中華民國僑務委員會頒發登記證台僑新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一六六七三號 每份售港幣叁毫

今日出紙七張半

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

華國鋒面告紐西蘭總理 務須加倍警惕

蘇聯社帝在南半球興風作浪

（法新社北京廿九日電）華國鋒總理今晚譴責蘇聯在亞洲與太平洋地區進行「擴張的目的」。華國鋒在歡迎新西蘭總理馬爾登總理的宴會上，不指名地抨擊蘇聯在美國從亞洲與太平洋地區撤退後，變本加厲地在世界的這個地區滲透和擴張。華氏又說，他深信，太平洋地區的國家和人民，將會痛擊蘇聯企圖把此地區變成其勢力範圍的陰謀。馬爾登在答詞中，也不直接提蘇聯的國名。他說，他的國家意識到，正在進行活動，企圖稱霸的力量的存在。馬氏繼續說，「我們決心抗拒這種力量。」他還說，新西蘭、澳洲與美國所簽訂的安全條約是「和平的強大工具」，是抗拒「上述企圖的保證」。

（路透社北京廿九日電）今日，紐西蘭總理馬爾登在此間與中國總理華國鋒舉行第一個回合的談判。馬爾登總理是在華國鋒總理晉升後訪問中國的第一位外國政府首腦。預料其在此間的會談中，集中討論中紐雙邊貿易關係，東南亞及太平洋地區的安全。中國早已對馬爾登總理指責蘇聯之舉，極表讚賞，是以華國鋒在會談時，勢必會警告這位紐西蘭總理，務須加倍警惕，提防蘇聯社會帝國主義在南半球興風作浪。昨日晚上，馬爾登總理在抵達北京機場時，受到華國鋒總理及數千名中國學童熱烈歡迎。今日，「人民日報」已在首版刊載其到達場面之圖片。在今日午餐前，他前往北京清華大學，參觀抨擊前總理鄧小平的大字報。今晚，他在北京人民大會堂出席為他而設的宴會。

外次何英與巴解代表團會談

（法新社北京廿九日電）巴勒斯坦解放組織代表團，自星期二以來就在此間訪問，代表團團長卡杜米今日與中國副外長何英舉行了三小時的會談。此間巴勒斯坦消息來源說，今日的會議與昨日的一樣，主要討論中東局勢及中國與巴勒斯坦的關係。昨日，卡杜米與喬冠華外長舉行了一個多小時的會談。喬冠華稍後設宴招待卡杜米。卡杜米是巴勒斯坦實際上的「外長」。他在北京受到熱烈歡迎。卡杜米與中國領導人會談的詳細內容未見透露。

喬冠華告訴日大使 內部權力鬥爭 絕不影響外交

北京外交經濟政策不變

（路透社東京廿九日電）今日，此間「朝日新聞」報導，雖然中國大搞政治運動，打倒前總理鄧小平，但外交政策不變。該報駐北京記者在報導中透露，喬冠華外長日前在北京會見日本大使小川平四郎，作出此項表示。同時，喬氏亦表示，中國對日本的經濟政策同樣無變動。

（美聯社日本東京廿九日電）日本駐北京記者稱：「北京外長喬冠華昨日會晤日本駐北京大使[illegible]，表示北京外交政策不變。雖然副總理鄧小平被革職，與鋒任總理。」他說「北京外交政策是中共主席毛澤東與中央委員會制定，不因人事更動而改變，北京對日本之外交與經濟政策也一樣。」

（法新社香港廿九日電）新華社稱：「北京已完成修訂廿四史的工作，北京史家進行此次工作，達十八年之久，修訂後內容更豐富，但原著不改變。」新華社稱：「我們不贊成歷代封建統治者的觀點，但我們沒有改變其內容。」

（路透社香港廿九日電）北京外長喬冠華昨晚歡宴來訪北京的巴勒斯坦解放組織專使卡度米。喬氏在席間致歡迎詞。他說道：「中國將會與巴勒斯坦人和阿拉伯人比肩作戰，以對抗以色列。」

美國銀行經濟學家指出 世界經濟繼續好轉 通貨膨脹率將再降

通用汽車今年首季獲利增十四倍

（法新社美國華盛頓廿九日電）美國銀行經濟學家，在此預言說：今年和明年的世界經濟必將在實質上增長百分之五點三。今年的通貨膨脹率將是百分之九點七。他們說，明年的通貨膨脹率將微降百分之八點七。他們稱：去年增長率是百分之一，通貨膨脹率是百分之十二。美國國民生產總額今年將增百分之六點一，明年百分之五點四，而通貨膨脹率則分別為百分之五點九和百分之六點二。這些專家說，今年的美國失業率將平均為百分之七點四，但到年底將降至百分之七。他們預料，各公司的盈利今年平均增加百分之卅。在未來五年內，美國增長率每年平均上升百分之四點八，通貨膨脹率約百分之五，失業率降至百分之五以下。該銀行首席經濟學家何德雷警告說，由於美國經濟復甦比其他國家為快，所以將會出現民族主義和保護主義傾向。

（合眾國際社底特律二十八日電）美國通用汽車公司，今天報稱，今年第一季獲利八億美元之巨。比去年第一季利潤幾乎多十四倍。去年第一季利潤僅五千九百萬美元，為廿九年來一季中所得之最低利潤額。該公司今年第一季營業額高達破紀錄的一百一十四億美元，比一年前的營業額高出五成，一反該公司去年出現之十三年來最差之營業額情況。該公司董事會主席墨菲及總裁艾斯特都說：汽車製造業之復甦，活躍情況，起於消費者對前途之信心，恢復甦運，就業人數增加及國民實際收入增加等因素。他兩人預料美國各汽車今年出售之汽車，合計可達一千零八十萬輛，其樂觀程度為同業中之冠。佳士拿汽車公司今歲發表今年第一季營業報告也顯示該公司一反一年前虧蝕九千四百萬美元之景況，獲利七千二百萬美元。該公司今年第一季的營業額為三十六億美元。

福特吻女學生

四月廿八日，美總統福特至德薩斯州主持泰勒女子中學阿巴芝體育會運動開幕儀式時，左方與一女生接吻，右手向另一女生招呼之鏡頭。福特此來乃為五月一日共和黨初選活動。（合眾國際社無綫電傳真）

紐約股市上升 破一千點大關

英鎊反彈氣勢堅強

（合眾國際社美國紐約廿九日電）紐約證券交易所週四早市，交投暢旺，價位紛紛扒升。由於通用汽車公司的股票帶頭於最初一刻鐘拔高，投資人受到鼓舞之故。在美國東部時間上午十一時之前不久，杜琼斯工業股平均指數乘前週三的上升五點二，今日再升四點四九，而達一〇〇五點二〇。藍籌股平均指數已突破今年四月廿一日的一〇〇一點〇二的最高紀錄。

（路透社西德法蘭克福廿九日電）英鎊今日在西德外幣交易市場中兌率上升至四點六六馬克。英鎊於星期一下跌至四點五九一後，已再度上升至上週五的價值。商家稱：英鎊是從昨日定價四點六四五繼續上升。

幸運大廈

96年期

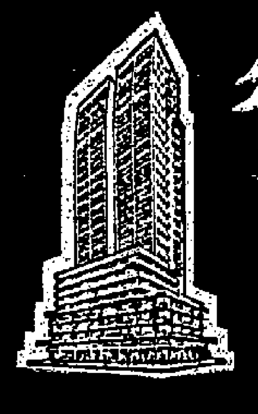
英皇中心 英皇道193-203號 單邊大強街

一二樓寫字樓：每間祇售十一萬餘元起
單邊地下舖位：每間祇售四十五萬元起
地庫商場：每間祇售十七萬餘元起
・住宅尚餘數伙・欲購從速・

地盤電話：5-780730（假日照常）

備有精美說明書・電索即奉

恒基兆業 香港德輔道中永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-244016（五線）


德發大廈

佳景大廈

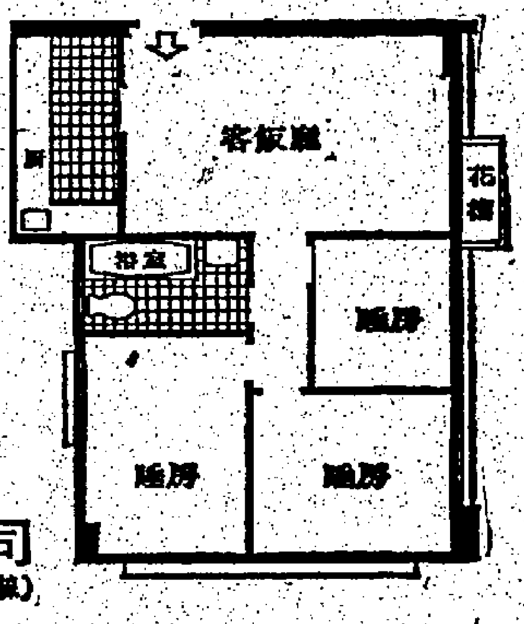
園林海景 旺中帶靜 最佳地點 理想居停

銅鑼灣—威菲路道23-25號，單邊興發街
（維多利亞公園側鄰）

採用高級建築材料：鋁質窗、柚木地板、門面外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石。
設備齊全：防盜系統、入牆電燈線路、煤氣、套庄顏色裙邊浴缸、廚柜、灶柜俱全。

三房兩廳，特價預售
十七萬餘元起
一次過付款，另有九三折優待

建築期內分期免息
● 定金一成 ● 建築期付一成（分十期繳付）
● 入伙時再付一成
餘款七年分期，低息八厘七五。另可分十年至十五年



詳細說明書電索即奉

新鴻基 德輔道中61號，香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205・5-231021（十線）

地盤售樓處：電話：5-701839（假日照常）

長江實業（集團）有限公司 香港德輔道中6號，廣東銀行大廈十樓 電話：5-262381（八線）

京士財務有限公司 開幕誌慶

嘉惠工商 溝通金融

開業啓事

本公司謹定於一九七六年四月三十日（星期五）開始營業敬備酒會恭請各界友好同業先進光臨指導

京士財務有限公司 董事會 敬約

地址：香港皇后大道中三十三號萬邦行七〇一室
酒會時間：上午十一時至下午一時

香港：永隆銀行
華聯銀行 歐陽駿
道亨銀行中區分行
泰國際財務有限公司
利生貿易公司 黃森輝
方業彬
李啓眞
李毓銓
方澤
方正

泰國：暹羅信託有限公司 鄭劍懸
帝都信託有限公司 鄭雲樓
金島信託有限公司 蘇岳章
世界信託有限公司 丘國藩
清邁信託有限公司 馬鄭平 吳作民
森發大餉當 謝禮强
泰國化學工業有限公司 蔡志雲
遠東建築有限公司 李傳和
鴻成泰火礱 劉克鵬
耀豐米行 洪騰耀

同敬賀

英首相呼籲國家
必須壓制通脹 方能復興經濟

(法新社倫敦廿九日電)今日，英國首相卡拉漢正告全國：當前之首要急務，乃是打擊國家發展的死敵，通貨膨脹。卡拉漢首相在銷路極廣的親政府報紙「每日鏡報」發表一篇專論文章，強調指稱：「喝令通貨膨脹低頭，可以使我們增加就業機會。若然這樣，則我們一切從新開始，重整旗鼓，再次締造英國，使成爲名副其實的大不列顛。」

卡拉漢表示，此刻說英國正在「爲新生而戰鬥」，實非浮誇，亦無虛言。他又呼籲全國臣民，誠懇接納政府所提出的加薪率。這位英國新首相亦表示，其總不會爲國家的艱辛而感到悲觀失望，更相信全國上下都醒悟國家危險之所在，從而下定決心，克服三十年來所未見的重大艱難險阻。觀察家們指出，英國歷屆首相，都談論國家大勢，乃是常事，但卡拉漢以首相的身份，居然在一家報紙，以白紙黑字闡述國是維艱，實屬殊不尋常。

倫敦物價低五十萬法國人前往購物

(法新社法國巴黎廿九日電)根據巴黎「法蘭西晚報」今日的報道，有五十萬名的法國人要在五月一日勞動節湧往倫敦。

該報指出，在過去一年，英國的通貨膨脹率比英鎊的貶值較慢，並謂：布倫、加萊、敦格克和內地的主婦，可以輕易橫越英倫海峽，所費無多，因爲在英國的東西較爲廉宜。該報又補充說：他們逗留在英國期間，無形中變成爲富有。去年的五月一日，有卅一萬一千名法國人往英國，當時的勞動節仍未定爲公衆假期。在法國人喜歡的貨物中，以牛油、餅乾、傢俬和名店如蘇格蘭的時裝。

「法蘭西晚報」亦指出，倫敦的商店、酒店和餐室更爲歡迎以法國法郎取代英鎊來付款。

醜化江青出身
蘇聯一連串廣播
指責江青策劃鬥垮鄧小平 爲毛澤東逝世後奪權準備

(合衆國際社香港廿九日電)據莫斯科電台說，極度熱中權力的毛妻江青，策劃打倒鄧小平，是在毛澤東逝世後奪取政權的長期計劃一部份。蘇聯向中共發出一連串的共五次評語廣播，醜化江青，試圖對她的身世，探究她的野心大肆攻訐。蘇聯電台說：「中共最近的局勢顯示北京權力鬥爭加劇，而批判鄧小平運動另一場文革。」

(北京電台廿八日消息廣播)天安門前警衛遇的文章「剝削階級決不會甘心退出歷史舞台——從天安門廣場反革命政治事件看社會主義時期階級鬥爭的尖銳性複雜性」。文章說：「天安門事件失敗後，黨內外資產階級和一小撮階級敵人預感到末日的來臨，就愈要加強他們的反抗，作最後的垂死掙扎，他們必然要以十倍的努力，瘋狂的『熱情』，百倍的仇恨，投入戰鬥，來同無產階級進行較量。天安門反革命事件中的一小撮階級的敵人，瘋狂地發出『刀光閃閃，血腥現實』的惡毒咒罵，不過暴露了他們妄圖恢復資本主義的瘋狂熱情和百倍仇恨！」

「讓我們回想一下，去年夏季前後，當小平拋出『三項指示爲綱』的反動綱領時，黨內外的資產階級和一小撮階級敵人利令智昏，以爲勝利在望。曾幾何時，鄧小平的反動綱領遭到人民羣衆的批判，被公諸於世，成了人人喊打的過街老鼠。反革命政治事件被粉碎了，但是他們的反動的階級本性，決不會因此而改變，他們因搗亂而失敗，卻決不會因失敗而停止搗亂。他們今後還會不斷地變換手法向無產階級進攻。我們千萬必須提高警惕。」

「由於無產階級專政的鞏固，階級敵人的進攻的手段也就更加隱蔽，更加狡猾，爲了實現爲革命復辟的目的，他們總是採取反革命兩面派的手法，以偽裝的面目出現，打着紅旗反紅旗，用假像欺騙黨和人民，他們老是在研究對付我們的策略，窺測方向，以求一逞。」

星洲富商邵仁枚 被勒索百萬星幣
如不交款將毀壞星洲邵氏產業

(法新社新加坡廿九日電)據此間報載影業鉅子邵仁枚，目前遭人勒索二百萬元星幣，警方已展開廣泛調查。勒索者曾恫言，若不得邵氏將款交出，將對邵氏不利，並毀壞其產業。勒索者之行爲使人聯想到近日邵氏機構屬下數間戲院被縱火的事件。邵氏之發言人拒絕發表內情。

瑪嘉烈公主出國 訪問摩突兩國家
這回是形單影隻

(法新社英國倫敦廿九日電)瑪嘉烈公主今日乘搭其皇姊——伊利沙白二世——的專機，啓程前往摩洛哥和突尼西亞進行訪問。自從瑪嘉烈公主與其夫史諾頓在今年三月兩婚變之後，今次是她第一次出國訪問。由其私人秘書納比亞勛爵陪同的瑪嘉烈公主，預定明日將與摩洛哥國王哈山二世會晤，她並將會到肯尼查市，馬烈吉市和法斯市三地視察，訪問。

同時當她在下週一抵達突尼西亞後，她亦曾到加發沙市，蘇安蓍市，勒德彥市和杜斯柯市進行觀察訪問，並且其亦會與突尼西亞總統布吉巴會晤。一九六一年伊利沙白女皇和她的母親曾到過突尼西亞訪問，而其皇夫菲臘親王在一九六四年和一九七五年也都造訪過摩洛哥。

西貢慶祝越共勝利週年紀念

(路透社南越西貢廿九日電)西貢市的當局今晚撤銷宵禁，以讓人民自由去慶祝明日的共黨在南越的勝利第一週年。

根據該市的革命委員會發表的一份公報，明晚和五月一日勞動節晚上的宵禁亦告撤銷。公報說：宵禁從五月二日恢復，照平時的由子夜至凌晨四時。

一批外國通訊員今日獲得邀請，到西貢之西大約七十哩的前政府官員再教育營地參觀。若干舊官員獲准回家以參加慶祝週年紀念的一次龐大集會。此次集會是在西貢舊獨立宮前舉行。南越武裝部隊的蘇聯製森姆飛彈，坦克和大炮，在舊最高法院的前面陳列，以慶祝越南的統一。街頭出現遊行隊伍的唱歌和舞蹈排採。市民獲得額外的配給和其他商品，以渡慶節日。

日本臣民祝賀日皇生辰

四月廿九日，日皇裕仁七十五歲壽辰，是日除逾萬民衆向日皇致祝外，另有一白髮老人手執日美國旗，在皇宮前席地而坐，不知是何企圖。(合衆國際社無線電傳真)

歡渡七五歲生辰
日皇在位五十一年
日本車禍四個月死數千人

(法新社東京廿九日電)日皇裕仁今天歡渡七十五歲生辰(生於一九○一年四月廿九日)，至今年十二月廿五日，裕仁又將慶祝登基五十週年。他是日本自編的歷史第一百廿四個皇帝(第一個天皇是神武，據說即位於公元前六六○年)，也是在位最久的一人。

(法新社東京廿九日電)日本全國警察總部報告元旦迄今死於各項交通失事的人已逾三千名，預料至年底仍將超過一萬。日本今年極力推展交通安全宣傳，但收效不大，主因係各大城市道路過於擁擠。

社論
葡萄牙大選後情勢面面觀

葡萄牙本月二十五日舉行大選，選舉國會議員，這還是葡萄牙半個世紀以來的第一次。儘管此次大選，乃在國軍運動(MFA)控制之下進行，但是一般選民，卻能依照民主手續，表明他們的自由意志。因此可以說，葡萄牙的民主主義，已從這一天開始。

選舉揭曉，社會黨的得票率超過百分之三十五，獲得最多議席，但是未能超過國會議席的半數。人民民主黨的得票率爲百分之二十四點四，獲得次多的議席，成爲第二大黨。中央民主黨的得票率爲百分之十五點六，升爲第三大黨。共產黨的得票率爲百分之十四點六七，降爲第四黨。

從此次選舉的結果看來，有幾點值得特別注意：第一，是小黨分立的「拉丁型」政局之出現。不過，和分向保守、左翼兩極化的法國、義大利不同，葡萄牙在第一位的社會黨和第四位的共產黨之間，有兩個中間派系的政黨——人民民主黨和中央民主黨——這可能使大選以後的政局，由緊張而趨爲混亂。

第二、組成葡萄牙現政權的社會、人民民主、共產三黨的得票率總和，共達百分之七十五。大多數人民對於革新勢力的期待，從此可以想見。

除此之外，另有一種和以上所說恰恰相反的看法，這就是從中央民主黨(中間偏右黨派)在此次大選中獲得票數大增而產生出來的。因爲和一年前舉行制憲議會議員選舉的結果比較，在上述四個黨派中，得票率增加的，僅有中央民主黨一黨，並且增加率甚大，計約一倍之多。只要注意這是在國軍運動保護下的選舉，就堪稱令人驚異的現象。同時，右翼政黨又安然存在。凡此種種，豈非反映一般人民對於左翼政黨過去兩年執政時的不滿。

中央民主黨在大選中所提的口號，包含有人民的「民主化」，和解，重建」等三個項目。這正是針對幾個革新政黨的批評。儘管可以說是右派的手法技巧，然而如此簡明的口號，相當地吸引了選民，那是不難理解的。

在法國，社會黨與共產黨攜手合作。在義大利，位列第二的共產黨向執政第一大黨的基督教民主黨呼籲「歷史的和解」。法義兩國共產黨都脫離蘇聯的羈絆，採取獨立路綫，專心致力，要把自己塑造成爲一個「可愛的共產黨」。至於法義兩國以外西班牙的共產黨，也依循一條和法義共產黨相同的路綫。葡萄牙共產黨和法、義、西共產黨則相反，它在過去兩年間的行動，予一般期待安定繁榮的人民以可怕的印象。革新勢力的步驟混亂，也可以說是由選舉產生的。

從這樣的角度看來，也可以明瞭，厭惡共產黨，迫使共產黨退爲第四個政黨的多數選民，是希望國家按步就班，漸進改革的。美國對於葡萄牙此次大選結果，首先表示滿足之意，主要原因，似乎亦在於此。

葡萄牙目前，正在處於一個頗難預測未來的歷史轉捩點。自從前年四月政變以來，實行非殖民地化政策，已使安哥拉獨立，惟安哥拉獨立後，發生內亂，當處理安哥拉此種的內亂時，作爲舊宗主國的葡萄牙，雖然未能有何特別作爲，但葡萄牙本身，總算又重新獲得可望安定的機會。

葡萄牙的對外貿易，常常處於入超的不利地位，赤字幅度頗大。幸而第一、分赴西歐諸國工作的移民，約二百萬人，最好時，每年匯回的款項，約達十億美元之譜。第二、各國到葡萄牙旅遊的外國人頗多，葡萄牙從旅遊事業所獲收入，最好時，每年約達三億六千萬美元。第三、歐洲共同市場西方國家給予的貸款十三億美元。葡萄牙的國際收支狀況，遂賴以保持平衡。惟過去兩年間，由於葡萄牙的政情不安，西方政府和私人企業，對於葡萄牙赤化頗抱疑慮，無論是貸款或投資，均已有戒心。同時，旅遊事業的收入，亦減少了百分之七十。加上西歐經濟不景，出國移民，及匯回款項，減至三分之一。另一方面，葡萄牙國內失業人數，增至三十六萬人，加上從安哥拉撤回國的人民超過五十萬以上，形成了嚴重的社會問題。葡萄牙工業多爲中立企業，安排的能力非常有限，當局爲了救濟起見，迫得動用僅有的實質外匯，以致備慎銳減。

處於上述情形之下，葡萄牙當前急務，根據多數人民意向，對內方面，從事政治經濟改革，是平息政爭，對外方面，是與北大西洋公約組織盟國，保持良好關係，以便獲得同情援助。如其不然，前途是頗爲可慮的。

叙發動和平計劃 黎巴嫩兩派反對
福特認爲黎巴嫩局勢已改善

(合衆社貝魯特廿九日電)左右兩派系週四公開反對叙利亞在黎巴嫩發動的和平計劃，不贊成國會在四十八小時內選出一位新總統。於三週繼續衝突，最少死十五人傷三十人，政治領袖們週四在叙利亞的計劃，以六毫不拘束的選舉新總統的談說反對。左派聯盟特爲領袖們指斥叙利亞的企圖忽忙選出一位新總統，他對於現任總統法蘭吉亞將繼續規避叙利亞的左派分子指控叙利亞違背諾言，不履行於兩週前與他們的發言人阿拉法達成的「巴游」領袖協議，包括自黎巴嫩撤退叙利亞軍隊。右翼國家自由黨領袖，內政部長查門同時警告反對叙利亞安排的選舉新總統計劃。查門說：「這並不是選一名看門人或一名市長的問題，而是選舉這共和國的總統。」他續稱衆議院的九十八名成員之間，在會議前不能滴當的磋商，「我們需要有多些時間」——特別是因互相洽談。

(法新社德薩斯州休斯頓廿八日電)福特總統昨在墨西哥與美國特使布朗會談後，今日在此間對記者們說，黎巴嫩的局勢「是正在緩慢地但確實地改善」。福特說布朗在黎巴嫩的任務將繼續直至美國新大使梅萊伊到黎巴嫩履新爲止。福特續稱雖然局勢在改善中，但前面仍有一段「艱困的途程」，黎巴嫩然後能夠達成恆久的政治解決。

北京免費軍援埃及
供應飛機引擎 建龐大兵工廠

(法新社北京廿九日電)今日此間一位相當消息的人士宣稱：依據本月廿一日中國和埃及所簽訂的軍事援助協議，中國要以價值一千萬美元的飛機引擎及零件，無條件贈給埃及，以裝配米格戰鬥機。同時，中國亦將免費爲埃及建設一座兵工廠，爲埃及製造小口徑大炮及大炮彈。協議定，中國派出技術人員，前往埃及，從事米格機的保養工作。早在一九六四年，已故總理周恩來訪問埃及時，中國曾答應以貸款方式，向埃及提供價值一千萬美元的貸款，以購買中國戰略物資，但此筆貸款，直至目前尚未動用。埃及副總統武伯力來日訪問中國，始與中國正式簽署協議，明定貸款購買中國軍火。

(路透社東京廿九日電)蘇聯政府建議分兩個階段來恢復日內瓦中東和會，堅持巴解應參加兩個階段的會議。蘇聯呼籲各國解決中東危機。

台商人開空頭支票
四十六年

(法新社台北廿九日電)台南市商人林永福(四十七歲)被控簽發空頭支票兩千餘萬元台幣，昨天下午被台南地院依違反票據法分別判刑一百六十年及六十年又八個月，併科罰金一百十五萬元，並各判決拘役一百十九天。這是一宗空前判例，也是違反票據法最重的一次判決。

法官指出：林永福辯稱他本人未到銀行開設支票帳戶，是被合夥人陳輝庭冒用。但有人作證林永福曾以某人名義開設支票，所以林的辯詞未被採信，林永福於被羈押期間生病，由法院准以十萬元現金交保，方被收押。

力言繼續促進中美合作
美國是最可信賴的朋友
蔣經國接見美記者訪問團

(美聯社台北廿九日電)行政院院長蔣經國說中華民國是美國最可信賴的朋友，它珍惜與美國的友誼，並要求美國也這樣做。蔣氏最近會見來自美國西岸的十一名美國記者時，發表上述談話的。蔣氏說：「繼續維持兩國傳統的關係和友誼，是對美國安全的重要保證，亦是美國人民的利益所在之處。」在評論有關美國可能會爲北京提供軍援的問題時，蔣氏警告，在美國，如果有人想爲共黨提供武器的話，這就等于爲虎作倀。他宣稱，共黨是侵略者，在越戰和韓戰中，他們直接或間接屠殺數萬名美國青年的生命，此外，共黨從未放棄埋葬資本主義社會的最終目的。

蔣經國接見美國記者團 行政院長蔣經國，於四月廿三日在行政院接見美國西部新聞界人士訪華團，並答覆他們提出的問題。(中央社)

基辛格登門打架
聲言美國協助黑人 掌握羅德西亞政權

(美聯社扎伊爾金沙薩廿九日電)美國國務卿基辛格週四晨起床時感覺胃痛，被迫取消了他留在扎伊爾的原定一日間程序。官員說：美國國務卿正感受腸胃炎所苦。除了在去年訪問約但彼特拉時有一日感覺不舒服數小時之外，此位舉世的外交官旅行數十萬哩，都不錯過珍饈美饌，在週三，基辛格晚餐時大嚼佳餚，有野豬和多樣的菜配製的特別菜色。他的不適使他錯過參觀精巧藝術學院，城市集一處現代化農場和外長伊邦的午餐歡宴。

(美聯社扎伊爾金沙薩廿九日電)美國國務卿基辛格對記者稱：如果有關方面提出要求，美國願意協助羅德西亞黑人統治國家。扎伊爾外交部長伊邦德，表示支持基辛格提出的方案。這樣，羅德西亞白人統治者再也無法依賴美國，這對羅德西亞人民也是非常重要的。昨天，基辛格與扎伊爾總統蒙博托會談，由於加納拒絕基辛格訪問，基氏將於明日訪問[illegible]利亞。另外，美國決定提供五百萬美元給扎伊爾購買棉花等物，另外，美國銀行可能貸款二百萬美元給扎伊爾，購買羅德西亞設備。基辛格警告蘇聯和古巴干預羅德西亞局勢，否則其他國家將作出反應。

蘇聯國防部長火葬
骨灰放紅場後牆 算是長伴列寧墓

(合衆國際社莫斯科廿九日電)蘇聯星期四日予故國防部長格里柯以罕有的光榮，在克里姆林宮牆設的壁龕。官方稱，殯儀將於下午一時舉行，組織殯禮的政府委員會星期四晨公佈；四月廿八晚其屍體將火化。公佈由塔斯社發表。事前並無跡象顯示格氏屍體將予火葬。格氏係於星期一晨病逝，享年七十二歲。工人在面對紅場的克里姆林宮牆上準備一個壁龕，格氏生前曾在紅場閱兵多次，壁龕所在的後方，係蘇聯創造者列寧的陵墓。

星期三日格氏遺體，在克里姆林宮圓壁懸旗的六宮中受公祭。數以萬計的人在寒風冷雨中排隊，作最後十五秒鐘的瞻仰遺容。格氏曾將蘇聯建成一個核子及海軍超級強國，在許多方面堪與美國比，或超過美國。其者中有最高領袖階層，其中有格氏戰友共黨總書記長布里茲涅夫。格氏的骨灰置於擔架上，周以大花圈，及數十個海綿紛紛，每架上有格氏的勳章及獎章。來莫斯科參加殯禮的外國代表有埃及陸軍部長加馬西，但事實上上月埃及巳與蘇聯破裂了友好條約。現尚未有跡象暗示誰將繼任格氏。西方外交人士稱，最可能的候選人將爲兩位副國防部長之一，若非六十四歲的雅庫波夫斯基即是五十四歲的域陀。蘇聯人士稱，上月獲任爲政治局委員的烏斯丁諾夫，亦是有力的角逐者。第二次世界大戰時他負責軍械工業，在共黨中央委員會中負責防衛事宜。

英倫銀行調查職員
違反管制條例大作外幣投機
金融醜聞案快要揭發眞相

(美聯社英倫銀行廿九日電)英倫銀行星期三說它將調查外界對其一些職員違反外匯管制條例在外匯市場上作弊的指控。報刊指出該銀行中一位或多位高級職員「私下」在外匯市場進行「美元貼水」交易。「美元貼水」是那些用來購買外國股票或物業的外匯所必須繳納的徵稅，當這些股票或物業再次出售時，已繳納的貼水中的百分之廿五應由當局扣存。保守派「每日郵報」說，相信一宗龐大的金融醜案就要被揭發出來，此項報導繼這家中央銀行作出以上宣佈之後，倫敦金融界人士議論紛紛。這間國家銀行說，根據「每日郵報」及其他報章最近作出的言論，英倫銀行今天宣布說，它已與財政部聯合調查此事，希望查出是否有任何一位銀行職員明知且故犯一九四七年以外的管制條例。如確有其事，銀行將依法起訴。據每日郵報星期四所言，此事涉及數以百萬鎊計的作弊行爲。

亞非南美洲各地
正面臨糧荒威脅
指出人口增長糧食供應不足
美國糧食專家警告

(美聯社非律賓洛斯巴諾斯市廿九日電)此間一位美國糧食專家認爲，亞洲、非洲和拉丁美洲至一九八五年將會欠缺一億(米突制)噸的穀米，假如他們的人口仍繼續不斷增長和糧食，穀物方面僅能有盈餘的話。任職爲洛克菲勒基金會副主席和國際農業發展組織主席的戈文博士對來自八國的農業專家們說，現時有很多人仍生活在貧窮交迫的環境中，除非他們國家的出生率和糧食生產率有所改變。來自多個不同國家的農業專家們今日在菲律賓大學內舉行集會，討論如何增產糧食和穀米的問題。

(法新社美國華盛頓廿九日電)農業部宣稱：蘇聯正再訂購了三百萬噸美國穀物，包括三百一十萬噸玉米及四十萬噸大麥。這批農作物是向卡特爾公司與谷克公司訂購的，是在剛宣佈向澳洲及加拿大訂購了三百萬噸小麥後不久。部份訂購的穀物一百一十萬噸玉米及廿萬噸小麥將會在一九七六年十月一日後運出。這是自蘇聯與美國在去年多爭簽署五年長期穀物協議後的首宗交易。這協議是自一九七六年十月一日，該每年提供購買六百至八百萬噸穀物。

東南亞國家協會計劃
與各國訂互不侵略條約

(路透社東京廿九日電)今日，此間「每日新聞」報導，東南亞國家協會組織現正考慮一項計劃，與此地區的其它國家締結互不侵略條約，將這個地區變爲一個「和平、自由與中立區」。該報謂，東協組織外長曾通過一份秘密文件，並已於今年二月份提交東協在印尼峇里島舉行的高峰會議研討。報告題爲「和平、自由與中立工作委員會報告書」。此外，東協組織還擬具另一項秘密文件，題爲「東協組織的未來方略」。該報指出，目前東協組織的秘密文件仍未公佈，理由是避免引起越南、高棉、寮國、中國和蘇聯的反感，事關其內容是提及共黨在印支地區獲勝，威脅到東協組織。

工黨議員
反對巴西總統訪問

(路透社英國倫敦廿九日電)四十位工黨議員今天決定在巴西總統蓋賽爾將軍在此進行國事訪問期間內，杯葛所有一切官方活動。此外在倫敦經濟學院昨晚舉行首次「凱賽爾」集會上，發言者紛紛呼籲各界示威「喝倒」。巴西這位總統將於下週二到此進行爲期四天正式訪問，冀以展開英國與巴西之間經濟關係的運動的目標，他們抗議凱賽爾總統將成爲左翼巴西對政治人士進行鎮壓和囚禁。一個在工黨議員尼曼斯領導的「解放巴西委員會」爭取各界支持阻撓爲招待巴西總統而作出的官方活動，其中包括有首相卡拉漢舉行的國宴，倫敦市長的宴會和維多利亞火車站的歡迎儀式。在會上發言者說，他們對工黨政府招待一個囚禁和拷打幾千名離心分子的軍人政權感到羞恥。

北韓的經濟危機

黎江

一

(合衆社十八日東京電)日本經濟週報今日稱：北韓要求欠下日本的六千萬美元貿易債項，延期兩年償還。該報指出：預料延期付款無問題，但日本政府會終止出口保險，於是兩國貿易陷於停頓。韓共挾年積極擴軍備戰，一九七○年起除向共黨國家輸入軍需品之外，並向西方國家購入軍事工業廠房設備原料及防衛工事與軍港擴建器材，其本身之資源原已有限，更因石油危機與世界經濟衰退的影響，輸出貿易所得，維持國家財政與軍費開支，已感不敷，更遑論支付共黨集團與西方國家輸入器材設備，因而自一九七四年起，即已積欠了外債爲數不少。

北韓經濟枯竭，雖極力保密，但紙難包火，北韓經濟債主們仍，卒致無法再事掩飾。路透社去年七月十七日北平電，首先揭發其秘，並報導西方國家集會倫敦，商討應付北韓逾期未付債項，指出其欠西方國家達三億英鎊，欠日本三百七十萬鎊，日本已派一名政客經北平赴平壤洽商。繼而日本時報於八月日發表獨家消息，指出北韓早已通知日本方面在八月底前將債項清付，但國際貿易部及工業部當局仍嫌太晚，因款項中有已逾期六個月尚未清付，故日本政府事實上已停止簽署出口保險契約。並謂：較早時，西德、瑞典、法國及英國，已相繼採取此項行動。很明顯的，這是西方國家在倫敦集會所決定迫使北韓清償的措施。

但是，北韓對西方國家的債款是否因此而清付呢？這從去年七月廿七日路透社根據巴黎新聞的報導東京電訊指出：金日成在平壤與日本宇都宮議員舉行一次元長會議，讚賞新聞得到權利刊載其全部談話紀錄內容。今日發表首部內容中，金日成說：「北韓沒有足夠輪船，將貨物運出口換外匯，因此去年開始外匯短缺。」又說：「他生病期間，總理處理與日本貿易時，北韓欠日本債務達三千八百萬美元，渡巳下令速即償還，不久將先還一千萬美元，餘可在年底還清」。

二

從這一段談話紀錄，不但表明金日成自承外匯短缺，要求日本延付債款，抑且證實了盛傳金氏生病之謎。而金氏承諾先付還一千萬美元債款，究竟有無在短期支付呢？餘款又是否在年底清付呢？

本年二月廿七日，紐約時報駐日特派員發出專電指出：北韓貿易收支平衡的困難，已達到無法支付利息的境地。歐洲債主要求平壤舉行一次會議，北韓巳予拒絕。又指出：北韓欠西方國家包括日本約十億美元，蘇俄七億美元。至日本的債務，目前尚欠四千萬美元云云。足證金日成承諾年底清付甚至先還日本一千萬元，皆口惠而實不至。北韓經濟困難，連利息也無法支付，更遑論支付六億的債款呢。西方國家要求與平壤舉行一次會議之被北韓拒絕，更表明了北韓捉襟見肘，實際無可奈之方，與其面對面地出醜，不如硬着頭皮置之不理爲好。

英國出版的外國報導週刊曾發表北韓債主各國於二月中在巴黎舉行討債集會，西方國家政府決定共同行動來強迫北韓清理。但在未採取行動前，先由各國出口商個別直接與北韓接觸追討，並將其追討及發展情形，通知法財政部處理，以決定進一步採取之行動。

上月十四日美聯社東京電：北韓政府要求日本商行展緩支付償項三億日元，但日本廣播公司播發的消息，指北韓欠日本商行的信用款項到期未付共計爲六萬美元。十五日該社紐約電，據日工商週報發表：「北韓在對外貿易中，積壓了十七億五千萬美元債款，清還得很遲緩。又例如北韓向日本三井株式會社訂購若干萬噸單期機器設備，共值五千萬美元，貨已交付了，而未有付償。北歐的機器輸出公司與北韓交易，亦同樣遭遇」。再加上十八日合衆社上述之報導，北韓要求日本同意債務延期兩年，相信其他的各國債務，亦必同樣要求。在北韓窮途末路，除了拖，更長期的拖，還有什麼應付辦法呢？

三

西歐國家去年巳開始對北韓停發出口保險契約了，即是拒絕了北韓向各該國購貨物之出口，也即等於對北韓的新貿易關閉了門戶。是故北韓不得不向北歐國家補充其所需，而北歐的輸出國家，結果又無法收到款項，相信北韓今後向北歐採購，必又招致閉門羹。北韓國內資源短缺，故向來皆仰給外來，一旦四面楚歌，斷了貿易，北韓所需，從那裏來呢？至於日本方面，去年原已步英法德瑞等國後塵，停止簽署出口保證契約。其後金日成與宇都宮眾議員所談延緩支付，因償有期獲得日政府諒解，再予簽署出口保險契約，故北韓能轉向日本三井株式會社購進廠房機器設備，現又因再請延期兩年，日政府爲保障商於利益勢必再停簽出口。北韓仰給外來的希望，更形成到處碰壁了。西方各國在巴黎會商旣巳決定採取強迫北韓清償的進一步共同行動，北韓到底對此債務於無限期，將何以應付呢？

今日本報新聞精華

柴油噴氣體將施行管制 旨在減低空氣污染，柴油車噴出氣體，將施行管制，四個月後實施，須符合歐洲標準。(第三張第一頁)

律師盧偉誠被警方檢控 律師盧偉誠詐騙被警方檢控多項罪名，包括武器，非法藏毒及刑事恐嚇等，事件起於一宗男子行騙案，一名律師經常往來於獄中，揭發本案。(第三張第四頁)

保利案李保羅昨續作供 保利作弊案，昨續由控方證人李保羅供說出當日因交際應酬要無法入賬，乃將公司資金投入股市，初時獲利二百萬，其後股市一瀉再瀉，手上持有之股票仍未放出。(第二張第一頁)

清水灣道興建順利新邨 清水灣道興建順利邨，今後四五年間分期進行，成爲龐大公共屋邨之一，有萬多個居住單位，可住六萬餘人。(第三張第三頁)

化原存貨較多競銷頗烈 膠業交會供應商雖未明朗，化原底厚競銷頗烈，爭取本輪候期者延五十天，首四月實銷未如理想，積壓貨量頗多。大盤個別價料將升百分五，港商在穩會訂購供貨，價格改由本港機構決定。(第五張第一頁)

新界魚塘續增千五百畝 新界養魚業去年雖屬最不理想一年，但各區魚塘續有拓展，面積增加一千五百餘畝，而近日魚價激漲，漁景估計巳好轉。(第六張第二頁)

英皇同學會周校畢業禮 英皇同學會小學及黃燦金紀念小學同日舉行，副按察司李喬浩任主禮嘉賓，李氏在致詞中，爲學生說「公平」之道。(第四張第四頁)

西班牙總理宣佈明年初舉行大選

反對黨派紛紛指責 政府無意實現民主

左派發動七萬名建築工人罷工

（合衆國際社馬德里二十八日電）西班牙總理納華路星期三宣佈，西班牙於明年初舉行四十年來之首次大選。現年六十七歲的總理發表電視演說稱，今年十月將舉行公民投票，以決定民主改革的問題，這項改革，將使大選變爲可能。西班牙上次大選，係於一九三六年舉行，當時左翼人民陣線獲勝，引起右翼陸軍將領的叛變，導致三年的流血內戰。目前佛朗哥將軍四十年的統治已成過去，他說：「我相信有改革的絕對需要。」

當總理發表演說時，左派團體展開罷工和抗議運動，目的在使五月一日變爲反政府的示威。總理說，卡洛斯王的政府，正向改革邁進，目的在承認政治自由。

（合衆國際社馬德里二十九日電）西班牙反對團體，星期四憤怒地拒絕由卡洛斯王的政府所建議的逐步政治改革計劃。他們認爲這些建議「含糊不明」及「不誠懇」。使佛朗哥之後的西班牙增加壓力，目前西班牙面臨新的罷工和街頭抗議的威脅。約有七萬名建築工人，受到左派團體的號召，星期三在馬德里罷工。

總理納華路星期三對全國發表電視演說，宣稱西班牙將於明年大選。他說，共黨仍將爲被禁止活動之一政黨，因爲若承認一個不肯實行民主的黨派，則是太天真了。

反對黨領袖抨擊納華路的演說，認爲他並未提出大選的民主保證。

基督民主黨領袖基羅布勒斯說，總理既不相信民主，也不要民主，他的演說是含糊不明與缺乏誠意者。

社會勞工黨發表一個聲明稱，納華路演說，顯示西班牙仍然在獨裁高峰。

社會黨領袖加素芬說，總理並未提出解決西班牙難題的辦法，他標榜政府所建議的改革，係僞民主。

共黨發言人沙林納斯說，納華路的演說，係在避免真正解決難題。

大馬直升機遭馬共擊落

馬參議員阿薩德 指責泰國不合作

（泛亞社曼谷廿九日電）馬共擊落一架大馬政府軍直升機，造成十一人死亡之事件，不但使大馬三軍總司令伊斯邁將軍臨時縮短訪泰之行，且引致泰馬間之不愉快，泰伊斯邁因此事件取消與泰總理西尼之會晤後，大馬參議員阿薩德在參院痛斥泰馬一境安全協議，並指責泰國不合作，同時又稱，該協議弱點多多，有關於大馬在泰境剿共，韓共黨分子進入泰境後，大馬軍隊即不能追擊，同時，由於泰軍缺乏合作，軍隊常有傷亡，對於上述指責，泰方尚無反應。

泰王批准他逸任國防部長

（路透社曼谷廿九日電）泰國現在今日宣佈蒲眉蓬國王已批准他逸上將爲國防部長。王上是循西尼總理之要求而加以批准。現年六十三歲的他逸上將，是繼任於上週五因心臟病逝世的克利將軍的職位。

在四月四日舉行大選之後，西尼隨之於上週組成四黨的聯合政府。他要在明日向國民議會發表一份政策聲明，以便照憲法規定的來一次信任投票。

（本報曼谷廿九日電）泰總理西尼．巴莫昨天對記者強調將陸軍任他逸上將出任國防部長，並將於今明兩天奏請皇上諭任。總之，將在民會報告施政方針之前辦妥。

對于軍部分裂以及傳單滿天飛事，總理道：這乃眹兆，對國家將有害的，軍人應該團結才是正理。總理謂此事曾和他逸上將商量過，請他盡量想辦法挽救之。無論如何，必須先委任他出任國防部長後始予行事。

日公明黨 大罵日共

（泛亞社東京廿九日電）日本在野的公明

泰青年不甘戴綠帽 殺妻女後自殺 造成三屍四命

（泛亞社曼谷廿九日電）三十歲泰人差廖，因懷疑其有四個月身孕之妻子與人通姦，開槍將妻及五歲女兒擊斃，然後吞槍自殺身亡，造成三屍四命慘案。案發前，其妻自外返家，對差廖說她剛才從影院回來，差廖知道她其實是偕情夫去參加舞會，並懷疑其身孕是情夫經手。他一時怒火中燒，開槍擊中妻子頸部，又射殺小女兒，然後向自己頭部開槍，在另一室睡覺的兒子則無恙。

泰拘卅名越僑 疑爲北越間諜

（泛亞社曼谷廿九日電）約三十名越人及其九十名泰籍僱員，頃在泰國那山好洛府被軍警拘捕，罪名爲危害泰國安全。九十名泰人稍後獲釋。卅名越人中之杜永及其弟唐永設有一地氈工廠，僱用五十三名泰人。警方懷疑兩人乃北越從事間諜活動，其餘被捕越人亦經營生意，據報係警搜獲若干文件及共黨書籍。

南韓計劃放寬墮胎

孕婦墮胎 無須徵求他人同意

孕婦如窮困政府代付費用

（泛亞社漢城廿九日電）南韓政府已擬就放寬墮胎修正草案，待執政黨確認可後，即送交國會討論。修正案最主要之點，爲孕婦可以自己決定墮胎，甚至無須徵得丈夫或情人之同意。惟墮胎之前，假若醫生要求孕婦書面提出墮胎理由，則孕婦必須遵照辦理。修正案另規定墮胎者如本身經濟力量不堪負擔手術費用，即政府應代其負擔。修正案之作用，在進一步節制人口兼保護孕婦之健康，一般預料修正案可於今年六月間獲國會通過。

智利左翼領袖 在阿根廷被捕

（合衆國際社聖地牙哥廿八日電）非法的左翼革命運動組織，於一項秘密公報內稱，它的一個領袖晏力奎斯，經於四月十日在阿根廷被捕。該公報，經於週三見於「信使報」，數個通訊社，亦自郵遞中接到此項公報，它證實晏氏是該組織的政治委員會之委員。該公報並稱，晏氏曾遭阿根廷軍方當局施以酷刑。阿根廷軍方拒絕承認經捕獲晏氏。可是軍警正在布宜諾斯艾利斯徹搜捕左派游擊隊其中有智利人和烏拉圭人的。該公報又稱：阿根廷當局計劃把晏氏交給智利秘密警察，這些警察通常施予各種酷刑的。晏氏是米衛爾的兄弟，米氏是該運動的書記長，前於一九七四年與智利警察駁火時被擊斃。

拳王奇利高談政治

表示如當總統 即向富人開刀

並說坐飛機危險

（美聯社華盛頓二十八日電）重量級拳王奇利說，如果他是美國總統的話，他就要多徵有錢佬的稅，減輕窮人的稅，禁止爲調整學生中的種族比例把非本區學生用校車接送上學，以節到政府補助學校，還要建設一條從東海岸到西海岸的高速火車系統。他在星期二說：「坐飛機是危險的，我也不想飛行。」

奇利是以批評拳手而被稱爲「牙擦拳王」，這次他卻向一位記者大談其政治主張，這是在每週電台節目中由參議員高華德之後講的。他說：「我敢說十個政界的候選人中九個是在得到官職後，永不真正地實踐其許諾的，這是迷惑人的。他們在全國各地跑，裝出笑臉，抱起小孩，跟那方多人……握手……還要打起領帶去見他，但是等他當上一官半職，你要見他就得預約，而大半時間你是見不到他的。」

美戰鬥機將漲價

泰軍方促政府 從速購十五架

（泛亞社曼谷廿九日電）泰財政部及軍方，將促政府迅速決定向美購買十六架F5E式噴射戰鬥機，以在美軍撤出後加強泰空軍。華盛頓諾斯洛普飛機廠已通知泰財政部，下月十五前如不訂購，此批飛機之價格將提高五百萬銖，再九十天後將提高四千萬銖左右，其現有價格約爲七億銖。

法左派極端份子

操縱學生活動 決定繼續罷課

（路透社巴黎廿八日電）學生代表們今天議決繼續罷課，這次罷課，曾使法國七十五間大學中大部份大學陷於癱瘓，但這是在他們出現分裂的情形中作出的決定。曾爆發與抗暴有關的新暴力事件——昨晚，法國東部的史德拉斯堡大學發生示威學生與警察打鬥的事件時，約有卅人受傷。該大學曾發生打鬥，在街道上示威的人，所獲得的支持已縮小。全法罷課委員會的代表們，在此間舉行辯論。代表們稱：召決繼續罷課之決定，是出自左派極端份子共黨徒之推動。七小時後，作了上述表決，但他們同時籲請法國大學事務部部長索妮及夫人與他們舉行會談。

指台灣漁船隊 頻頻侵菲領海

菲陸軍過問海事 責海軍巡邏艇瀆職

（泛亞社馬尼拉廿九日電）呂宋島中部菲軍司令卡斯特洛，今日責海軍當局對於台灣漁船之「頻頻侵入菲國領海事件」，未加制止。卡斯特洛稱：清晴之日，肉眼可見外來的漁船隊在呂宋島巴坦尼斯領海作業，「此批漁船毫無疑問是屬於台灣」，而菲海軍竟無一艘巡邏艇出而制止。

卡斯特洛並稱：去年十月間有一艘海軍巡邏艇瀆職，誤將原應運載救濟品至巴坦尼斯風災區，結果竟滿載商品與酒類牟利。

球王比利率領 美國精銳球員

命名美國足球隊 將與國際隊對壘

（美聯社紐約二十九日電）紐約宇宙隊球星比利所率領的一羣精銳球員，星期三被命名爲美國足球隊。與這位出色前鋒比利一起入選的共有三十一位傑出球員，他們將參加美國二百周年國慶足球賽，與國際隊對壘。這支美國隊五月二十三日在西雅圖出戰國際隊，對抗意大利隊，二十八日在費城與英國隊對壘，三十一日往西德。

新華·新都★海運·百樂

今天請早 狂滿

聯美公司奇情驚險動作片霸

薛尼波特 米高堅 尼高威廉遜

三星拱照

雙龍會

Sidney Poitier | Michael Caine | Nicol Williamson | The Wilby Conspiracy

新報影評讚完再讚

雙龍會編導演都好！氣氛緊張高潮迭起！

南非肯雅實地拍攝！刺激緊張敢誇第一！

鬥智兼鬥勇！地覆又天翻！

風塵三俠。義不帝秦力抗暴行。九死一生冒險逃亡。跋涉千里險象環生。殺機四起

不宜兒童觀看

新華 今晚加開午夜場。

United Artists

午夜場

劉家良 導演

明晚十一點半先映 即日預售

武功超卓 洪門宗師 初生之犢 銳不可當

武林雙傑·聯手抗暴徒

汪禹 李麗麗 領銜主演

劉家良 史仲田 江島 江洋 劉家榮 領銜主演

特別推荐給愛好刺激片的觀衆

七壯士奮勇除暴 勝過荊軻刺秦王 熱血男兒頭顱拋 一世奸雄把命喪 奉命深入淪陷區 殺條血路大逃亡

特藝七彩

殺得稱心 死得痛快 動作連場 一氣呵成

明天盛大獻映

近年之中難得佳作

華納最新皇牌巨片

。片上中文。

鐵摩菲波頓 領銜主演

文華 明珠

麗宮

今天五場盛大獻映

洲立公司全美賣座恐怖電影

魔鬼雨

海神號遇險記男主角

喧尼斯鮑寧

鬼門一開 遍野孤魂

人體溶解鏡頭

特別警告提防晚上夜不寧睡

專供有膽者看。兒童不宜。

本港新聞

涉嫌主持半山豪華賭檔 地產商被拘捕
另三名知名人士疑有關均帶署

（特訊）一名曾與警界有密切聯繫的地產富商，涉嫌為港島半山區一豪華大賭檔之幕後主持人，昨晨遭警方反黑組人員拘捕。消息來源稱：與該地產商同時被捕的另有三名男子，其中二名男子為某一俱樂部的人員，但實際上疑為該豪華賭檔經營者。

被捕地產商姓劉，四十六歲，為某地產公司董事。另三名男子為陳某，四十七歲，為一間摩托艇俱樂部的主席。蔡某，四十三歲，為該俱樂部司庫；郭某，卅歲，無業。

據悉：他們四人將被控開賭檔等有關罪名，將於今晨在中央裁判署提訊。他們所開設的豪華賭檔設在港島半山區羅便臣道，以一間俱樂部作掩護。光顧者均為上流社會人物。賭注動輒達數百萬元，因而有「數百萬元豪賭」之稱號。

消息來源稱：該賭檔自一九七四年十二月創設立，一直經營至今年二月，向被稱為「鐵寶」。但近二月中該鐵寶的地位始告動搖，當時廉署行動組人員曾對之採取行動。（合）

清晨竹園木屋區 男子被擊昏 失款二萬七

（特訊）一名五十五歲男子，昨晨於竹園木屋區被一名匪徒用木棍擊傷，並奪去其身上現款二萬七千元。傷者事後被送院救治，情況良好。警方現正對此案開調查。

據悉：事主姓朱（五十五歲），住黃大仙竹園區，昨晨六時許，當其攜同二萬七千元現款外出購買建築材料時，行經竹園木屋區附近一兒童遊樂場時，被一名男子用木棍向其頭部襲擊，事主當場暈倒，當其醒後，發覺二萬七千元現款已經失去，即向警方報案，稍後被送院救治，據稱其傷勢良好。警方現正對此案展開調查。（合）

港水警涉嫌運毒品 澳門警方拘獲仍在偵查

（特訊）澳門消息：有關香港一名現役水警及一名退職陸警涉嫌來澳，失收被捕一案，澳門司警廳，昨曾作公佈。據悉：退職的陸警姓蘇，卅歲，現任小巴司機；現役水警姓常，廿八歲，由於案情嚴重，廿二人仍被司警廳扣留，不准保釋。

據澳門司警廳消息：一個多月前，司警廳已接獲線報謂：有一名香港現役水警，經常攜帶毒品到澳，本月廿二日，該水警也曾到澳，翌日便離澳返港，司警總對他已加注意，並接得線報。該水警會在廿四日帶港到澳，交與澳門一帶家的，於是，司警員便預早佈下羅網，當日在碼頭等候疑人出現。

下午六時，果見有人提供的男子上岸，並有另一名年齡相約的男子陪伴他。為了要偵查澳門方面的拆家，司警員不動聲息，遂跟蹤二人，至柯高馬路「×華××」內（兩帶家預先與澳門拆家相約的地點）等了半小時，仍未見有人接應，兩香港警員並擬離去時，司警一急（男子前往身份，並拘捕）被搜出一包海洛英（內分九小包，重四共四十）下，在一人身上搜得並首的二名，被拘返司警總偵訊。據悉，該批毒品是在港購買，以五千元港幣代價，售與澳門的拆家的。（合）

沙田婦與男童 雙被火車輾斃

（特訊）一名婦人與一男童，昨晨在沙田雙雙慘遭火車輾斃，有關方面正調查他們的身世。慘死兩人，婦人年約三十歲，男童年約九歲，二人似是母子。昨旋十時半左右，他們在沙田七咪的鐵路軌上步行時，遭一列北行火車撞倒，兩人獲送抵沙田診所時，證實經已斃命。（合）

涉嫌騙貨十三萬元 兩五金商由警看管候審

（新亞社）兩名五金商人，涉嫌串謀詐詞行騙，涉及貨項幾達十三萬元之巨。東窗事發後，為警方拘控，昨解上銅鑼灣裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，論將案押候五月四日審訊，被告式人均暫無需答辯，還押由警方看管。

被告式人：（一）吳榮生，卅九歲，住彌敦道；（二）許培欽，廿八歲，住沙田。被控罪名：一九七五年十一月至一九七六年四月期間，在本港地區，詐詞行騙溫城（譯音）有限公司一批金屬製品，價值十二萬九千七百七十九元七角。

誠徵新界廠地
某大地產公司急購沙田大埔葵涌青山屯門或元朗區約一萬呎臨時廠地一幅租亦考慮請將詳細資料連同圖則寄本報信箱547號

囍

謹詹於公曆一九七六年四月卅日（星期五）（農曆丙辰年四月初二）為三女桂明與馬拿傑先生在加拿大多倫多教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

彭武雲謹啓

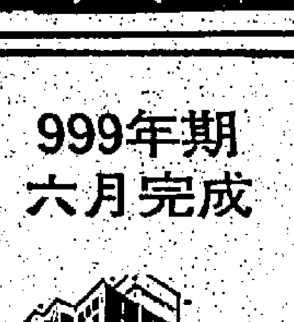
囍

謹訂於公曆一九七六年四月卅日（星期五）為次男祺熾四女實月在加拿大溫哥華舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

何炳垣 何譚瑞娉
梁漢 梁鄧順從 謹啓

200
十五天美加西岸豪華遊
$4,990
四季旅行社
包機 四海
電話：5-457181（4線）報名查詢


999年期
六月完成
恆裕大廈
德輔道西（近太平戲院）
兩房壹廳每層
$95,000起分期同價
商用一樓八千呎
合酒樓學校等行
業有旺舖相連用　歡迎垂詢
恆隆 電5-795128
地盆電5-474606（假日照常）

HONG KONG PRODUCTIVITY CENTRE
NATIONAL CERTIFICATE COURSE IN M.T.M. — 1 & ITS APPLICATIONS
3-5-1976 — 21-5-1976　$1800
(FULL TIME)
M.T.M. is the most well-known technique of the predetermined motion time systems. The initial stands for METHODS-TIME-MEASUREMENT. It can be used as a basis for developing better methods in all classes of manual work. It will enable you to establish production standards.
This programme, novel to Hong Kong, is the first of a series (M.T.M. — I, II & III) specially planned and organized for preparing participants for the M.T.M. Association Examination. The programme will be conducted in English by Mr. Karl E. Eady, a qualified M.T.M. instructor from the M.T.M. Association for Standards and Research of U.S.A. At the end of the programme, the participants will have to sit for the official Examination and successful candidates will be awarded with certificates (The Blue Card) issued by the M.T.M. Association.
No. of Participants: Limited to 15
Venue: The Hong Kong Productivity Centre, 630 — 636 Nathan Road, 13/F, Kowloon
Enquiry: Please call 3-308251 Ext. 31 or Ext. 29

觀塘鴻圖道90號
敬業街口大單邊
全座或部份交吉出售
本大廈乃觀塘工業區中僅有三四間酒樓之一，地面面積5000平方呎，上蓋有九層，面積共計44,010平方呎，天台另計，共為九層，頂樓兩層可作宿舍用度其餘屬酒樓之用，地下數層有可能向政府申請改變為商業之用，有意者請在辦公時間電詢五一四四八七一二二覃小姐接洽。

華隆工業大廈
樓高十層。電梯四部
管理完善。設備齊全
建築完成。六月入伙

華懋集團　電5-258251

LOTTO
LOTTO運動鞋公開徵求中文譯名
本公司總經銷意大利LOTTO名廠之各款運動鞋，運動衫，運動袜經銷權。該廠出品之網球鞋，緊球鞋，田徑鞋，爬山鞋，便鞋，款式新穎美觀，彈性特強，穿着舒適大方，經久耐用，為熱愛運動人仕及青少年學生所樂於採用，其中尤以網球鞋更為精緻突出，深為世界網球好手讚賞推崇。LOTTO由於品質上乘而價格較同類產品廉宜，故在歐美極爲暢銷。
"LOTTO"備有高級、普通型便鞋與合成纖維以及上等真皮精製運動鞋，款式數十種以供選擇。
現各種產品行將推出應市，特此公開徵求LOTTO中文譯名，熱烈歡迎各界人仕共為推敲，來函請寄香港銅鑼灣世界貿易中心二十三樓太平洋行入口部收，封面請註明LOTTO徵譯名。一經採用，當奉薄酬以謝厚愛，若譯名相同，則以抽籤方式決定入選名次。
獎品如下：
第一名：飛歌牌雪櫃一個（七立方呎）
第二名：麗確牌相機一部
第三名：當運鞋一雙（男女隨任擇）
安慰獎：拾名（副份LOTTO皮鞋運動鞋一對）
※凡本公司職員及家屬不准參加，以示公正。
總代理　太平洋行有限公司
總經銷　偉和公司
總批發　快樂體育用品有限公司
截止日期：一九七六年五月十日
揭曉日期：一九七六年五月十五日在華僑日報刊登

華僑晚報　分類廣告　每天弍元

向南海景
南康大廈
觀塘康利道NKIL 5346地段　19號巴士直達
本年五月入伙
特價八折
每呎僅售181元

首期一成分十五年供
萬元月供本息$111.20
裝設最新電子感應防盜系統
花園洋樓・顏色潔具・冷熱水喉
柚木地板・電煤齊全・電視天綫
兩房兩廳10萬餘起
益大發展有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大廈7樓 電話：5-255211
六基有限公司 香港威靈頓街39號六基大廈六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西12號 電話：5-438640
益大地產有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大廈7樓 電話：5-255211 地盤3-425623（假日照常）

袁樹生
命相學

金都城大酒樓
夜總會
蘇鮑乳猪鮑翅席
每席特價八百元
鴻運片皮乳猪全體
式大熱葷（發財鳥柱脯 富貴龍鳳球）
紅燒大鮑翅
蠔汁原隻蘇鮑（十二頭）
金華玉樹鷄
八寶鮮蓮燉冬瓜盅
清蒸大紅斑
鮮蝦荷葉飯
上湯煎粉果
原個椰盅燉燕窩
美點雙輝
皇牌廚師 高賢親自主理
尖沙咀彌敦道三十六至四十四號（營業部李烈雄經理洽）
電話：三一一六八〇七五五　六八〇三六六

設備最佳 管理最善
銀行中心
尚有部份寫字樓出租
部份樓大附有適合醫務所之特別設備
請洽：永隆銀行租務部
電 5-255331 3-846633
BANK CENTRE

為閣下實現理想中之居室
慧園 柏園
廣播道地段5584-5583號

優點簡介
㈠位居廣播道最高處、臨山面海、風景優雅
㈡首創小型複式設計、每單位1,100呎、舒適名貴
㈢全部採用舶來高級材料、美奐絕倫
㈣車位充足、售價最廉
㈤利息低廉、首期一成、可分十年供付、月息九厘、建築期免息
八月入伙，預售期九折優待，經已售出過半
尚餘單位無多，欲購從速
捷聯企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓　電話：5-259321-4
本地盤辦事處（假日照常）　電話：3-383302

本港新聞

與胡應湘商討填補應酬費支出
將資金投入股市
李保羅作控方證人說初時股市升獲利二百萬元
七三年四月股市猛瀉彼手上股票再貶但仍不放

（特訊）保利工程有限公司破產作僞證案，昨續在維多利亞地方法院審訊，本案主角李保羅，以控方證人身份登證人台作證，他供述如何假借名目，挪用公款投資股票市場，在股市最高潮時期，頗有斬獲，旋股市狂瀉，其初估計只屬暫時現象，因此手頭股票死揸不放，以爲將來必有復甦一日，詎料股市一跌再跌，他的投機美夢幻滅。李保羅作供至此，官諭押候今日續審。

昨日上午開庭後，李保羅登證人台作證，他供稱，一九七二年十二月十九日，曾與胡應湘在利園酒店見面，當時李惠武亦在場，三人共商如何運用在股票上市後所籌集得的資金，因彼本人準備日內將赴美一行。

李續供稱：保利公司之股票上市後，公司籌得資金九百三十萬元，暫時存放進銀行，打算於半年內不予動用，後來大家又認爲銀行利息太低不化算，不如調動資金入股市作短線投資，結果決定假借將該筆資金貸給聯號合和公司，按月計算一分利息。

胡應湘認爲炒股有可爲

關於將資金投進股市問題，李保羅解釋說：當年股市異常蓬勃，股價日日上升，合和公司董事長胡應湘認爲炒股票大有可爲，建議他將該筆資金投入股市，表面上則可以當作將該筆資金貸給合和公司收息。

李保羅又表示：他在保利公司股票上市時，花費過很多「交際費」向各方面活動，雖然部份「交際費」都是有名目和有單據的，但亦有很多費用是沒有單據的，因而必要私人墊出來。因此，他希望在股票市場中收回這筆沒有名目的消費。當然，在保利公司賬目中，並非揭言將該筆資金挪去炒股票，卻只註明「貸款」，對象是合和公司。

李保羅作供至此，法官突然向李路詢，所謂「交際費」，是否有進一步的補充？

李保羅說：我們幹建築這一行業，經常須與工務局及銀行中人應酬，時不時揸住酒杯底來傾生意，或到夜總會娛樂場所聯絡感情，這些費用，根本上是很難開單或入賬的，其實這些消費，不包括在賄賂或「送禮」項目上。

七三年一月返港股狂升

李保羅續供稱：七二年十二月中旬，彼準備赴美一遊，預行當日上午在利園酒店會見胡應湘等人後，匆匆趕返保利公司，命秘書寫好一張七百萬元支票，付給合和公司，餘下之二百萬元，則暫留存在銀行，作應急之用，辦妥上述事宜後，當日下午即離港赴美。

李保羅說：彼於一九七三年一月四日由美返港，閱報獲悉股市狂升，彼見獵心喜，覺得留存在銀行的二百萬元，暫時沒有特別用途，不如提取出來買股票。結果將該二百萬元買了十萬股和記，但在保利公司賬下，只是列明「股市投資」，並沒有註明投資何種股票及數量。不過，投資股票事乃正式由公司發出支票給股票經紀，而有關股票交易事宜，統用公司名義的，潘惠鈞及李本人均有簽署。

至於彼私人名義購入的股票，乃於一九七三年一月十九日始接得合和公司打電話來通知潘前往領取，當日下午潘便將股票取回來，全是和記及合和股票，價值是六百多萬元。

胡應湘說合和股升得快

李保羅續供稱：潘將和記及合和股票取回來後，彼看過股票單據上的價目，心中不大滿意，他覺得何以要買這樣多股票。因此，隨後他打電話給胡應湘，問他何以要買那麼多？胡應湘說：合和股票升得快，和記股份則穩陣，叫他不用担心，胡還說合和股票短時間內會升到二十多元，還叮囑他不要輕易放手。

好景不常股市一瀉再瀉

李保羅說：七百萬元既買了股票，稍後，他便往見公司核數師伍華瑞，請教他如何入賬，爲了使伍易於做賬，便將七百萬元投資股票市場，初時是除了二百萬。但不久，公司須辦年結，結算中期派息，核數師伍華瑞向他要求，照本年度公司盈利這種年報上之預算，因此，伍華瑞建議他，不如將投資股票所賺的二百萬，撥入公司，當作是公司盈餘，以便在中期息的派發上，達到較理想數字，結果彼依照伍建議將二百萬元撥入公司派息，於是保利公司當年中期息得派每股六點七仙。

李保羅回憶當年股市瘋狂時說：彼經手將九百萬元投入股市，其初確賺過二百萬元，但好景不常，迨至一九七三年四月，股市狂跌，彼手頭上股票價值一貶再貶，尤其是押在銀行的股票，虧蝕更甚，彼不甘賤價將股票拋售，認爲跌市只屬暫時性，預料短期內必可回升，屆時所持有的股票乃可善價而沽，則可解決經濟困難。（均）

香港塑膠業廠商會昨會議
楊仕權錢涵洲麥源生設宴
丁鶴壽報告布政司署覆函

（特訊）香港塑膠業廠商會於昨日舉行監察、會董聯席會議，出席者有：副會長孫建超，主席：丁鶴壽，副主席沈炳福、唐有洪、梁兆佳，名譽會長楊仕權、錢涵洲、麥源生，監察、會董：黃國、林倫林、馬潤楠、陳天明、劉鑑海等，會議由主席丁鶴壽主持，首先報告該會於本年三月十五日接獲工商署來函，關於消防局擬訂新例，管制膠業之原料、製成品、半製成品之存儲等問題，經於日前由其本人與梁知行會長共同發表嚴正聲明，表示反對，并於四月二日由本業三商會首長簽署聯函上呈港督麥理浩爵士、香港行政立法兩局非官守議員、工商署，及將副本分函香港塑膠原料商會、香港出口信託會、香港工業總會、中華廠商聯合會、香港總商會等機構，列舉理由，表示本業廠商對此苛例一致堅決反對，並建議政府設立一個有本業人仕參加之諮詢委員會，於立法前應小心發展研究各項技術問題，針對當前各行業實況，打銷訂立新例意圖，以安工業。聯函發出後，於本月十五日，先後接獲行政立法兩局非官守議員、布政司署、香港塑膠原料商會覆函，其中布政司署覆函表示，對該草擬中之規例在呈交行政局前，當局將審慎研究本會等提出之意見。現仍在密切注意。報告完畢，通過上期議案後，會議完畢，舉行聚餐，由三位名譽會長楊仕權、錢涵洲、麥源生假座羅士打酒家設盛筵款請監察、會董同寅伉儷，賓主盡歡。

香港塑膠業廠商會會董會議，三位名譽會長歡宴同寅。圖由右起：麥源生、楊仕權、錢涵洲向同人敬酒，旁爲沈炳福副主席。

毒犯入獄四年
法官指責政府浪費公帑
予毒販法律援助求情輕判不值

（新亞社）維多利亞地方法院法官高禮華昨日在判處一名運販及吸毒者入獄四年，判後，同時指責政府浪費公帑，在法律援助下延請一名律師代表一名不能輕判之運毒者求情。案中被告名勞國光，廿九歲。案情指出：警方早已派人跟踪該名被告，懷疑被告爲一個販毒集團，一月十八日被告在其住所德付道西某號外出時，反緝組人員在街上截查被告，當時被告拔脚逃至海傍跳落海中圖逃遁，但終爲警方使用舢舨駛出海面拘捕，並帶被告回家在廁所抽水器中搜出三百五十五包白粉，於是將被告落案。

被告昨日由法律援助處聘請一名律師向法官求情說被告係一間餐室的侍役，因染有毒癖，後來一名男子囑其代保管一批毒品每日代價五十元，被告因貪慾治病而答允代該男子存放毒品，而觸犯法律，懇請法官輕判，結果法官判被告入獄四年。

少女千嬌兇殺案 警方再拘一疑兇 控謀殺罪押候審

（新亞社）旺角彌敦道「少女千嬌」音樂廳，於一九七五年十二月廿九日凌晨時十分左右，發生一宗兇殺案，旺角警署偵探部人員迅即拘獲五名涉嫌與案有關男子，經嚴密調查後，控以謀殺罪名，已被裁定表面證據成立，等候轉解高等法院定讞，最近警方再度拘獲一名嫌疑青年男子歸案，控以謀殺等三項罪名，昨再解北九龍裁判署提訊，與地法官徇控方請求，諭將案押候至五月廿八日，等候律政司指示，是否循嚴厲刑事檢控程序，進行初級偵訊，或一併與前五人候高等法院定讞，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告李強，廿二歲，無業，住旺角甘棠街三號九樓E座。被控三項罪名：（一）去年十二月廿八日在九龍地區與張千新、張輝雄、李明、曹樹華、黃錦明、及一名在逃者謀殺男子林成，又名林松。（二）同時同地，蓄意毆打傷害男子陳官財身體。（三）同時同地，蓄意毆打傷害男子李康義身體。

被控盜竊詐騙股票五罪
青年判入獄兩年准緩刑
法官指責股票公司亦有不當處

（新亞社）一名二十二歲青年盧光雄，涉嫌被控五項盜竊及詐騙股票罪，昨日在維多利亞地方法院審訊，被告認罪後，被判監兩年，緩刑兩年。

高禮華法官判案時責原告股票公司之不當，認爲聘請過於年輕職員，而付給薪金過低而担任重要職務。

案中被告男子盧光雄，二十二歲，四年前（十七歲）被控於一九七一年十二月一日至七二年一月五日期間，多次詐稱有客買股，偷竊及詐騙票面價值十四餘萬元之股票，這些股票包括置地公司、海港企業及九龍倉等，逃去無蹤，四年後被捕被控，被告認罪。

被告認罪時稱：由於當時年輕，工作薪金僅四百餘元，不足開支，由於在該股票公司全權處理股票事務，乃加入炒股，不幸損失甚巨，遂走險路。

前歐籍警高級督察龐德義
與九龍交總大貪污有關
伊朗返港自首判囚兩年
地院對疑串謀貪污集團下週審龐作證人

（新亞社）由伊朗返港向廉政署自首的歐籍警察龐德義，承認與九龍交通總部龐大貪污集團有關，昨在維多利亞地方法院受審，承認串謀其他警務人員等妨礙司法公正，包庇違反交通事件的職業司機，免遭警方檢控，貪污集團僱用收租佬代理收黑錢，高禮華法官認爲案情嚴重，乃判被告龐德義入獄兩年。

高禮華法官在判案時稱，在九龍區之街道上，經常看到一行一列的白牌車行走令人想及警方交通部有點不安。

疑與貪污集團有關十三名現役或退職警務人員，被控串謀妨礙司法公正一案，現已定在下週一（五月三日）在維多利亞地方法院正式開審，被判兩年監禁龐德義高級督察，到時可能出庭作證。

被告向法庭求情時說，他被介紹入貪污集團時，因爲經濟困難，當時月薪三千元，與前妻離婚後要撫養二子，現任妻子健康欠佳，因而受不住金錢引誘。

被告龐德義，卅五歲，高級督察，被控於一九七二年一月至一九七五年十月，與區百年警司、杜光森總督察、劉國樑高級督察、駱昌傑、高耿銘督察、蕭樂華、麥培緯、鄒以錚、吳振華、林相雄、警長張之堅、曾國俊警員、及鄭銳炎與其他不知名人等，串謀妨礙司法公正，違反身爲警務人員之正常職責。

控方案情指出：此案與九龍交通總部懷疑串謀貪污案有關，而被告被指爲與案的串謀者，因當時被告並不在香港，於未被廉署拘捕，四月二十四日，被告由伊朗回港，向廉政署自首，九龍交通部分爲兩個部份，被告於一九七三年七月調至一檢控組工作，當時貪污集團已存在一年，該集團僱有一收租佬，六部份爲前任警員，專向九龍地區的商業機構收取保護費，以不控告一般輕微交通違例事件，如貨車載貨超重，機場的士超額收費，車房在街頭修理汽車，大牌私家車，走白牌車等。

收租佬收到黑錢交給督事，將黑錢分發與同謀者，被告自上升後，即成爲貪污集團之督事，每月可分到四千元黑錢，直至高級督察劉國樑接任督事後，被告每月亦可分兩千元，至七五年七月，離港往國外渡假。

荃灣男童失踪其父報警
海灘搜索見衣物人踪杳
疑是在海灘嬉水不幸已遭不測

（特訊）警方監幛子警員，昨日在青山道十三咪一帶海灘，搜索一名據報失踪達數日之九歲學童黃一鳴，搜索達三小時，在海灘尋獲一批衣物，懷疑該學童可能已遭沒頂。

荃灣警署警方人員，前日接獲黃一鳴父親之報告稱：他那位九歲大兒子，近日失去所踪，學校不見他去上課亦未見其歸家，家人甚爲焦急，請求警方協助調查。由於黃一鳴很喜歡到海灘游泳，警方爲慎密計，昨日下午二時許，舉蹤在十三咪一帶區域搜索。在海灘附近發現一堆衣物，已證實爲黃一鳴衣物，警方懷疑黃一鳴，日前與同學逃學後，到海灘玩耍，可能乘坐一艘舢舨之木排嬉水，恐已遭不測。（合）

漏黑油污海面 船公司罰五萬

（新亞社）美國海臨聯運有限公司，因屬下代理美國輪船「馬耶古斯」號於今年三月十一日，停泊在荃灣葵涌三號貨櫃碼頭瀉出黑油，染污海面，爲海事處票控，昨在中央裁判署審訊，被告公司認罪，高富法官判其罰款一萬五千元，至於海事處清理海面一筆四千一百六十一元之去污費，已由被告公司繳付。

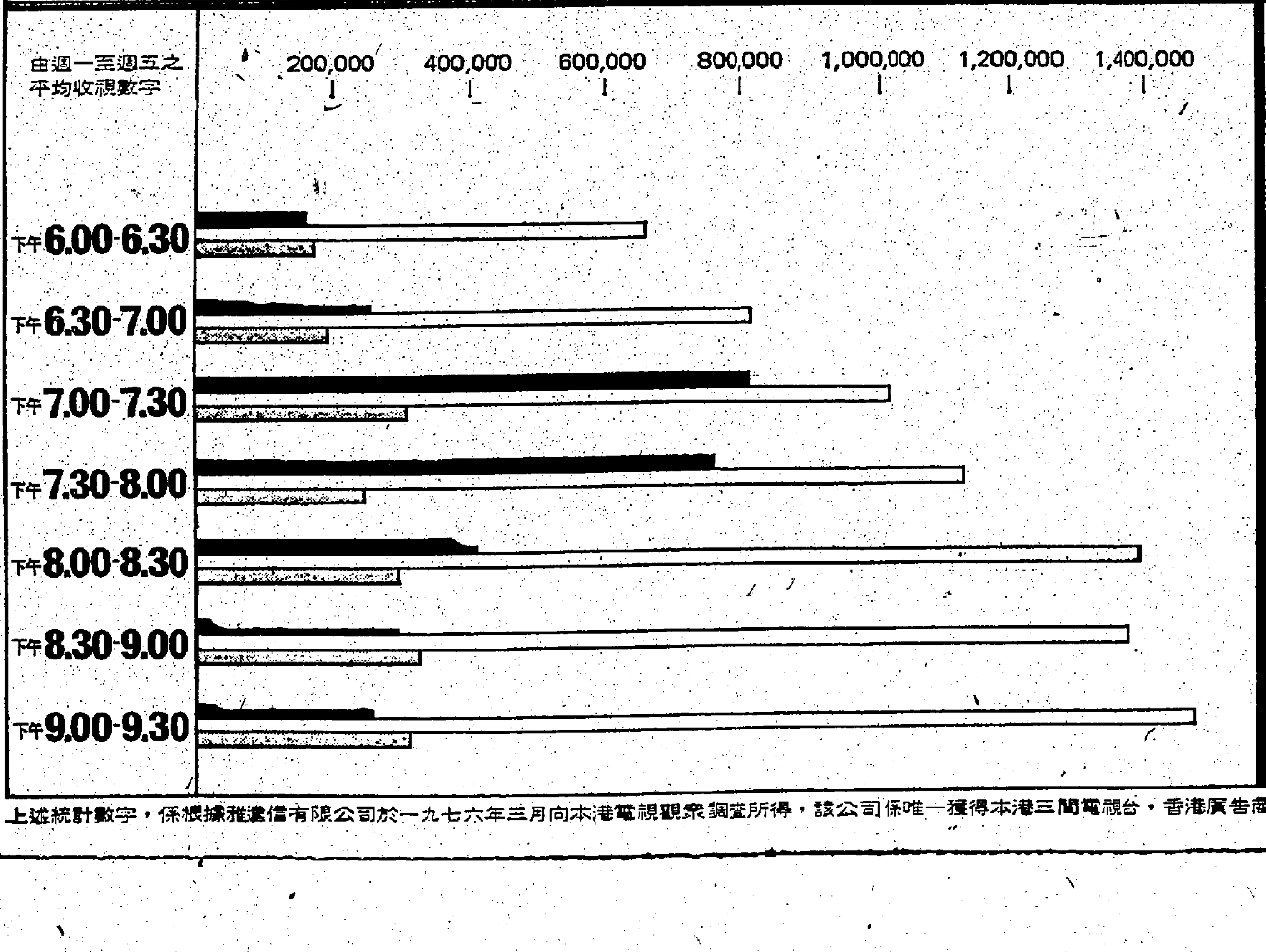
被告公司爲美國海臨聯運有限公司其屬下代理美國船（馬耶古斯）號於三月十一日，瀉出黑油染污海面，爲海事處票控一項罪名。

佳視去年正式啓播 廣告客戶拭目以待

半載坐言起行 各界刮目相看

敬請參看

收視率 佳視 港視 麗視



費用效率

下列統計表係根據目前三十秒廣告費用（及指定播映時間之費用）作準。
（CPM 爲達到每千名電視觀衆之廣告費用。）

由週一至週五之均數	佳視 CPM $	港視 CPM $	麗視 CPM $
下午6.00-6.30	2.99	2.46	6.69
下午6.30-7.00	2.85	2.00	6.08
下午7.00-7.30	2.29	3.19	7.52
下午7.30-8.00	2.46	2.90	9.39
下午8.00-8.30	3.12	2.34	7.69
下午8.30-9.00	4.40	2.37	6.91
下午9.00-9.30	5.10	2.20	7.30

佳視

各界刮目相看

請即致電5-236224
與營業部接洽

上述統計數字，係根據雅濃信有限公司於一九七六年三月向本港電視觀衆調查所得，該公司係唯一獲得本港三間電視台，香港廣告商會，及香港廣告客戶協會共同承認之正式調查機構。

本港新聞

三院總理拜會民政司 報導本屆院務建設 加强社會福利服務
黎敦義華樂庭表示協助支持

（特訊）東華三院董事局主席冼海生、副主席張惠臣、馬清偉、周克榮、總理周國鈞、左德明、孫世俊、姚中立、譚國始、鄧爾邦、馬介璋、陳權、郭志安、邱才城、何世鏗、陳章岳、周毅銘、蕭明、譚榮芬，昨拜會黎敦義民政司及華樂庭民政署長，就有關下列院舍校舍建設計劃交換意見。

一、醫療服務：百週年紀念樓啓用三層病房後，使現醫院擠迫情況改善，倘該樓全面啓用，將使中區及西區的醫療服務更爲加强，本屆加緊完成斜坡修建工程，俾該樓完全啓用。廣華醫院興建病理檢驗大廈，建設費增加到一千七百餘萬元，增加額爲七百餘萬元，希望政府早日批准補助，使能在本屆任內動工。黃大仙護養院加建一層，則正加緊進行圖則設計，獲得當局批准後開始動工。

二、教育工作：陳兆民中學建設工程進行中，可在今年秋季啓用。董事局希望當局早日辦理撥地手續，俾辛亥年總理中學及陸若瑜夫人工業中學建設工程得以實施。新界第一小學獲當局將葵涌新區校舍撥予本院，現在進行籌備工作。

三、社會福利：當局答允撥給船灣汀角路附近公地廿七萬呎，興建護理安老院，已進行設計及籌備工作。政府撥給沙田瀝源新邨四十個單位開辦老人宿舍，年中可完成內部裝修工程，啓用服務。增辦兩間托兒所，獲政府撥榮灣興華邨及愛民邨爲所址。歌劇院的設計工作在進行中，有待政府將沙埔道建院地址撥交本院。

四、公共服務：政府將兩幅興建不牟利殯儀館的公地撥給本院，不牟利服務需求殷切，油麻地及上環兩間殯儀館，因地方所限，供不應求，本屆將集中全力辦此項服務。鑽石山殯儀館完成地基工程，俟上蓋圖則獲得批准後動工。紅磡殯儀館設計工作在積極進行中。

五、營產發展：營產收入，對服務經費及建設費用的補助極爲重要，董事局對歷屆倡議的營產發展計劃，將盡一切可能推進下列營產發展工作：

（甲）坡多利道營產，面積三萬餘呎，計劃分兩期發展。

（乙）菲林明道二十號營產，計劃與鄰樓業主聯合發展。

（丙）洛克道一九四至二〇〇號營產，重建爲商業大廈。

（丁）樓梯街營產，計劃進行重建。

（戊）菲林明道廿二號及高士打道一〇九號，一一二號三間營產，計劃與鄰樓四間樓宇業主合作，興建新形商業大廈。

冼海生主席指出：目前社會福利服務需求殷切，上述歷屆倡議之建設計劃，必須加緊進行，三院四千員工福利，董事局至表關懷，多年來全體員工不斷要求改善退休金之問題，本屆將盡力尋求一項美滿之退休金制度，俾員工安心服務。

民政司黎敦義、民政署長華樂庭對三院總理熱心服務及承担各項繁重之院務建設工作，至爲稱許，並表示當盡一切可能給予支持及協助。

東華三院總理拜會民政司黎敦義。

漁農處長李國士 頒獎廿九位市民 海面拯救廿三人

（特訊）「拯溺總會廿年來之成就，足證會方各首長之努力，在港九各海灘、泳池及大海中，救回七千多市民之寶貴生命」。漁農處長李國士，昨日在淺水灣主持漁民救生頒獎禮中致詞作此指出。

政府漁農處及拯溺總會，合辦一年來漁民在大海中英勇救人頒獎禮，漁農處長李國士及太平山獅子會長王中秋主持，李國士處長致詞稱：

香港拯溺總會成立二十年，期間多有建樹，會務蒸蒸日上，在二十年來，救人超過七千人，屬會共有二百五十四個，會員九千多人，但這些統計數字並未全面顯示貴會的成就，當你置身這裡，你便會看到拯溺總會的真正貢獻，這所頒獎的會所，充份顯示了歷年來得到支持與鼓勵，亦是對熱心拯溺工作的人士和會員的敬禮。

貴會各首長領導有方，會員上下一心，努力爲大衆服務，我和敝處同寅都誠心祝禱貴會會務興隆。

今天我們向二十九位勇敢而又有公德心的市民致敬，他們在過去一年內在海上救人，八位是漁民，他們共救回二十三人，其他計有：市政事務署十人，警察隊二人，輔助隊八人，市民一人，謹代表香港政府及市民向他們致謝，但望他們的勇敢行爲爲我們立下一個好榜樣。

我對貴會的工作進展，一向都感到興趣和敬佩，今天和你們在一起，爲拯溺運動盡一分力，覺得非常光榮和感謝。

西九龍獅子會 廿一日授證

（特訊）西九龍獅子會，昨夕假美麗華酒店舉行例會，五月廿一日舉行創會授證暨女賓夕，籌募社會經費。會長蘇仲平報告：女賓夕推舉家齊爲大會主席，展開籌備工作。三〇三區與台灣三〇〇區五月廿五日舉行區與區聯盟，嘉賓齊主持鋼鐵、孫繼明、吳民維、劉慶昌入會儀式，勉發揚獅子精神。（宇）

鄭氏宗親會 拜祭先友墓

（國際社）鄭氏宗親會，昨日上午在會所集合，專車赴和合石拜祭先友公墓，到有首長實維、鄭全、逸滑、錦

中區坊會首長贈款 慰問林兆榮遺屬

（國際社）中區街坊會首長，對因公光榮殉職之故探長林兆榮，深表敬惜，參與其三處突襲後，即行召開會議，理事長吳漢琛以林氏有八十高齡祖母，及母親弟妹四人，另有寡嫂侄兒，一家十口，對其遺屬至感關懷，即席倡捐恤金者，有會長周有、陳莫榮寬，各捐五百元，理事長吳漢琛、吳滾璐，各捐弍百元，理監事認捐，睬集恤金弍千元。

昨（十九）日該會首長周有、陳莫榮寬、吳漢琛、周照、崔榮輝、梁松就、何鑑華、許培、譚以仁、鄭厦娟，由中區警民關係主任文成坤，防止罪案聯絡警長簡志明陪同，往柴灣新區廿五座向林母慰問，並致送恤金。

林母在會見街坊首長時，指出林氏事母至孝，凱第以殺，今不幸罹難事後震悼，林母含淚陳情，對林氏同袍之愛護，社會人士關懷，深表謝意。

霍逸樵講遊非觀感 南非共和國富庶
白人政權採種族隔離政策

（特訊）「提起非洲，多數人認爲是荒蕪、貧脊之區，但南非共和國有現代化的大都市，豐富的礦產和農作物，黃金鑽石產量爲世界之冠，很多富裕人家，過着優遊的生活。」中英文學校協進會永遠會長霍逸樵，昨午在城市獅子會假富麗華酒店舉行例會演講南非旅遊觀感。

例會由會長馮滑盤主持，霍逸樵講南非旅遊觀感指出：南非面積四十七萬餘方里，位於二千至六千呎高水平綫之上，氣候溫和而乾燥，全國人口二千四百五十萬，種族多元化，白種人，包括英、荷、法、德約佔三百八十萬，黑人十多個部族佔一千五百萬，有色人種印度、馬來及混血兒佔二百六十五萬，華僑八千餘人。自共和國成立以來，南非採取種族隔離政策，將住地分爲白人區、黑人區及有色人區，例規定，每種族的人民，祗許在指定地區居住及工作，黑人如無政府許可證，不准到別區居住及工作，日本人在南非卻與白人一視同仁，近幾年來對華人活動較以前自由，任華人參加黑人或白人各項社交及工作。

南非有著名大都市比勒陀尼亞、約翰尼斯堡、開普敦、德班、伊利沙白港、東倫敦，國都設在比勒陀尼亞，國會大廈、省府議會、大專學院、銀行、郵政、國立動物園均建築宏偉。約翰尼斯堡有南非「紐約」之稱，因產黃金鑽石而馳名於世界，更有高達二百六十九公呎之施霞頓塔，爲全非最高建築物。德班是南非最大海港及造船業中心，亦爲旅遊勝地，有花園城市稱譽。開普敦海港建築在三千五百餘呎高的桌山之前，有架空纜車直達山巔，奇峰異峭，蔚爲觀止。馳名世界的好望角爲開普敦屬區，是非洲最南端之地，亦爲大西洋與印度洋分界之處，譽爲「世界最美麗的海角」。有「友誼城市」之稱的伊利沙白港，爲南非工業城市，製造汽車、皮革及食品。克普鎮是世界最大的動物園，有各種稀珍野獸約二十八萬頭，爲南非帶來旅遊業蓬勃發展。

南非礦藏豐富，有金、銀、鐵、煤，尤以黃金礦產量佔全世界百分之七十強，每年約值八億非元，佔南非總出口百分之六十，每年鑽石產量約值五千萬非元，佔世界產量百分之九十，使南非更爲富饒。

霍逸樵在城市獅子會講旅遊南非共和國觀感

崇德社吳王桃麗講 組織專業婦女 加强社會服務

（特訊）鍾峰獅子會昨日舉行午餐例會，請崇德社副會長吳王桃麗女士，就崇德社在世界與在本港社會所担當的角色演講。例會由會長何鐘棣主持，獅子會三零三區第三分域主席黃頌盈，爲會洛生主持入會儀式。

吳王桃麗女士闡述崇德社在一九一九年於美國紐約州成立，五十七年來已發展成爲龐大的國際組織，協助聯合國在經濟、文化、教育、福利工作出貢獻。崇德社上屆的國際會長西比娜女士一九七三年被選任爲聯合國聯絡秘書長。崇德社協助聯合國工作外，並爲聯合國教育及文化組織，與聯合國經濟福利委員會的顧問。該社聯同聯合國救濟兒童基金，在非洲落後地區展開一個提供婦嬰醫療、福利服務的計劃，在巴勒斯坦鄉村地區；崇德社設立了一個專供年青女性災民學習職業技能的中心。

目前，崇德社在世界上四十七個國家中設立了六百六十個分會，會員達二萬三千人，會員由各專業範圍內婦女界任職高級行政人員當中選出，每一專業行業選拔一人爲會員。崇德社在香港成立三年，服務的對象包括盲人福利會，聖基道院，公益金及各職業學院，慈氏安老院及職業訓練中心等。此外，崇德社在香港設立兩個「王」社，俾優秀的香港女青年有嚴格的指導和訓練團結成爲香港年青婦女界的社會服務組織。

吳王桃麗在鍾峰獅子會講「崇德社在社會担任角式」，旁爲社長何鐘棣。

華僑日報讀者七海旅行團 五月九日隆重推出 母親節歡樂環島遊

本報讀者七海旅行團繼「天后寶誕大廟遊」創下六百八十人參加之嶄新紀錄後，又一項榮譽貢獻！

華僑日報讀者七海旅行團，繼本月廿一日盛大舉行「天后寶誕大廟遊」，參加人數突破六百八十名，創下本港旅遊嶄新紀錄之後，現再接再厲，隆重推出另一項新貢獻——「母親節歡樂環島遊」。

五月九日（星期日），將是一年一度舉世同慶之「母親節」，爲宏揚孝道，使爲人兒女者有機會向偉大的母親表達自己的敬意起見，華僑日報讀者七海旅行團特別爲讀者提供一項「母親節歡樂環島遊」的精彩活動。

誰言寸草心 報得三春暉

節目於當日上午十一時開始，行程包括七大項：㈠乘豪華旅遊車遊覽港島風光㈡參觀建造中的海洋公園巡禮㈢香港仔太白海鮮舫進食海鮮餐㈣淺水灣畔漫步欣賞綠水青山㈤喜來登大酒店享用下午茶點㈥欣賞佳視俏巴喇演娛親歌舞㈦幸運抽獎可獲各種名貴禮物。內容豐富，多姿多采！現僅將詳細行程分列於后：

歡樂環島遊 十一時出發

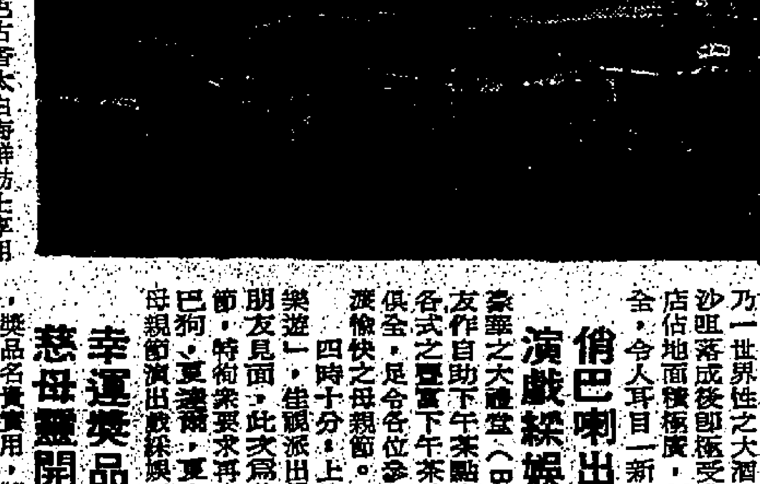
「母親節歡樂環島遊」，於上午十一時在香港皇后碼頭旁（即天星小輪側），屆時將有各車領隊赤候，指導及協助各團友對號登上豪華遊覽客車，首程將先往香港仔。

十一時卅分：途經規模互大的香港仔黃竹坑「海洋公園」，經過兩年多時間建設之「海洋公園」，目下有大部份工程已接近完成階段，有不少之水族表演動物亦早已進入該處接受訓練，其他之巨大水族館，表演館以及雄偉壯觀之高空纜車站，雛型亦已建成，相信再過三個月左右，市民便可以自由前往參觀。但「母親節歡樂環島遊」爲求使各團友對此尚在建造中之海洋公園風貌，獲得初步認識，故特繞道而往俾得先睹爲快。

太白海鮮舫 進食海鮮餐

十二時正：繼專車前往香港仔之「太白海鮮舫」；香港仔亦名鴨巴甸，爲漁民之集中地，其中之海面舟檣聚集，每日漁歌互答，此樂何極，波光帆影，又另有一番景色，而「美奐美輪之「太白海鮮畫舫」更矗立於香港仔海港上，爲中外遊客必到之地。抵達碼頭後，即有專船運送各團友登上太白海鮮舫。

十二時半：在古色古香太白海鮮舫上享用精美豐富之海鮮餐（包括：白灼生蝦，羌蔥焗蟹，西芹鮮魷，海鮮豆腐湯，炒麪，炒飯……等），一家團聚，共進午餐，樂也何如。



「母親節歡樂環島遊」在香港仔太白畫舫進食海鮮餐。

淺水灣攬勝 喜來登午茶

一時卅分：午餐後返回香港仔碼頭，乘原車取道深水灣而往淺水灣。停車攬勝一小時。

初夏的淺水灣長形沙灘，海灘濃蔭密佈，漫步其間，瀏覽附近青山綠水，沙白水清，環境幽美，令人心曠神怡。

二時卅分：在淺水灣畔漫遊之後，登回遊覽車啓程前往九龍之喜來登大酒店，享用豐富之自助下午茶點。

三時十五分：抵達喜來登大酒店，該酒店乃一世界性之大酒店連鎖組織，年前在九龍尖沙咀落成後即極受各界人士歡迎。喜來登大酒店佔地面積極廣，氣派豪華，而且設備新穎齊全，令人耳目一新。

俏巴喇出場 演戲娛親

爲贊助「母親節歡樂環島遊」，喜來登大酒店，特撥出最豪華之大禮堂（BALL ROOM）供各參加團友作自助下午茶點之場地。同時，又供應各種各式之豐富下午茶點，堪稱一流享受，色香味俱全，足令各位參加之高堂慈母大快朵頤，歡渡愉快之母親節。

四時十分：上次本報舉辦「俏巴喇兒童歡樂遊」，佳視派出最受兒童歡迎之俏巴喇與小朋友見面，此次爲着要使全港母親能歡渡母親節，特向佳視要求再度派出俏巴喇，金剛仔，夏巴狗，夏達爾，夏太太，金鑽同等親臨現場爲母親節演出戲綵娛親之精彩節目。

幸運獎品多 慈母靈開顏

五時正：仍在喜來登大酒店之豪華大禮堂內舉行幸運抽獎，獎品名貴實用，獎額衆多，務使參加之團友，都有獲獎機會。大會在一片歡樂氣氛下始依依不捨而各自踏上歸途。

由於此次「母親節歡樂環島遊」寓意深遠，而且行程新穎，故料想一定大受歡迎，而且決定只收三百名額，額滿即止，恕不再擴，故有意參加者宜從速報名，以免向隅。收費方面亦極普及，全程每位只收港幣四十元。仍由黃恩濠任總領隊。查詢電話：五—四四七一三七（四綫）報名地址：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司（星期六下午照常辦公）。

回首當年
（一九六一年四月三十日）

△香港民衆安全服務隊大隊長恩藝聰士上校，定於今（三十）日下午，假英京酒家三樓舉行祖餞大會，民安處長泰利代表全隊向奧士上校致送紀念品。

△明日五一勞動節，港九各業工會熱烈慶祝，工團總會儀式最大，明十二時舉行。其他各工會正紛紛舉行。

△從天星碼頭到林士街，即快進行填海爲中環全部填海計劃的最後兩期，全部工程完成，中環增地一百五十萬呎。

△駕白牌車逾額載客十九名，又涉嫌送「茶錢」，企圖賄賂警員，洪保民、張紹求兩男子被控，上週五在大埔法庭開審，因證供未畢，柯健生法官由明（一）日起返北九龍裁判署審，因此本案改於明日移九龍裁判署聆審。

△今日一日，發生四處火警，九龍城打石山街鐵工場，原因洩電起火去包裝棉花若干包，一在筲箕灣道二七三號舊樓，一在歌賦街口某理髮店，一在深水埗警局街一九〇號地下茶室，不慎燒著什物，用水撲救熄滅，不致成災。

△今日上午十一時五十分，一名年逾六十九歲之老婦陳梅，從佐敦道碼頭，乘渡海小輪往灣仔航行途中，突然離座跳下海中，同船搭客發覺，高呼求救，小輪隨即停航打撈，適有一艘小艇經過，協助將老婦，運回渡海小輪上，船靠碼頭即召十字車送院救治，料飲水不多，可無性命之虞。

△人民入境事務處，由明日起遷中區中國聯合銀行大廈六、七、八、九樓辦公，六樓爲華人事務科，七樓外僑事務科，八樓爲英國護照科。

擄劫疑雲
小童被人挾持登車 原來只係被人截劫

（特訊）灣仔地區，今日凌晨，傳稱發生一宗擄劫案，據稱三名兒童買宵夜時，其中一人被一架私家車上男子擄走，警方消息指出，該宗爲一宗普通劫案，警方只證實該宗爲一名十七歲青年，被人掠去十元事件。

警方表示今日凌晨零時三十分，一名十七歲青年，在灣仔芬域街近大東電報局天橋防近，被三名持利斧男子行劫，掠走十元，得手後坐私家車遁去。

但另有消息稱，在相同時間，有三名兒童齊往街外買宵夜，突有一架私家車駛近，車上跳出一名持利斧男子，將其中一名兒童擄走，其餘兩人返家哭訴，由家人報警，並會同警方分乘兩輛巡邏車在灣仔及銅鑼灣一帶兜截，但亦無結果。

由於該案傳說紛紜，與警方消息大有出入，案情真相，仍待進一步調查及證實。

最後消息：有三名青年，行經新水星大廈被三名男子，分持利刀及斧頭，擄走其中一名姓鄺青年，同行兩人到洛克道向巡邏車報案，稍後在灣仔警署，發現姓鄺青年，證實鄺僅被掠走十元，因而傳出擄人事件。（合）

廉政專員與製造商 商談支付回佣問題

（特訊）廉政專員姬達昨（二十九）日與香港工業總會會員討論商業活動中支付佣金的問題。

參加會談的人士約爲七十人。各位製造商都要求姬達澄清解釋在支付佣金行爲中與本港處境及海外買家處境有關的法律規定。姬達由蘇澤光陪同出席。工業總會主席胡文瀚主持此次會談。

基督教聯合醫院 發售獎券籌款
推行社區健康發展計劃

（新聞社）基督教聯合醫院，社區健康發展計劃籌款運動，舉辦慈善獎券，每張二元，善款撥充社區健康發展計劃經費，分由基督教友，醫護熱心人士展開推銷獎券。六月五日在籌款運動典禮揭曉，獎品十個：首獎—「迷你」一〇〇〇CC型房車，二獎，國泰雙人來回台灣或馬尼拉機票，三獎，「將軍牌」彩色電視機，四獎，佳士拿廠冷氣機，五獎，「勝家」六立方呎雪櫃，六獎，雅佳卡式錄音機，七獎，精美厨具一套，八獎，鑽石珍珠介指，九獎，「賓得」S、R一〇〇〇型相機，十獎，「勞力士」女裝手錶。另有獎品四十份。

柴灣街坊會 第六屆理事就職

（特訊）柴灣街坊會，昨日下午七時半假新都城酒樓舉行第六屆首長、理事就職，到有街坊首長職員，僑團領袖暨會員千餘人，情況熱烈。理事長蔡清致詞：本會當屆工作，除繼續辦理過往推行各項服務外，並加強下列工作：（一）擴大徵求會員，團結坊衆，促進各項街坊福利工作。（二）鼓勵青少年參與公衆事務，提供對地方興革意見，協助當局除暴安良，安定社會。（三）協助坊衆改善居住生活環境，計劃舉辦各類職業訓練，使男女青年獲得專業技能。希望坊衆鼎力支持。

東區民政主任許超娥主持監誓，並頒發選任證書，市政局任聘書，頒發職員襟章，贈送榮譽會員、顧問、理監事鄭偉雄、徵求會員黃錦族、胡盛、孫名、譽翁長天榮、監事超許賀生、贈錦旗，主任致詞稱：

柴灣地區人口的增加，與可容納二萬多居民的柴灣邨第二期最近落成，公共屋邨中區新填地亦在進行之預建築工程，完成後人口將達十六萬，計劃成爲一個有規模的居住和工業市鎮。爲着達成地區發展，改善環境，和康樂治……

違犯交通條例 應依期繳罰款
如不依期損失更大

（港訊）警方發言人強調駕駛人士在違犯交通條例後，應該在規定的清付定額罰款限期內繳付罰款。

他指出：過期繳付罰款將會招致額外的支出。

但有一個很簡單的步驟可以避免無謂的損失。

在接獲違例泊車告票後，駕駛人士應該立即用郵遞方式，以支票或郵政滙票三十元，寄往香港中區政府合署（西翼）庫房，或親自前往繳付罰款的辦事處繳付亦可。

駕駛人士需要在犯交通條例違一天起計的七日之內繳付罰款。只要信封上郵印的日期是繳付限期七日內便可行。但如果過了有效期，有關的繳付文件當局將不予接受。

駕駛人士將會接獲另一張罰款相同的罰款通知書，繳付的方法亦是一樣。如果十日內仍未繳付罰款，駕駛人士將會接到出庭的傳票。

在這個時候，唯一避免出庭而清繳罰款的辦法就是，除繳付三十元外，另加十五元罰款。這次亦可以以支票用郵遞的方式繳付。但今次駕駛人士需要將支票及傳票一同寄往發傳票的法庭，限期爲不得超過傳票上列明時間的七十二小時之內。

發言人總結說：如果駕駛人士依期繳付罰款，將可避免額外的開支。

日和光證券慶祝開業 酒會招待港工商各界

日本最大規模證券有限公司之一的和光證券有限公司，爲擴展遠東區的業務，特於本年四月在港設立一間附屬公司——和光國際（香港）有限公司，該公司設立目的是方便海外投資人士和日商直接透過本港分析投資於日本和本港證券貿易。

和光證券公司是日本八大證券投資公司之一，歷史悠久，資產雄厚，設有五十二家分行遍佈國內各地，并擁有豐富經驗專門人材和專家主理。由於信譽超著，深受投資人士信賴委託，業務進展迅速。

爲慶祝香港分行的成立，該公司於昨（廿八日）在文華酒店康樂廳舉行隆重酒會，并由該公司日本和光國際證券公司會長中澤八郎專程抵港主持，招待本港工商、金融、經濟貿易界人士，嘉賓數百名，場面熱鬧。

無故被追斬
身中四刀不知就裏

（特訊）東頭村第八座二樓梯間，昨晚發生血案，一名男子攜到樓下收回晾晒之床片，途經梯間，被兩名素不相識男子，揮刀追斬，身中四刀，重傷留醫，兇徒逞兇後遁去。

傷者李日強，二十二歲，在觀塘道一間塑手袋工廠任職，與母、妻及一未盈月兒子，兩妹等同住八座三樓二一×室。

昨晚十時，傷者返家，其妻着往樓下，其母開設之十五號地下勝記士多門外，收回晾晒之床片，傷者行經二樓梯間，被兩名年約二十餘歲之不相識男子，揮刀追斬，傷者頭手，腰，腿各中一刀，重傷倒地，兇徒逞兇後遁去，傷者事後被送院留醫。

警方到場調查後，懷疑爲黑社會尋仇，認錯人釀成血案，有關案情，仍在進行。（合）

附圖：和光國際證券公司開幕酒會時攝。

夏季期間逢假日 清水灣道與青山道 將限制貨車使用

（港訊）運輸處昨（星期四）宣佈：所有貨車，除持有許可證者外，將由本星期日（五月二日）起至十一月一日止，逢星期日及公衆假期之指定時間，不准使用清水灣道及青山道若干行車道。上述措施在減輕夏季期間因有大量市民前往海灘所造成之交通擠塞。

清水灣道，介乎觀塘道及飛鵝山道之間一段東行車道，逢星期日及公衆假期上午九時至下午二時實施此項限制。

清水灣道，介乎西貢路及安達臣道之間一段西行車行道，則由下午二時至七時禁止貨車行駛。

青山道，介乎沙咀道及杯渡路之間一段行車道（包括來往九龍及元朗行車道），將由上午十一時至下午六時禁止貨車行駛。屆時，有關道路將設置適當交通標誌，以作指示。

貿易發展局邀請廠商參加

科隆國際 体育用品 展覽會

貿易發展局徵求本港商號參加西德「科隆國際體育用品展覽會」。

一九七五年，這個重要的展覽會吸引來自七十一國的三萬餘位買家。

去年參展的本港代表，所報告的成績，預示今年的營業增長將更爲可觀。

本局歡迎下列香港產品的製造商及出口商參展：—

運動裝及輕便裝、釣魚設備、露營及野餐設備、游泳及滑水設備、乒乓設備、高質運動鞋、運動及旅行袋、花園傢具、室內及戶外運動設備與附屬品。

一九七六年五月十四日截止報名。

倘欲索取詳情希撥電5/257151內線159與本局聯繫。

香港貿易發展局貿易園　HKTDC
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大廈

明天賽馬 騎師配搭排位表

第一場

（第四班一六五〇公尺）（場外連贏）（場內孖寶第一口首關）

（一）	金牌	5	一三四	詹亞健	張
（二）	孫格蘭構	3	一三三	姚本輝	高
（三）	月球石	2	一二八	伊丹尼	賓
（四）	益民	9	一二八	告東尼	殷
（五）	兒童樂	4	一二七	羅國洲	蘇
（六）	美哈哈	10	一二七	摩加利	摩
（七）	征霸	7	一二四	陳子銓	沈
（八）	愛神	6	一二二	李漢明	譚
（九）	赤麟	8	一二二	夏達	歐
（十）	上束	1	一一七	馬彼得	杜

第二場

（第八班九七五公尺）（連贏）（場內孖寶第一口次關）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q首關）

（一）	皇之寶	9	一三六	夏達	沈
（二）	賀相逢	1	一三五	嘉華達	歐
（三）	感恩	4	一三五	關尼	歐
（四）	益霸	8	一三三	告東尼	殷
（五）	標標好	12	一三三	羅國洲	譚
（六）	紅玫瑰	11	一三二	霍利安	歐
（七）	的色	13	一二六	李漢明	譚
（八）	好精神	14	一二一	白禮棣	高
（九）	分秒必爭	10	一一六	簡元智	陳
（十）	中波白	7	一一六	浩德	布
（十一）	鴻得	2	一一六	高洛傑	摩
（十二）	新世紀	6	一一六	葉英健	朱
（十三）	新紐利	5	一一六	潘納	蘇
（十四）	狀犀	3	一一六	麥子文	張

第三場

（公開賽一八〇〇公尺）（場外科加士）（場內孖寶第二口首關）

（一）	永勝	3	一五四	摩加利	摩
（二）	脫運佳	1	一三七	羅國洲	蘇
（三）	鐵胆雄風	2	一二六	白禮棣	張
（四）	紅寶江	5	一二二	詹亞健	張
（五）	循得寶	4	一一九	高洛傑	摩

第四場

（第八班一六五〇公尺）（連贏）（場內孖寶第二口次關）（場外孖寶第一口次關）

（一）	龍威	8	一三八	吉能	賓
（二）	貝勇敢	2	一三八	白禮棣	歐
（三）	浪淘沙	11	一三七	簡元智	陳
（四）	亞洲皇后	12	一三五	摩亞	摩
（五）	保得	9	一三五	伊丹尼	賓
（六）	欣心	1	一三五	詹亞健	張
（七）	多寶來	5	一三三	告東尼	歐
（八）	通威	6	一二五	郭富	朱
（九）	奇輪	10	一二五	摩加利	摩
（十）	幸運之寶	3	一二四	馬彼得	沈
（十一）	威德	4	一二二	李漢明	譚
（十二）	環遊世界	7	一二〇	姚本輝	高

第五場

（第三班一二三五公尺）（連贏）（場外孖寶第二口首關）（三寶彩頭關）（皮亞士紀念杯）

（一）	龍都	10	一四〇	葉英健	朱
（二）	神鷹	2	一三八	謝恩樂	張
（三）	少年遊俠	9	一三七	甘保頓	杜
（四）	小登科	8	一三五	謝啓璧	歐
（五）	亞輝	1	一三四	白禮棣	布
（六）	人之裕	12	一三四	易仕	譚
（七）	金寶	7	一三〇	摩加利	摩
（八）	龍圖	11	一三〇	潘納	蘇
（九）	得運馬	6	一三〇	夏達	沈
（十）	大力士	4	一二九	羅國洲	蘇
（十一）	捷達	3	一二八	告東尼	賓
（十二）	黑旋風	5	一二七	嘉華達	米

第六場

（第四班一六五〇公尺）（連贏）（場外孖寶第三口首關）

（一）	鑽皇	12	一四〇	麥子文	歐
（二）	幸運星	8	一三六	摩加利	摩
（三）	狀元	9	一三四	伊丹尼	賓
（四）	祥輝	5	一三三	浩德	布
（五）	利加多	7	一三〇	羅國洲	張
（六）	凱旋	2	一二八	郭富	朱
（七）	必得勝	3	一二七	簡元智	陳
（八）	快勇	4	一二七	潘納	蘇
（九）	好意	11	一二六	吉能	高
（十）	叻女	10	一二六	易仕	高
（十一）	滿利駒	1	一二一	謝啓璧	殷
（十二）	超越日	6	一一八	白禮棣	米

第七場

（第三班一六五〇公尺）（連贏）（場外孖寶第二口次關）（場外孖Q首關）（三寶彩次關）（四重彩）

（一）	係得嘅	5	一四〇	關尼	歐
（二）	橙皮	8	一三八	白禮棣	高
（三）	威利	2	一三八	葉英健	殷
（四）	獅王	4	一三六	浩德	布
（五）	世界之寶	9	一三五	麥子文	杜
（六）	揚威	3	一三四	摩亞	摩
（七）	倫敦大橋	1	一三四	告東尼	米
（八）	同合	13	一三〇	謝恩樂	陳
（九）	驥中雄	14	一二九	甘保頓	杜
（十）	飛力	7	一二八	霍利安	張
（十一）	石器時代	6	一二八	李漢明	譚
（十二）	威治	10	一二六	潘納	蘇
（十三）	百味	12	一二六	馬彼得	杜
（十四）	神算子	11	一二三	羅國洲	蘇

第八場

（第四班一二三五公尺）（連贏）（場外孖寶第三口次關）

（一）	揚偉擎	11	一三六	告東尼	殷
（二）	福霸	7	一三五	甘保頓	杜
（三）	雄威	1	一三二	甘光達	張
（四）	智勇雙全	4	一三一	摩加利	摩
（五）	果福	5	一二八	羅國洲	殷
（六）	拔都雄風	2	一二七	郭富	朱
（七）	勇將軍	9	一二五	陳子銓	沈
（八）	奇蹟	8	一二四	白禮棣	譚
（九）	紅晶	6	一二四	簡元智	歐
（十）	金麒麟	3	一二三	馬彼得	譚
（十一）	高峰	10	一一九	麥子文	張

第九場

（第四班九七五公尺）（連贏）（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）（三寶彩尾關）

（一）	百花齊放	12	一四〇	霍利安	譚
（二）	聰明女	4	一三四	摩加利	摩
（三）	鴻勝	5	一二八	潘納	蘇
（四）	安弟弟	2	一二七	羅國洲	蘇
（五）	捷耀	3	一二七	浩德	布
（六）	赤先鋒	9	一二五	甘保頓	杜
（七）	韶風好	1	一二四	告東尼	賓
（八）	奪標	8	一二四	馬彼得	譚
（九）	吉祥	15	一二三	甘光達	朱
（十）	金元寶	13	一二二	葉英健	朱
（十一）	寶石之子	6	一二二	姚本輝	沈
（十二）	羅漢金剛	11	一二〇	謝啓璧	殷
（十三）	穩定世界	7	一一〇	麥子文	十

明天九場賽事 各駒操練狀態綜合報導

第一場 月球石僂半哩，狀態巔峰，應有作爲，益民告東尼試彈，六化郎姿態十足，有起色的一匹，征霸策騎而試，走勢極佳，孫格蘭構拍檔皮，平常而已，兒童樂尚算不俗，合時收操，試來已有八九成，已上味，有操，白禮棣行圈相當不俗，愛神與赤麟試乘，已見退化。

第二場 [illegible]

第三場 [illegible]

第四場 [illegible]

第五場 [illegible] 好，龍圖試來洶湧非常，得運馬、大力士均普通，神鷹起而未足，少年遊俠今谷，彈力漸增，亞輝催長出跳，勇態保持，可威脅。

第六場 [illegible]

第七場 [illegible]

第八場 [illegible]

第九場 [illegible]

元寶一致，反而既倡吉一少動態，評鑑金一剛見好，聰明女僅保持。

廬哥

大力士鬥小登科 亞輝捷達可突擊

老敵

明天的第五場，「皮亞士杯」大振彩開彩，以往這場賽事不得了，因爲頭彩至少有七八十萬元，可是，現在彩池太多，大振彩的頭彩，能有三、四十萬，已是上上大吉了。此賽由三班馬擔任，跑一二三五公尺。陣容如下：

龍都	10	一三三	葉英健	（朱）
神鷹	2	一三八	謝恩樂	（張）
少年遊俠	9	一三七	甘保頓	（杜）
小登科	8	一三五	謝啓璧	（歐）
亞輝	1	一三四	白禮棣	（布）
人之裕	12	一三四	易仕	（譚）
金寶	7	一三〇	摩加利	（摩）
龍圖	11	一三〇	潘納	（蘇）
得運馬	6	一三〇	夏達	（沈）
大力士	4	一二六	羅國洲	（蘇）
捷達	3	一二八	告東尼	（賓）
黑旋風	5	一二七	嘉華達	（米）

「英國馬」又佔了優勢，紐澳馬在「少年遊俠」與「捷達」之中，恐祇「捷達」一駒，可以一爭耳。「金寶」、「龍圖」，英國馬中，往績仍推「小登科」最好，就怕小鋼人不夠上陣，「大力士」也不弱，此駒因有羅國洲負責，輕磅上陣，「小羅」手風順，前晚能包辦「當孖」，看來今次會做運財童子，再得杯的。還有四大敵，小心「白與亞輝」，馬已見好了。

場外孖Q ·老敵·

第二場
1 皇之寶
8 好精神
7 的色

第九場
2 聰明女
5 捷耀
1 百花齊放

四重彩專欄

·棟華·

今期四重彩仍編在第七場博彩。由第三班馬角逐一六五〇公尺中距離，出馬多達十四匹，馬多上陣而各駒之間實力又異常接近關係，到時有冷門已經在所難免，而由此而產生冷門也非稀奇，故馬友們在投注前，不妨留意此點。

亂中取馬，似乎筆者對「同合」與「倫敦大橋」此對馬最爲睇好，可作此次四重彩雙胆。前者最近由摩亞移師過陳廄後，狀態冒起非速，憑乎均速度及較優底質，有力在此橫掃而冏。而「倫敦大橋」降班可取，更且小告又搶同場另一實力馬威利不騎而就此上陣，估計該無揀錯馬之弊，如無意外，[illegible]

正選 同合 倫敦大橋

副選 飛力 係得嘅

備選 百味 威利

普慶・新光 H632959 北角 K849977

今天五場續映
有血有肉可歌可泣戰爭奇情巨片

歷劫情花
艾莉尤娜主演

國泰・太平・國際 K820749 H466655 H724745

今最後 獨臂拳王大破血滴子
明獻映 友愛
今獻映 神將伏妖魔
即日首映 色香殺手 兒童不宜
明晚午夜場 少林小子

京華・快樂・金冠

今天五場
紐約博物館爆竊

哥迪奧卡辛尼・米路花拉
明晚午夜場 少林小子

皇后・皇都・麗聲・黃金

狂滿！今天五場
王羽自導自演

王羽・金剛 領銜主演
台灣大收特收！星馬哄動一時！
獨臂拳王大破血滴子
明午夜場 少林小子 郭南宏導演

珠江・銀都 3891187 3023941

今天五場獻映
希臘歷史愛情故事片

歷劫情花
希臘影后 艾莉尤娜 最新最佳代表傑作

港九影院聯合廣告

娛樂・荷李活・樂聲・亞洲・寶聲・英京

驕態撩人 今天！五場 一定早場
荷李活加午夜場
四個故事 大飽眼福 有色有味 與別不同 樂在其中
色香味
明晚午夜 阿采與黃飛鴻

文華・明珠

最後今天五場 切勿走寶
明天映：暗殺英雄榜
七日七夜 鬥門戲 快活風流 認真抵死 合晒口味
明天映 武則天
午夜場 插翅虎

新華・新都

狂滿 五場請早
聯美公司奇情驚險動作片

雙龍會 The Wilby Conspiracy
薛尼波達 米高堅 聯合主演
三個英勇大胆的正義男女逃亡千里驚險故事 鬥智兼鬥勇！
兒童不宜

龍華・恒星・福星

今天盛大獻映
新蘇小妹三難新郎
黃杏秀 劉志榮 譚炳文 周潤發 盧海鵬 主演
色香味
明晚午夜 十字路口

油麻地・金門

最後今天
獨臂拳王大破血滴子
王羽 金剛 劉家榮 主演
今早場：鬼門太極
明午夜上場 少林小子

倫敦

今天五場
哥倫比亞公司超級巨片
猛龍拳
查理士布朗臣 占士高賓 領銜主演
明晚午夜場 阿采與黃飛鴻

豪華・大華・華聲

第三週五場 火速定座
歐洲公司又一色情片王

艾曼妞2 Emmanuelle
姬莉絲桃
同性相戀 異性相吸 大胆作風 過份暴露 兒童不宜

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713617 K719514

兩院今天仍映
七彩古代風趣愛情歌唱
粵語對白 新蘇小妹三難新郎
黃杏秀 劉志榮 譚炳文 周潤發 盧海鵬 主演
明晚午夜 十字路口
天體女泰山
大龍鳳錦繡雙劇團

帝后 香港仔

今獻映
感人肺腑 老幼咸宜
友愛
純情巨片

東方・域多利・國華・國寶

今天獻映 週末午夜加場
香艷！刺激！

鍾屍狂魔
城多利今早十點半：愛你入骨

總統・華盛頓・帝國

今天獻映

神將伏妖魔 JACK THE GIANT KILLER
最後今天 獨臂拳王大破血滴子
華盛頓今午夜出籠猛虎

國寶・南昌 深水埗 K208917

今五場 新蘇小妹三難新郎
獨臂拳王大破血滴子

麗都・麗華・民樂・北河・英華

爆滿！全線五場續映

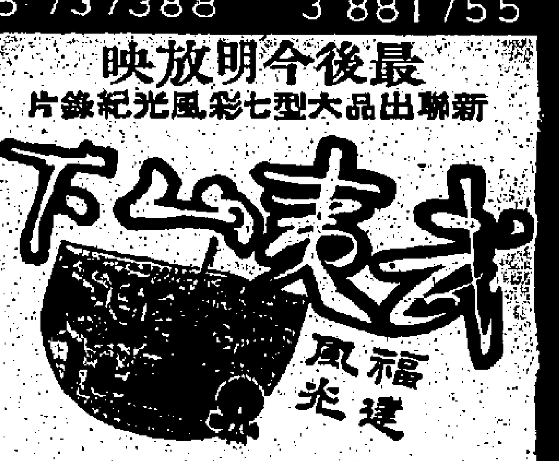
新蘇小妹三難新郎
黃杏秀 劉志榮 周潤發 譚炳文 合主演
明午夜場 十字路口

京都・新聲

今天獻映
萬分離奇 引人入勝

LIVE A LITTLE, STEAL A LOT
兩院明正片 玉女情如火

南華・南洋 5737388 3881755

最後今明放映
新聯出品大型七彩風光紀錄片

武夷山下
遊龍桂林，未興請君再看武夷山

海運・百樂 H702412 K678091

今天五場

雙龍會 The Wilby Conspiracy

紐約・凱聲 3-816656 5-768721

昂然進入第六週
今天五場 12 三點 五點 七點 九點

大白鯊 JAWS
不加座價・兒童不宜

今天一映祇
儀式
明天五場
七十二家房客

體育

昨舞蹈頒獎禮中
節目精彩絕倫
各校對舞藝鑽研不斷創新媲美專業水準
胡法光呼籲助本港學子赴英表演東方舞

校際舞蹈節優勝者表演會由市政局、教育司署及香港及新界學校體育協會聯合舉辦，自本月廿六日起一連六天假大會堂音樂廳舉行。昨晚大會致請胡法光議員伉儷主持頒獎典禮，胡議員致詞稱：

「舞蹈不單祇是一門藝術，將音樂、舞蹈和舞台美術結合起來，給人美感和啓思，更代表各不同民族的文化和風俗習慣，反映時代的演變。香港的學校舞蹈藝術，在短短十一年間，有富長足的進展。在一九六五年第一屆學校舞蹈節時，參加者只有二百餘人，到了今年第十二屆，參加的學生共達二千七百八十三人，增加超逾十倍，非常稀可貴。此次與教育司署學協會合辦表演會，乃提高香港舞蹈的水準，能安排一連串的表演，使更多市民認識舞蹈的真義，同時，鼓勵更多青年人參加演出。香港學界的舞蹈水準在東南亞已經首屈一指，水準提高之快，比預期還，放一異彩，更培養出不少人材。一九七〇年首次應邀派出學生舞蹈團前往日本大阪在世界博覽會中演出，極獲好評，為本港增光不少。為了使歐洲國家也能欣賞到我們的演出，促使中、西文化的交流，及使本港學生獲得更多觀摩的機會，教育司署特別組成中學生舞蹈團，於今年八月前往英格蘭表演，本人特此呼籲各界人仕大力支持這個有意義的計劃，並預祝演出成功」。

昨晚表演項目有西方舞、西方雙人舞、現代教育舞、東方民間舞、東方古典舞、東方舞劇及東方雙人舞等，節目精彩琳瑯滿目，美不勝收，使欣賞者嘆爲觀止，報以熱烈掌聲。由這次舞蹈節的反應熱烈觀察，可見本港人士對舞蹈節產生濃厚興趣與認識，相信在教育司署大力推動下，本港舞蹈水準定能躋身於國際地位，這都是我們所渴望的。

茲將各優勝者表現節目如后：

西方舞

小學初級：渣華街官立小學、嘉諾撒聖瑪利書院小學部

小學高級：培德學校、五邑工商總會甄球學校上午校

中學組：聖母玫瑰書院

西方雙人舞

小學初級：培德學校

現代教育舞

中學組：佛教善德英文中學、庇理羅士女子中學

東方民間舞

小學初級：摩托車勞工子弟學校、旺角勞工子弟學校

小學高級：格致書院、育華中學

中學組：玫瑰女書院、文法女書院、德致英文中學、香島中學

東方古典舞

小學高級：衛文中學

中學組：育華中學

東方舞劇

小學高級：香島中學

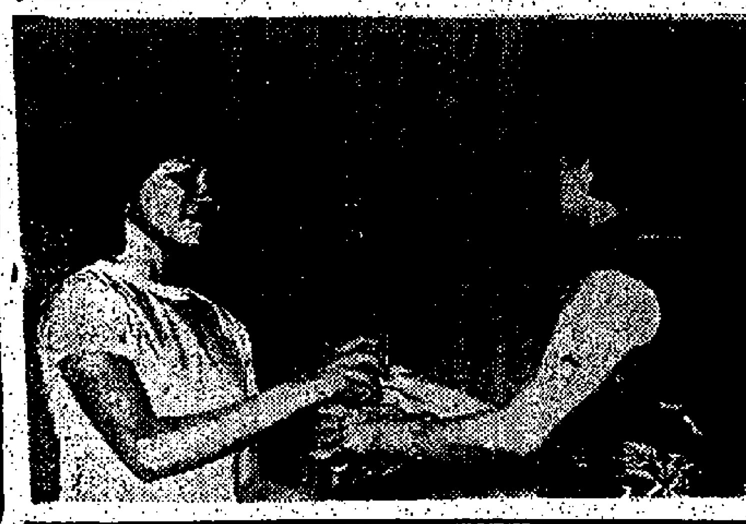
中學組：九龍新法書院上午校

東方雙人舞

中學組：格致書院、地利亞修女紀念學校、瑪利諾神父學校

西方舞小學低年級組，甲級獎胡法光議員夫人頒獎給渣華街官立小學

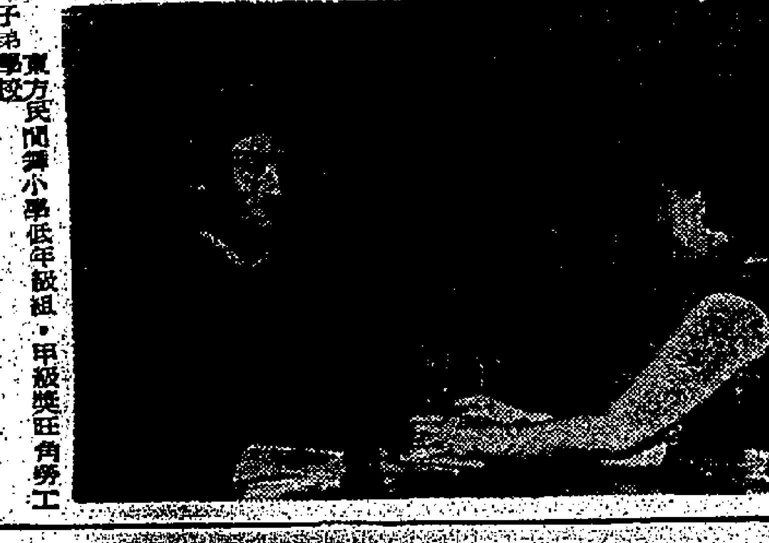
昨晚舞蹈節頒獎典禮，胡法光議員致詞



現代教育舞中學組甲級獎庇理羅士女子中學

西方舞小學低年級組，優異獎嘉諾撒聖瑪利書院小學部

東方民間舞小學低年級組，甲級獎旺角勞工子弟學校



東方古典舞中學組，甲級獎育華中學

東方民間舞中學組，優異獎香島中學

東方民間舞小學高年級組，甲級獎育華中學

西方舞小學高年級組，甲級獎五邑工商總會甄球上午校

前晚舞蹈節頒獎禮，教育司陶建致詞。

東方民間舞小學高級組，優異獎教育司陶建夫人頒獎給青榮漁民子弟學校

東方民間舞小學高級組，優異獎民椒中學

東方民間舞小學初級組，優異獎香島校友會中學

東方民間舞中學組，甲級獎育華中學

東方民間舞中學組，甲級獎信修中學

東方民間舞中學組，甲級獎育華中學

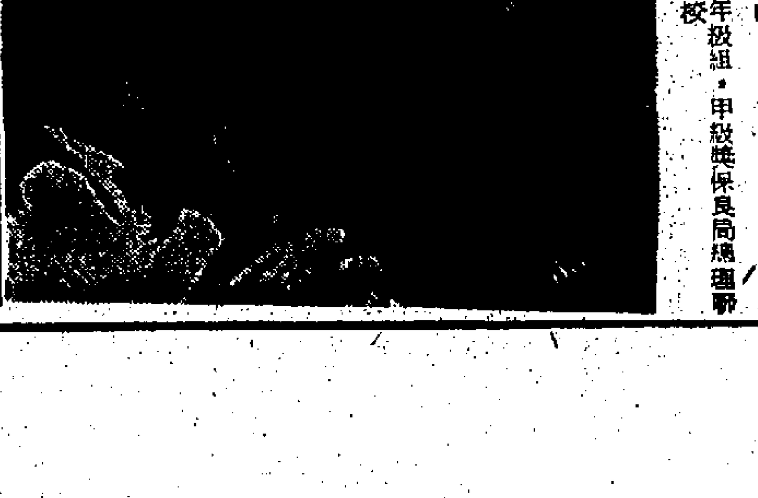
東方雙人舞中學組，甲級獎東華三院張明添陳兆民中學

東方雙人舞小學高年級組，甲級獎嘉諾撒聖心書院小學上午校

東方古典舞小學初級組，甲級獎育華中學

東方古典舞小學高年級組，甲級獎嘉光小學

現代教育舞中學組，甲級獎九龍五邑學校



西方舞小學高年級組，甲級獎保良局總理聯誼會第一小學下午校

甲組足球聯賽六強爭奪戰
光華今拼東昇
五時半九龍警察球場鏖兵

今日甲組足球聯賽，排有一場精彩好波，光華大戰東昇，下午五時卅分在九龍花墟警察球場爭雄。頭場序幕戰，預備組聯賽光華對東昇，於下午三時四十五分先打頭陣。門票收五元。

光華對東昇甲組足球聯賽第二循環之戰，為兩隊在今屆足球聯賽第二次碰頭，甲組第一循環，光華門將孔權益封去皮球戰波，意大意失荊州，被東昇以一比〇擊敗光華，嘗聯賽首個敗仗，東昇仍在聯賽六強席位，雙方將大開殺戒，兩隊俱屬互型班勁旅，大家實力半斤八兩，定有白熱化熱門，正牌五五波大戰，非經賽事，誠難預料誰勝誰負。

光華在甲組足球聯賽，已出戰廿一場，九勝，五和，七負，得廿三分，暫列第六席。光華本季打完今仗，便結束本屆甲組足球聯賽全部賽程。東昇在甲組足球聯賽已出賽廿一場，七勝，八和，六負，得廿二分，亦排在第七席，今戰後一場賽事。今屆足總繼續主辦「會長」盃，改制為六強邀請賽，由甲組聯賽前六名角逐錦標，可以增加一筆很大收入。光華與東昇今午爭第六名，光華僅須六席佔上風優勢，便可奪得第六名，東昇必須擊敗光華，才能晉入六強。光華自從獲得奕將史特加盟後，攻擊力大為增強，戰積直線上升，在甲組聯賽以三比〇輕取東方，前仗主席盃以二比〇擊敗警察，上仗主席盃光華以四比一大勝元朗，奪得D組首席出綫權，晉入半決賽四強。光華目前在顛峯狀態中，東昇不易言勝。東昇前仗在主席杯C組初賽，最後一分鐘晚節不保，被市政射入一球，扭轉乾坤，以二比一反敗為勝，淘汰東昇出局。上仗聯賽流浪以一比〇擊敗東昇，述敗兩仗，光華近況佳，贏面稍高半綫。（七趾）

昨晚聯賽入球進賬多
6—3 愉園大破港會
港會先勝惜後勁不繼始遭敗績

（特訊）昨晚香港會球場續編排有一場甲組足球聯賽上演，由愉園對港會，經過九十分鐘激戰後，比數相差懸殊，愉園以六比三輕取港會奪得兩分。

昨役兩隊戰來都有高昂的鬥志，愉園為着取得勝利，開賽後便向港會節節進迫，但港會衞在嚴密防禦頑抗，相反更被港會踢其守衞術越位陷阱失靈，而得機先拔頭籌。愉園失球後，並不氣餒，憑着全隊技術合作及作戰經驗，終於後來趕上票取勝利，惟已感來相當吃力。此仗張子岱及余國傑均梅開二度，而李龍與鄭國根鍾楚維則各建一功。港會技不如人，表現已盡所能，其能攻入愉園三球，係港會張子岱有獨得了。愉園昨增添兩分後已穩操晉入六強位置。

戰幕揭開，愉園大施壓力，八分鐘，余國傑獲張子岱長傳，深入禁區右轎位十四碼勁射，惜偏差球門出界。十一分鐘，李龍國沿邊推進，切入底綫地波傳中，鄭國根中路控制，十五碼抽射中門擲彈出，奧哥受逼忙拍出底綫，愉園幾乎打開紀錄。廿七分鐘，鄭國根右路斬中，鍾楚維伏兵門前，飛頂右下路，勢在必入，奧哥受撲遞將球救出。卅三分鐘，吳炳南蛾眉月播跌邦尼，球證判罰十二碼，邦尼自射入網。愉園守衞越位大意失荊州，被史提芬單刀，挑射右角入網，港會在劣勢下反而得機先拔頭籌。卅八分鐘，愉園反擊，劉榮業左路開角球吊交邊柱，李龍國右轎位第一時間抽射掛網而入，愉園扳成一比一平手。上半場完，雙方一比一言和未分高下。

易邊續賽，港會狄龍入替加當拔，愉園原班人馬應戰。十三分鐘，愉園迅速行軍，鄭入，劉榮業潛入，然後短傳右轎，鍾楚維帶前勁射，抽叩關左上角入網。愉園以二比一後來居上。十九分鐘，愉園乘勝追擊，鄭國根被M屈臣勾跌，余國傑撥擲，張子岱帶斜施射入網，愉園三比一領前。廿二分鐘，M屈臣左門位角頂交中，城治射入網，港會追成二比三。廿六分鐘，愉園再以張林英，鍾楚維，余國傑卅八分鐘，余國傑再入一球，愉園四比二。四十分鐘，港會長傳交城市，愉園如不設防，港會追成三比四。廿一分鐘，張子岱左路近底綫射入網，愉園又添一球，四十四分鐘，再度頂進，以六比三擊退港會。

全港拳擊大賽
卅日及一日兩晚伊館舉行

（本報訊）華人體育會本月廿七日於香港警察體育會舉行記者招待會，抽籤，此次之全港公開拳擊冠軍大賽，報名人數創紀錄，大會鑒於此情形下，大將賽分別於卅日晚八時及五月一日兩晚在九龍伊館上演，而決賽則於五月一日晚上八時同場在九龍伊館舉行云。

一、蠅量級朱家元（李氏）對曾昂飛（鐵虎）
二、蠅量級梁有根（劉飛）對李少華（鐵虎）
三、輕蠅量級盧偉文（李氏）對朱惠榮（劉飛）
四、輕蠅量級胡鳴泉（李氏）對何喜慶（中健）
五、輕量級吳志剛（李氏）對盧錫強（劉飛）
六、輕量級黎英就（李氏）對陳振明（雲虎）
七、輕量級鄭錦金（李氏）對陳紹銓（李氏）
八、輕量級張貴波（南華）對朱華棟（中健）
九、沉量級李文華（鐵虎）對第一場勝者

台東區籃球隊
今晚出戰均安

台灣東區男子籃球隊，今晚八時半再度在修頓球場出師對均安隊，修頓場七時一刻友邦對港青，門券四元，學生會二元。客軍在兩仗都表現出是有硬橋硬馬作風，快速而有勁的打法，在技術方面相當實用，與香港球員其距離不遠。

華僑晚報馬經貼士
週三夜賽全面報捷
九哥仔穿雲箭亦全部中齊

華僑晚報馬經貼士，一向保持輝煌成績，本週三夜馬，「零雁最後貼士」又告全面大捷，六場賽事頭馬，均全部貼中，另貼中場內孖寶與連贏兩場。九哥仔「穿雲箭」一三穿七全部中齊。華僑晚報今日出全版馬經，欲馬場得意，勿忘購一份。

穿雲箭

第三場　威勁
第五場　保健
第六場　新寶
九哥仔

零雁最後貼士

第一場	2 萬里長城	4 易贏	1 樂心
第二場	5 豪俠	3 滿堂歡	4 新玩意
第三場	3 威勁	6 谷中文豪	2 月聲
第四場	2 先得利	5 卡隆諾伐	9 藏寶
第五場	1 保健	3 勇騎士	6 馬陶龍
第六場	1 跑得快	3 新寶	2 女英雄

本港新聞

旨在減低空氣污染 柴油車噴氣將施行管制
四個月後實施・須符歐洲標準

(港訊)本港將於四個月後實施一套新污染規例，嚴格管制新柴油汽車所噴出之氣體，藉以減低空氣染污之程度。

運輸署一位發言人昨宣佈上述消息時透露：有關規例經已獲得行政局批准，並將於今星期五的政府憲報內刊登，該規例名為一九七六年道路交通(構造及使用)(修訂)(第二號)規例。

發言人稱：新規例規定所有在今年九月一日後製造之柴油發動引擎車輛，均須符合嚴格的新制訂歐洲標準。新訂歐洲標準為歐洲共同市場指令第七二——三〇六號，為歐洲而制定之歐洲共同市場規例第二十四號，以及英國標準BSAU一四一A號。

所有柴油車輛必須符合上述其中一類的標準，否則可依據澳洲設計規則第三十號。以上四種規則均定立最高烟霧容許程度。

最先遵守歐洲共同市場指令的國家為荷蘭，其實施期為去年十月，法國亦於四個月前步其後塵，而澳洲則將於今年七月實施其本國之規則。

發言人解釋該等規則時稱：「英國的規則對噴出的烟霧與引擎馬力的量度均予管制，其有效期將延續至大部份歐洲製車商均已採用歐洲共市指令第七十二號為止，屆時英國規則將停止應用。」

發言人認為管制柴油車輛噴出之氣體之新措施對於防止本港烟霧染污有極大幫助，因本港之烟霧問題大致是由於柴油車輛引起的。但由於受管制之車輛僅限於新出廠之柴油車，故即時恐怕未能見效。但他補充說，今年稍後時間將施行進一步反污染措施，將管制之範圍擴大，使包括所有新舊車輛在內。

發言人謂，政府在擬訂該套新規例之前，曾就有關問題與香港汽車商會諮商。該等規例係在一九七四年道路交通(構造及使用)(修訂)規例實施後兩年內擬就。一九七四年之規例旨在管制於一九七四年十一月一日之後出廠的汽油發動引擎車輛所噴出之氣體。

患癌致死竟佔二成 高居死亡率第一位
普通流行疾病已被控制

(特訊)目前本港患癌症而死亡的人數，依然高居第一位，佔全部疾病死亡人數百分之二十。這是醫務衛生署副署長唐嘉良於昨午在政府新聞處會晤記者時作以上的透露。

唐氏表示由於本港醫療衛生設備有所改善，故本港患病者一般情況有所改變，已往流行的疾病，如白喉，痲疾，小兒痲痺，腸熱等病已受到控制，至於肺病亦告減少。只有癌症，唯一仍然威脅著人類的生命，成為衆疾病中主要殺人兇手，與先進的國家相似。

他繼稱：本港市民壽命顯著增長，同時，在一九五五年至一九七五年間，嬰兒死亡率由千分之六十六點四降至千分之十五。又因醫療衛生設備之改善，及節育之盛行，二十年來本港的死亡率與出生率都有顯著的下降。

同時，唐氏又稱：醫務衛生署現正著手進行兩項計劃，一項是家庭計劃與醫療補助計劃，另一項便是美沙酮治療計劃，該項計劃由四間診所負責，速成控制及解決毒品問題。(鐵、坤)

彌敦道拆卸招牌符合安裝法例 有權申請賠償
一年之內呈交工務局申請

(港訊)為配合地下鐵路興建工程，在施工範圍內若干由樓宇伸出街外之龐大招牌，需要加以拆卸，以免妨礙工程之進行。

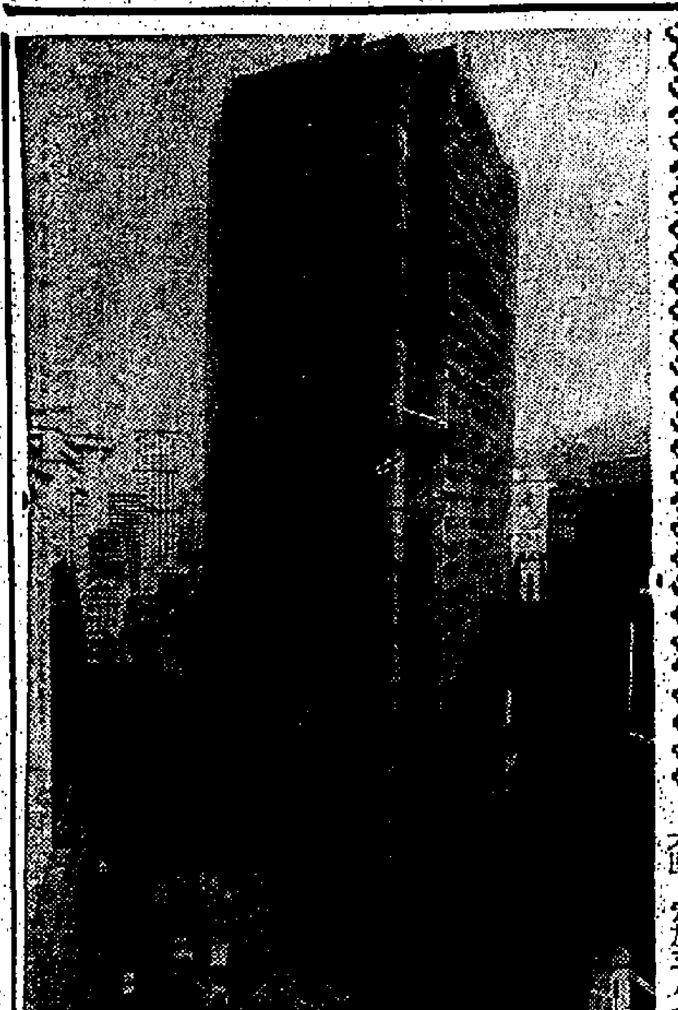
政府發言人指出：受影響之招牌，大部份位於興建地下鐵路車站之地盤附近，尤以在彌敦道一帶為多。

發言人解釋，由於地下鐵路車站採用掘坑回填方法建造，因此涉及使用巨型機械大機器，包括巨型起重機及鑽洞機等，此等由樓宇伸展達至街路中心之招牌，不但妨礙機器之搬運，並且影響地盤內工人之安全。

有關拆卸招牌之通知，乃為根據地下鐵路(收回土地及有關規定)條例發出，部份已在需要將招牌拆卸之樓宇上當眼地方張貼，其他之通知書將於今後陸續發出。

樓宇之業主，在通知書所規定之期限屆滿後，仍未有將招牌自行拆卸，得由工務司作出安排，代為將招牌拆卸及處理，但不收任何費用。

關於賠償問題，發言人指出，被通知拆卸招牌之業主，可根據地下鐵路(收回土地及有關規定)條例第一附表內首章所載之四種辦法任何一種向工務司申請賠償，但祇限於符合法例安裝及保養之招牌，其賠償要求方能獲得考慮。有關賠償之申請，應於招牌被拆卸後之一年內以書面呈交工務司。



即將落成之歷山大廈現已建至卅四層頂樓

中區歷山大廈 卅四層將建成
五月七日舉行平頂儀式

(港訊)中區歷山大廈，定於五月七日舉行平頂儀式。近月來，該幢矗立中區之新型商業大廈建築工程高速進行，預料全部工程可提早完成。平頂儀式定是日下午十二時三十分由香港置地有限公司執行董事紐璧時主持。

歷山大廈樓高三十四層，耗資一億二千萬港元，乃香港置地有限公司六億港元之中區物業十年重建計劃之一部份，此乃本港有史以來最大規模之物業重建計劃。

荷里活道綫豎立站頭牌

(特訊)由銅鑼灣開往中區半山，經荷里活道的迴環巴士新行車綫，昨日所屬公司已依照工務局會同運輸處的建議，在荷里活道裝置停站牌。整條迴環新綫的站頭牌，預算今日可望全部豎出，只待運輸處一聲OK就可通車。(立)

圖：市政局主席致送一個紀念飾板給世界貿易小姐。

貿易小姐拜會市局 互相致贈紀念物品

(特訊)美麗動人的世界貿易小姐碧姬麗拉姿，現正環遊各地去推廣在洛杉磯舉行的世界貿易週。她在訪問香港中，昨日並將美國總統福特的一份關於貿易週的宣言交給市政局主席沙利士，沙利士則送給她一個紀念飾板。

荔枝角建精神病院
昨日簽署建築合約一九七七落成
建費六千餘萬・病床千三百張
避免醫院型格・看似富家別墅

(港訊)工務司署將於數週內在荔枝角動工興建本港第二間精神病醫院。新院建築費約為六千四百萬元。首份價值約一千四百萬元的工程合約，已由安利建築公司投得承建。

該份合約簽署儀式已於昨星期四在工務司署建築設計處舉行。由工務司署總建築師賀漢威代表政府，與承建商安利建築公司東主蕭漢森簽署。

該份合約的工程包括新醫院的地盤打樁及男女病房大廈兩座建築工程。估計可於明年完成。新醫院計劃中的其餘建築工程，已擬定在明年招標承建。預料新醫院可在一九七九年底全部落成。

該新精神病醫院是由工務司署建築設計處負責設計，共有病床一千三百零四張，落成後將可填補青山醫院之不足。

新院是在荔枝角一幅面積約二十七英畝土地的部份土地上興建，此地毗鄰為已落成啟用與葵涌醫院遙遙相對的堪富烈醫院。該新精神病院主要是收容有機會治療康復的精神病患者及自願接受治療及生理與精神病者。

黃氏說，新醫院的設計是多層的建築物，以冀能獲得更多空曠地方作康樂用途。他說：「在一間精神病院內，因為精神病者的特別需要，故此，該新醫院將較普通醫院，有較多的康樂、職業治療及物理治療的場所。

「因此，該所新醫院的設計是向高空發展，僅佔該幅面積二十七畝地的四份之一。」他補充謂：「為減少至建築物的醫院型格，該醫院將附於一個寬敞的花園及一個天台花園，務求減輕病人有住院的感受。」

其他的康樂設施，包括一間可作放映室、音樂室或室內運動室之禮堂，遊戲室，商店，茶座、理髮室、圖書館及閱讀室等，均對病者復康有一定之作用。而現有的足球場及籃球場，將由新醫院及荔枝角醫院共用。

黃氏說，兩座男女病房的醫院大廈將有走廊與另一座四層高的診所及服務大廈接通，務使能獲得更多的土地作康樂公園之用。新醫院亦建有蓋走廊與隔鄰的護士訓練學校及職員宿舍連接，以方便工作人員來往，而毋須受到惡劣天氣所影響。

今日天氣 下午驟雨

昨日吹和緩東南風，最高氣溫為三十點一度，最低則為廿三點二度。據天文台預測，今日將吹輕微至和緩南風，逐漸轉吹微風。大致多雲，初時沿岸有幾陣霧，早上有幾陣輕微驟雨，但下午預料驟雨將較大，並有雷暴。天氣炎熱，最高氣溫約為廿八度。

電車設備現代化
港府與電車公司商討

(港訊)政府與香港電車公司刻正共同檢討電車在港島交通上所擔當的任務，以及該公司近期及長期之發展計劃。

現時討論之項目包括：於提高電車服務所需之成本及其可能性，改善電車軌，立即將全部現有電車現代化，及在繁忙的時間服務至柴灣區並另設一條支線，在實施各項改善措施之同時，將繼續進行磋商，包括討論有關該公司之未來投資，以配合預期之需求。

英議員夫人訪問男童院

(港訊)英國工黨國會議員麥齊欣之夫人將於今星期五下午二時三十分訪問社會福利署屬下之海棠道男童院，以瞭解本港之感化工作。社會福利署助理署長(社會工作)陳雪敏，感化事務及感化機構總主任麥永康將陪同麥齊欣夫人前往訪問。

華僑日報港聞主任香港年鑑主編 吳灞陵先生病逝 本週日中午舉殯

華僑日報港聞主任吳灞陵先生，因肺癌病前(廿七)晚十一時許，逝世於香港仔葛量洪醫院，享年七十二歲。遺體移香港殯儀館治喪，現已定五月二日(星期日)下午一時大殮，一時半出殯，隨即移哥連臣火葬場火化。

吳先生從事報業垂五十年，為本港報壇耆宿之一，為人和藹儉樸，平易近人，不近烟酒，唯嗜游泳及遠足，足跡遍及港九新界每一個角落。對於本港及國內報業資料蒐集至富，著有新界遊覽指南多種，均交由華僑日報社出版。吳先生並兼任香港年鑑總編輯，可謂孜孜屹屹，畢生盡瘁報業，一旦溘逝，誠為本港報壇一大損失，遺妻李月英女士，子錦杰(媳陳寶珠)，錦蕃(媳雷惠馨)及錦祺，女錦然，錦燕，孫君詠，君哲。

小評

何必作杞人之憂

因為美國某議員一句話——一九九七年中共收回香港，本來久已平靜下來的問題，又成為今日大家熱烈討論課題。儘管專家從大處或細微地方着眼，提出種種理由自我安慰一番，但我們覺得政治如同一場球賽，永遠沒有人真正知道結果，包括球員在內(打假波不在此例)。政策制定往往要視乎很多客觀因素而作彈性修訂，廿一年時間太久了，在今天風雲日變政壇中，就算有任何承諾，也不見得屆時可以兌現。既然如此，還是無謂作杞人之憂。

立法議員的妙論

立法局一議員建議加強防止性病，在「音樂廳」工作女性，強迫定時檢查身體，原意甚佳，也是實際防止性病蔓延無可奈何之一法。

不過此提議是相當滑稽的，據悉娼妓合法化國家，妓女通常是按期接受身體性病檢查。而香港原則上是禁娼的，「音樂廳」工作女性當然不算是妓女(如是，警方已進行拘捕了)。但何以特別對「關照」呢？她們中如有娼妓份子，當可當正正排除抗議妓禍。

這就是本港理論與現實矛盾的鮮明例子。「講到尾」，還是澈底掃黃，才是釜底抽薪之法。

合和實業有限公司通告

敬啓者本公司董事局茲宣佈於一九七六年六月九日派發截至一九七六年六月廿日爲止年度之中期息每股四仙。據截至目前業務成績顯示，在無逆料情況發生下，本公司今年度之盈利將較去年有所增展。

董事局並預料末期息將不會低於去年。

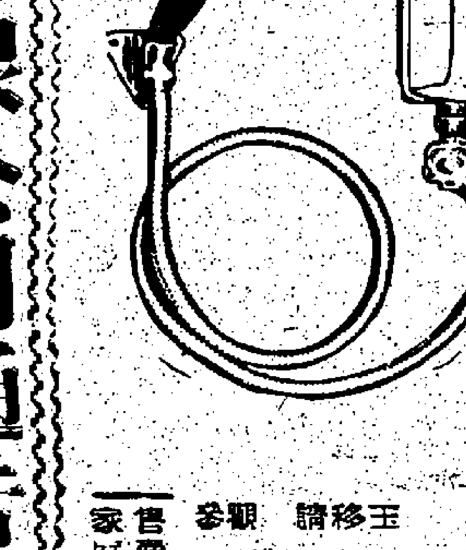
由一九七六年五月十七日起至五月廿九日爲止(首尾兩天計算在內)暫停辦理過戶登記手續。

爲得以享受上述派息起見，過戶登記者須於一九七六年五月十五日(星期六)中午十二時前將股票及有關文件送交本公司註册登記處爲要。

承董事局命 秘書屈達時謹啓

一九七六年四月廿九日

ALFLOW



幸福牌電熱水器 英國出品 歷史悠久 即用即熱 慳電耐用 款式優美 安全可靠 可免中毒之虞 亦無爆炸之險

承做大小電力工程 售賣修理家庭電器 請移玉步參觀

總代理 輝生行有限公司 德輔道105號 電話：5-769950

金冠酒樓 宴會廳

晚飯宵夜 通宵營業 精美小菜 由五元起 經濟實惠 游水海鮮 任君選擇 座位舒適 專人司閣 安全可靠

電話：K六六六二九一—八

金陵公司 華僑日、晚報合辦

每款原價：$72 每款特價$36

西德K白金感情飾物 五折優待讀者 並可獲抽得價值$3,100西德視霸14吋電腦型彩色電視機幸運獎。

感情飾物千變萬化 —— 彩色視霸雄視天下

西德出品・傲視同儕

購售日期：四月二十八日至五月七日止

駐港總代理：泛洋貿易公司

總經銷：金陵公司 電話：5-436265-6

*又請保留抽獎咭收據存根，以便抽獎，憑抽獎咭存根領獎。變動顏色，姸麗悅目。

請携備現金到本報下列各辦事處選購：

大減價 全部貨品通通八折

最後三天

特設平價貨攤，樣樣抵買！

先施公司 香港・九龍

*公價及特價貨品除外

本港新聞

追查長沙灣球場血案 傳訊逾百青年 疑是黑幫尋仇誤中無辜

（特訊）警方為徹查長沙灣球場斬傷十一名青年事件，昨晚出動數架警車，到球場將百多名青年，帶返警署查詢。

長沙灣球場，前晚有兩隊青年中心之青年，在進行足球友誼賽時，被一批黑人物，揮刀狂斬，釀成十一人受傷。警方為追查該案，經調查後懷疑為一宗黑社會尋仇，誤傷無辜青年事件。

警方懷疑在兩週前，有兩名和安樂黑社會份子，在黃竹街一間咖啡廳，被多人斬傷，和安樂認為該事件，由十四K所為，並查知十四K份子，經常霸佔球場，於是前晚，班齊人馬，前往尋仇，豈料傷及無辜。

為徹查該案，警方昨晚出動多輛大卡車在長沙灣球場，將百多名青年帶返深水埗警署調查，至今日凌晨二時，仍未聞有人被落案。（合）

菲華象棋隊訪港 今午赴澳門作賽

（特訊）菲華象棋隊，於昨晚在九龍精武體育會與港九國奕會完成棋藝交流之後，今午又繼續第二次在澳門舉行的聯誼棋賽。

菲華隊領隊謝添順，隊員：陳端平、張建猛、陳錦成、陳世曲、陳祖金，定今（卅）日下午三時卅分，乘[illegible]船赴澳，香港國奕會梁利成、李志海、陳鑑、李潤成、鍾允文等，亦聯同往澳，以壯聲威。

澳門象棋總會會長何賢、馬萬祺、崔德祺極表歡迎，並組成強陣應戰，名單如下：總領隊：何賢；副總領隊：馬萬祺、崔德祺；領隊：曾琦；副領隊：賈平、何勝。隊員：楊焯光、馮滔耀、謝紹興。

昨深夜領隊曾琦與國奕會聯絡員陳臨，在長途電話中查詢菲隊之行程，並告知今（卅）晚八時，在澳門商會三樓設宴，舉行比賽。五月一日晝則招待菲隊暢遊澳門名勝及路環、氹仔等地，埠際賽則在晚上舉行。

美國一公司 贈盲人手表

（港訊）美國德州達勒斯的查爾公司為表示對盲人的好意，委託美國駐港總領事館，將一批盲人用手錶捐贈香港盲人輔導會，由郝信領事代表查爾公司及香港總領事館贈交盲人輔導會主席史同福牧師。贈錶儀式將於今日下午三時在九龍加連威老道三十三號九樓史同福牧師辦公室舉行。

汽槍擊破玻璃大門

（特訊）九龍太子道二五九號咖啡屋，玻璃大門，昨晚出現兩處大如一元硬幣之破洞，疑被人用汽槍或彈叉射石造成。

昨晚八時四十五分，該店玻璃大門，傳出兩聲聲響，未幾發現大門，出現兩處如一元硬幣大少之破洞，警方懷疑兩洞，被人用汽槍或彈叉射石造成，目前仍在追查詳情。（合）

香港高等法院

破產案一九七五年第九十宗

有關：LYDIA LEE（李玉）

單方訴訟人：CHIU FOON NGAN（趙歡顏）

為一九七六年三月三十一日入禀訴訟事。

啓者上述破產案已由上述之單方訴訟人趙歡顏寓九龍漢口道三十三號十一樓呈遞法院進行控訴台端，茲奉法院命令以代與方式，將一份蓋有印鑑之破產呈覆副本及一份蓋有印鑑之代與令副本，在華僑日報及南華早報刊登該破產呈覆之通告，作為已將該破產呈覆送達台端。並請台端注意該項破產呈覆已定於一九七六年五月十四日上午九時三十分在高等法院開庭研訊，倘屆時不到則法庭可在台端缺席下發出接收令。

該破產呈覆可遇向法院申請索閱。

此致

LYDIA LEE（李玉）寓香港花園道Y.W.C.A.四一二室

經歷司

一九七六年四月三十日

東方海外貨櫃航業有限公司

董事會宣佈下列業績：

★一九七五年度除稅後盈利為港幣壹億叁千叁百肆拾玖萬叁千弍百陸拾玖元，其中包括經營盈利計港幣伍千肆百伍拾玖萬陸千捌百壹拾玖元，出售船隻所獲之盈利計港幣柒千捌百捌拾玖萬陸千肆百伍拾元，每股盈利計港幣捌角叁分（一九七四年度每股港幣叁角叁分）。

★建議派發末期息每股港幣壹角柒分半，全年股息每股共達港幣弍角伍分，較一九七四年度股息額港幣弍角弍分，增加百分之十四。

★建議每拾股派發壹紅股。

★在一九七五年內，本公司貨櫃輪航綫遍及亞洲，北美洲，歐洲及澳大利亞四大洲。

★由於本港海運連續回升，本公司一九七六年度經營盈利將會繼續增長，而股本增加後，董事會深信，除有未可預測之情況外，股息率仍可維持至少每股弍角伍分正。

承董事會命

秘書 樂嘉年

一九七六年四月廿八日

	一九七五年度 港幣	一九七四年度 港幣
除稅後盈利		
經營盈利	54.596.819	53.045.761
出售船隻所獲之盈利	78.896.450	—
股息	40.000.000	35.200.000
股東權益	375.250.745	292.705.173
每股盈利	捌角叁分	叁角叁分
每股派息	弍角伍分	弍角弍分

東方海外貨櫃航業有限公司

召開第三次週年股東大會通告

本公司訂於一九七六年五月廿七日上午十一時在香港德輔道中文華酒店孔雀廳召開第三次週年股東大會，討論下列議程：

(一)審覽本公司一九七五年度之資產負債表及截至一九七五年十二月卅一日為止之損益計算書及董事會與會計師之報告書。

(二)通告派發一九七五年度末期股息。

(三)選舉董事及核定董事酬金。

(四)聘請會計師。

(五)考慮下開議案，如認為適當時，則通過為尋常議決案：

『擬由本公司資本公積賬下撥出港幣一千六百萬元作為繳付本公司面值港幣一元之新股一千六百萬股之股本，凡屬一九七六年五月廿七日已登記為本公司已發出股份一億六千萬股，每股港幣一元正之股東，每佔整數拾股得享有紅股一股。該項紅股應被視為本公司增加資本，而非入息，並得於一九七六年一月一日起計息，但不能享受一九七五年所分派之股息，其它方面，則與已發之股份享有同等利益。』

(六)考慮下列議決，倘認為適當，即作為尋常議決通過：

『無條件授權予本公司董事會增發及分配新股，但以不超過本公司資本全額百份之十為限。』

凡有資格出席並投票之股東，得委託代表出席並投票，代表人無須為本公司之股東。

本公司自一九七六年五月十二日至一九七六年五月廿七日首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事會命

秘書 樂嘉年謹啓

一九七六年四月廿八日

申請歸化英籍啟事

關慶康（KWAN HING HONG）別名關慶康（STEPHEN KWAN HING HONG）別名關慶康（STEPHEN KWAN）現住香港山光道二十二至二十四號十一樓B座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

通告

為已故未婚女傭陳阿燕又名陳燕前寓香港西摩道十五號四樓之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟性遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上言之遺產有所追討者限期於一九七六年六月卅日以前呈報。

爾等債權人須於該日或以前將其追討之文件送交下開承辦人陳成爾先生地址在香港皇后大道中十七號地下或其代表律師梁錦濤關學林律師行地址在香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈七樓為荷。

遺產承辦人代表律師 梁錦濤 關學林律師行啓

一九七六年四月卅日

通告

為已故商人曹星壺前寓香港新界元朗新田無門牌木屋之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟性遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上言之遺產有所追討者限期於一九七六年六月卅日以前呈報。

爾等債權人須於該日或以前將其追討之文件送交下開承辦人曹允祥先生地址在香港皇后大道中十七號地下或其代表律師梁錦濤關學林律師行地址在香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈七樓為荷。

遺產承辦人代表律師 梁錦濤 關學林律師行啓

一九七六年四月卅日

通告

為已故商人李維新前寓香港新界青衣島青衣大街五十五號之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟性遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上言之遺產有所追討者限期於一九七六年六月卅日以前呈報。

爾等債權人須於該日或以前將其追討之文件送交下開承辦人陳成爾先生地址在香港皇后大道中十七號地下或其代表律師梁錦濤關學林律師行地址在香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈七樓為荷。

遺產承辦人代表律師 梁錦濤 關學林律師行啓

一九七六年四月卅日

正平大廈（九龍太平道四號）召開業主大會通告

茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例經定於一九七六年五月十五日（星期六）下午八時假座自由道二號九龍總商會禮堂舉行本大廈業主大會議程如下：甲，通過及申辦成立法團組織　乙，遴選管理委員會主席秘書及委員　丙，商討及通過有關正平大廈管理事宜。敬請各業主踴躍出席為荷。

召集人

潘澤、陳文、陳劍、陸培、黃娟、廣文、鄭冰、蘆常、珠女
陳生、周明、劉英、梁榮、徐金、陳至、徐勝、廣偉、部英、華
李碧、梁昌、陳純、洪冰、陳娥、陳師、李文、仲恩、應娟、根

一九七六年四月三十日

承退股聲明

啓者：香港九龍永康街二十七號五樓恒星針織廠向由何烈斌寓九龍新蒲崗崇齡街崇齡大廈九樓A2商人（以下簡稱退股人）與劉國強、梁淡京、王植寬（以下合稱承讓人）合股經營現退股人願將其名下所佔之股份及一切附屬權益轉售與承讓人同寓九龍英孚新邨嘉秀道十七D六樓經于一九七六年四月二日在陳應達何耀棣律師事務所簽契為據嗣後承讓人繼續用恒星針織廠名稱在上述地址經營該公司生意於一九七六年四月二日以後之一切債務任何虧損及盈虧等情概歸承讓人負責與退股人無關特此聲明。

承退股人代表律師 陳應達 何耀棣律師事務所啓

一九七六年四月三十日

某大地產發展公司高薪徵聘高級建築工程總管

須大專建築或土木工程系畢業，並具有十年以上建築工程資歷，對建造巨型高層建築物業充份熟悉工作進行程序及管理等之施工經驗，並須具有各項附屬設備裝置常識。上述職位在新加坡工作，有意者，請開列詳細經歷及希望待遇投函華僑日報信箱559號。

（註：應徵者必須持有英國護照或新加坡護照）

聞

先夫吳公灞陵府君痛於公曆一九七六年四月廿七日下午十一時卅分壽終葛量洪醫院積閏享壽七十有五遺體奉移香港殯儀館治喪謹定五月二日（星期日）下午一時正大殮一時卅分辭靈出殯隨往歌連臣角火葬場火葬謹此訃

妻 李月英

孝男 錦杰 錦森 錦熊　媳 陳寶珠 雷惠馨

女 錦然 錦蕉

孫男 君言　孫女 君咏

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

謝

先夫鄧公戊奎痛於一九七六年四月廿七日病逝積閏享壽六十有二歲於四月廿八日上午八時出殯辱承

諠親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人 鄧宋蘭

子 志喜 志明　媳 潤娣

女 長娣 三嬌 玫瑰　婿 梁來興 張南洪

孫男 子賢　孫女 玉芳 玉蓮

外孫男 玉康 玉儀 玉權　外孫女 梁玉紅 張玉英 張燕儀

泣叩

聞

先室毛寶鈿女士於主曆一九七六年四月廿九日下午七時四十分在養和醫院蒙主寵召息勞享壽八十三歲奉移北角香港殯儀館治喪謹定於五月一日（星期六）下午二時半在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林基督教墳場謹此訃

杖期夫 黃炳光

孝男 國慶 國朋 國倫 國禧 國偉　媳 勞志華 楊秀英 呂麗娜

孝女 迪恩 慧恩　婿 盧寶廷 彭拔華 關偉光

孫男 永順 永復 永興 永傑　孫媳 吳愛甄

孫女 錦團 秀團 碧團 少團 欣團　孫婿 溫伯祥 鍾煥志 盧揚康

外孫男 煥東 煥輝 樹培 仲文　外孫女 嘉麗 嘉恩 嘉珠 明珠 淑真 欣恩 恩詩

曾孫男 敬堅　曾孫女

外曾孫 溫承裕　外曾孫女 鍾詠恩

謹告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

聞

先嚴林公賜明老爺痛於公曆一九七六年四月廿九日上午十一時病逝瑪麗醫院享壽六十有八奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九七六年五月二日上午十一時在該館辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

孝男 德光 德星　媳 黎雪雯

泣告

聞

王懷清醫師於主曆一九七六年四月廿七日下午八時十分在東華東院蒙主寵召息勞享壽七十弍歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月三十日（禮拜五）下午三時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林基督教墳場謹此訃

懇辭花圈 請折現金 以充善舉

胞兄 道安 藉安

胞弟 慶安 保安 德安

胞妹 容清 惠清 行清 心清 秀清 雲清 廉清

親屬繁衆 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

謝

先夫甘公諱祥瑞字聖猷號靄堂府君之喪于昨（廿九）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

諠親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

未亡人 黃瓊芳

孝男 光禹 光麟 光前　媳 張漢翘 黃翠華 關月銀

暨衆親屬

泣叩

謝

先夫李公豫東府君主懷安息於昨（廿九）日在香港殯儀館出殯辱承

諠親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

妻 李易靜芝

孝男 克焜　媳 黃嘔卿

孝女 潔文

孫男 仁浩　孫女 仁沛 仁智

泣叩

單位萬餘個．可住六萬人
清水灣道建順利邨
今後數年分期進行
二期工程兩個月後開始進行

（港訊）在清水灣道與安達臣道交界處興建的順利邨，各住宅大廈將共有一萬多個居住單位。該龐大公共屋邨爲房屋委員會新建屋邨之一，地盤面積達七十英畝，建築工程在今後四、五年間分期進行，順利邨全部落成後，可居住六萬人，邨內有商店，市場，商場大廈，多層停車場及學校，實際上自成一小鎮。

一批有意從事該邨建築工程的營造商行，已獲得通知參加投標承建該邨的第二期第一階段工程。此一階段工程，包括興建廿一至廿四層高的「雙塔式」大廈三座，一間小學及一座三層高停車場，停車場屋頂用作兒童遊樂場。

興建地盤工程已近完竣，地基及建築工程約於兩個月內開始，預算於一九七八年中期完成。

圖示：順利邨模型

第二期第二階段工程包括興建一批長型大厦，具有店舖及市場等設備，將於今年底動工。第二期兩階段的工程於一九七八年完竣後，約可居住二萬六千人。

另一方面，由工務司署負責興建的順利邨第一期工程，現正依照原定時間進行，地基工程已近完成。此期工程包括興建七座十一層高的「工字型」大厦，可容納一萬九千人，並有商店，停車場，一所小學及一間幼稚園，一個商場大厦。該邨設計特色之一，是各大厦之間有架空行人路相連，行人與車輛交通分隔。

電話機樓已啓用
白田區及馬尾吓區 改善兩區電話服務

（港訊）電話公司兩座新電話機樓，經已於日前啓用，爲深水埗白田區和新界馬尾吓區的用戶，進一步增添設備。

新的白田機樓有八千四百條斯特勞傑複式線路，首先接管旺角機樓其中三千三百個號碼，兩個月後再接管深水埗機樓其中一千八百個號碼。因此，白田機樓可減輕旺角機樓和深水埗機樓繁重的負担，同時解決了白田區日漸增加的需求。

至於馬尾吓機樓，則是電話公司爲新界地區特別是較偏僻的東部和東北部提供電話服務的另一進展。新機樓代替了兩座經已使用多時的流動機樓。馬尾吓機樓的設備有最現代化的特型儀器，有二千五百條複式線路。

此外，新的牛頭角機樓亦將於五月四日啓用。該機樓有五千條斯特勞傑複式線路，一旦啓用後，將接管觀塘機樓其中二千七百個號碼和黃大仙機樓其中五百個號碼。這些新機樓全部啓用後，全港將有五十五座電話機樓，其中十七座在港島，十六座在九龍，十五座在新界，七座在離島。

香港電話有限公司 大東電報局 聯合啓事

逕啓者，香港至沙地阿拉伯之國際長途電話，由一九七六年五月一日起，按下列修訂價格收費：

人與人 港幣72元（每三分鐘之收費）
港幣24元（每增加一分鐘之收費）
手續費 港幣7.20元

如果對方不在而取消該次電話，則需收取手續費。

香港電話有限公司 大東電報局 聯合啓事

逕啓者，由一九七六年五月一日起，香港與下列地點之國際長途電話，可由「對方付款」。

	由香港開出電話之收費
維爾京羣島（美屬）	港幣90.90元(每三分鐘之收費) 港幣30.30元(每增加一分鐘之收費)
波多黎各	港幣90.90元(每三分鐘之收費) 港幣30.30元(每增加一分鐘之收費)

拍賣名貴珍藏中國古玩及其它工藝品包括各類瓷器，彫花玉器及象牙，古銅器，漆櫃，鼻烟壺，綉花品及美國名畫家之名作五十三幅等。

茲定於一九七六年四月二十九日星期四，四月三十日星期五，五月三日星期一，五月四日星期二日及五月五日星期三，每日下午五時十五分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之珍藏名貴中國古玩及其宅工藝品包括各類古瓷器，彫花象牙及玉器，名字畫，鼻烟壺，古銅器，漆櫃，顧綉，又紐約SAL MAGUNDI會精選之名作五十三幅以最低之限價出售，否則將寄回美國。

香港畢打行土庫內 電話二三〇三三四 欖勿兄弟拍賣行啓

仁孚有限公司股東週年大會通告

謹啟者：本公司定於一九七六年五月廿六日星期三正午十二時，假香港干諾道中康樂大廈怡和有限公司董事會議廳舉行股東週年大會，討論下列議程：

一、省覽本公司截止一九七五年十二月卅一日止該年度之董事會報告及會計結算書；
二、宣佈末期股息；
三、選舉董事；
四、委聘核數師；
五、考慮下列議案，倘認爲適當，即作尋常決議通過：
「無條件授予董事會全權，以增發及處理數量不超過本公司已發行股本百份之十之新股。」

承董事會命
秘書處怡和有限公司謹啟
香港一九七六年四月十四日

註：(一)凡有資格列席此大會及有表決權之股東，得委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。
(二)定於一九七六年五月十二日起至五月廿六日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。凡持有本公司股票而擬收取股東週年大會批准派發之股息者，務請於一九七六年五月十一日下午四時之前，將轉讓格連同有關股票送至本公司股份登記處，辦理登記手續。
(三)須指出者，有關上述第五項議程，董事會並未準備立即發行新股；董事會現遵照一九七五年實施之香港證券交易所修正條例，提請股東批准，授予全權。

東華三院招考女登記護士學生

本院招考女登記護士學生，凡符合下列資格者，均可依章報名：
資格：1.年齡十八至廿六歲，尚未結婚者；
2.香港中文中學或英文中學四年級修業期滿（須持有成績及格證明書）或以上程度；
3.身體健康正常，體高五呎或五呎以上。
薪金：月薪由六百八十元至七百一十五元。
訓練：接受兩年之登記護士訓練。
有意投考者須于五月三日及四日辦公時間內親到香港普仁街十二號東華三院行政總部人事處索取報名表格，填妥後於五月十日前寄回。如三週內仍未獲約見者，即爲落選。

一九七六年四月卅日
東華三院主席 湛海生

通告

一、關於 SIR LEONARD SCHROEDER SWINNERTON DYER, BARONET 遺產事

茲啓者：茲爲上述SIR LEONARD SCHROEDER SWINNERTON DYER, BARONET 遺產一事，特此通告各界人士。查香港高等法院經已依據現行香港法例第十章非爭訟遺產案條例第六十條甲款飭令上述SIR LEONARD SCHROEDER SWINNERTON DYER, BARONET 之債權人及各有關人士限於本通告刊出後之兩個月內即一九七六年六月三十日前提出清償之要求。凡一切所有債權人及其他人士須將其要求詳細於上述期限前送交下列之遺產承辦人：

HUGH CECIL O' NEILL AND JOHN GRAHAM GEORGE WILLIAMS BOTH OF 1 RAYMOND BUILDINGS, GRAY'S INN, LONDON, WCIR 5BJ. ENGLAND.

或其代表律師 羅文錦律師樓
香港中環於仁大廈十二樓
發此通告人 羅文錦律師樓啓
一九七六年四月三十日

英皇書院同學會通告

謹定於一九七六年四月三十日（星期五）下午六時假座香港中環大道中恒昌大廈地庫星馬會所召開會員週年大會除分函會員外特此通告週知

英皇書院同學會 會長 陳子鈞 義務秘書 馬明道 謹啓
一九七六年四月廿九日

本港某大銀行招請信差

須三十歲以上，中學程度，識英語，有經驗者優先考慮，待遇及服務條件從優。申請人須繕具履歷，連同各項證件之印本，函寄華僑日報信箱214號

急聘司機

某電器行急聘司機一名年齡不拘能刻苦耐勞者爲合薪金面議有意者請電K八六九五四三李洽

重要通告

龍東有限公司由一九七六年四月一日起被委任爲德國CARL SCHLIEPER廠出產之「眼睛牌」刀剪工具之港澳區總代理。（CARL SCHLIEPER 廠總經理 MR. BRUCHHAUS 將於本月廿八日至卅日到港考察業務，歡迎來電垂詢。）特此敬告各廠商用戶

德國CARL SCHLIEPER廠 香港總代理：龍東有限公司 敬啓
地址：中環德輔道中四十五號永隆銀行大厦十四樓
電話：五—二三〇一四六

開業敬告

逕啓者樂富德國際空運(香港)有限公司爲美國之NOVO及歐洲之TRANSPRO之集團機構之一並委任TRANSCONTI爲德國之總代理準於一九七六年五月一日起爲本港友好及工商各界先進人士之航空貨運所需忠誠服務並於一九七六年四月卅日星期五下午五時卅分至七時卅分在 敝公司 九龍星光行11樓1127室總寫字樓敬備鷄尾酒會恭候各界友好 工商業及航空界先進人士光臨教益曷勝榮幸

（恕乏柬邀）

樂富德 國際空運(香港)有限公司
總經理：胡彬彥 貝祖亨 敬啓

總寫字樓：九龍尖沙咀星光行11樓1127室 電話：3-6952116
貨運部及貨倉：九龍尖沙咀廣東道九龍倉（五號閘）12號倉 電話：3-6953814

香港政府公佈

醫務衛生處佈告

本處現招標競投在瑪嘉烈醫院急症部之飲食亭，爲期一年，由一九七六年六月一日起至一九七七年五月三十一日止，發售盒裝食品，冷藏飲品，汽水及報紙等。

詳情刊於四月三十日及五月七日之政府憲報，投標表格可向銅鑼灣希慎道利園大厦西翼五樓，本處會計部索取。

醫務衛生處處長 蔡永業

布政司署佈告

凡曾獲頒授英國勳銜或勳章而前此從未呈報該事之人士，希於一九七六年五月十五日將其獲獎詳情呈布政司署圖書資料室主任。於呈報時，請詳列獲獎者姓名及獲獎年份。

必須呈報之獎賞包括各種勳銜及勳章，勇敢及優異行爲獎章，英國效忠服務獎章，優良服務獎章及榮譽獎章，有關戰功勳章，北極星勳章，銀禧或加冕紀念章，長期服務獎章及服務成績優異獎章之詳情則無須具報。

本佈告並不適用於行政立法兩局議員或英國正規軍人，惟適用於所有其他通常居留於香港之人士。此佈。

香港政府公佈

工務司署電器機械工程處招標佈告

茲招商承投工務司署電器機械工程處蒸化爐員工食堂之經營權。投標表格及其他詳情可親臨香港加路連山道電器機械工程處總部向本處秘書索取及查詢。

標紙必須於一九七六年五月十日（星期一）或是日前交回本處。

電器機械工程處處長（賈乃信代行）

香港高等法院

一九七五年破產案件第六十一宗

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

關於徐瑞昌以遠東鮮蓓農場名義前在香港北角堡壘街三十三號二樓及新界上水河上鄉經商事

接管令日期——一九七六年四月十五日
第一次會議日期及地點——一九七六年五月四日（星期二）上午十時三十分在香港遮打道三號舊最高法院大廈十樓破產管理處舉行
所有欠到該破產案件之任何款項均須如數繳交與破產管理官

破產管理官 翟克誠

新界民政署元朗理民府佈告

爲廈村／青山操炮場事

公佈一九七六年五月份射擊時間表公佈如下，希衆週知。

日期	練靶時間
五月五日及六日	上午八時三十分至晚上十一時正
五月十八、十九及二十日	上午八時三十分至晚上十時正
五月廿一日及廿六日	上午八時卅分至下午四時卅分
五月廿七日	上午八時三十分至晚上十時正
五月廿八日	上午八時三十分至下午六時正

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得入或逗留在操炮場區，違者可被警方或軍部人員勸令離去或拘捕。

新界民政署元朗理民府

官地拍賣

下列之官地將於一九七六年五月二十八日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣：

（一）郊外地段第一零一二號
（座落香港春坎角海天徑）
面積約一萬八千五百平方尺
限作私家住宅用途

（二）油塘內地段第二九號
（座落九龍三家村草園街）
面積約三萬四千三百七十平方尺
限作工業與貨倉用途

如欲索閱圖則及條款章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

街道(改建)條例(香港法例第一三〇章)

告示

香港總督根據街道(改建)條例(香港法例第一三〇章)第六條所賦予之權力，現擬頒發命令進行下開工程：—

(甲)於近荼安街處興建一座橫跨青山道之行人天橋。其範圍業已在下述之圖則NH二六七五以黃色表明；

(乙)於清潔通道及行人路上建築橋柱及天橋梯級。其位置亦已在該圖則內以粉紅色標明。

上述工程之圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政署諮詢分處，九龍大埔道北九龍裁判司署大廈五樓新界民政署及新界荃灣香港上海匯豐銀行大廈荃灣理民府署供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七六年五月二十日或該日之前將反對書呈遞工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七六年六月二十日或該日之前將申請書呈遞工務司署。

特此公佈週知。

工務司 麥德霖
一九七六年四月二十三日

房屋署招標通告

茲招商參加投標，爲房屋委員會在九龍鯉魚門三家村安置區第二十、二十一、二十二及二十三段興建休憩/園景場地。

二、投標表格，必須填寫正副本兩份，置於封密之信封內，信封面寫明「房屋委員會會議事務秘書收」，並於一九七六年五月二十一日（星期五）正午十二時之前，投入設於九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處地下之投標箱，逾時投入之標，恕不受理。

三、投標表格及其他詳情，可於一九七六年五月七日之前，往九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署六樓房屋署保養工程組索取。索取投標文件時須出示所屬公司之證明函件。

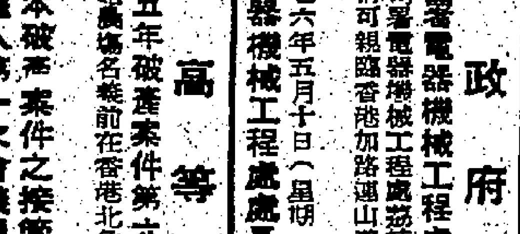
四、凡屬工務司署認許進行「甲」、「乙」及「丙」類建築工程之承建商，均有資格參加投標。

五、房屋委員會有權取捨最低或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七六年四月三十日政府憲報公佈招標承投下列：
PT/10/76 承供應白色扣布
PT/11/76 承供應氰矽酸鈉



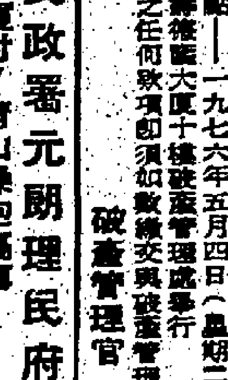
拍賣遊艇 "CHINA SEA"號

該遊艇長四十六呎，闊十二呎，最高吃水爲五呎，時速約爲八海浬，艇上備有"FORD MARINE"油渣機兩部，每部馬力一百二十匹，並有電機，油箱，水箱及寬敞機房，房後更有船尾甲板。

該遊艇現定於一九七六年四月卅日（星期五）下午五時十五分在香港中區富麗華大酒店翡翠廳內（電梯按3字）由周湘樵先生主持公開拍賣。

該遊艇現停泊於銅鑼灣避風塘內。有關拍賣章程及看船許可證，請到本拍賣行索取。

維多利亞拍賣行啓
香港雪廠街12號荣豐大厦一〇一室 電話：H二四七六一一



古玩大拍賣

定於一九七六年四月三十日（星期五）下午五時十五分及五月一日（星期六）下午二時三十分於中區富麗華大酒店翡翠廳內（電梯按3字）由周湘樵先生主持公開拍賣大批名貴中國明古玩，青花瓷器，玉器及工藝品等全部約三百件，現定於四月三十日（上午十時至下午四時三十分）及五月一日（上午十時至下午二時）在富麗華大酒店翡翠廳內展覽，歡迎各界人仕參觀。

承銀主命賣重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七六年五月五日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦三樓二〇五室拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港九龍在田土廳註册爲九龍內地段第一六八七號B分段之一百六十份之一份連同上蓋即發達大厦二樓D座並獨自享有該大厦二字樓D座之一切權益。此物業係遵一九三〇年七月二十四日所訂立之官批批期七十五年由一八九三年十二月廿三日起計並有權續批七十五年。俱由前英皇佐治五世與浙江興業銀行一者訂立官契約及其分層契約在田土廳註册。此物業每年地稅應攤分約八十二元八角四分一百六十份之一。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

香港一千九百七十六年四月廿六日
賣主律師 施文律師行 同啓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大厦三樓二〇五室

承銀主命賣重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七六年四月三十日（即星期五日）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註册爲內地段二九二一號V段不可分之二百四份之一份連同上蓋建築物即鳳鳴大厦並獨自享有該大厦H座之專用權。官批由一八六〇年十月廿五日起計。每年地稅約[illegible]。

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師黃乾亨律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

香港一千九百七十六年四月二十三日
賣主代表律師 黃乾亨律師事務所 同啓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司

本港新聞

律師盧偉誠被警拘捕
落案檢控多罪
包括藏武器非法禁錮刑事恐嚇等罪
事涉一男子行騙錄音帶中揭發本案

（特訊）中區偵緝部人員，昨午在中區環球大廈一寫字樓內，拘捕一名律師，帶署偵訊，稍後該律師已被落案，控告「藏有武器」、「非法禁錮」、「刑事恐嚇」及「毆鬥」等罪名。並准以五千元担保出外，將於星期六上午在中央裁判署提堂。

被捕之律師名盧偉誠，辦事處設於中環德輔道中一一五號環球大廈一〇一室。據悉：警務處長早於上月份接獲廉政署之報告，指出有人向廉政署投訴有關一宗賄賂案中，揭發另一宗刑事案件，警務處長據報立即致予當局警員展開調查。

於去月五日下午五時十五分左右，中區警署刑事偵緝主任，會同海傍警署偵緝處長，前赴環球大廈一律師之辦公室內進行搜查，結果在該處之一個夾萬內，搜出一對手扣，及一個槍袋，檢獲之物品，旋即被帶返警署交由有關方面進行檢驗，經專家細心檢驗結果，該槍袋曾於近期內被放置過一枝點三八左輪手槍，於是警方將案件，呈交律政司決定，有關案件，終於昨午四時許，中區警署偵探部人員前赴環球大廈，將一名涉嫌與案有關律師拘捕，經過落案控以四項上述罪名後，准以五千元担保出外候審。

另悉：該案之案情極為複雜，一名方平昌男子，早於今年年初，涉嫌向一律師行騙一筆巨款，而被人扣押，同時被人用手鎗扣鎖雙手，以手鎗指嚇，彼被人毆打臂部。結果方被警方人員拘控解上法庭，於三月十一日被判入獄兩年。

在方被控期間，一律師於二月廿五日持有一卷錄音帶向廉政署投訴，指方曾向其僱員行賄，有關談話過程，全在錄音帶內，該署人員經過詳細檢聽錄音帶，除獲知行賄案後，在錄音帶另一面，揭發另一宗刑事案件，於是將案移交警務處長考慮採取行動，因而警方於三月五號採取行動，檢獲手扣及槍袋，直至昨日，一名疑與案有關之律師被捕。

至於有關手槍問題，涉及一名港島警察總部之高級督察，消息來源指出，案中之手槍，乃該督察交與一人托其帶往馬尼拉一男子者，而該槍亦已交與別人帶離本港，該案未來發展如何，有待下回分解。（合）

紙盒藏屍案法醫官作供
卞玉英可能被勒死
兇手不一定是強健

（新亞社）跑馬地紙盒藏屍案，昨在高等法院續審，先後由法醫官梁海強，王陽坤，及鑑証專家岑海出庭作供，全案仍未審畢，押候今天續訊。

證人梁海強法醫官接受控方律師胡鴻烈盤問時稱，卞玉英可能是被兩人勒死，但亦可能由一人下手，兇手也不一定是強健的人，因為卞只是十餘歲少女，估計體重約百餘磅，一名同等體重的男子亦可能將其勒斃。

胡鴻烈續問及卞屍被硬化問題，梁稱根據卞屍被發現時經已全部硬化，捲曲在紙盒內，後將卞屍體剖驗抬上手術台時，屍體仍然保持捲曲形狀。

胡又問及卞的屍體是否完全硬化後才放入紙盒？梁答稱這無可能，他表示如果卞的屍體曾造成肌肉組織拉鬆情況，但卞的屍體被發現時已完全硬化，梁稱通常一個人死後三小時，屍體便完全硬化。

路爵圖又問及卞玉英屍體內有否發現麻醉藥的殘餘物？梁答稱，麻醉劑，譬如是牛奶或其他等的殘餘物，梁海強稱：卞玉英胃內的剩餘物僅有部份可以辨認，其他已不可能。

路爵圖向梁提問，死者遇害時間是在下午六時至十二時，另一方面是將遇害時間分為兩段，即六時至九時及九時至十二時，那末死者在那段時間遇害機會較大？梁答稱在六時至九時一段時間內遇害可能性較大。

另一位證人為法醫官王陽坤，昨亦有出庭供述，彼根據死者之體溫，估計死之時間，在晚上九時廿分。

鑑証專家岑海供述找尋細微物証之經過。證人找出之物體如下：（一）在右邊頭髮檢出一片紅色膠片。（二）在紙箱底找到少量垃圾；第（三）及（四）在左手蹄檢出纖維，紙屑上有兩個中文字「朱錚」；及一塊紙屑。（五）在私處揢出灰纖維；（六）在私處檢獲纖維；（七）至（十）部分則在雙腿，背部，右小腿，用膠紙印出微細之物體；（十一）為頭髮上兩個項夾。全案昨未審畢，今晨繼續聆訊。

廣社行友停旅行
敬悼吳灞陵仙逝
五月五日座談聚餐

廣社創社行友吳灞陵老先生於廿七日仙遊，廣社行友悲聞噩耗，本星期日（五月二日）暫停旅行活動以誌哀思。吳老先生於四十四年前與友好創立廣社，悉心愛護，盡力栽培，廣社由無到有，由小而大。即在病中亦不忘關心廣社活動。厚愛深情，一向為廣大行友所愛戴敬仰。卅年前首先在華僑日報發表旅行通告消息，推廣旅行康樂運動，發揚至目前之蓬勃風氣，誠屬先覺先知。又時應邀在電台學府社團作學術演講，為旅行人士立下不可磨滅功績。今一旦仙逝，實為廣社行友一大損失，亦愛好旅行人士所深表痛惜者。廣社行友約定於今（卅）日下午六時卅分到香港殯儀館鞠躬致祭，以昭崇敬。並請行友留意華僑日報與公用日期之通告，屆時同往靈堂致哀。

座談聚餐，服務行友定五月五日（星期三）下午六時卅分，在尖沙咀亞士厘道六號（近北京道）國賓茶樓酒家二樓舉行座談，會商籌備遊河及一般服務事宜。參加「寮國觀光」之行友亦隨於七時十五分開座談會，商談各項手續細節，會後舉行聚餐，歡迎行友及其親友參加，席金每位十二元，請預先交款領券。席發券至五月四日星期二正午十二時止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮劍豐：大道中卅七號余道生行八一一室發售。（二）陳元駒：旺角彌敦道六九九至七〇一號快富大廈二〇二室。

海心廟助擒劫匪
警盼司機與聯絡

（特訊）警方呼籲一名曾經在紅磡海心廟協助擒獲一名劫匪之公共汽車司機，與警方通絡，以便提供消息協助破案。

事發於本月二十二日，上午十時卅分，兩名國際超級市場的職員，在北帝街環業銀行門外，被兩名持刀男子，劫走三萬七千元，劫案中一名事主右手受傷。

案發後，劫匪登上一架停泊在北帝街及新山道交界處的黃色柯士甸私家車，編號AY六九八五號逃去，兩名事主在兩名警員及一名公共汽車司機協助下，窮追賊車，終在海心廟附近，將賊車上一名司機拘獲。

警方目前頗需協助擒賊之公共汽車司機，與警方聯絡，以便協助提供進一步消息。（合）

填補逾千警隊空缺
再進行新招募運動
各區警署及警崗權充招募中心

（中國社）警方消息：每間警署、警崗、報案中心及新邨派出所，將權充招募中心，集中全力，以招募於本年度警隊目前逾一千員額的空缺。只需短短幾分鐘的時間，投考警察的青年，將可以填寫一張已簡化的申請表格，他須填寫姓名、住址、年歲、通訊處、資格、大約重量及高度與有關視力程度。招募組總主任符禮卓解釋說：「我們可以審核這些初步資料，根據這些申請人，這樣可以淘汰那些不符合條件的申請人，這樣可以省去他們再耗於文件來往的不必要時間。」他又說：在此種情形下，各區警署或是報案中心，便需增加一些額外工作，因為我們要請那些當值人員，充作郵差，將所接獲投考警察的申請表格，送到警察總部的招募組辦事處。

由於本年四月一日，警隊出現員佐級人員的空缺達五百五十五個，因此有實行新的招募運動的必要。同時，由於本年裏，因員佐退休、死亡、或其他原因退職而出現的遺缺，亦約有五百個，這就是說，從現在至明年四月的期間，警隊需要招募一千名人員，以目前的情況，這並不考慮其他的擴充計劃，則因從輪候名單中招募一百名女學員，而獲致相當成就，但會有協議，便是女警務人員的數目，不超過全警隊人力百分之十。因此目前暫時限制招募女警務人員數目，以避免不平衡的現象。

符禮卓總主任指出：「在另方面而言，因退休、死亡或其他原因而呈現的遺缺，我們將可能於每月招募男警員數目一百五十人。再者，所需招募的人員並不只限於警員方面，目前警隊裏員佐級人員的空缺達七十八個，所以我們將進行招募員及警察運動，優厚的薪金及良好的晉陞前途，也就使符禮卓總主任堅信警隊能夠繼續吸納一些正如最近招募的質素頗高的學警。過往，大部份是小學六年級的學歷，但現在的情形則與前有別，大部份申請者最少具有中學三年級的程度，更有不少是中學五年級的程度者。然而，具有良好品格及具有領導力的，仍獲考慮。」據符氏說：非常委派人員及員佐級人員的晉陞途徑，已比前大為改善，以前更大機會的計劃，現正進行，另方面而言，現今青年加入警隊服務，於事業前途方面是極為錦繡的。在警隊裏將獲得許多深造的機會，比方警員對言語方面具有特別興趣，則可以參加為期六個月的課程進修英語。同時亦有很好的機會到外國旅行，因為獲派往海外深造的非常委級人員，日益增加，至於督察級人員，如具有卓越領導才幹者，亦可獲獎學金，進入本港其中一間大學攻讀。」

日領館祝日皇壽
港督參加祝賀酒會

（特訊）日本駐港總領事館，於昨日下午五時卅分，假希爾頓酒店二樓舉行盛大雞尾酒會，慶祝日皇壽辰，由日本駐港總領事原富士男伉儷，首席領事佐藤忠雄伉儷，文化領事大丸伉儷與領事等親熱款接。由五時卅分開始，本港官紳名流，工商領袖，社團首長文教代表等絡繹不絕，港督麥理浩爵士伉儷，於六時駕臨受到原總領事伉儷之熱烈歡迎。原總領事與港督握手，談笑甚歡，而酒會亦告開始，全場充滿愉快熱烈氣氛。時屆之前先由原總領事登台致詞，在日本與英國兩國國旗之前，港督與原總領事舉杯祝英女皇萬壽無疆，繼由港督祝日皇萬壽無疆。禮成後，賓主自由交際，場面非常熱鬧。是日被邀請蒞會者，除港督伉儷及港府官員外，有各國駐港使節商務專員，有行政立法局議員，簡悅強博士，鍾士元博士，馮秉芬博士，邵疏博士，市局主席沙利士，日本觀光振興會學賢大學教授，香港總商會，工業總會，生產力中心，日本人商會，日本文化協會，日本人俱樂部等代表達千人，為留港日人一年一度最熱烈之慶祝大會。查當今日皇為裕仁，年號昭和，今年為昭和五十一年，每年四月廿九日壽辰時，日本皇宮開放，逾十萬來自日本各地之日人，於皇宮廣場席地而坐，甚或露宿，靜候入皇宮，覲見在露出台現之日皇伉儷皇族。由於每年僅有此日及元旦開放，故有不少在東京之外國人士及遊客，亦參加此種盛會云。

圖為港督麥理浩爵士與日本駐港總領事原富士男在酒會上舉杯慶祝日皇壽辰（本報攝）

中國醫藥學會
選出新職員

（港訊）中國醫藥學會，選出第廿五屆職員：會長：陳靜林，副會長：張庚常、夏劉昇。理事長：黃昌，副：蘇健康、梭步毅。文書：陳賽香、白應方。總務：陳蘭明、苗樂天。財務：林仲仁、麥少英。學術：陳啓仁、馬威宗。出版：伍卓琪、何藝生。交際：葉志衡、何斌漢。服務：羅威強、鄧燮。福利：謝兆邦、蘇碧嫻。康樂：梁仲仍、余匯。監事長：胡英達，副：馬宙謙、羅熙明。監察：江齊時、花兆津、白展徽。審核：譚賀鈞、薛扳雄、陳亮仁。

防止坭土帶菌入境
植物入口檢疫
五一開始實施
花卉行業影响嚴重急謀對策

（特訊）由明日（五月一號）起，本港對外地輸入之花卉植物，開始實施一項檢疫除坭新法例。新法例主要之點，乃係要把入境植物全部安除所有根部坭土，目的是避免坭土帶菌入境。花卉行業認為影响與損失極大，刻正再進一步求謀對策，現已有意於稍後時日，聯合作第二次謁見有關當局，請求體恤商艱，及正視實況予以合理的將法例修訂。

較早時候，港九知名之若干「花園」經營主人，已會聯同作第一次前往港府漁農處，民政署，以及立法局辦事處，請求從詳解釋條例，改善管制。而此次六人組成之代表團交涉後，獲初步結果，僅為辦理花卉入口者可以別請求改善的理由，及入口花卉的情況申請，聽候審查。彼等面謁上述幾個政府部門官員之時，俱獲同一答覆以整個立法，故何時早已定牌，總之，在今日下午五時前入口者不受管制，一到明日必五月一日，於嚴格執行，並向彼等解釋，不論在途中之外地植物，是執行新法例，去坭「洗疫」。其中一名代表曾於請求會談中，向官員表示，倘若植物一旦將根部坭土全部洗除，則該植株定必受嚴重損害，所謂「洗疫」外施恩，除時除坭除剩近主根之一小部（彼等行業上所慣稱之坭胆），但仍遭當局表示格於法例而拒絕。若干經營花園之主人就上述新措施答覆詢問時，亦表示，當局給予之通知照會，詳細內容，洋洋官達七頁打字紙之厚，且面底俱及植物產地，種類等等，但該七大張通知書，全部俱都是英文印刷，非有高深程度不易看通，際此中英語文普遍並用並且已成法案之今日，當局此舉實有疏忽之嫌。總之，外地植物入境，已定明日嚴格執行除坭「洗疫」新法例，經營花卉業者表示受損影响極大，而稍後時間，將彙集實施後之實情再繫向漁農處請求改善。（立）

去月底前六個月內
警方破獲勒索案
九龍區達千七宗

（新亞社）九龍警察總部個案研究小組督察德呼籲市民與警方合作，舉報向市民勒收保護費不法之徒。據認為目前有些歹徒如商民不從命繳費，便傷害事主財物及身體。九龍區警探人員，為要速捕此等歹徒，刻正採取秘密行動。在過去半年來，勒索案之破獲率高達百份之九十五點二。而與此期前之六個月則為百份之八十七點二。在人口稠密之九龍城區，營商之小販、店東及公共小巴司機遭受歹徒勒索已是一個相當嚴重問題。在去年四月至十月間，九龍區刑事偵緝組接獲七百六十五宗勒索報告，五百九十八宗已破案，而其中三百六十五宗是因為警方採取主動行動，查出有人遭勒索而破案的。

從去年十月至本年三月，九龍區之勒索案增至一千八百零八宗，而由方破案的達一千七百廿二宗。其中一千五百三十六宗，是警方佈下圈套，由勒索者自投羅網而破獲。自從刑事偵緝處在去年改組及加強實力後，即採取主動行動，先發制人而毀下陷阱，逮捕不法之徒，非等事主報案始着手調查。而特別留意九龍區之勒索問題。那些不法之徒份子勾結起來恫嚇小販，公共小巴司機，店東等，勒收五元至十元，通常是異社會保護費。

據偵緝督察說，有一次警方遍佈陷阱後，當場逮捕三名勒索犯，隨後遭勒索的多名小販才向警方報案。警方在此種情形下破獲的勒索案達八十多宗。雖然市民現較前願意向警方報案，但希望市民更能與警方合作，不但在警方逮捕匪徒後，始挺身作證，並要在拘捕匪徒前，能供給我們更多消息。

田記麵廠設筵欵待
三藩市僑領黃啓權

美國三藩市僑領，美洲寧僑總公會會長，旅美黃氏宗親總會副主席，聯富企業股份有限公司總經理黃啓權先生，於上週陪同三藩市華埠小姐周麗娟由台灣抵港後，酬酢頻繁，本港田記制麵廠董事長黃丁田與黃氏素稔，彙之有業務密切聯系，為盡地主之誼，並表示歡迎之意，特在日前假九龍璟華酒樓貴賓廳設筵款待，邀請黃江夏堂宗親總會首腦作陪，到有會長黃桂，主席黃福華，財務主任黃旺及黃啓翼等，席間暢談港美兩地黃氏宗親一般概況，親情洋溢，賓主杯觥交錯，至深宵盡歡而散。

據悉：黃啓權已於昨日飛台處理商務，訂本月底返回美國。

圖：前排人物（右起）黃旺，黃福華，黃啓權，黃丁田，黃桂

大亞石業起派發利息
呂志和透露前途美好

大亞石業有限公司，前日假富麗華酒店翡翠廳召開股東週年大會，決議派發股息。據該公司主席呂志和君在會中稱，最近半年本港建築業開始復蘇，本公司業務亦有很大進展，綜合一九七五年份之十二個月，雖在困難情形中，亦可獲得未扣除稅項及特殊項目之綜合盈利，其數字為一百萬零七千元。本公司為配合大量石料供應，已將監地石礦場發展成為全港最新設備之一，擴增最大現代化機械之碎石，分花及預製混凝土等石料生產。

香港建築業已趨蓬勃，而地下鐵路已開始施工，對石料需求，將按時遞增，本公司目擴展生產設備，當可作大量供應。近年本港無數龐大建築工程，所需用之石料，預製混凝土，大都均由大亞供應，尤其顯著突出者，為荃灣樂灣角之龐大貨櫃和貨倉三千餘萬工程，乃全港採用預製混凝土最多之獨立建築物，大亞公司將於六個月內，完成全部供應三萬餘立方碼之預製混凝土，倘非具備新設備及優異管理，實難勝任。

星藝整日環遊新界
新田漁村叙餐抽獎

香港星藝高級旅行團，每星期日均有舉行，所編節目，適宜闔第老少同遊，上午九時半，在中區皇后碼頭，乘旅遊車出發，過隧道至火車站，會同九龍方面團友（認旗集合）十時在鐵路餐廳共飲早茶三文治瀏覽新車站億餘元之建設①在高盾遠眺鯉魚門景色②遊九龍灣畔賞魚尾石奇景③龍珠島攝影④新田漁村（七菜一湯）丰富午飯及幸運抽獎仍由雲絲頓香烟沙龍旅行袋T恤相機英記茶莊鐵觀音名茶，「古加皮」補酒，并有實用家庭物品多種，人人有份增加遊樂氣氛⑤再遊雙龍城景勝⑥桃源仙境令人心曠神怡。行程輕鬆愉快五時半返九龍市區。六時到銅鑼灣碧麗宮夜總會欣賞藍鐘歌舞團，表演新節目，同時享用魚翅席晚，歡渡假日，高級遊樂，消費合理。分（甲）全日消費收五十五元（乙）早午餐及遊覽式拾肆元（丙）碧麗宮宴費式拾陸元（座位預定星期五截）劵站（香港）銅鑼灣維多利亞公園對正華都大廈二B座星藝電話：H—七九一六三八（九龍）K—八四九二四九玲記士多（專線詢問電話H—七七七四六〇）

工業出品貿易會
選出新董事

（港訊）工業出品貿易協進會，選出第七屆職員：會長：鄧法江，副：陳國仁，鄭東生。總務：黃秘書陳達明。財務：陳金權，高平。福利：李富強，葉耦。交際：黎仲潮，李印。康樂：黃達華，劉誠。審核：陳錦寬，劉沛林。調查：梁余經，劉匡。會董：梁祥，陳聯坤，黎頤華，吳乃棟，譚鐵然，萬祥，杜桂銘，居承浩，林榮，成兆，文洪光，左鍢，林鑑泉，玉銑，衞國民，歐陽應。

一官員愛犬迷失
訪尋西藏牧羊狗

（特訊）本港政府一位高級官員，最近遺失一頭西藏牧羊狗，現已四出偵查該犬下落，並希望尋獲該犬或知該犬蹤跡之人士，打電話五—二三八一一或五—一三二三九一與狗主聯絡，當華厚酬。該失踪小犬為一頭棕白花毛西藏牧羊犬，係於本月廿二日在域多利兵房附近迷失。

附圖為該迷失之棕白花毛西藏牧羊犬。

廣安銀行酒會歡送
森岡英一副董事長

（港訊）廣安銀行董事會於本週二假文華酒店設酒會歡送副董事長森岡英一任滿返日，並介紹新副董事長寺澤清一。圖示森岡先生與廣安銀行董事長梁季彝向香港上海匯豐銀行總經理包約翰介紹寺澤。

萬能歌后林美儀
海天夜總會獻唱

天海酒樓夜總會有一種不可思議的力量，而係歌藝界一致公認的，同時在十年來都未找出答案，就是該夜總會所選聘歌星必選最紅者，但未紅的歌星一經在該夜總會登過台，必馬上紅起來，這或許係該夜總會的主事者獨具眼光也未可料。

林美儀小姐自從一九六九年在該夜總會駐唱後，數年來在東南亞各地登台演唱，就永居「后」冠之寶座，只有用紅透半邊天這句話才可形容其榮譽。

林美儀小姐於五月一日起又返該夜總會長駐主唱，她擅唱時代曲及日本歌曲，本港歌迷又有機會在海天酒樓夜總會聆聽她富於磁性的美妙歌韻了，寫至此，筆者耳畔似徵聞她唱着「山前山後百花開」的扣人心弦之歌聲。其歌韻使人永誌難忘由此可見。

貓嘜波打酒
調酒大賽
優勝者名單公佈：
Mrs. R.P. Elliott
Mr. B. Brien
Mr. S.E. Moody
Mr. J.P. Wall
Mr. Cowley
Mr. C. Westwood
以上各優勝者將於日內
獲專函通知領獎辦法。

今日港聞合共七版

天氣驟變
宜防咳嗽

天氣驟變，容易感染咳嗽病，故宜診早購備唐拾義久咳丸此丸係集數代名醫耳研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特殊祛除力，治標治本收效令人驚服。凡初咳，久咳，或纒綿未愈者，不論有痰無痰日咳，夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥，或水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限升兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
暇消處
㊀國社香港荷李活道一一〇大笪地臺六號 ㊅英皇新邨第一期百老匯街15D三樓街坊會
㊁中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ㊆西環卑路乍街14A 西環街坊會
㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側菜莊號 ㊇荃灣眾安街三號式樓正康公司
㊄灣仔軒尼詩道244至246號二樓振興軒 ㊈北角渣華道35號（北角碼頭對面）香港學行

石澳洋房
近海灘，有冷氣機獨立花園洋房兩伙出租，每月租金連差餉A座$3,200，B座2,200
每日上午電H——712944轉

母親節歡樂環島遊
①乘豪華旅遊車遊覽港島風光
②建造中的海洋公園外貌巡禮
③香港仔太白畫舫進食海鮮餐
④淺水灣畔漫步欣賞綠水青山
⑤喜來登大酒店享用下午茶點
⑥欣賞佳視俏巴喇演娛親歌舞
⑦幸運抽獎可獲各種名貴禮物
誰言寸草心●報得三春暉
華僑日報讀者七海旅行團
慶祝母親節
榮譽貢獻
費用：$40.
領隊：黃思濂
日期：5月9日（星期日・母親節）
時間：上午十一時至下午五時卅分
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

專營
中西文具、包裝用品
請到
林略文具行
批發處：香港中環永樂街四號
電話：H四五四二六四・四五九六二〇
九龍電話：K九六七五〇〇・九六七六九一

商業地王
彌敦道・佐敦道交界
嘉利大廈
售價：十九萬餘元起
接近：碼頭・隧道 火車站
富力行 分層出售
上海街623至625號
面積622呎售133,000元起
周生生地產有限公司
彌敦道221號 電話：3-687261

名廠出品
家庭電器
新款實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
…街105號 電話：5—769951

維新商業
廣告攝映
自備映機專業拍攝貨辦
結婚喜慶社團外影廣告
幻燈片及彩色沖晒取價
廉宜惠顧利電即派人接
洽電話H796866

地產樓房租售專欄

出售 香港區

西區

現貨洋樓 兩房一廳 約五百呎 薄扶林道59號樓房間格水電安 柚木地板下月入伙H447260 $126,000

街市旺舖 地下連閣 樓千二呎 地點旺盛交通方便適合各行業 順達置業有限公司5-253962洽

真光大廈 兩房一廳 462呎 第三街17樓高尚住宅戶戶對邊 風景優美交通便H248231洽 $120,000

真光大廈 兩房一廳 511呎 近薄扶林道交通方便環境幽雅 莊樓設備管理完善H248231洽 $135,000

山頂・半山區

羅便臣道 威勝五樓 600呎 兩房一廳全新裝修水電齊備 H235602 H762048管理處則洽 廉售

安荔苑售 881呎 1,284呎 香港美麗臺金粟街11號裝修完 善即入住H452522或491705

康威園 干德道29號約1500 高層海景連裝修冷氣雲石廚具 兩車位電244943李四先生調洽 特售40萬 租3500

羅便臣道 景翠園 1450呎 四房二廳有蓋車位四面單邊風景 幽美電H254737 售 $400,000

碧琳閣 三房兩廳 1,700呎 薄扶林道94號華麗住宅兩浴室 廚房工人房有蓋車位H258251 廉售

中區

旺舖出售 中環平利街27號 已有入伙紙旺盛舖位前後街 可作任何行業請電H230862

商業樓宇 合各行業 特價廉售 中區永樂街交通方便有入伙紙 天地置業有限公司5-253962洽

灣仔區

地下舖位 灣仔 610呎 灣仔謝斐道118A商業旺點交通 方便適合各行業H258251穆洽 租售均可

唐樓出售 春園街19號四樓 三百餘呎交吉電⊖614888 ⊜663227鄧洽

旺舖出售 1000呎 灣仔軒尼詩道93號請洽周大福珠寶金行有限公司H241779 $490,000

洛克道舖 114至120舖位閣樓特價租售 電話K963550鄧洽可租

銅鑼灣・大坑

高尚住宅 三房一廳 700呎 波斯富街光猛住宅交通方便水 電齊備有意請電H777184李洽 售十九萬

碧蘭閣 四房兩廳 1,500呎 大坑徑8號27樓兩浴室連天台 風景全海景色H258251穆洽 廉售

跑馬地

山村大廈 二房一廳 大露台 山村道7號25樓D座650尺有蓋 大車位H736268 H738229林 售廿三萬

山道村 豐寧大廈 1430呎 連車位連飾雲石浴室酒吧地氈 冷氣機全部裝修電5-761237 $530,000

筲箕灣・北角

萬康大廈 年期長 交吉 筲箕灣道249號萬康大廈D座十 四樓約六百呎電5-229041伍洽

安樂樓售 伍千元 即做業主 筲箕灣東大街13至15號內部裝 修七月入伙H699648

丹桂閣 高尚地區 商住均宜 北角麗園合跑道幽美交通方便 同利置業有限公司H253962洽

年達園 五房三廳 頂樓複式 流浮山陸誠道布思道11號A座 高級洋樓即買即住H229712洽 $800,000

年達園 三房二廳 十七樓 流浮山陸誠道布思道11號A座 高級洋樓即買即住H229713洽 $385,000

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

吉樓廉售 面積千餘 呎另露台 尖沙咀漆咸道五號二樓商住合 用本樓陳君洽請或電3—666385

康信大廈 三房一廳 設備週全 尖沙咀吳淞街166-172 康年人壽H458021 K843637

旺角・大角咀・深水埗

樓房洋樓 兩房一廳 四百餘呎 大南街181號樓房間格水電安妥 柚木地板下月入伙H447260 $89,100

大同新邨 全新吉售 大榮樓三樓十二號連平台 十樓二號電5-250211 劉振先 $158,000 $86,000

住宅唐樓 二樓前座 約600呎 福華街68-70二樓A連平台已入 伙利達置業有限公司K685372 $120,000

唐樓平讓 旺角高層 西洋菜街 近新華戲院裝修及有傢具 賀六百呎電K850537馬洽

紅磡・土瓜灣

唐樓出售 單邊三大 間房一廳 土瓜灣馬頭圍道183號三樓合意 請電3-018560鄭洽

九龍城・觀塘・新蒲崗

碧殿閣 三房兩廳 1,400呎 太子道361號兩浴室工人房傢私 齊備長短租約/廉售H258251

出售 新界區

大埔吉舖 地下連閣 樓各千六 呎設備齊適合貨倉或工廠有意 電H763528洽

葵涌吉樓 兩房兩廳 四百餘呎 向東南高層交通方便水電念有 裝修晚上電K721685鄧洽 首期二萬餘

租賃 香港區

西區

旺舖出租 堅尼地城商業區四百呎至九百 五十呎電話H249311洽

山道旺舖 連閣樓 二千餘呎 適宜幼稚小學及高級傢俬公司 廉租請電5-238038洽

向南廠房 六千尺正 鐵梯直達 興旺道西長發工業大廈十七樓 B座請電H484273呂洽

中區

寫字樓租 由三百餘呎至一千一百呎設備 齊全洽租電話H249311

小寫字樓 二百餘呎 余道生行余生本行 廉租請電5-238038洽

寫字樓租 中區最平 交通方便 士丹利街78號二百餘尺及六百 餘尺光猛獨立房H452600章話 租$450 包差餉

寫字樓租 五百呎 一千呎 永樂街45至47號四樓及五樓有 意電⑤453057洽 $1,200 $2,200

商業旺舖 地下連閣 六百餘尺 威靈頓街107號地下連閣樓 新樓水電齊廉租電5-720562

跑馬地

好運樓 三房兩廳 千餘呎 山村道環境幽靜水電鐘間俱備 請電上午226796下午739926洽

高尚洋樓 安豐苑 安碧苑 跑馬地藍塘道108至110號鱗鵬 道與鐘坊三面大單邊H452522

筲箕灣・北角

雲景台租 北角半山 雲景道 20樓D座海景新樓3房2廳 1200呎連有蓋車位K—425521黃

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

尖沙咀 北京道旅遊業區寫字樓出租 有完美裝修K—676133洽

洋樓出租 八百餘尺 何文田街嘉景大廈一層八百餘尺 電九二五六五⊖黎洽

旺角・大角咀・深水埗

園大旺舖 約2500呎 廉租 福榮街22至24近南昌街口門市 工場均合K797928周洽

九龍塘・又一村

洋樓招租 1700呎 四房兩浴 喇沙利道55號地下冷氣機水 電齊3-664405 3-665962 正記洽

又一村 兩房客飯 廳750呎 高尚住宅交通方便環境幽美有 浴室連平台H258251穆洽 租

租賃 新界區

廠房出租 青山屯門 金字架廠房高15呎寬50呎長125 呎無柱水電全電3-673091-4

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，如有意與外國公司簽租約，請來電：5—235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理

ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC., — 650 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

筲箕灣 **國興樓** 旺舖

鄰近戲院，街市，巴士總站

地下旺舖・二樓商業

八千餘呎

適合餐室、酒家、超級市場、百貨

樓上住宅・祇餘數伙

歡迎洽購：請電：H633129・H630391

葵涌廠房

打磚砰街

中央工業大廈
每間萬一千呎
交吉三部貨梯
各儎重4,000磅
各售百二十萬
兩間相連・合購特平
K955172

大角咀橡樹街 74-76號 新型商業大廈

商業大廈・62年期・分層出售
一梯兩伙・獨立樓宇・交通方便
首期三成・六年付款・九五優待

洽購處：利栈置業有限公司：九龍彌敦道221E號二樓 電話：K685372 K664995
興隆經紀：九龍上海街288號地下 電話：K848073 K889473

香港置地有限公司

代售樓宇

半山羅道翠海大廈	1800呎	三房兩廳	$600,000
大坑道麗星樓	960呎	二房兩廳	$260,000
石澳山仔別墅（三層高）	2700呎	五房兩廳	$500,000
司徒拔道碧蕙園	2400呎	三房兩廳	$450,000
山景道峰景大廈	2110呎	三房兩廳	$520,000
藍塘道惠園（連天台及車位）	1600呎	三房兩廳	$625,000
九龍嘉林邊道嘉華苑（車位另計）	1400呎	三房兩廳	$280,000
九龍廣播道雅圍閣	1133呎	三房兩廳	$275,000

洽購處：香港告羅士打行地下
電話5-256907或5-252161內綫192

柴灣祥利街22-24號

合時工廠大廈 頂樓

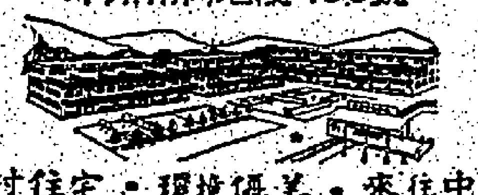
一個單位連天台萬餘呎交吉

特價每呎只售29元

洽購處：KM 啓明建業有限公司
香港於仁大廈十六樓1539室
電話：5-235580,5-259444

坪洲南灣第一新邨

坪洲南灣地段490號



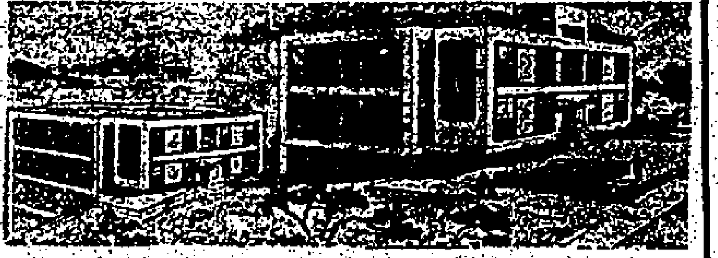
鄉村住宅・環境優美・來往中區
班次方便・只需35分・免繳雜費
一勞永逸・分期付款・即買即住

接洽處：燕南有限公司 香港中環李寶椿大廈105室 電話：5-441578 5-446737

工廠旺舖廉售

- 灣仔春園街春園大廈624呎另閣仔每呎售500元
- 高士打道221-226號海聯大廈1250呎至1950呎樓底17呎每呎售600元可加建閣仔
- 銅鑼灣舒適灣街1-7號地下890呎-1250呎樓底16呎每呎售450元可加建閣仔
- 北角英皇道1028號海山樓舖位住宅廉售
- 灣仔洛克道233-243號二、三、四樓每層5600呎租售
- 北角黃竹坑工廠及九龍長沙灣工廠廉售
- 尖沙咀漆咸道111-113號地下2,860呎廉售

怡華 5-229162



（青山道十七咪－舊青山酒店側）

面臨海景・後倚青山・豪華別墅

分層出售・有入伙紙

萬順公司 香港德輔道中卅號四樓 電話：5-243637 陳

交吉樓宇租售

舖位：	榮華大廈	渣甸坊街35號地下	1135呎
寫字樓：	工商大廈	威靈頓街17-19號十四樓	1100呎
	公爵大廈	威靈頓街14-24號七樓	1553呎
	榮華大廈	渣甸坊街35號4樓D座	420呎
住宅：	明珠台	干德道7號16樓D座	2100呎
	義德樓	東大街121-123號八樓H	350呎
	眞善美大廈	大道西428-438號	300呎
	東昇樓	大道東138-144號	630呎
	安慶大廈	堅政街安慶台	355呎
	翡翠園	105羅便臣道三樓B	1,500呎

歡迎垂詢請電234523・250834洽

皇后大道西562至570號
二三四樓每層約七千餘
呎適合酒樓學校及其
他商業用途租廠有意請
電五一二三八〇三八洽

新建 商業樓宇 分層出租

工廠大廈廉售

(1)觀塘永恒工廠大廈
面積：7,200—9,850呎
(2)新蒲崗中溪工廠大廈
面積：5,700—7,000呎
(3)柴灣長崙工廠大廈
面積：4,000—11,000呎

華光地產發展有限公司
香港畢打行200室 電話：5—259191

跑馬地高尚住宅

聚文樓

山村道・成和道・聚文街
三面大單邊
只餘三伙・特價出售
即買即住・先到先得
可十年低息分期付款
另有私家車位（有蓋）出售實價$22,000
恆茂置業有限公司
香港中環恆生銀行大廈四樓電話：5-258321

現貨・每呎只售150元

建興旺舖平售

東利街84號地下連大閣面積2100呎
九龍城南角道七號地下面積1009呎

洽購處：建興置業公司 電話：5-436356 5-436357
中環機利文街48號德享大廈10樓
（或地盤售樓處）

香港薄扶林道84號（面對香港大學球場）

富林苑 C.D座

三房二廳1750呎

祇售$472,500.（每呎值$270）

有蓋車位售$22,000

高級洋房・設備豪華・經已入伙

請洽：東海置業有限公司
香港威靈頓街33號八樓 電話：240965

旺舖租售

⊖薄扶林道水街37-43號地下舖位由八百餘呎至二千餘呎交吉租售合小食店、士多、傢俬公司及幼稚園。有入伙紙。九九九年期（地盤5-492484）

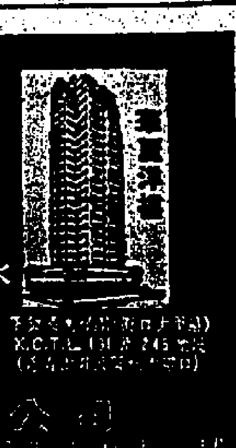
⊜上水安樂新邨別墅洋房（雙龍城酒家隣）有入伙紙，即買即住 六百餘呎連車位售九萬餘元（地盤12-908592）

偉榮企業有限公司5-448635 3-948220

金珊閣 現貨新樓

跑馬地　山光道　有入伙紙
一梯兩伙　七佰呎數層出讓
辦公時間5-220664周洽

昌發大廈



預售95折特價 550呎 由八萬餘元起
15年分期付款 平過交租 每萬元月供$111.20
石屎底已完成 六月前可入伙

急售

九龍塘

牛津道花園洋樓
三房兩廳2400呎

隆輝公司
H222233
H257519

樓宇出售

嘉苑		1400呎
恒豐大廈		550呎
金禧大廈		600呎
牛津道		2400呎
青山道廠房		6000—12000呎

隆輝公司 H222233 H257519

梁太

一期24B	四房二廳向南
一期14B	三房二廳向南
一期5B	三房二廳向南
二期23B	三房二廳交通
二期50I	三房二廳向海
三期5C	套房二廳高層
三期62C	四房二廳向海
三期68A	三房一廳裝修
三期65B	三房一廳高層
四期93A	三房一廳高層
五期7B	三房一廳高層
六期28A	BC三房二廳

美孚出租各期
二房一廳
三房二廳向海

託委洽處 K718429 K710338 K718429洽

旺舖招租 最佳地區 機會難逢

尖沙咀彌敦道二〇四號地下閣樓二樓三層共面積五仟尺裝修冷氣設備齊隨時交吉出租
電話K685006或上址與劉君接洽

干諾道中海景優美

中區 **新型寫字樓**

寶基大廈四正無柱租金特廉
詳情請電：仲量行
5-459009
香港遮打道太子行大廈905室

工廠招租

筲箕灣亞公岩八樓4,800呎四面單邊，交通方便，易請工人，辦公時間
電：K—255141至2易洽。

香港花園

中層連車位

2202呎・2廳4房

恆生銀行信託有限公司（地產部）
電話：5-255011內綫423・426

文達

專營：大廈管理
代理：樓宇租售
歡委 管租
迎託 理售

香港灣仔恒生銀行大廈902室
電話：H七七三九五八五 七三九五九三

地產服務機構

中區 大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254183內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

赤柱大潭村三號

西式洋房・全幢出售

環境幽美・年期長久

接洽處：東海置業有限公司
香港威靈頓街33號八樓 電話：240965

九龍城聯合道舖位出租
面積1,400呎濶29呎
地點旺盛交通便利
適合各行業
電話5-242096林洽

福安樓 大埔旺舖

地點最佳、材料最靚、價錢最平
樓上住宅、出入方便、面積大小
任君選擇、即買即住、六萬元起
請到 成基置地公司 中環408室

深水埗旺舖及樓宇 有入伙紙 即買即住

獨立單邊壯觀，一梯一伙，光綫充足，絶無單位，近碼頭，交通方便，材料好，獨立樓房及廳，全部米路乳膠漆粉飾批盪，預售期間，旺舖面積1,530呎連閣，特價球洽抽萬住宅每呎僅售壹百玖拾餘元及八五折優待，歡迎參觀，樓址海壇街210號地盤接洽（假日照常）或辦公時間請電話：3-663395業主接洽

益通地產 歡迎委託 租售樓宇 電話：3-801243

柯士甸路商業寫字樓出租	880呎
太子道園藝街旺舖連閣樓招租	336呎
大埔道舖面連閣樓裝修完善出售	3,200呎
大埔道洋樓裝修豪華出售	450呎
大埔道舖面連閣樓設備完善出售	3,200呎
西環卑路乍街旺舖連閣樓設備完善出售	1,200呎
荔枝角道洋樓間格完善出售	650呎

本專欄廣告如有洽詢
請電：5-248231，5-246228
當即派員接洽
或駕臨華人銀行大廈1802室

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告 創設新計・樓房集中・易查於閱・費用廉宜・收效宏大

每段三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高）每天收費廿四元 六十元
不折不扣，上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
H248231・H246228・H221583

代理名廠電器訊材・設計安裝發電機等

耀生行有限公司

銅鑼道一〇五號 電話：H七六九九五〇

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

日本最大貨箱輪春日丸
今年九月投入服務
川航遠東歐洲航綫
該輪重五萬七千五百噸，可載二十呎貨箱二千四百五十個。

（特訊）日本郵船公司最大的貨箱船已於今年二月二十五日在三菱重工業神戶造船廠下水。這艘命名為春日丸的貨箱船，自去年三月二十五日起建造，預期本年八月將可全部竣工。

春日丸是日本郵船同類型貨箱船中最大一艘，同時該船將服務於遠東至歐洲綫。現時日本郵船公司共有三艘大型貨箱船行走該綫，所經港口包括東京、神戶、高雄、香港、星加坡、巴生港、南安普頓、漢堡、鹿特丹、不來梅。春日丸總噸數為五萬七千五百噸，將投入英、日、德三國航運集團服務，成為該集團屬下第十八艘船隻。該船處女航訂於今年八月下旬，預料九月中旬將可抵港。

春日丸可載二十呎貨箱共二千四百五十個，平均時速達二十五點九海哩，主要推動裝置是由三菱重工長崎工場製作的八萬西馬力發動機。圖為日本郵船主席有吉義彌在主持春日丸下水禮時攝。

尚有航訊刊在四張三頁

印航董事榮休

印度航空公司東亞區董事（一九七一—一九七六）碧圖先生將於下月榮休。

碧圖先生於一九四六年加入印航服務，初期出任為駐孟買機場經理，其後三十年內，曾出任各種職位。碧圖先生於印航退休後，即轉入印度一流酒店國內服務，以協助發展印度旅遊業。

飛虎空運大批動物赴日

（特訊）飛虎航空公司一特別飛行作業，諾亞方舟以協助之任務，在日本所設一野生動物園。這次空運，有一百廿二頭動物由飛虎航空公司之DC—8貨運航機從三藩市載運到日本福岡去。這些動物之最終目的地是九州之別府。它們將會被放在那裏一所新的動物公園內。

這批重五萬五千磅的貨物包括有卅七頭老虎，卅三頭獅子，九頭眼，廿五隻埃及獨，六隻黑天鵝及十二隻鴛鴦。載運用的器材是木板條箱及特別構造的金屬貨箱。

隨動物飛行者有一位獸醫及兩位由國際動物交換計劃協會派出之動物處理人員。這些動物是由墨遊公司從美國各動物園搜集所得者。

CENTRAL GULF LINES LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打，達文，哥林沙．

子母船 **青港輪** GREEN HARBOUR V.7
即日開始收貨五月一日截止十九日抵達遮打

子母船 **青谷輪** GREEN VALLEY V.8
五月二日開始收貨至十八日截止
六月十日抵達遮打

子母船 **南三角洲輪** DELTA SUD. V.1
五月二十日開始收貨六月九日截止
七月一日抵達遮打

子母船 **青島輪** GREENISLAND V.7
六月十一日開始收貨 七月一日截止
七月廿六日抵達遮打

20天抵達遮打 10至12天內可卸貨

CROWN LINE 日本皇冠汽船株式會社

海通輪 OCEAN EXPRESS (1974年建造)
五月十日抵港 十一日開行
往：刁拜、富威特。

光豐輪 KWONG FUNG (1968年建造)
五月廿五日抵港 廿六日開行
往：巴士拿 (BASRAH)

收貨站：東太貨倉
葵涌興盛街75STT地段
電話：12-266201 12-26620?

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨傭代理
太來船務有限公司
怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

"K" LINE

西班牙丸 M.S. SPAIN MARU 五月一日落貨 二日中午開行
直航：萬山里奧，基士多堡，京士頓，波多尼覺，聖多明哥，佐治城，巴港，畢烈治城等埠。

三信先鋒 M.S. SANSHIN PIONEER 五月八日落貨 九日開行
直航：西菲、馬黍地、利比威利、盧美、添馬、亞畢珍、葛多奴、杜亞拉及夏萬港等埠。

太平洋愛神 M.S. PACIFIC ACE 五月九日落貨 九日開行
直航：南菲、德賓、伊利沙白港、角城等埠。

豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：六五〇一四一

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鷺 飛翠 燕飛 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半．每半小時開航一班．
澳門開 由上午八時起至下午六時半．每半小時開航一班．
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話 444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話 2742

N.Z.U.E.
太古．大阪三井．渣華 聯合航綫
直航：非濟森島，澳克蘭，威靈頓，列堡頓。
收貨站：海運橋及葵涌

ST CUMRERLAND **士打金馬輪** 四月卅日截貨 五月三日開行
LAUTOKA. SUVA. AUCKLAND. & WELLINGTON.

SHANSI **山西** 五月九日截貨 十一日開行
AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON.

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. 5-264311

太古船務 太古輪船有限公司 CN
香港於仁行四樓 電話：5-264311
亞澳船綫提供貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹貨記葵涌道33地段收貨
SYDNER, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA. MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特．經墨爾砵）

	截貨集運	抵埔	開行
安輝 ASAIN RENOWN	五月六日	七日	十日
翠雲 TSUI YUNG	五月八日	九日	十弍日
東方海員 ORIENTAL MARINER	五月十一日	十二日	十五日

新畿內亞及太平洋航綫
廣東 KWANG TUNG 五月八日截貨 九日開行
JAYAPURA, WEWAK, LAE MADANG KIMBE, BABAUL, PORT MORESBY, SANTO, VILA, NOVMEA, HONIARA & KIETA.

渣華(香港)有限公司
代理：渣華郵船公司．利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	五月九日	南非毛里求斯 順收星洲貨
	STRAAT LUZON	士打呂宋	五月廿三日	
東非	BANGGAI	本格溉	五月十日	東非各埠 順收星洲貨
	STRAAT RIO	士打里奧	六月十日	
西非	STRAAT FRESCO	士打菲士高	五月廿四日	西非各埠
	A VESSEL	快輪	六月廿四日	
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇寶	五月十八日	拉丁美洲各埠
	STRAAT BALI	士打巴里	六月七日	
南美	STRAAT HOBAIT	士打荷拔	五月十一日	南美各埠 順收星洲貨
墨西哥灣	NEDER WAAL	列打華爾	五月十一日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	MERSEY LLOYD	馬士來	六月四日	
中東	STRAAT FUTAMI	士打富瑞美	五月九日	杜拜、阿部打比、巴林、科威特。
	ZONNEKERK	新尼吉	六月九日	

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20.
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德里比利士彬 十天到雪梨(大量貨箱供應)

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	5月22日	5月22日	5月23日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

SHOWA LINE
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠（兼收往日本及台灣貨載）
飛航雅士輪 "CLIPPER ACE" (VOY.3) 五月一日抵港 一日開行
寶利雅士輪 "BONITA ACE" (VOY.9) 五月五日抵港 五日開行
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915、3-481775
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289.
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）
貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-262191-3、5-227191

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋．
木星輪 五月一日下午六時到 二日開行 M.S. WOOD STAR
珠星輪 五月四日抵港 五日開行 M.S. PEARL STAR
北星輪 五月六日抵港 七日開行 M.S. NORTHERN
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
中央航業有限公司 接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-262191

AMERICAN PRESIDENT LINES
香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041
美國總統輪船公司
貨櫃服務．定期航綫來往
台灣：基隆。高雄。 日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國內陸速運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武爾、紐澳連斯、加坡士頓、侯斯頓。
美國東岸西岸及加拿大：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓、（西雅圖十五日）：德金馬、朗威、屋倫、三藩市、士托頓、羅省、及內地各城市。溫哥華（十六日）、多倫多、滿地可、法利克斯、聖約翰城及各埠。

船名	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	到港/開行
塔虎脫總統 P. TAFT	4月28日	4月29日	5月1日
謝佛臣總統 P. JEFFERSON	5月3日	5月4日	5月5日
麥地臣總統 P. Madison	5月12日	5月13日	5月14日

環球航綫：星加坡、巴生港、高龍、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

船名	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	到港/開行
羅斯福總統 P. Roosevelt	5月4日	5月5日	5月6日
夏利臣總統 P. Harrison	5月18日	5月19日	5月20日

本公司黃埔船塢辦事處 K325265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-8
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-703231-2
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-427923
地中海貨輪 電話：5-266041
業務部（直接美國及日本）電話：H262071-20
澳門總代理電話：84900內綫27．28。

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233191-5.
業務處電話：5-262071(20)
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
茂利怡美利 Murrayeverett 五月五日 五月六日
印尼怡美利 Tamuraeverett 五月十日 五月十一日
往門戶、神戶、橫濱、釜山、名古屋
大韓怡美利 Hugheverett 五月八日 五月九日
香港怡美利 Thomaseverett 五月十八日 五月十九日
往：星加坡，椰加達、三寶壟、泗水
寶利怡美利 Pabloeverett 五月二日 五月三日
利民怡美利 Ramoneverett 五月十日 五月十一日
往喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比
祿星 Star Altair 五月二日 五月三日
往：日本（暫不收貨）
景星 Star Antares 五月十一日 五月十二日

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	△紐約	波的摩	諾福克	△△鹿特丹
美國太空人號 American Astronaut☆	5月5日	5月19日	5月20日	6月2日	6月4日	6月5日	6月16日
美國騎兵號 American Legion	5月8日	5月23日	5月24日	6月6日	6月8日	6月9日	6月20日
美國靈獅號 American Lynx	5月15日	5月30日	5月31日	6月13日	6月15日	6月16日	6月27日
美國寶星號 American Apuarius	5月22日	6月5日	—	6月22日	6月23日	6月24日	7月6日
美國金戈號 American Lancer	5月29日	6月13日	6月14日	6月27日	6月29日	6月30日	7月11日

一切貨櫃截貨時間 ◆◆◆一九七六年五月三日下午十一時
☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃 兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨櫃
☆☆順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MAIN	146	美滿號	5月4日	5月7日
AM. MING	143	美敏號	5月6日	5月8日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LUNAR	217	美月號	5月6日	5月10日
MINI-LIZARD	103	美麗號	5月10日	5月13日

香港——高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	146	美滿號	5月4日	5月8日
AM. MING	143	美敏號	5月6日	5月9日

香港——星加坡——曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	153	美景號	5月9日	5月14日	5月17日
AM. MIST	154	美景號	5月24日	5月30日	6月2日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071, H-221301.
香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

航運星 M/S MARINE STAR 五月一日開行（船泊B21號泡）
往：釜山。
美麗星 M/S MARY STAR 五月五日到港 七日開行
往：釜山。
新興行船務有限公司啓
雪廠街一號至三號南華大廈九樓 電話：五－弍五七一一（十綫）

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話：5-249096 5綫
客務部：
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
本期：五月七日抵港 十日開行
下期：五月廿五日抵港 廿八日開行
直透：庇能 新加坡
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 五月弍日抵港 五月四日開行
直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 五月十一日抵港 十三日開行
直透：曼谷

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
歐洲	江亞快輪 Sulu Career	五月二日	五月三日	毛里求斯、漢堡、安特衞普、鹿特丹、利物浦、DUBNIN
不埋毛里求斯	江德快輪 Tasman Career	五月三十日	五月卅一日	波斯灣
波斯灣	東方撒旦 Eastern saturn	五月二日	五月三日	科威特、刁拜、喀拉嗤

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line ARUBA CURACAO PUNTARENAS
美國東西岸
日本海運株式會社

美國東西岸溫哥華貨箱航線
收貨站：九龍倉第35號倉

飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. NO.3) 五月一日到港 四月廿九日下午五時截止收貨
遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP (VOY. No.37) 五月二日到港 四月卅日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY. NO.9) 五月五日到港 三日下午五時截止收貨
旭光丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY. No.12) 五月九日到港 七日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY No.19) 五月十二日到港 十日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. NO.15) 五月十五日到港 十三日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、寶芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE SAVANNAH、諾福克、溫哥華、西雅圖。

委內瑞拉●加勒比海特快航線
奎松總統快輪 M.S. PRESIDENT QUEZON 五月三日落貨 四日開行
直航：巴拿馬，PANAMA，聖多明各，（SANTO DOMINGO）那瓜拉，馬拉卡波，波多黎各，危地馬拉，亞路伯，庫拉臘俄，西班牙港，哥連多（NICARAGUA）亞卡珍那，PUNTARENAS 阿克普告。
兼收下列各埠：PTO. CABELLO 直航 MANAUS. BRAZIL. 瑪瑙斯，巴西，由西班牙港轉駁 碧馬田（PHILISBURG）由庫拉臘俄轉駁
貨客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H-二三八〇九一—八（八綫）

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea
太平 TAIPING 五月四日落貨 五日開行
泰來 TAMARA 五月十七日落貨 十八日開行
往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。
倍麗 PRIAM 五月三日落貨 四日開行
百先得 PEISANDER 五月九日落貨 十日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉
收貨站：
尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-687585、3-675151內綫280、210。

百保利
輪船公司
香港萬邦行十九樓
電話：5-253141。
WILLINE
香港——中東綫
大寶 THEREN 五月十一日落貨 十弍日開行
往：刁拜、達文、科威特、哥林沙、阿巴丹。

LASH
美國 **太平洋遠東輪船公司**
美國西岸航綫
直航：羅省，舊金山，聖地牙哥
兼收：士托頓、屋崙、長堤貨載。
JAPAN BEAR **日本熊** 五月一日收貨 五日截貨 七日啓行
PACIFIC BEAR **太平洋熊** 五月十弍日收貨 十七日截貨 十九日啓行
GOLDEN BEAR **金熊** 六月三日收貨 七日截貨 九日啓行
總代理：MOLLERS LTD.
摩拿有限公司貨運部
於仁大廈十三樓 電話：5-258231-9。

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

力高士船長 MASTER NICOS 船泊A31泡 五月一日開
往：蘇班、開普敦、馬塔地、杜亞拉、拔馬、亞別讚、科多納、塔加拉的。

海樂 OCEAN HAPPINESS 五月一日到（不收貨）

飛航雅士 CLIPPER ACE 五月一日到 一日開
往：紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、三藩市、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、紐約綫、費特利爾、多倫多、神戶。

卑爾根丸 BERGEN MARU 五月七日到 八日開
往：亞力山大、的黎波里、瓦倫西亞、亞爾及爾、拉士巴爾馬、里斯本、卡薩布蘭加。

世宏 WORLD HARMONY 五月八日到 九日開
往：亞別讚、科多納、自由市、蒙羅維亞、泰馬、塔加拉的、夏慤港。

海勇 SEA BRAVE 五月八日到 九日開
往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、羅倫索馬貴斯。

嘉莉 KALLY 五月十日到 十一日開
往：基利士多堡、聖多明各、那瓜拉、亞路伯、庫拉臘俄、馬拉卡波、西班牙港、佐治市、巴拉馬利波。（委內瑞拉、阿卡珍那、危地馬拉、阿卡珍那、哥連多、巴拿馬各埠由神戶轉。）

最上山丸 MOGAMISAN MARU 五月八日到 九日開
往：蒙巴沙、貝拉、達巴斯薩拉姆。

美和偉達力 MAVRO VETRANIC 五月十日到 十五日開
往：魁北克、滿地可、多倫多、底特律、芝加哥。

金華山丸 KINKASAN MARU 五月十七日到 十八日開
往：路易士港、留尼旺島、大馬達威。

海樂 OCEAN HAPPINESS 五月廿一日到 廿一日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

阿爾卑斯丸 ALPS MARU 五月廿二日到 廿三日開
往：亞丁、吉布地、亞薩、荷達達、蘇丹港、阿卡巴、遮打。

穗高山丸 HODAKASAN MARU 五月廿四日到 廿五日開
往：亞力山大、比利尤特、黎的波里、班加西、拉塔基亞。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓 電話：五—二四〇一七一
星巴底貨櫃西區辦事處 電話：5-453393
香港德輔道中華銀行大廈十二樓

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
力富士船長	MASTER NICOS	日本	三十	日郵
明禮	MING LI	基隆	三十	明仁
蒲台島	POTOL ISLAND	高雄	三十	香島
成功一號	SENG KONG 1	高雄	三十	美成
羅他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	三十	美邦
確拿丹雅	JALADHANYA	新加坡	三十	天祥
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	三十	川崎
布連先登	PRINSENDAM	曼谷	三十	渣華
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	三十	馬士基
蒙大那	MONTANA	美國	三十	怡和
海樂	OCEAN HAPRINESS	新加坡	三十	大三
佳樂	GALLO	馬尼拉	三十	東祥
泛太貿易家	TRANS PACIFIC TRADER	日本	三十	東方
漢江	HANGENG GLORY	日本	三十	川崎
列地蒂禮士	LETITIA LYKES	高雄	三十	怡和
海雄	HAI HSIUNG	高雄	三十	永裕
東城	KOTA TIMUR	上海	三十	太平
藍嘉蘭	LUCULENT	日本	三十	協成
海和	HERO	印尼	三十	聯航
斯利迪	SLIDRE	關島	一日	怡和
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	一日	東海
海王	HAI WANG	基隆	一日	永裕
萬安	WAN AN	星洲	一日	順利
華耶富納	WAJABULA	印尼	一日	亞利來
奧民士基	M.OLIMINSKY	日本	一日	華林
麥霖	SL.MCLEAN	美國	一日	海陸
長城	KOTA PANJANG	香埔	一日	太平
飛航雅士	CLIPPER ACE	巴生港	一日	東祥
木星	WOOD STAR	日本	一日	中央
江西	SULU BAREER	上海	一日	泛華
明信	MING SHING	高雄	一日	明仁
男爵夫人	ST.BARONESS	日本	一日	東祥
安琪	C.K. ANGEL	日本	二日	天祥
士打金巴綸	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	二日	渣華
總統塔虎	PRES.TAFT	美國	二日	總統
寶利怡美利	PABLOOEVERETT	釜山	二日	福來
升龍	RISING DRAGON	日本	二日	東祥
星	STAR ALTAIR	日本	二日	福來
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	巴生港	二日	捷利行
金湖	GOLDEN LAKE	日本	二日	東源
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
士打香港	STRAAT H.K.	新加坡	二日	渣華
多威	TOURVILLE	基隆	二日	沙喀
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	二日	渣華
高川	KAO CHUANG	高雄	二日	明仁
百得洲	S.OF H. PRADESH	新加坡	二日	東亞
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	二日	振盛行
東海	TUNG HAI	高雄	二日	東海
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	馬尼拉	三日	大工
海隆	HAI LONG	基隆	三日	永裕
海寶	OCEAN PRIMA	新加坡	三日	大三
聯望	UNION HOPE	釜山	三日	東宇
南龍丸	NANRYU MARU	日本	三日	永泰
奎松總統	PRES.QUEZON	日本	三日	泛亞
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	三日	大三
大安琪	ANGELINA THE GREAT	日本	三日	永泰
日本熊	JAPAN BEAR	加州	三日	華孚
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	三日	東源
海強	HAI CHIANG	高雄	三日	永裕
神速五號	GOD SPEED 5	新加坡	四日	光祥
國榮	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	四日	建華
宗島丸	MUNESHIMA MARU	南非	四日	川崎
佰靈	PRIAM	歐洲	四日	百保利
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	四日	東亞
派摩利	PIONER PRIMORYA	海參威	四日	華林
珠星	PEARL STAR	日本	四日	中央
東榮	EASTERN HONOUR	日本	五日	天祥
普度亞	IBN BATTOTIAH	日本	五日	怡和
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	五日	美輪
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	五日	海聯
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	五日	福來
寶利雅士	BONITA ACE	日本	五日	東海
那加助	NAGARAI	曼谷	五日	順利
金星	JIN SHING	婆羅乃	五日	三星
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	五日	東安
太平	TAI PING	新加坡	五日	百保利
珍斯馬士基	JENS MAERSK	波斯灣	五日	馬士基
雅利洲	APLICHAU	新加坡	五日	香島
莎莉亞	SHERIAR	台灣	五日	永恒
美麗星	MARY STAR	釜山	六日	新興行
荣蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	六日	寶隆
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	六日	總統
北星	NORTHERN STAR	日本	六日	中央
廣東	KWANG TUNG	高雄	六日	太古
長光	EVER SHINE	高雄	六日	利達
士打那蘇	STRAAT NASSAU	基隆	六日	渣華
東方導師	ORT.EDULATOR	高雄	六日	港郵
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	六日	太古
新錫地可	ZIM MONTREAL	美國	六日	新興行
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	六日	建華
天馬	TEMA	日本	六日	大源
士打富躍美	STRAAT FUTAMI	基隆	七日	渣華
百家樂	PAKALONG SERAYA	日本	七日	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	七日	順昌
山西	SHANSI	新西蘭	七日	太古
成功之星	SUCCERSS STAR	新加坡	七日	三星
泰城	KOTA AGUNG	天津	七日	太平
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	七日	大三
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	七日	馬士基
加薩烏布總統	PRES.KASAVUBU	日本	七日	日郵
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本	七日	馬士基
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	七日	建華
太陽愛神	SUN CUPID	日本	七日	天祥
典那士高	DINNA SKOU	新加坡	七日	大三
昌盛	ASIA TRADER	日本	七日	海聯
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	七日	華孚
東方導運	ORT.DESTINY	高雄	八日	港郵
東聯	DON RENE	婆羅洲	八日	東源
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	基隆	八日	渣華
威士達吉	WESTERKERK	日本	八日	寶隆
最上山丸	MOGATISAN MARU	日本	八日	大三
商業	SL.COMMERCE	美國	八日	海陸
麗娜碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	八日	鐵行
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	八日	美輪
海勇	SEA BRAVE	日本	八日	大三
三信先鋒	SANSHIN PIONEER	日本	八日	川崎
邦嘉施路加	BUNGA SEROJA	歐洲	八日	萬邦
地中海	MEDITERRANEA	日本	九日	天祥
豐運丸	HOUN MARU	日本	九日	東祥
世宏	WORLD HARMONY	日本	九日	大三
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	九日	怡和
太平洋愛神	PACIFIC ACE	日本	九日	川崎
星洲榮譽	SINGAPORE PRIDE	歐洲	九日	怡和
安輝	ASIA RENOWN	澳洲	九日	太古
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	九日	天祥
藍嘉爾	RANGGAI	基隆	九日	渣華
維爾瑪泰克	VELMA TYKES	高雄	九日	怡和
皇后威利	QUEENSVILLE	美國	十日	百保利
嘉莉	KALLY	日本	十日	大三
威利吉	WAALEKERK	歐洲	十日	寶隆
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十日	天祥
愛快	GALLANT EXPRESS	台灣	十日	東灣
佐渡春丸	SADOOARU MARU	日本	十日	山下
海國	HAI KUO	基隆	十日	永裕
利達多	RYTTERDAL	歐洲	十日	多利順
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	美國	十日	港郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十日	福來
海通	OCEAN EXPRESS	日本	十日	東方
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	東京	十一	華林
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	海參威	十一	華林

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
羅來碧琪	LLOYD BAKKE	墨西哥	三十	鐵行
羅他比利	FROTA BEIRA	南美	一日	美邦
列地蒂禮士	LETITIA LYKES	墨西哥灣	一日	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	一日	山下
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	一日	川崎
約瑟喇士	JOSEPH HEWES	紐約新奧爾良	一日	海聯
蒙大那	MONTANA	檀香山加州	一日	怡和
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	二日	川崎
總統塔虎	PRES.TAFT	加州西北太平洋	二日	總統
麥霖	SL.MCLEAN	美國	二日	海陸
百得洲	S.OF HIMACHAL PRADESH	加州西北太平洋	三日	東亞
日本茫莉	JAPAN CANELA	加勒比海	三日	泛洋
派摩利	PIONER PRIMORYA	加州溫哥華	四日	華林
美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	四日	美輪
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	沙灣拿紐約	四日	大工
奎松總統	PRES.QUEZON	加勒比海	四日	泛洋
佰靈	PRIAM	溫哥華委內瑞拉	五日	百保利
威沙達馬	VISHVA DHARMA	東加拿大	五日	東亞
寶利怡美利	BONITA ACE	美國西岸	五日	山下
長光	EVER SHINE	紐約	六日	利達
新錫地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	六日	新興行
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	紐約	六日	總統
太平	TAIPING	紐約美國東岸	六日	百保利
士打那蘇	STRAAT NASSAU	南美	七日	渣華
東方導師	ORIENTAL EDUCATOR	加州紐約	七日	港郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	七日	華孚
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
羅他里奧	FROTARIO	南美	八日	美邦
溫拿蘇寶	WONOSOBO	南美	九日	渣華
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	九日	美輪
商業	SL.COMMERCE	美國	九日	海陸
維爾瑪禮士	VELMA LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
百先得	PEISANCER	溫哥華委內瑞拉	十一	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十一	川崎
嘉莉	KALLYY	加勒比海	十一	大三
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	十一	華林
麥迪遜總統	PRER.MADISON	加州西北太平洋	十四	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
力加和	NEDER WAAL	墨西哥灣	十四	渣華
歐爵碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
亞洲雅士	ASIA ACE	紐省聖地牙哥	十五	山下
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	十五	港郵
美和偉達力	MAVRO VETRANIC	東加拿大大湖	十五	大三
美國靈貓	AMERICAN LYNX	紐約	十六	美輪
貿易	SL.TRADE	美國	十六	海陸
羅他里奧	FROTARIO	南美	十七	美邦
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	十七	港郵
溫拿蘇寶	WONOSOBO	中西美	十八	渣華
歐洲綫				
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	三十	東亞
江西	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	二日	泛洋
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅	五日	大三
荣蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹哥頓堡	六日	寶隆
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	熱那亞馬賽	六日	總統
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	八日	大三
威斯達吉	WESTERKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	巴塞倫那馬賽	九日	天祥
江德	TASMAN BAREER	歐洲各大港口	十日	泛洋
邦嘉施路加	BUNGA SEROJA	鹿特丹漢堡	十日	萬邦
星洲榮譽	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	十日	怡和
利達多	RYTTERDAL	鹿特丹安特衛普	十一	多利順
派珠高基	PIONER CHNKOTKI	倫敦漢堡	十一	華林
易北丸	ELBE MARU	漢堡不來梅	十三	大三
利來爾	NL.DELFT	鹿特丹哥頓堡	十六	寶隆
派摩利	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	十八	華林
亦榮	YEH YUNG	南開普頓漢堡	十九	港郵
士拉和	WLADYSLAWOWO	鹿特丹漢堡	十九	天祥
夏利遜總統	PRES.HARRION	熱那亞馬賽	二十	總統
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	廿一	東亞
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
東京灣	TOKYO BAY	南安普頓漢堡	廿二	太古
博多丸	HAKATA MARU	巴塞倫那熱那亞	廿三	日郵
力打龍	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	廿六	寶隆
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	廿六	華林
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
忌連利安	GLENLYON	里斯本都柏林	廿七	太古
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡不來梅	廿九	川崎
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	三十	太古
江德	TASMAN CAREER	歐洲各大港口	卅一	泛洋
汎太貿易家	TRANS PACIFIC TRADER	漢堡鹿特丹	一日	東方
艾森豪總統	PRS.EISENHOWER	熱那亞馬賽	三日	總統
澳洲綫				
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三十	怡和
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	一日	香島
奧民斯基	M.OLJMINSKY	澳洲	一日	華林
士打金巴綸	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	四日	太古
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	九日	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十日	太古
山西	THANSI	新西蘭	十一	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十七	怡和
印·巴·中東綫				
加路拿	KAROTUA	卡拉奇	一日	東方
青港	GREEN HARBOUR	達打波斯灣	一日	東方
確拿丹雅	JALADHANYA	印度	一日	天祥
東方土星	EASTERN SATURN	波斯灣	二日	泛洋
高川	KAO CHUANG	卡拉奇	三日	明仁
星	STAR ALTAIR	波斯灣	三日	福來
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	四日	太平
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	六日	福來
普度亞	IBN BATTOTIAH	波斯灣	六日	怡和
海坦一號	SEA THAND 1	班加西的黎波里	六日	泛亞
日昇	SUNRISE	巴士拿	七日	東方
國興	FLOURISHING COUNTRY	喀拉蚩	七日	建華
烈打馬士基	RITA MAERSK	卡拉奇波斯灣	七日	馬士基
有利	UNIQUE MARINER	杜拜科威特	七日	東方
莎莉亞	SHERIRA	杜拜	七日	永恒
新祥	NEW OCEAN	科威特巴士拿	八日	源源
士打富躍美	STRAAT FUTAMI	波斯灣	九日	渣華
泰城	KOTA AGUNG	紅海	九日	太平
渣拿孖地	JACAMOTI	印度波斯灣	十一	天祥
佐渡春丸	SADOHARU MARU	波斯灣	十一	日郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仰光	十一	福來
海通	OCEAN EXPRESS	巴士拿	十一	東方
	GALLANT EXPRESS	灣	十二	東灣
威尼斯	VENUS	班加西的黎波里	十二	泛亞
大漢	THEBEN	波斯灣	十二	百保利
樂鈴	MUSE BELL	吉大港仰光	十二	日郵
海坦一號	VFNUS	加西的黎波里	十二	泛亞
佐渡丸	SADO MARU	班紅海	十二	日郵
利都	LINDO	吉布底依力	十四	新興行
金來	GOLDEN LION	達打亞美巴	十四	嘉華
新龍	NEW DRAGON	杜拜科威特	十四	源源
利都	LINDOS	吉布底依力	十五	新興行
紀伊丸	KII MARU	塞得港伊斯坦堡	十六	日郵
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十六	鐵行
海通	OCEAN EXPRESS	杜拜巴林	十七	東方
東南亞綫				
友島丸	TOMOSHIMA MARU	新加坡庇能	三十	協成
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	三十	天祥
東方猛將	ORT. CHARGER	馬尼拉	三十	港郵
佳樂	GALLO	馬尼拉	一日	泛亞
藍嘉蘭	LUCULENT	新加坡庇能	一日	協成
美蜥	MINI LIZARD	馬尼拉	一日	美輪
娟源	ADHIGUNA KARUNIA	新加坡	一日	東源
金安	CAMCOT	上海	一日	東安
明禮	MING LI	馬尼拉	二日	明仁
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	二日	太平
木星	WOOD STAR	馬尼拉	二日	中央
男爵夫人	ST.BARONESS	新加坡巴生	二日	東祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	三日	福來
安琪	C.K.ANGEL	新加坡巴生	三日	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	三日	東源
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	三日	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	四日	東源
大安琪	ANGELINA THE GREAT	馬尼拉巴生	四日	永泰
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	新加坡巴生	四日	港郵
南龍丸	NANRYU MARU	新加坡庇能	四日	永泰
聯望	UNION HOPE	新加坡	四日	東宇
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	四日	振盛行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
青龍	CHUNGRYONG	馬尼拉	四日	海昌
海和	HERO	耶加達泗水	四日	聯航
美蘭	AMERICAN MARU	新加坡曼谷	四日	美輪
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	五日	中央
華耶富納	WAJABULA	印尼	六日	亞利來
長城	KOTA PANJANG	新加坡	六日	太平
金星	JIN SHING	汶萊	六日	三星
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	六日	福來
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	六日	海聯
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	六日	美輪
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	六日	天祥
夏沙利五號	NO.5 HA BSARI	曼谷	七日	東源
北星	NORTHERN STAR	馬尼拉	七日	中央
那加助	NAGARAI	曼谷	七日	順昌
天馬	TEMA	新加坡巴生	七日	大源
太安	PACIFIC ASIA 1	亞庇打打根	七日	東安
昌盛	ASIAN TRADER	新加坡	八日	海聯
百家樂	PARALONG SERAYA	新加坡	八日	永泰
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	八日	天祥
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	十日	中南
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十日	順昌
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	十一	天祥
台灣·日本·釜山綫				
金華	KING HWA	高雄	三十	東海
青星二號	YOUNG STAR 2	釜山	三十	聯航
航運星	MARINE STAR	釜山	三十	新興行
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	三十	東源
金安	CAMCOT	上海	三十	東安
大同	TA TUNG	高雄	一日	東海
明智	MING CHIH	基隆	一日	明仁
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	一日	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄日本	一日	東祥
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	高雄日本	二日	捷利行
斯利迪	SLIDRE	關島	二日	怡和
東發	TUNG FAU	基隆	四日	東海
興華	HSING HWA	高雄	四日	明仁
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	東海
萬安	WAN AN	日本	五日	順利
寶利雅士	BONITA ACE	高雄日本	五日	東祥
東海	TUNG HAI	高雄	五日	東海
海王	HAI WANG	基隆	五日	永裕
海雄	HAI HSIUNG	基隆	五日	永裕
美明	AMERICAN MING	基隆高雄	六日	美輪
海強	HAI CHIANG	高雄	六日	永裕
非洲綫				
高川	KAO CHUANG	西非	三十	明仁
嘉新	CHAR HSING	西非	一日	嘉華
花芝美路根	D.F.FAJEMIROKUN	西非	一日	寶隆
明信	MING SHING	西非	二日	明仁
多威	TOURVILLE	西非	四日	沙喀
賓嘉	BANG GA	東非	八日	渣華
加薩烏布總統	PRES. KASAVUBU	西非	八日	日郵
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	南非	九日	大三
最上山丸	MOGAMISAN MARU	東非	九日	大三
三信先鋒	SANSHIN PIONEER	西非	九日	川崎
海勇	SEA BRAVE	南非	九日	大三
太平洋愛神	PACIFIC ACE	南非	九日	川崎
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	南非	九日	渣華
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十日	怡和
班嘉	BANG GAI	東非	十日	渣華
奇利維亞	CLIVIA	東非	十日	日郵
捷達馬士基	JESPER MAERSK	角城西非	十日	馬士基
奇利維亞	CLIVIA	東非	十日	日郵
世宏	WORLD HARMONY	西非	十日	大三
賓嘉	BANG GAI	東非	十日	渣華
金星	GOLD STAR	南非	十五	新興行
金甜	GOLD BEETLE	西非	十五	新興行
捷達馬士基	JESPER MAERSK	角城西非	十六	馬士基
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	十八	大三
金康	GOLDEN CAMEL	西非	廿二	嘉華
士打呂宋	STRAAT LUZON	南非	廿三	渣華
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	廿四	渣華
海順	OCEAN HOPE	東非	廿五	大三
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	南西非	廿五	大三

航訊

南非航空公司添購兩架小型珍寶客機
值三億二千萬港元今年底交貨

（本報訊）波音商用飛機公司透露：南非航空公司再度訂購兩架具有特別性能的七四七SP珍寶機。

該兩架續航力特強的珍寶機價值逾三億二千萬港元，定於一九七六年底交貨。

南非航空公司於一九七四年七月首次訂購七四七SP機三架，定於今年上半年交貨，屆時，南非航空公司將共有波音機三十五架。

據指出：「新購之七四七SP珍寶機將用以取替國際航綫之較舊設備，及加強對歐洲及其他地區之服務。

據稱：「若香港的客運及貨運續以現時的速度增長，此種體型略小的珍寶機將會加入香港綫服務」。

沙航接收三星客機
日意合作生產新機

（本報訊）沙地阿拉伯航空公司向洛歇飛機公司訂購的加強續航力L—1011—100三星式客機，現已告竣工，在加州披地路機廠舉行接交儀式。沙航所訂購的三星式有二五三個座位即將參加該公司飛航服務。沙航現共訂購了四架，該型客機安裝上勞斯萊斯引擎。

又據民航界消息透露：日本計劃與美國波音公司合作生產一種名爲YX型的噴射客機，倘該計劃獲得成功，日本將成爲生產商用噴射客機的國家。YX噴射客機可載一五〇至一八〇人，續航力二千八百公里。

澳洲企業今啓航前赴馬尼拉澳洲
昨日航抵本港後

列地蒂禮士輪及蒙大那輪相繼今日抵埗

（特訊）澳洲企業號貨櫃輪（AUST.ENTERPRISE）昨日下午四時由南韓仁川港駛抵本港，停泊在九龍倉五號貨櫃碼頭。該輪在港停留期間，裝載出口貨一批，定於今日下午啓航前赴馬尼拉、雪梨、墨爾砵、布里斯班等埠。該輪在港代理爲怡和船務部。

列地蒂禮士輪（LETITIA LYKES）定於今日下午由高雄來港，停泊港內A類浮泡。在港停留期內裝載出口貨一批，訂於明日下午啓航前赴那霸、釜山、侯斯頓、嘉維斯頓等埠。

蒙大那輪（MONTANA）由美國、高雄來港，定於今日下午抵埗。在港期內，停泊港內A類浮泡，起卸貨物後於明日下午取道基隆、日本前赴檀香山、三藩市、洛杉磯等。埠

斯利迪輪（SLIDRE）由關島、馬尼拉來港，明日下午抵埗。在港停留期間停泊油蔴地裝載一批出口貨物後，於翌日啓航高雄、關島。（初）

瑞航計劃開闢加國東岸航綫
蘇黎世至紐約綫增至每日一班

（本報訊）瑞航最近公佈夏季飛行時間表，在夏季增加波斯灣地區之飛行服務，新開闢每週一趟班機飛行至阿爾及利亞之奧蘭，及每週一次至拉哥斯之DC—10班機服務。夏季飛行之班機共有四十六架，兩架波音七四七飛機，八架DC—10飛機，六架DC—8飛機，及三十架DC—9飛機。

在瑞士——美國航綫上，班機飛航次數略增，每週波音七四七飛機飛行十一次，包括每日於蘇黎世及紐約間不停之飛行。瑞航之其他北美綫上亦增加飛行班次：波斯頓及芝加哥每日皆有瑞航的DC—10班機。瑞航預料將與加拿大航空公司合作開闢往蒙地可及多倫多航綫。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙喀	二二五一四四
怡和	二三八〇一一
明仁	四三八二四一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海聯	二五六一八七
鐵行	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二三八一三一
寶貿	二四二一六一
旗昌	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
華寧	二三三一五一
福來	二五三〇八五
達行	二五八〇四一
寶隆	二二七一〇一

今日空郵（星期五）　截郵時間

地點	截郵時間
冲繩	上午九時
星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、菲律賓、台灣	正午十二時
印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、杜拜、黎巴嫩、埃及、敘利亞、約旦	下午四時
巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、西德、意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、牙買加、巴拿馬、委內瑞拉、阿根廷、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、葡萄牙、以色列、奧地利、瑞士、法國、蘇里文	下午五時
沙巴、汶萊、泰國、中南美洲、美國西岸、緬甸、日本、夏威夷	下午六時

今日平郵

地點	截郵時間
英國、台灣、斐濟、紐西蘭	下午五時

ORIENTAL LINE

男爵夫人 M.S. "ST. BARONESS" 五月一日由日本抵港 三日開往：星洲

羽忠輪 M.S. "UJUNG EMPAT" 五月六日由日本抵港 七日開往星洲、巴生。

惠顧貨客臨時接洽　請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理 東洋船務有限公司

大道中僑商大厦1101室 電話：5-249429, 250241（十綫）

ARIMURA LINE

REGULAR ROLL-ON/ROLL OFF SERVICE

直航：橫濱、大阪．

如有足够貨載，亦可開往日本各主要港口

金星輪 VENUS（1975年建造）五月三日抵港　四日開行

翡翠輪 EMERALD（1973年建造）五月十一日抵港　十二日開行

收貨站：九龍倉

總代理 香港東方船務貿易有限公司

怡和大厦十五樓

電話：5-228101-7,5-247771

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

力士登 M.S. "RESPLENDENT" 五月三日由日本抵港 四日開往：馬尼拉

海天輪 M.S. "HAI TIEN ASIA" 五月七日由日本抵港 八日開往：星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中僑商大厦一一〇一室

電話：5-249429, 250241（十綫）

多利順洋行

中環於仁大厦91樓 電話5262111

香港—歐洲綫（非公會船）

利達多 RYTTERDAL 五月十日落貨 十一日開行

往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。

海德 HALLDIS 五月二十日落貨 廿一日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

英瀚收貨站：興隆運輸公司

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港至波斯灣線

直航：杜拜、科威特、巴連、達文．

新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND 截貨15/5 開航16/5；第二次27/5 開航28/5

雅利洲輪 APLICHAU 截貨5/6 開航6/6；第二次15/6 開航16/6

香港至紅海線

直航：達打、蘇丹港、鶴地打．

南丫島輪 LAMMA ISLAND 截貨20/5 開航21/5；第二次30/5 開航31/5

青衣島輪 TSING YI ISLAND 截貨15/6 開航16/6；第二次25/6 開航26/6

香港至澳洲半貨櫃航線

直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵．（兼收雲德雷特）

蒲台島輪 POTOI ISLAND 截貨29/4 開航30/4

龍珠島輪 PEARL ISLAND 截貨20/5 開航21/5

收貨站：九龍貨倉海運橋（免倉租）

電話：3-688729

澳門代理：萬隆洋行 電話82012·6062

華僑教育

英皇同學會小學 羅宗淦紀念小學 兩校聯合畢業典禮

副按察司李福善伉儷致詞頒獎 李氏在致詞中爲學生說「公平」之義 學生能善體父母師長期望 奮勉向學 使得償子女學生成材素願 便是予父母師長以公平之報酬

（特訊）英皇書院同學會小學及羅宗淦紀念小學聯合畢業頒獎禮，於昨日下午五時半假張祝珊英文中學禮堂舉行，請副按察司李福善致詞，李夫人頒授證書及獎品。蒞會觀禮人士有該校校友、教育界人士及學生、家長等。

校董會主席岑才生致詞

首由英皇書院同學會學校董事會主席市政局議員岑才生致詞，首先多謝各嘉賓之蒞會，繼介紹主禮人李福善副按察司伉儷。彼稱：李福善學長爲本港司法界傑出人才，從事司法工作凡二十餘年，早歲在母校英皇書院及香港大學受教育，戰時並曾在國立廣西大學攻讀，後負笈英倫，在倫敦大學獲榮譽學位，一九五一年考取大律師資格，隨即獻身爲本港司法界服務，歷任檢察官、高級檢察官、地方法院法官，暫理高等法院法官，裁判司等職，現任本港副按察司。李先生在處理日常繁忙訟事之餘，對社會公益，亦至爲熱心，英皇同學會之創立，與及屬下兩間學校之籌辦，實賴李先生之熱心參與策劃推進，方克順利完成，今日吾等得到李先生及李夫人於百忙中前來主禮及頒獎，使今日之儀式增光不少，謹向李先生及李夫人致以萬二分之感謝。

今日崇張祝珊英文中學校長羅宗熊學長慨允借用禮堂，又崇英皇同學會同人爲紀念母校金禧紀念，捐贈兩校金禧紀念獎學金四百元，謹此併致謝意。

孫翼民校監作校務報告

繼由校監孫翼民報告校務，彼指出：過去一年來，在學業成績方面，兩校小六學生參加升中試考取中學學位之百分率，計英皇同學會小學爲百分之九十六，並有學生三名考獲政府五年中學獎學金，而羅宗淦紀念學校亦達百分之八十三。兩校在參加教署主辦之全港標準學科測驗均能保持歷年之優良記錄。此外兩校對學生德育之培養，及各種課外活動之策劃，亦不遺餘力。例如：參觀，探訪，修業旅行之安排，以廣學生之見識；組織各類興趣小組，以培養學生良好嗜好，以至參加各種各類由校外機構主辦之活動及比賽等等，允稱多姿多彩，對學生良好德性及高尙情操之培養不無幫助，惟教育爲樹人大計，故吾等決不致有絲毫自滿之心，今後自當再接再厲，以期更進一步。

李福善伉儷頒獎後致詞

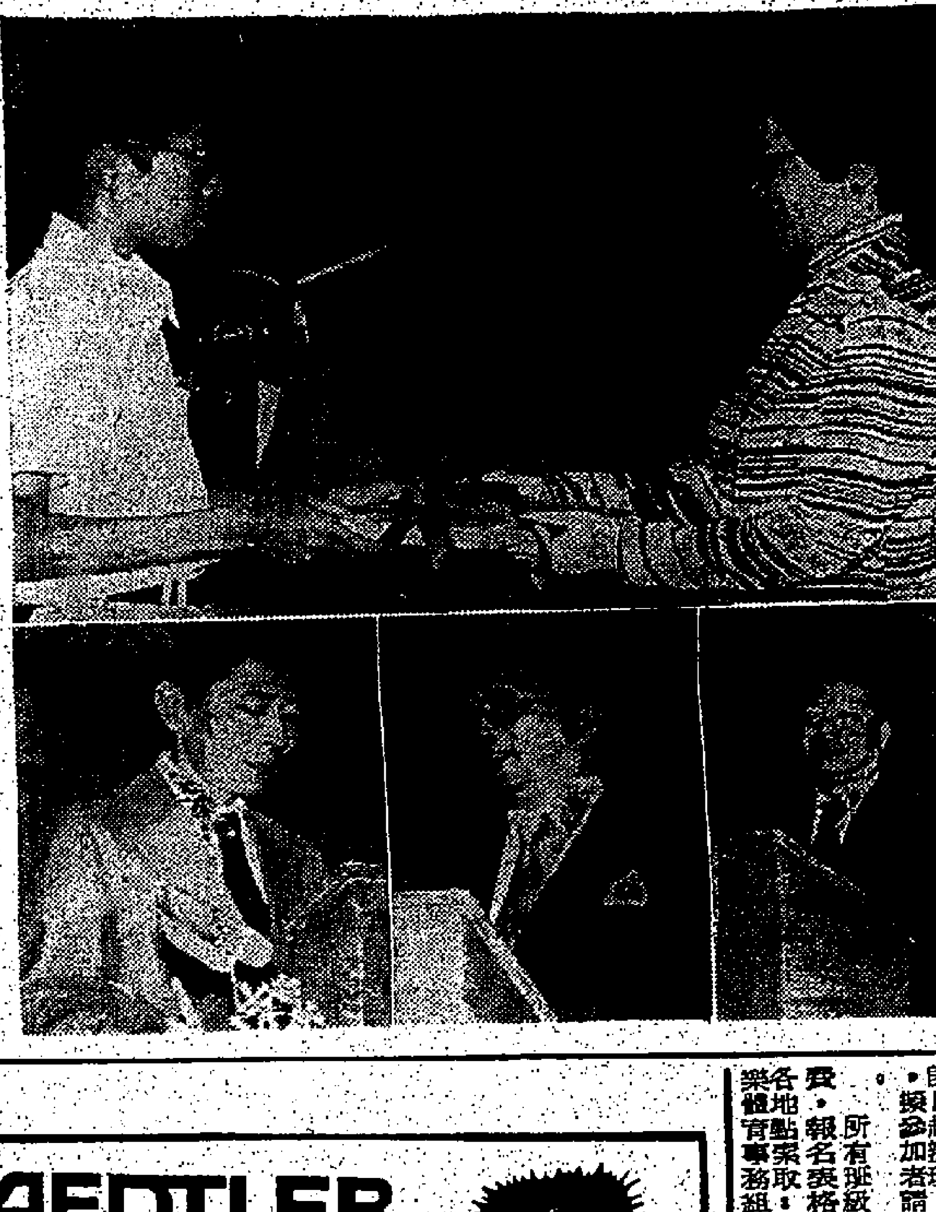
報告畢，請李福善夫人頒發證書及獎品，副按察司李福善致詞。學生代表向李夫人獻花後，即告禮成。

李福善副按察司致詞時，以「公平」兩字向各生致勉，以下爲其講詞主要部份：

各位同學都知道本人任職於司法部，主審各種案件，無不以「公平」爲準則，任職以來，時常以「公平」二字來自勉及反省，各位同學在求學時期，以應以「公平」爲做人做事的基本宗旨，這並不是困難的事，各位同學祇要體會父母學校對你們愛護心情，對他們報以公平的表現，凡爲父母的，無不愛護兒女，小心養育，給予良好教育，希望他們長大成材，能夠自立，成爲良好公民，社會的棟樑，他們爲着你們的幸福，自我犧牲，辛勤在所不計，各位理應酬報他們以公平的待遇，勤力學習，來取得優良的成績，使各位的家長獲嘗他們辛勞應得的成果。

學校方面，各師長的娓娓不倦，悉心教導，都是希望各位學業上有所成就，各位應該對學校的教誨，仔細了解，同學間切磋研究，務必竭盡所能，來學習受益，使師長們的希望不會落空，那就是對學校的公平報答。如果各位能夠這樣做，不獨各位的家長和學校的師長滿心快樂，感覺到他們的努力得到公平的回報，而事實上你們亦可以說對自己亦有一公平的交代，不會像那些懶散的失敗學生，連自己也對不住。

至於家長方面，對兒女及其教師亦應採「公平」態度，對教師要信任和誠懇，如在其兒女教育上遇有問題，應坦誠和教師研究問題起因，共商解決良策，幸勿先存成見，使兒女之問題因未得適當處理而反趨日甚，導致不必要的糾紛，甚或引起與學校雙方互不信任，各方面蒙受損失。家長之對兒女，不可過事姑息，俗諺有言：「姑息足以養姦」；但亦不可勉強兒女能人之所不能，祇要兒女專心用功，竭其所能，便應滿足，要注意兒女的行爲品德，鼓勵他們，同情他們，以身作則來啓發他們的成長，本人對兒女之教養，素以此爲宗旨，謹與各位家長共勉。（琳）



英皇書院同學會小學羅宗淦紀念小學聯合畢業頒獎典禮，副按察司李福善伉儷主持。圖（上）李福善夫人頒發畢業證書予英皇書院同學會小學上午校代表勞善聲接領。（下中）副按察司李福善致詞。（下右）該校校董會主席岑才生致詞。（下左）該校校監孫翼民報告校務。（本報記者攝）

港大馮平山博物館辦週末兒童藝術創作班

啓發兒童對藝術愛好及認識 由八歲至十四歲者均可參加

（特訊）香港大學馮平山博物館，爲倡導兒童藝術創作，近月舉辦有一「週末兒童藝術創作班」，頗受兒童歡迎，參加人數甚衆。據本（四）月出版之港大校訊「交流」報導馮平山博物館近況：馮平山博物館現正舉辦一系列兒童藝術創作班，八歲至十四歲的兒童可參加。每班分兩部分。第一部份介紹兒童認識不同的藝術形式，並鼓勵對藝術品的歷史、文化和美學方面的討論。第二部份是創作班的重點，由兒童自己動手創作，包括實物素描、繪畫、以及陶瓷製作。第一班在三月二十日舉行，主題是新石器時代陶器，參加的兒童達四十多人。由於得到熱烈的支持和參加人數衆多，以古瑟陶器爲主題的第二班在三月廿七日及四月三日重覆舉行。博物館在四月廿四日及五月一日開辦第三班。

這一系列的週末藝術創作現係由韋斯小姐，畢業於美國紐約沙拉·羅倫斯學院，曾在紐約市下市區博物館及城市藝術博物館任教，她並曾一度出任紐約兒童劇藝社總監。下學年度博物館將開辦以粵語講解的講座，週末兒童藝術創作班純屬免費及公開性質。有關參加辦法詳情可向該館辦事處（電話五—四六八一六一內線二六六）查詢。（成）

1976升中試專欄

○智慧出版社主編○

中文科（廿四）

總測驗　乙部

（一）下列兩篇文字，共有六題（由①至⑥），細閱每篇文字，然後把最適當的答案填寫在每題的空位上。

春天來了，公園裏百花盛放，萬紫千紅。其中的一株玫瑰開得特別燦爛，把人們引得在它的面前徘徊欣賞讚歎。花兒聽了這一片讚歎，很是高興。但埋在泥下的根卻很不服氣：「人們都只稱讚花兒，不稱讚我，那是不公平的！要不是我在泥土裏，辛辛苦苦地吸取水份和養料，花兒能開得這麼燦爛嗎？我的功勞最大，人們應該稱讚我才對，只不過人們看不見我罷了！」

「笑話！」花兒說，「你試試爬出來，看看有沒有人稱讚你？」

花兒不承認根也有一份功勞；根不甘心讓花兒獨佔榮譽，要爬出泥土來接受讚賞。根爬出了地面，這株玫瑰就這樣枯萎了。花兒枯萎了，根也枯萎了。

（1）那株玫瑰吸引了人們，是因爲＿＿＿＿

（2）人們沒有稱讚根，因爲＿＿＿＿

（3）根要爬出泥土來，是爲了＿＿＿＿

有些人對守時不大重視，與人約定了時間會面，往往遲了半小時甚至一小時才應約，卻看作很平常。又如宴會本來訂明是八時入席，但有些來賓，九時才到。這種習慣，現在還流行着，往往使其他客人等得不耐煩。

不守時刻，不但會給人家壞印象；更重要的，還要誤事。要是眞有特別事情而延誤了時間，是值得寬恕的。但許多人不守時刻已成了習慣；也有些人爲了要顯示自己的地位，常常故意遲到，讓主人和其他客人空等。這是絕對要不得的。

光陰是寶貴的！既然定了約會的時間，爲甚麼不守時呢？

（4）作者認爲不守時的最大害處是＿＿＿＿

（5）作者認爲有些人雖然遲到，也值得原諒，因爲＿＿＿＿

（6）作者認爲有些人經常不守時，是因爲：

（A）＿＿＿＿

（B）＿＿＿＿

（二）下列共有五組（由⑦至⑪），試用每組的兩個詞語，造成一句完整通順的句子。每句必須能表達那兩個詞語的意義，但不必依照每組詞語的先後次序。

（7）疾病、經常＿＿＿＿

（8）志願、毅力＿＿＿＿

（9）風光、長途＿＿＿＿

（10）豐富的、挫折＿＿＿＿

（11）迅速地、損失＿＿＿＿

（三）試根據下面的附圖以「友愛」爲中心思想，在所給與的字句後，續寫一段九十至一百個字的通順文字（包括標點符號及所給與的字句）但必須符合附圖所表示的意思。

星期日下午，我們代表全班同學＿＿＿＿

答案（一）

（1）那株玫瑰吸引了人們，因爲它開得特別燦爛。

（2）人們沒有稱讚根，因爲它埋在泥土中，而且也不值得欣賞。

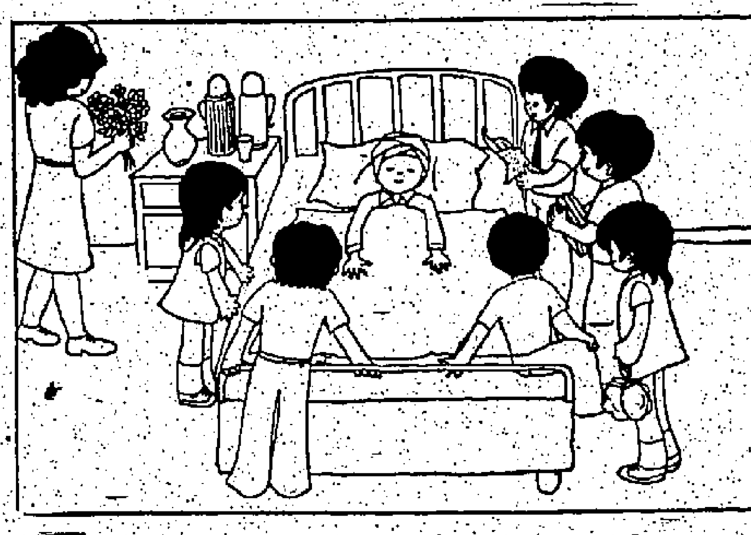
（3）根要爬出泥土來，是爲了要接受人們的稱讚。

（4）作者認爲不守時的最大害處是誤事。

（5）作者認爲有些人雖然遲到也值得原諒，因爲眞有特別事情而延誤了時間。

（6）作者認爲有些人經常不守時，是因爲（A）已成了習慣；（B）要顯示自己的地位。

（二）與（三）略



業餘天文學會 定期公開演講

（特訊）香港業餘天文學會爲提高各界人士對天文學之認識而舉辦之公開天文學講座。第一講「宇宙漫遊」及第二講「天文攝影」已於四月在大會堂演講室舉行，反應熱烈，尤以「天文攝影」一講，市政局太空館顧問廖慶齊主講，座無虛設，現特邀廖氏重講一次，五月九日再次主持「天文攝影」講座。

同時該會之第三、四次講座亦已安排於六月在洛克道三號（即與軍器廠街交界處）小童群益會禮堂舉行，各講座之詳情如下：

（一）第二講：「天文攝影」，由市政局太空館顧問廖慶齊主講。五月九日下午二時至四時半，在灣仔洛克道三號小童群益會禮堂舉行。

（二）第三講：「望遠鏡之原理與製造技術」，由該會陳錫略君主講，六月六日下午二時至四時半，在小童群益會禮堂舉行。

（三）第四講：「望遠鏡之使用與天文觀測技術」，由該會甄枝強君主講，六月十三日下午二時至四時半在小童群益會禮堂舉行。

暢銷書 吳叔賢教授著「如何撲滅暴力罪行」

全書分三大部份：一、刑事政策，二、教育政策，三、社會政策。對暴力罪行作全面研究。

△刑事政策：分析暴力罪行的因素，及消除之道，並研究如何對付新罪犯與常習犯（累犯）；死刑應不應恢復；

△教育政策：針對現在教育制度的利弊，研究如何培養純潔堅定的青少年，使其不爲惡環境所影響而越軌；

△社會政策：研究如何防範和救治飛仔飛女，使其懸崖勒馬，不致墮落。

△此外暴露港九黑社會組名織稱，各會會員人數，活動狀態等等，內容豐富，不能盡述。

△該書在大會堂圖書文具展覽會場由上海印書館擺位售出數百冊之多。

△經常代理處香港德輔道中租庇利街十九號順聯大廈二樓上海印書館。

中大法學院同學宴賀何文驄獲獎

（港訊）現任中山大學香港校友會理事長何文驄，平日對社會公益出錢出力，港督特代表英女皇頒發榮譽獎章，現由法學院同學發起，定五月一日下午七時，假九龍彌敦酒家四樓設宴慶賀，促向未及通知各同學，請即電一二——七六三三二〇謝順暢聯絡云。

津貼小學縮班 教師心情不安

讀者來函

編輯先生：素仰貴報主持正義，輿論權威。今特將津貼小學今秋縮減教師一事之疑問四點提出，敬請教育當局早日公開答覆，以免在人人自危的心理底下，「未失業」，「先失眠」。

（一）根據以往若干年紀錄，本港人口出生率下降，小學在通常情形下不獨不會增班，今後四年內，還存有縮班的危機。今秋不被「炒去」的教師，並不是可以「高枕無憂」的。教育當局是否注視到這個嚴重問題，而早爲之所呢？

（二）對今秋縮減教師事，是否「遲來先走」？有關教師之年齡是以當晉紙抑或以身份證爲標準？傳說謂今秋所有教師須將身份證之年齡重新登記，是否實情？又有何用意？

（三）校方倘用考勤方法縮減教師，如果是顚倒，勤惰不分，教育當局又如何處置呢？

（四）有些遲來但不先走，原因是任教英語，音科目。有些早來要先走，原因是任教中文普通科。如此縮減標準，是否公正？

以上四點詢問，希望早日刊登。倘此即頌撰安。

一羣冊子敬上　四月二十六日

能仁書院員生定期舉行浴佛

（港訊）能仁書院暨佛教英文中學全體教職員學生，爲紀念釋迦牟尼佛降生二千五百二十年，定五月七日上午十時正，在該校大禮堂舉行浴佛大典，由校監洗塵主持。連日該院中學部學生報名皈依三寶者，至爲踴躍，又該院大專部本年青年節論文比賽優勝者，亦定於浴佛大會時頒獎。

教署康體事務組辦連串康樂活動

（港訊）本年夏季教署康體事務組舉辦連串水上活動，現先推行「水球訓練班」及「跳水訓練班」，各班之上課地點將包括：深水埗（上李鄭屋泳池）、九龍城（摩士泳池）、黃大仙（觀塘（觀塘泳池），港島東區（維多利亞泳池），港島中西區（堅尼地執泳池）及新界區（荃灣泳池），每班上課時間均爲下午六時卅分至七時四十五分，名額每班三十名，報名由即日起辦理，各界人士擬參加者請及早報名。所有班級均全部免費，報名表格可向下列各地點索取：（一）康樂體育事務組總辦事處及各分區辦事處，（二）荃灣理民府，（三）以上各泳池之辦事處。

由教署康體事務組及香港土風舞協會合辦之「土風舞活動」，已於二月間開始，其中之活動包括學生組土風舞初級班，在職組土風舞初級班，土風舞輔導員訓練及土風舞之夜等，參加者非常踴躍。

現該連串活動之最後項目，乃於五月十五日至十六日假屯門何福堂會所舉行之「土風舞研習營」，只餘名額四十位，費用每人式拾圓，包括交通及膳宿，惟參加者必須對土風舞有基本之認識，報名截止日期爲五月七日。查詢電話：三—一六九四〇〇七。

STAEDTLER

施德樓（香港）有限公司

貨號100HB（電腦鉛筆 繪圖鉛筆）

對電腦有最敏感之反應

貨號526-50（繪圖膠擦 電腦膠擦）

能捲起鉛漬不傷紙張

查詢請電

5-796694 5-793239

工欲善其事 必先利其器 請小心選用！

各大書局文具店均有代售

聖公會護幼園 一九七六年度招生

班別：幼兒班

年齡：三歲至三歲十一個月

出生日期：一九七二年十月至一九七三年十月十五日

報名日期：四月三十日（星期五）至五月一日（星期六）上午九時至中午一時

報名地點：香港中環聖公會幼稚園

報名手續：繳查出生紙正面一吋半之半身相片一張

注意：報名學生居住範圍以灣仔以西之區域爲限

一九七六年四月廿八日

聖公會護幼園校長鄭寶娟

聖公會幼稚園（畢拉山） 一九七六年度招生

班別：低班

年齡：三歲至三歲十一個月

出生日期：一九七二年十月至一九七三年十月十五日

高班：五歲至六歲

出生日期：一九七〇年十月至一九七一年十月十五日

報名日期：四月三十日（星期五）至五月一日（星期六）上午九時至中午

報名地點：大坑畢拉山道或跑馬地山體道（11號巴士可達）聖公會幼稚園

報名手續：繳出生紙正面一吋半之半身相片一張

注意：學生居住範圍以灣仔以東之區域爲限

一九七六年四月廿八日

聖公會幼稚園校長鄭寶娟

基教書院招生

班級：中一（F.1）

名額：三百名男女生

報名：即日開始

考試：五月一日（星期六）

電話：K六七五八四一 K六六七八三一

校址：尖沙咀赫德道八至十號

附啓：本校聘請各級教師

嘉名小學幼稚園 增擴太子道新校招生

報名：每日上午九時至下午五時

面試：五月十四日（星期五）下午三時

校址：九龍太子道三三五號　電話：K—031112

九龍界限街一〇E號　電話：K—372580

九龍塘窩打老道一七〇號　電話：K—373551

油麻地文苑街十至十六號　電話：K—858633

校監：陳延瓊

OBERLIN COLLEGE 萃華英文書院

招生班級：中一（FORM 1）

報名時間：每日上午九時至下午五時

考試日期：五月九日（星期日）上午九時半

校址：

1. 旺角校——運動場道十五號　電話K817269 K807730

2. 土瓜灣校——北帝街141至143號　電話K020281 K020282

3. 油麻地校——砵蘭街109至113號　電話K846795 K846780

4. 筲箕灣校——東大街2G—2H號　電話H696211 H696212

中西英文書院

創校於一九六二年 教育司署補助學位中學

招76—77年度中一（F.1）男女新生

考期：五月十五日（星期六）下午二時

校址：九龍嘉林邊道十一號至十一號A全座

電話：3-373540，3-366461

校監諸兆鈞　校長陳玉堂

華僑日報出版 香港法律彙編

全套四百元·長期讀者八折優待

佛教嘉寧英文書院 擴班招生

（一）校址：葵涌石籬大隴街卅五號銀行大廈二、三樓全座（電話：一式——二五六六七七、一式——二五六六七八）

（二）班級：中一至中三　FORM 1—FORM 4

（三）報名：即日開始每日上午九時至下午四時（星期日及公共假期照常辦公）

（四）考試日期：五月八日（星期六）下午二時

（五）開學日期：九月一日（星期三）

附註：

（一）本校設獎助學金壹百名取錄新生均可申請。

（二）本校校舍寬敞交通方便九巴31·31A·31B·36B及石梨石蔭小巴均可直達。

監督兼校長錢世年

天主教培華英文中學 電話：三—八〇〇〇五一

擴班招男女新生

自建園林校舍 環境幽雅

下午校中一 接受獎學金申請帶相片二張報名費二元

報名處：本校（九龍大坑東桃源街38號）秀茂坪新區7A十八號永興士多 廣東道682號焦記

派紙接見新生

4A 6D 2D 40 104 巴士大坑東美麗華戲院下車，經14座教世直上

雅各英文中學 招本年度秋季男女新生

班別：F.1

報名日期：即日開始

考試：五月八日下午二時

校址：官塘通明街36號（官塘戲院對面）3-428728 官塘崇仁街5號 3-431885

校長：嚴定國

穗春交會供應雖未明朗
化原底厚競銷頗烈
爭取本銷帳期普延五十天
首四月實銷未如理想積壓貨量較多
大陸個別價料將升百分五

（特訊）中國大陸春季交易會供應本港的化工原料，情況尚未明朗，但本港商家預料個別品種批價將會提高百分之五。近來本港存貨仍多，各國產品在港競銷劇烈，尤以哥士的與梳打洗粉最為顯著。

昨據化工原料商透露：中國大陸春季交易會供應本港的化工原料，情況尚未明朗，但個別品種批價將會提高百分之五，現時本港存倉的化工原料仍多，各國產品在港競爭劇烈，尤以哥士的與梳打洗粉最為顯著。另一方面，美國及歐洲化工原料直接爭取東南亞銷場，特別是印尼的輕工業發展迅速，成為美國及歐洲化工原料爭取銷場的重要目標，例如美國哥士的C・I・F・印尼每噸低過二百美元，由港轉銷印尼已難打算。以本銷市場而言，需用化工原料的紡織廠及漂染廠，近年大多數分散購入，從前向一兩家化工原料商交易的，已分散向很多家交易，化工原料商為了爭取本銷生意，放帳時間延長，五十天銀期已很普遍，造成本銷生意十分吃力，況且很多中、小型漂染廠設在工廠大廈頂層的，送貨較為麻煩。

化工原料商指出：去年第四季化工原料商估計今年上半年工業生產形勢大好，訂購化工原料準備銷售量大增，誰料首四個月內，實銷未如所期，比較去年第四季實銷有遜色，於是造成現在積壓貨量很多。

哥士的在本港銷售不同地區產品很多，計有美國、義大利、波蘭、中國大陸、台灣等產品，雖然義大利及波蘭哥士的規格不甚適合本港用家需求，但價格亦有競爭力，現時美國及中國大陸哥士的每噸一千元，台灣哥士的每噸九百五十元，歐洲哥士的每噸九百二十元至九百三十元。

梳打洗粉，競銷亦很劇烈。中國大陸及歐洲產品每噸七百元至七百二十元，南韓產品每噸七百元，日本產品價格偏高，每噸八百三十元至八百四十元。

梳打食粉，中國大陸產品比日本產品售價低，食用的每噸九百二十元，工業用的每噸八百九十元。日本產品食用的每噸一千○五十元。

保險粉以美國產品售價最為便宜，因為美鈔匯率降低後，來港成本減輕，由卜內門供應的，每噸四千八百元。法國產品訂價較高，C・I・F・香港每噸一千○五十美元，港市現貨售價每噸五千元至五千○五十元。

哥士的片，價格穩定。日本產品每噸一千三百五十元，義大利產品每噸一千三百元。

冰醋酸價格亦無變動，日本產品每噸二千五百元。

港商在穗會訂購供銷貨
土特產南北貨價格改由本港機構決定
供量較七屆顯減貨源短缺多種市價高昂

（特訊）土特產及南北雜貨，中國大陸春季交易會所採取的新措施。價格改由本港統銷機構決定，這是今屆交易會所採取的新措施。

昨據土產雜貨商透露：春季交易會供應的土特產及南北雜貨，貨量比上一屆顯著減少，星洲商家參加交易會，亦不能獲得較大量供應，是否對遠洋區大量輸出？尚難下定論。同時港商在交易會內訂購，價格改由本港統銷機構決定，因為近月來港市價格很動盪，這是貨源短缺所造成。

現在本港市場很多種土特產及雜貨供應很少，價格高昂，青島不列級花生仁每擔一百八十五元，運子每擔一千五百五十五元，迅即沽清。天津紅豆日本商家購去數百包後，現貨更為疏俏，湖南白湘蓮每擔二千三百元，開邊湘蓮每擔一千六百五十元，湖北甲級蓮每擔一千五百元，東瓜蓮每擔一千二百元，湖南原粒胡蓮每擔九百元。白果現貨亦缺，泰栗貨及西江貨均已沽清，濱陽貨每擔七百七十元。紅、黑二棗及蜜棗，貨源亦少，中丈雞心紅棗每擔九百元，和平牌斤膠袋庄紅棗每擔六百三十元，柳林大紅棗每擔二百元，天津統庄黑棗每擔四百三十元，蜜棗每擔六百八十元，珠江牌鄱城蜜棗每擔六百九十元，一斤膠袋庄蜜棗每擔六百九十元。黃耳現貨亦疏，紅燕牌川耳每擔三千一百元，黃帆船牌及黃燕牌川耳每擔三千元，河南乙級黑木耳每擔二千九百元。

外圍盤低好友作勢
港金市價欲進還退
收市價七五四・二跌一元四角
美鈔轉疲收市價為四八九・八

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿九）大勢稍活，做價反覆向好。由於外圍報盤全面軟弱，人心看淡。雖然好友不甘示弱，多頭作勢趁低吸進，價位被驅轉高，惜升勢欠勁，仍較上日為低，無功而退。

倫敦報一二八・○○美元，下跌七角，瑞士一二八・五○美元，下跌一元三角，巴黎一二九・五○美元，下跌九角，加拿大期價跌九仙，為一二八・○○美元，紐約期價跌八角，為一二八・二○美元，開盤跌二・○○，比較上日收市價低二元六角，即見好友進場吸拾，價升一元五角，為七五五・○○，公價亦撥出七五五・○○，較現為高，居於心理虛怯，反告獲利回吐，抑低，成不進反退現象。以後雖然好友再較勇，惜以缺乏利好支持，終以業城低回，全日走勢，最低七五三・○○，最高七五五・○○，收市為七五四・二○，比較上日回跌一元四角。

外匯好淡各殊，美鈔跟隨倫敦轉淡，價報一・八三一五美元，紐約皆上升七・五厘，報一・八三八○美元，羅士一・八三八○美元，上升一分七錢，美元轉疲，牛皮偏低，美鈔四八九・八○。

九九金上午開市七五三・○○，比較上日收市價低二元，最淡七五三・○○，好七五五・○○，收市七五四・一○，下午開市七五四・○○，先升上七五五・○○，七五四・五○，後低下七五四・五○，收市七五四・二○，比較上日回跌一元四角。晚盤差距高二元二角。梁息加一元。場內上牌交收六百両。

美鈔開市四八九・八○，最好四九○・二○，最淡四八九・八○，收市四八九・八○，比較上日微軟二角。

美電開市四九一・○○，最好四九一・六○，最淡四九一・○○，收市四九一・五○，比較上日微軟一角。

金單開市四九一・○○，最好四九一・○○，最淡四九一・○○，收市四九一・二○，比較上日微軟二角。

日本攝影器材廠
在港市擴充生產
每月製攝影機二萬部
勞工短缺難達目標

（特訊）一家日本攝影器材公司——影攝器材公司在本港的工廠生產指標，目前該廠出產一百八十種攝影零件，現在該廠準備大加擴充，以便增加生產更多種類零件及增加生產量百分之五十，即每月生產攝影機二萬部之多。

該廠於一九六七年在本港成立。該廠經理表示：該廠最初只是將零件裝配，現時已盡力發展成為能夠自己出產零件的工廠。

他說：此行動唯一的困難是勞工短缺，自從今年初開始，該廠準備將工人由五百名增至六百名使生產率可以增加百分之五十，但卻無法聘到足夠的工人應付生產需求。

該廠另一負責人透露：該廠生產的攝影機，在香港的銷售額每月達八十萬元，他補充說，對今年的銷售額很有信心會增加。……分之三在本港出售。

頭寸續趨緊
業內拆息升
高成五厘半
英鎊價上揚
歐亞元利率同順
美元勢牛皮

（特訊）銀行同業拆借活動熾旺，據金融業消息報導：拆借持續，拆息再度拔升，美元走勢轉牛皮，英鎊價上揚，歐洲美元與亞洲美元利率升後回順。

銀行同業拆借活動積極活躍，在銀根趨緊的情況下，商借者甚眾，使拆借息率再度拔升，昨（廿九）日，業內活期拆息成五厘四三七五，最高成五厘半，廿四小時通知亦拆五厘至五厘一二五。

美元走勢連日出現反覆之後，已轉趨牛皮勢，主要是港元的供應不穩定，使若干金融商不敢吸入太多的美元，互相觀望，昨（廿九）日，業內美電盤旋於四九一至四九一・二之間。英鎊走勢則稍好，業內成交價回升至九元關上，成九點○二三五。

歐洲美元利率，一個月期五厘○六二五，兩個月期五厘三一二五，三個月期五厘三七五，六個月期五厘七五，九個月期六厘二五，十二個月期六厘半。

亞洲美元利率，一個月期五厘二五，兩個月期五厘○六二五，三個月期五厘一八七五，六個月期五厘七五。

國際棉昂生產背和
紗廠不肯接受期貨買盆
紗商現貨價雖升卅至五十元
近期有俟機再升勢

（特訊）昨（廿九）日棉紗市道，紗市交投雖未見升揚，但價格近日略為回升後，仍有俟機再升之勢。

據紗商指出：港產棉紗價格，目前紗廠認為偏低，照國際棉花價格計算，粗紗每包低過成本一百元，中、幼紗每包低過成本二百元至三百元，若照目前市價，紗廠不肯接受期貨買盤，巴基斯坦及南韓棉紗新訂價比港市現貨價格高百分之五至百分之七，來港已難和算，紗商現在售出現貨，係三個月前訂購的，已要虧本。自本週以來，港市現貨價格每包雖然回升三十元至五十元，近期內仍有俟機再升之勢。

昨（廿九）日市價，港產十支上等○・E紗每包一，六六○元至一，六七○元，中上等○・E紗一，六○○元至一，六二○元，A級紗一，六三○元至一，六五○元，廿支A級紗一，八三○元至一，八五○元，卅二支○・K紗一，九三○元至一，九五○元，半精梳二，七○○元至二，七五○元，四十支半精梳二，八○○元至二，八五○元。巴基斯坦十支上級筒庄每包一，四○○元至一，四二○元，中上級筒庄一，三○○元至一，三二○元，十六支上級筒庄一，五○○元至一，五二○元，廿一支上級筒庄一，四六○元至一，四八○元，中級筒庄一，四二○元至一，四四○元。南韓卅二支普通紗每包一，九○○元至一，九二○元，四十支普通紗二，○三○元至二，○五○元。

日工業產銷改善
恢復國際競爭力
鋼鐵家庭電器已佔優勢

（特訊）東京消息：日本通產省發表日本工業在國際競爭能力方面的實際情勢調查結果，據此項調查指出，由於石油危機而大為降低的日本工業的國際競爭能力，因為自一九七四年下半年以後的批發物價穩定，現在已恢復到一九七二年的水準，尤其鋼鐵、家電製品等不僅在價格競爭力方面，在品質、售後服務等非價格競爭力方面也佔了優勢，而有顯著的改善。

該調查列舉下列各項因素影響日本工業品的國際競爭力：（一）一九七一年國際貨幣調整與七三年以來先進工業國貨幣採取浮動匯率；（二）包括石油在內的初級產品價格的變升；（三）日本國內工資的大幅度上升；（四）防止公害設備的投資增大。

股市交投成值稍晉
做價普遍企穩
四證總值三千八百六十萬元，恒生指數升一點八六，只地產建築紡織類微低，怡和實業派末期息一角半，合和派中期息四分。

（特訊）昨（廿九）日香港股市轉呈穩定，交投雖則比前日稍有增長，但仍屬疏少，且各項股票做價只局部稍感堅俏外，大多數穩呈牛皮勢。當昨日上午開市，交投仍甚感閒靜，由於大市沒有低跌趨勢，買盆落行漸增，但一般股票人士依然的保持審慎態度，故交投只是略增而已。做價亦屬中稍受好。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三千八百六十萬元，比前日交易總值增加逾八百萬元。上午半日交易數值一千七百八十四萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千一百一十九萬元，遠東交易所佔一千一百一十八萬元，金銀交易所佔八百一十八萬元，九龍交易所佔五十四萬元。至於指數方面，恒生指數在上午收市為四二六・六八，比前日收市指數升一・九七。下午收市指數為四二六・五七。全日共升一・八六。遠東指數上午收市為二二六・三三，下午收市指數為二二八・二三，比前日收市指數升九・一三。遠東分類指數中，橡膠類仍無變動，地產建築及紡織類微報低外，其他各類均見報升。金銀綜合指數為三六・○八，比前日收市指數升○・一○。金指數為三六・○七，比前日收市指數升○・一三，銀指數為三九・○○，比前日收市指數升○・○四。在遠東交易所有成交之九十七項股票中，上升者有四十三項，下降者有二十二項，無變動者有三十二項。

據怡和實業董事局宣佈末期息每股一角半，截止過戶日期為五月廿七日至六月十二日。另據合和董事局宣佈中期息每股四分，截止過戶日期為五月十七日至廿九日。

在昨日成盆中，集中於數項熱門股，大多數股票交投依然閒靜，其中現稍感突出之股票為東方貨櫃、新英華及保榮航企三項。新英華交投活現，做價升明，開盆以二元四角成交，收市價則漲升至三元一角半，上升七角之多，東方貨櫃由於派息消息利好刺激，交投轉活，開盆做價即見跳升，隨後雖因受回吐壓力做價漲升勢受阻，惟尚能保持堅好。保榮航企交投顯著增活，可以說是受東方貨櫃市價漲升之帶領，開盆以一元四角六分成交，隨後帶動價升，收市價晉升至一元八角三分，比開市價晉升三角七分之多，漲升幅度逾百分二十五。九龍倉、香港置地及和記企業市價能保持穩好狀態。匯豐銀行及怡和交投尚眾，做價則見反覆扣穩。其他股票，交投俱仍偏靜，做價互有輕微榮辱。

芬蘭入口貨品
年內陸續取消按金

（港訊）芬蘭政府宣佈將入口按金計劃延至本年十二月三十日止，但在本年內部份入口貨品將陸續取消入口按金。

芬蘭在本年內逐步取消入口按金的行動，是將那些由本年三月十六日開始，把入口按金從百分之二十減為百分之十的貨品，在七月一日將全部取消入口按金的貨品，亦將於七月一日起全部廢除入口按金。

本港受芬蘭政府入口按金百分之十影響的貨品包括有刷金及雕刻原料，人造纖維，刺繡、電器設備。

至於原來需要入口按金百分之三十的貨物，則將於本年十月一日開始減為百分之廿，至十一月十六日再度減到百分之十，而在十二月卅一日將全都取消。

本港受芬蘭入口按金百分之三十影響的貨品包括：皮帶類、地氈、織造品、針織品、衣着、人造紡織物、鞋類、頭飾、雨具、人造花、假髮、寶石或貴金屬物品、各種金屬器、機械器具、電器裝備、鐘錶、音樂器具、玩具及運動用品等。

一九七五年香港輸往芬蘭的貨值共為六千三百六十二萬元。

歐洲外匯市場
美元勢疲軟
英鎊穩成一點八三五○

（特訊）星期四，歐洲貨幣市場開市時，美元對多種西歐貨幣的兌價下跌，英鎊則上揚。倫敦開市時每英鎊伸一・八三五○美元，較上日收市價一・八三二五為高。英鎊對十種主要貿易貨幣的貶值率為百份之三十七點一，已由週一來共下降了百份之○點六。瑞士法郎：蘇黎世英鎊由四・六一八○升至四・六二四○。

法蘭克福美元開市價由二・五三五○降至二・五二一八，英鎊亦由四・六四升至四・六五五○馬克。

巴黎美元由四・六六四○降至四・六六一○。布魯塞爾美元開市價報三九・八八比利時法郎，無起跌。阿姆斯特丹美元用二・六八九八荷蘭盾。米蘭美元則由八八九・五五升至八九三・二里拉。

國際股市金融行情
（一九七六年四月廿九日當地時間）

倫敦金市（金融時報指數）

早市	十3.30（413.60）	
午市	十3.30（413.60）	
五種主要港股價（收盆及賣盆）		
匯豐	H.K.$ 20.10	$20.48
置地	H.K.$ 7.70	$ 7.74
怡和	H.K.$ 25.78	$26.35
和記	H.K.$ 3.02	$ 3.10
會德豐	H.K.$ 2.66	$ 2.74

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 十 1.26（1001.97）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數（休假）

倫敦股市（每盎斯）

頭盤	U.S.$無起跌	（128.80）
尾盤	U.S.$—0.10	（127.90）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5340馬克
倫敦（每鎊）	1.8350美元
日本	（休假）
巴黎	4.6610法郎

印簡化進口程序
激勵國內工業

（特訊）新德里電：印度政府宣佈簡化進口程序，旨在激勵國內工業和減少印度的巨額貿易赤字。

這項新的進口政策，是在印度新的擴張性預算公佈一個月後宣佈的，新預算案旨在以減稅和對企業的獎勵，刺激印度萎縮的經濟。

印度商業部長查塔巴迪雅在向國會宣布新措施時，這些措施的目的在消除官僚文章，加速核發許可證及促使政府迅速和通關。

印度正面臨國內鋼鐵和其他重工業產品的需求低落，由於進口的石油和肥料價格上漲，印度的貿易赤字多達二十億美元。

這位商務部長在一項聲明中說，印度需要在工業發展和對外貿易方面，獲得重大的突破。在一九七六年三月三十一日為止的會計年度，印度的出口目標訂為九十億美元，這位部長說，印度可望達成這個目標。

他說，這項數字表示在量方面比去年增加百分之六至七，在值方面比去年增加百分之十六。

三鳥市疏俏
大陸來貨續減 靠新界品供銷
雞鵝升勢不同 塡鴨白鴿尚穩

（特訊）本港主要副食品市道，昨（廿九）日三鳥供量較前疏減，天氣炎熱影響實銷，供求未致嚴重失衡，一般零售價格穩中微漲。

據市場消息透露：新界鳥場雞大量上市沖場，市場雞隻零售價格穩中微漲，其中上雞及下雞價漲二毫。大陸谷鵝來途仍然疏落，北京填鴨及元朗米鴨供應量亦未見增多，零售價格依然堅穩，黑中雞及賣中雞、潮州平頭鵝來量仍屬疏落，賣中雞及平頭鵝零售價各漲三毫至五毫。白鴿上市量正常，售價亦稱穩定。由於近日天氣十分炎熱，一般酒家及家庭需求均告減少，致令市場三鳥供銷未因來貨缺少，而發生嚴重失衡現象。

一般三鳥食品零售價格如下（每斤計）：上雞八元至八元二毫，中雞七元五毫，下雞七元五毫，填鴨七元五毫，谷鵝五元五毫，北京填鴨六元五毫，元朗米鴨六元五毫，黑中雞七元五毫，賣中雞七元五毫，潮州平頭鵝六元八毫，白鴿（隻）六元，十二元及十五元。

香港金融行情表
（四月二十九日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每両（最高）		七五五・○○
（最低）		七五二・八○
（收市）		七五四・二○
美電	一○○	四九一・六○
美單	一○○	四九○・九○
美鈔	一○○	四九○・○○
英鎊	一○	九一・○○
加拿大圓	一○○	四九九・○○
法國法郎	一○○	一○三・八○
瑞士法郎	一○○	一九三・七○

	單位	收市價（港幣計）
西德馬克	一○○	[illegible]
意大利里拉	一○○○	[illegible]
荷蘭盾	一○○	[illegible]
澳洲圓	一○○	[illegible]
日本圓	一○○○	[illegible]
菲律賓披索	一○○	[illegible]
紐西蘭圓	一○○	[illegible]
坡幣	一○○	[illegible]
台灣幣	一○○	[illegible]
泰國銖	一○○	[illegible]
印度盧比	一○○	[illegible]
澳門紙	一○○	[illegible]
南非蘭特	一○○	[illegible]
馬幣	一○○	[illegible]

香港上海大酒店有限公司
致股東通告

謹啓者：本公司茲定於一九七六年五月三日星期一正午十二時假九龍半島酒店舉行股東週年大會，以省覽一九七五年度董事會報告書及年結、宣佈派發末期息，選舉董事及聘請核數師。

由一九七六年四月二十日至五月三日（首尾兩天在內），本公司股票將暫停過戶登記。

承董事會命
秘書 布朗謹啓

香港一九七六年三月十九日

怡和實業有限公司
會議通告

謹啓者：茲定於一九七六年六月十日星期四中午十二時在香港干諾道中康樂大廈怡和有限公司董事會議廳舉行股東週年大會，處理下列事項：

（一）省覽一九七五年度年結及董事會報告書。
（二）宣佈派發末期股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師。
（五）考慮及倘認為適當即加以修訂或不加修訂通過下列普通議案：
「無條件授權董事會發行及處理不超過本公司已發行之股本百份之十之新股。」

承董事會命
秘書 怡和有限公司

香港一九七六年四月二十九日

註：
（一）各股東可委任代表出席投票，該代表人不必為本公司股東。
（二）由一九七六年五月二十七日至六月十日（首尾兩天在內），本公司股票將暫停過戶登記。凡擬領取上述股息而未登記之股東，須於一九七六年五月二十六日下午四時之前，以過戶表格連同有關之股份證書，一併送達本公司股權註冊處。
（三）董事會擬就上述第五項條文作如下表示：董事會目前並無發行任何新股之計劃。此次徵求股東同意授權之舉，係由於香港證券交易所於一九七五年施行修訂之股份上市條例而引起者。

怡和實業有限公司
致股東通告

謹啓者：本公司董事會今日宣佈，一九七五年度之綜合純利，在扣除稅項及附屬公司少數股東權益後，共達一千○七十一萬元，較一九七四年度之一千○三十七萬元增加百分之三。

一九七五年度每股盈利為三角五點六仙，一九七四年度則為三角四點六仙。

董事會建議派發末期息每股一角五仙，即全年股息合計每股二角一仙，與上年度相同。

上述末期息定於一九七六年六月二十一日派發。由一九七六年五月二十七日至六月十日（首尾兩天在內），本公司股票將暫停過戶登記。

股東週年大會定於一九七六年六月十日舉行。

承董事會命
秘書 怡和有限公司

香港一九七六年四月二十九日

價廉物美效果理想
星牌立體聲
音響組合妙

在星牌陳列室看到一套價廉物美的音響組合，包括 JA—S310 擴音機，JT—V310調諧器，JLA1唱盤及SK 33揚聲系統。無論收聽 FM立體聲廣播或播放唱片，都能提供美妙的音響效果。若配上一個 CD—1655U 卡式錄音座，不但可以將FM 立體聲廣播的精彩錄音錄下，又可以用作多姿多采的混音、錄音、放音，以增加生活享受。

JA—S310 與 JT—V310 都有一項非常突出的優點，就是所有機背的連接線，都裝在機殼後上端，橫向排列，上面有一塊透明的膠板遮蓋，使用起來十分方便。

JA—S310 是一款前後級合併的擴音機，每聲道輸出達廿五瓦（八歐一千赫），足夠一般家庭欣賞音樂的需要。各級設計採用直接交連全對稱OCL線路，使放大曲線通過十分寬闊的頻應範圍。其負向回輸有效地保證性線能高於十萬赫以上，並減少因輸出級聯接電容而引致的失真。低頻部份亦因爲使用了PNP—NPN晶體串聯自動偏相線路而減少失真。這種線路也用在放大部份配合高低半週訊號波形，使輸出訊號獲得穩定而透明的音響效果。

本機的供電線路採用改良的雙電源供應系統，使用一個穩壓二極管和一個晶體管在電壓平衡線路，這個線路提供兩個正向及負向電壓給每一級，消除因脈沖變動而引起的失真。

至於PNP—NPN兩級直接交連均衡線路的設計，是使用一個低噪音、關晶體管，在第一級連接收集放射極回輸，使失真度低，音色更透明，使本機的 RIAA 標準均衡特性達到正負五分貝的高水準。[illegible]特色是機殼後上端的所有連接線，都直接與均衡線路板相連。一般的接法是與屏蔽線路連接，常常會因爲雜散電流而引致特性失真，尤其是高頻段部份。本機防止了因屏蔽板而引致PHONO 高阻抗輸入，使高音更爲清晰透明。

本機的冲激噪音抑制系統避免了開機關機時引起的衝擊聲，這些冲激噪音很容易損壞名貴的揚聲器，星牌音響工程師已徹底解決這個問題。

此外，本機的麥克風混音線路也是一項新穎設計，透過麥克風可以將外來聲音與任何來源（調諧器、唱機、錄音機）的音響混合。麥克風音量可以隨意調控，混音後的訊號又可以經由錄音機錄下。本機可以同時連接兩對揚聲器，若使用耳筒時揚聲器會自動截斷。其他主要技術特性如下：

總諧波失真：在額定輸出功率時低於 0.8%

頻應範圍：20—30KHZ正負五分貝

輸入靈敏度：PHONO 2.5MV TUNER, AUX, TAPEPLAY 165MV MIC 5MV

訊噪比：PHONO 63 DB(RMS) AUX. TAPE 80DB(RMS)

JT—V310是一款AM/FM調諧器，可以收聽FM立體聲廣播。FM調制器設計非常先進，採用PLL相鎖環線路，這是美國太空通訊技術的一項新技術，利用負向回輸原理糾正訊號相位。星牌早已用在CD—4獨立四聲道的錄音系統。JT—V310使用這個線路設計使FM接收效果更出色，聲音穩定，噪音最少，減少因相位移動而引致的失真，改良聲道分隔力，即使接收訊號較弱，亦能自動調整以配合其他接收訊號，使本機有出人意表的穩定性。

本機使用三組IC線路，使效率更高體積更少，一組用在FM中頻級，一組用在FM調頻級（PLL IC），另一組用在AM射頻及中頻級。所以無論FM或AM廣播，效果一樣出色，成爲同類產品中的皋牌。

無論FM或AM的輸入訊號強弱，都可以在訊號電平表上顯示出來，天線輸入訊號以毫伏表示，電平表共分爲四級，由一至四分別表示三十微伏、一百微伏、三百微伏及一千微伏。

本機前端有三組調諧電容器，即使輸入電平甚高亦不會引起音質改變，更減少由交叉調制或中間調制而引起的失真。

FM 中頻級採用最新設計的雙體擴單片陶瓷濾波器，消除不必要的雜音訊號，使主要訊號完全準確地經過濾波器進入混頻級，靈敏度及選擇性均達到理想的地步。

本機設有一組高電平和一組標準電平輸出接頭，若與一般新型的調諧器連接，則只須使用標準電平輸出接頭。但有一些舊式的擴音機，是有低增益的，你就可以使用高電平輸出接頭與調諧器及錄音機連接，則廣播訊號就可以直接錄下來。其他主要技術特性如下：

FM部份——

可用靈敏度：二微伏

訊噪比：單聲70DB，立體聲60DB

總諧波失真：單聲0.2%，立體聲0.5%

捕捉率：1.5DB

鬼影排斥：55DB

頻應範圍：30—12KHZ

AM部份

可用靈敏度：三〇〇DV/M（使用條形天綫），五〇〇UV/M（使用室外天綫）

訊噪比：五〇DB

選擇性：三〇DB

鬼影排斥：四五DB。

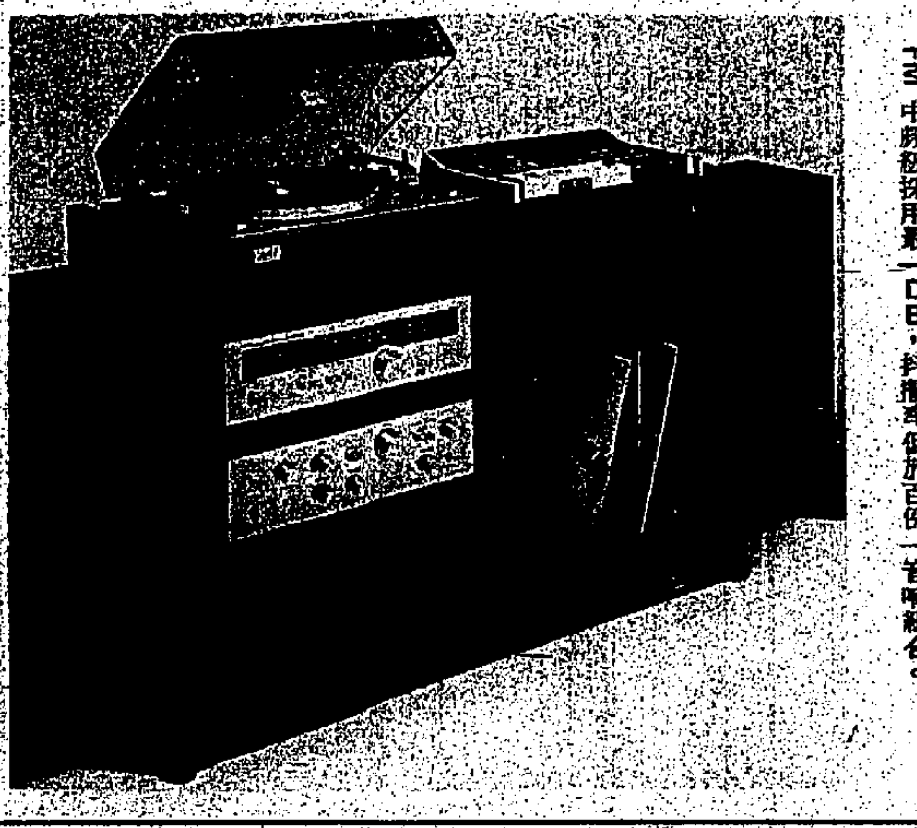
JL—A1是一款兩速帶動式自動回臂唱盤，訊噪比高於五二DB，抖擺率低於百份之〇．〇六%，是可與一般高級唱盤比美。最大特點是採用一支T-H低重心S型循跡唱臂，以前只用在星牌高級產品之中。這支唱臂將重力中心降低至懸浮支點以下增加穩定性，能及有準確的循跡性能，避震力更佳，其S型設計使用無諧振材料製成，可以減少循跡誤差。屏蔽式低電容器訊號線，使本機可用在CD—四獨立四聲道式立體聲播放。

唱頭部份可以與任何高級唱頭配合，若採用星牌產品，則建議使用MD—一〇一六唱頭及DT—三三S唱針，適合播唱兩聲道或四聲道唱片，若播放四聲道時，須改用四DT—一〇X唱針。

帶動式四極同步馬達帶動特大轉盤，轉速穩定，懸浮式盤座，避震力強。可以自動回臂或停機或隨時回臂或停機或唱臂升降。

兩種轉速（四十五轉及三十三轉）由冷光燈顯示，可以微調速度。防滑系統可由刻度表調校，針壓由零至三克內可以調節。這部唱盤與上述擴音機、調諧器相配最爲恰當，至於SK—三三揚聲器及CSDK—一六五五U卡式錄音機座，因篇幅關係，本刊將另文介紹。

左圖爲星牌立體聲音響組合。



樂聲牌SL23自動唱盤

——楊　子

最近，樂聲牌又推出了數款廉價之唱盤，其中SL23爲全自動唱盤而仍然採用駆帶驅動方式。這唱盤殼足稱讚的部份，是採用一種新開拓的頻率產生式伺服電路，在直流馬達裏將此電路變成電路合併使用，因此有循環的特性，以抗阻任何負載波動。

以上之二種線路組合，更可使電源更穩定，轉速更準確衡定。基於以上之設計，本唱盤之機械隆隆降低至四十分貝德式計算，抖顫率低過零點零伍巴仙。本唱盤之轉速調節，亦由頻率產生伺服電路控制，可調整正負六巴仙。

轉速只設三十三又三分一及四十五轉二種，改變轉速利用撥子控制，當唱片唱完時，唱臂自動升起而扎回轉至架上，再自動切斷電源。

轉盤則安裝上S型管狀靜態平衡式，可分離唱頭殼，直讀式抗滑與及唱重被數設備。

轉盤爲十二吋直徑，爲鋁質壓鑄而成。盤邊設有速度監察裝置，使於在速度，辨認易見。

唱臂之循軌誤差度，在距離中心點一百四十五微米時，少於零點二度，在距離中心點五十五微米時少於零點二度，可算佈上佳之循跡力。唱針壓可由零克調至四克。本機且附有動磁式唱頭。外型設計美觀大方，採用鑲嵌式低盤及膠鑄防塵蓋，而防塵蓋可固定在任何角度。

以其市售之價錢，不失爲一款價廉質高之唱盤，用之配合時下之收擴音機組合，乃上佳之選。

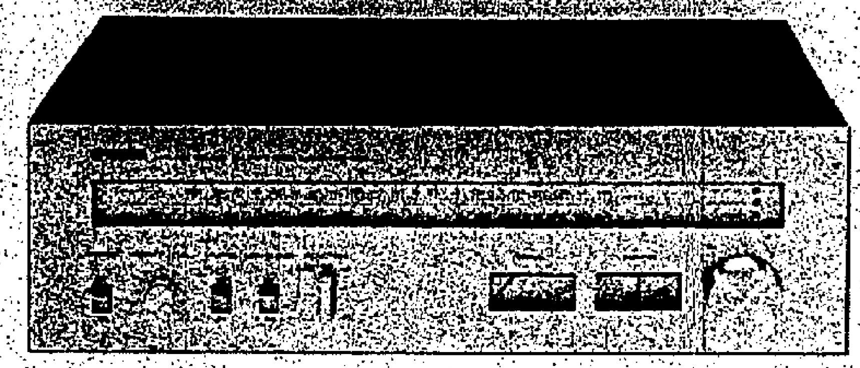
圖爲「樂聲」牌SL23自動唱盤的美雅的外觀。

視聽
TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

高級性能　中等價錢

山葉牌 CT-600
FM立體聲調諧器



CT—600是一款中價調諧器，但性能及設備均達一流水準。本機的FM前端線路採用特低噪音雙閘MOS FET及線性頻率四連可變電容器FM靈敏度爲2μV。山葉牌發展的IC身歷聲混頻解碼器具有優良的分隔度。本機可以根據天線輸入訊號之強弱而自動調節，因此，不論強弱訊號都能獲得最佳效果。更有自動觸摸AFC調諧選台控制，當選台時手觸到旋鈕，AFC即暫失作用，使你選台更準確，手離旋鈕，AFC即生效，防止頻率漂移。

歡迎參觀試音

香港：山葉音響試音室　香港皇后大道中69號萬宜大厦131-133室　電話：5-225493　5-221777

九龍：山葉音響試音室　九龍尖沙咀金馬倫道6號　電話：3-686139　3-686787

YAMAHA AUDIO

總代理：通利琴行

Technics 首創直接驅動電子唱盤

對音響界而言，1969年有重大意義，因爲當年Technics征服了重重困難，首創直接驅動電子唱盤，擺脫一切傳動機械的干擾，將抖擺率及隆隆削減至理論上最低極限。

長久以來Technics直接驅動電子唱盤一直雄踞榜首，因爲它的超低速無刷直流摩打，採用獨有的高效率換能器，耗電量少於0.1W，比其他摩打少90%，省電之外，更大大減低了震盪、發熱量、對控制電路的壓力及潤滑料的消耗，所以Technics直接驅動電子唱盤不獨性能卓越，而且異常長壽。

另方面，Technics秉承直接驅動電子唱盤之優越技術而製成的帶動電子唱盤亦裝設了傑出的F.G.伺服摩打，以集成電路控制轉速，速度恒定，不受市電波動影響，效能同樣光芒四射。

SL-23	SL-20	SP-10Ⅱ
SL-1350	SL-110	SL-120
SL-1100	SL-1500	SL-1300

SL-23 F.G.伺服帶動電子唱盤
wow & flutter: 0.05% WRMS
rumble: -65dB (DIN B)

SL-20 F.G.伺服帶動電子唱盤
wow & flutter: 0.05% WRMS
rumble: -65dB (DIN B)

SP-10Ⅱ直接驅動電子唱盤
wow & flutter: 0.025% WRMS
speed drift: within ±0.002%
rumble: -70dB (DIN B)

SL-1350直接驅動自動回臂/換碟電子唱盤
wow & flutter: 0.04% WRMS
rumble: -70dB (DIN B)
唱臂長達230mm
承載六張十二吋唱片而轉速不變

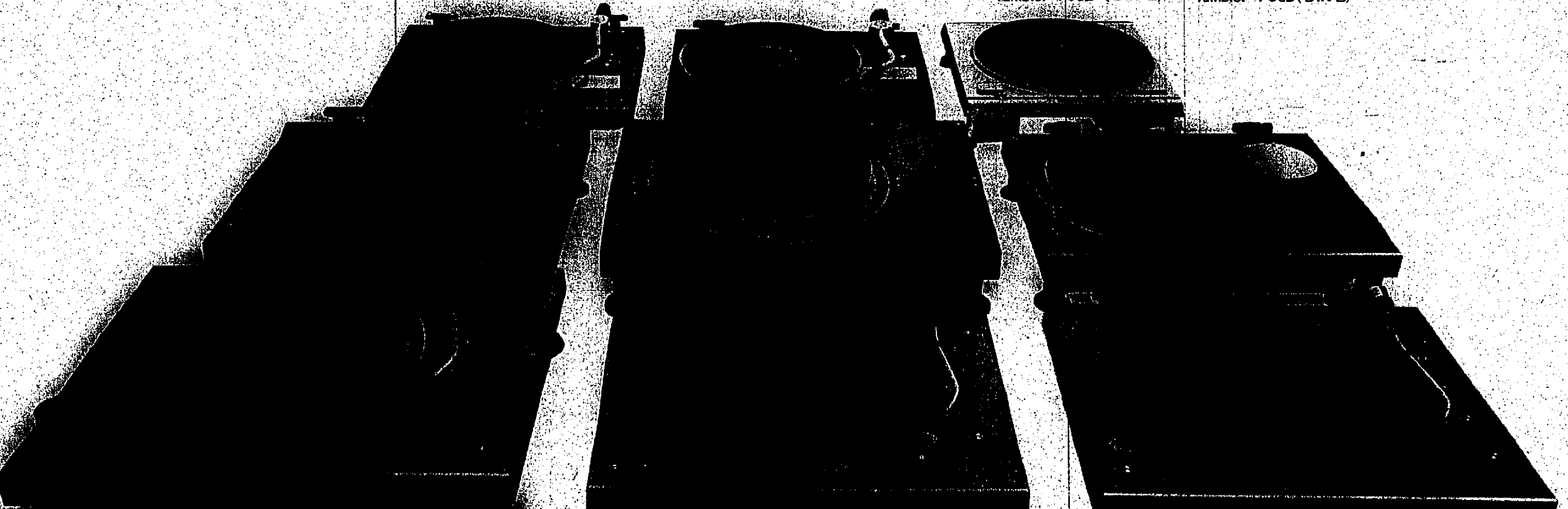
SL-110直接驅動電子唱盤
與SL-1100相同，但不設唱臂

SL-120直接驅動電子唱盤（不設唱臂）
wow & flutter: 0.03% WRMS
rumble: -70dB (DIN B)

SL-1300直接驅動自動回臂電子唱盤
wow & flutter: 0.03% WRMS
rumble: -70dB (DIN B)
唱臂長達230mm
自動重唱1-5次或無限次

SL-1100直接驅動電子唱盤
wow & flutter: 0.03% WRMS
rumble: -70dB (DIN B)

SL-1500直接驅動電子唱盤
wow & flutter: 0.03% WRMS
rumble: -70dB (DIN B)



NA584

Technics 樂聲牌音響

九龍官塘偉業街36號，億民工業大厦　電話：3-410321

信興電器貿易有限公司

九龍陳列室：重慶大厦　電話：3-669225
修理部電話：3-430161

娛樂圈

為拍火燒少林寺 郭南宏取消來港

▲原定昨日下午來港的郭南宏，昨日上午突然以長途電話通知宣傳人員，聲稱因為開拍新片問題，故取消來港。結果這個臨時取消行期之消息，因為未能及時通知記者，結果，累得大批老記，到機場撲了個空。

郭南宏所拍的新片，據他在長途電話中透露，是即將開鏡的「火燒少林寺」，此片之製作費，會是動作片空前龐大的一部，計劃投資四百多萬，單是劇中少林寺一景，建築費已達一百五十萬，計劃搭一座寫景，仿照古廟中的少林寺搭建，寺內的院興堂，單是一個單位，就比得上一般動作片的全部內景。

也許正因此片是空前龐大的製作，開鏡在即，難免有許多技節問題，所以原定來港親自為「少林小子」協搞宣傳的，也迫得臨時取消。

王羽再度在港出現 否認最近在台打架

△王羽突然於前日由台返港，這次並不會他他的離開機場，而且還與記者們談過幾句，關於在台灣發生「王姓武打小生又打架傷人事件」的真相。

王羽斷然否認了，他自稱與該事件沒有關係。既然，王羽已經否認了，那就沒有下文可追，自然又追問到王羽此次突然返港的目的。

因為，傳他追求的林青霞，前日與一羣影星前赴菲律賓任選美評判員。是否與此有關，王羽則沒有正面答覆，祇說要與嘉禾的巨頭見見面。又說，看看「獨臂拳王大破血滴子」的票房走勢如何。

其實，這祇是托詞，「獨」片的收得，台灣方面很快便會知道，五天收入差不多百萬元，王羽早就在台北與第一公司巨頭作了小型的慶功宴了。

那麼，王羽突然為甚麼突然返港，他與嘉禾合作拍一部新片是早已有計劃，而且在上次返港時，已經談好了。所以，了解王羽的人就說，此次來港，全是為了與林青霞會面，但林青霞在當日就赴菲，不可能碰頭，因此就推測王羽，可能在港轉程赴菲，在那邊陪伴林青霞，不過，任何都祇是推測而已，最實在的是，王羽返港，正逢夜馬，自然不會錯過機會，因為賭馬是他嗜好之一。

好色之徒

自幼就是好色的一個家庭男主人，長大了仍是好色，愛女人內衣，此為香艷風流片「咸濕世家」內的一個場面，該片由性感女星珍妮譚寶萊及男星米契辟杜主演。

十字路口難題未決 傳清華因急事返台 要求金漢不要發律師信

由於台灣方面有急事待辦，傳清華已於昨（廿九）晚九時乘華航班機返台灣。

傳清華這次來港，純粹是和金漢面商有關「十字路口」一片改名在台上映的問題，雙方經多次接觸，傳清華費盡唇舌，苦苦相求，但金漢始終未為所動。

金漢堅持「十字路口」一片不得改名，原因是祇有這個片名最切合片中的主題，此外，該片現已榮獲新聞局核准為本年度國片最優秀代表作，當然者不應另改片名在台上映。至於傳清華本人，對於改名與否，實在沒有多大意見，只是台南的戲院商方面力主改名而已。

「十字路口」一片已排定五月份在台各地推出上映，金漢決定在片名問題未解決之前，不交拷貝，甚至連片頭及預告片也不交，令傳清華急得團團轉。

傳清華離港前表示：他亟望能夠盡快解決問題，一是說服台灣院商收回成命，就是從長途電話中說服金漢接受改名建議。他又認為「十字路口」一片，無論改名與否，都會十分賣座的。此外，他更希望金漢不可因改名問題而發出律師信，以免事情更擴大到不可收拾的地步。

楊群展覽刑具

楊羣的新片「官人，我要」，是一部色情奇片。戲中有一件征服節婦的刑具，甚為古怪。楊羣為增加宣傳，昨日起在新華戲院大堂，展覽這件刑具。如此宣傳噱頭，亦頗新鮮，圖，楊羣手中的東西，便是在戲院展出的刑具。

電視圈

三月份收視率報告 暫時仍是無綫領先

據國際市場研究所及雅達信有限公司今年三月份進行之電視觀眾調查數字顯示：擁有一百萬以上觀眾收看的電視節目，全屬無綫電視所播映。

無綫電視翡翠台每晚六時以後所播映的節目，每星期平均收視率仍佔收視觀眾百分之七十以上。

調查報告並指出：無綫電視所播映的節目，觀眾超過一百萬者共廿三個，其中二十個為該公司自行製作之節目。

調查報告並顯示：麗的電視收視率最高的節目為「盲戰雄師」（觀眾五十八萬八千人），佳視收視率最高的節目為「洪熙官與方世玉」（觀眾八十三萬六千人）。

本年三月份之電視觀眾調查，係由三家電視台，廣告客戶聯會，及廣告公司聯會共同出資委託國際市場研究所及雅達信有限公司進行調查。

勞工福利童工問題 不平鳴為工人請願

△佳視新聞部製作之「不平鳴」，自五月三日（星期一）開始，一連五天，將針對勞工問題提出採訪。概本港目前並無最低工資之規定，任由廠方決定，以致高低不一，造成一些苛薄廠商，壓低勞工工資，以致辛苦一日，所得之報酬，尚不足餬口，因此近年來勞工紛紛改行為小販，工廠方面因缺乏人手，產量不足，進而影響外銷數量。另一方面，由於小販人數過剩，攤位供不應求，時有糾紛，本台有鑑於此一問題影響深遠，特別走訪各有關人士，以令本港市民深入了解此一問題外，並籲請立法局注視本港勞工福利。此外，本節目更就本港之「童工」問題，向本港著名經濟學家，教育學家請教，「童工問題」亟待改善，刻不容緩之嚴重性。

珍妮譚寶莉 勇幹探的女主角

在「勇幹探」中，珍妮譚寶莉是演員之一，她有長長的一頭秀髮，像珍寶金一般模樣的臉孔，高瘦的身型，給人以很深刻的印象。珍妮沒有性感的軀體，但有性感的味道。珍妮在片中出鏡不算多，但卻是所有女演員中佔戲量最多的一位，同時她也演得很好。「勇幹探」是一部以男性為主的電影，如果有機會讓珍妮拍一部由她主演的影片的話，相信她會更能發揮她天才的演戲潛質，而成為亮晶晶的一顆星。

▲在緊張刺激的「勇幹探」中的哥迪奧卡仙尼與珍妮譚寶莉一個床上調情鏡頭。

珍妮譚寶莉說：「在「勇幹探」中，我最很被殺死，被殺死的安排，我很喜歡那種，很有我的性格，即使不單在該片中，即使在別些我有份兒參加的影片裏，我也很想能夠「死去」。我最希望是拍一部文藝悲劇，女主角不幸地死掉，那多有氣氛，但到目前為止，還沒有這個機會，我始終沒有機會找到理想的劇本。」

「拍片是一種工作，興趣是有的，但不大。」珍妮常常那麼說，她認為……

演技實在好（二） 匯匯

人要爭取幸福並不難，它就在我們身邊。「十字路口」金漢兩兄弟和他的家就雄辯地說明了這一點，然而看來依然是那麼真切和感人。

突然節奏變了！唐威就讀的大學寄來了學費單，必須限時繳交兩千多元，是最後一學期的費用，但是借貸無門，金漢在恍惚中撞了車禍，猶豫片刻，斷然偷取了車禍中重傷者的錢包，弟弟的問題解決了，他進了監獄。

叔嫂二人排力收拾殘局，況且不出一年弟弟畢了業就可以當醫生，把一個簡單家庭維持下去等哥哥出獄才是合情合理的，然而不，我認為劇本編寫方面犯了「俗套」的毛病，好端端的一個厚，懂事的弟弟突然處心迷了竅，自願自和富家小姐結婚，開影所，大展鴻圖，遠渡重洋攻讀追而亡。

千百部港台電影喜歡用這樣的橋斷造成現實生活裡罕見的悲歡離合，人物要不是好透了的好人，便是壞透了的壞人，沒有普通人，而且，對白太長，「文藝腔」太重。

唐威家裡正在開一個盛大派對，場面不用說，豪華，金漢出獄了，一付落魄相進了弟弟唐威的家，我心裡只在求，千萬別來那套慣用的陳詞濫調吧，但是，對白太多了，幾乎千篇一律，然而他終於這麼做了。影片好的地方卻也很多，好到值得一看再看的，首先是演員的演技實在好。

金漢在前半部戲裡，把一個粗獷，豪邁，正直的司機演得很有真實感，刻劃精緻，情緒飽滿，記憶裡還沒有一個電影演員的演技能那麼紮實，那麼渾厚的。後半部也好，但因為劇本有缺陷（比如本來交代得清清楚楚他是個不識字的老粗，後來滿口「文藝腔」，就是文化很低）也便限制了他的才華，這很可惜。

梅爾布祿士傾力編導製 神槍小子笑足一百分鐘

在引人發笑的笑匠中，有些是只招人笑，但自己不笑的，但梅爾布祿士絕不是這一類。他要使人捧腹大笑，更為自己想出的笑料，而拍腿頓足的，在地上翻滾，常常和他一起工作的演員，常常在拍片時，因為增加咖啡時間，因為他們都笑得喘不過氣，必須休息一會。

自從梅爾以「新科學怪人」和「神槍小子」的大師成為美國諧趣片開心大師後，他的朋友，原因是梅爾已達到戲事業成功了，沒有競爭他太成功了。梅爾承認，最有創作力的的最對手是嫉妒，總是嫉妒別人比他成就之時，嫉妒是別人的時候，但到今天，他減少了嫉妒，別人的時候。

關於梅爾的謂個人的笑料，他說：他喜歡用以攻擊觀眾的腹部，如炮彈一個一個的攻擊，笑料，可是很可惜他有時祇招人笑一些，以至一些笑料粗俗，梅爾也得知自己的缺點，他常說，要用過濾器，濾掉品味較低的笑料，他以西部為背景，拍的「神槍小子」一大諷刺性。所以，在十八世紀的「神槍小子」中，出現二十世紀七十年代的汽車，是他的神來之筆，不是疏懶。

梅爾過了開了兩次，因為影評人認為，是他的諧謔精神片中最好的。「神槍小子」描述一個黑人警長的故事，保護歧視他的人們的法，故事他無所謂作為，他要以不停的笑料的容器，他要以來使觀眾無暇理會故事的內容或邏輯。

陸阿采本週末午夜場 劉家良黃飛鴻淵源深

劉家良在「神打」

劉家良與洪拳有什麼淵源？據劉家良說，其實，劉家良的師父，是黃飛鴻的徒弟，黃飛鴻的父親黃麒英則是陸阿采的徒弟，陸阿采則是洪熙官的師弟，洪熙官與洪拳，以及與黃飛鴻都有很深的淵源。所以，他特別有興趣拍洪熙官與黃飛鴻的故事。

黃飛鴻的父親黃麒英武藝高強，但，他並沒有把武功傳授給兒子，黃飛鴻在一次「搶炮」中，得一個叫黃正的人，力薦給陸阿采為徒，後來學得一套棍法，變化無窮。

黃氏父子同出一師，成為廣東武林佳話，劉家良所拍的「陸阿采與黃飛鴻」，講的便是黃飛鴻如何投入師門，如何在「搶炮」中獲勝，如何以他「寬恕，過強少」的武德感動人，使他當時的百粵地區，名噪一時。

當時的黃飛鴻，只有十七歲。這部影片，最初是定名為「少年英雄」。後來，因為觀察的關係，才改名為「陸阿采與黃飛鴻」。該片男主角是劉家輝，飾黃飛鴻是劉的弟弟，習武有年之人，未拍「陸」片之前，乃長弓的基本演員。

黃家達少林小子初任主角

目前台灣最忙的武俠小生，是黃家達，這位由香港去的打仔，風頭之勁，幾乎使台灣打仔小生黯然失色。

由於大家搶拍，黃家達成為爭奪目標，於是，他的片酬，由「少林寺十八銅人」八千元開始，到目前漲到八萬元，不到一年時間，剛好漲了十倍。而現在製片人自動登上門的鈔票，還源源不絕，難怪黃家達到了台灣之後，樂不思蜀。圈內人估計，今年內黃家達有機會撈進一百萬港元。這個數目，並非誇大，因為十餘部影片，就達到此數。

儘管黃家達紅得發紫，但對於恩師郭南宏，他是不忘的。短期內又有新作上映了，是「少林寺十八銅人」原班人馬合作的「少林小子」，黃家達在片中躍居主角之位，同時，他以嶄新姿態出現，演出更新奇，更有刺激性的武功。

「少林小子」跟「十八銅人」一樣，在台上映時，也是哄動之極，劇中的情節與郭南宏設計的新奇武功，使武俠片迷，大感過癮，估計本片在港上映，同樣大受歡迎。

提攜之恩，所以，只要郭南宏度片期，他不論如何辛苦，也擠出時間。

基榮馬遼妖窟救公主

基榮與遼在島上救出公主，但是妖洞機關重重，他正竭力殺出重圍，此為神怪片「神將伏妖魔」內的一幕。

電台一週 第一○二三期

「獅子山下」兩劇 傻人日記及葡萄糖 本週及下週在三台分別播出

張敏儀監製之「獅子山下」，本週及下週為大眾安排兩套話劇，「傻人日記」及「葡萄糖」。「傻人日記」以市面噪音為題，透過江毅扮演的商人，由他因各種人為的噪音，再加上其他事情的煩擾，導致精神趨於瘋狂。播映如下：佳視─五月一晚八時，無綫─五月一晚八時半，麗的─五月二晚七時。除江毅外，其他參加播出之藝員有：良鳴，馮瑞珍，葉韻儀等，由盧自強執導。下週週末及週日同一時間，三台播出之「獅子山下」為「葡萄糖」。這是一個大堆頭藝員參加演出的，內容以警匪鬥智為主，描寫一批國際毒梟，利用一批葡萄糖作為販毒工具，希望混水摸魚運入香港，但終為緝私處所破獲。演員方面，獲得王偉首次參加拍攝，尚有鄧英敏，香海，潘志文，良鳴等。拍攝時，得緝私處數十名職員協助拍攝，工作順利。同時值得向大家推薦的，是由於這個劇是以香港多年前所發生的一宗真事，價值數百萬元巴比通案件所改編的。「葡萄糖」一劇是獲得不少拍攝上的方便，除緝私處協助外，也得當時有關方面之人士協助。

說明：（上圖）本週播之「傻人日記」由江毅主演。（下圖）下週播之「葡萄糖」由王偉首次參加演出。

五四文學初步 星期一晚播

港台四月廿六日推出的教育性節目「五四文學初步」，反應頗為不俗。聽眾在該課程第一輯播出後，紛紛致電港台，稱許該節目以生動活潑之形式介紹五四文學，實屬難得。「五四文學初步」，乃為啟發青年朋友對中國文學認識及興趣而製作之節目。整個課程共十二輯，除星期一晚已播出第一講，介紹五四文學與五四運動的關係外，以後將陸續有系統地從散文、小說、詩歌三個文學範疇闡述探討五四文學的特色。從欣賞當代名作家與名作品，講者將以深入淺出的手法介紹分析當時的社會背景及文壇趨勢。「五四文學初步」，由四位年青學者黃子程、關永圻、馮志強、鄭凱迎聯合撰講，吳錫麟主持，逢星期一晚七時一刻港台一台播出。

話劇組三大作品 定下週安排播出

話劇組各編導，何建章、李安求，及吳範章，在本週內為愛好話劇的聽眾準備了多個精采的節目。五月六日起播「古今奇談」之「妖鏡塞心」，由李安求編導，余過原著，楊鐵改編。播出時間晚九時半。

週一至週五。五月四日到五月十日，下午三時半到四時之「情海波濤」播「飛躍浪端」，吳範章編導。「民間故事」五月三日起上午十一時播，彭公案之三「南霸天霸英會」，共八回。

粵曲欣賞節目 港台每日播出

粵曲欣賞局，第二台每日上午十時到十二時播出。四月廿七日：「海角紅樓」─李寶瑩，鍾雲山，謝薇萍，梅欣，譚慈。廿八日：「雷雨」─林家聲，吳婉芬「十奏嵩之實衷」─麥炳榮。廿九日：「寶寶哭嘟嘟」─新馬師曾，鍾麗容，鄭偉田，麥秋儂「呂布與刁蟬」─羽佳，李香琴。五月一日、「紫釵記」─任劍輝，白雪仙，梁醒波，任冰兒。「霧中花」─芳艷芬，（延時十時卅分起播）。另下午四時到五時：「女兒香」，文千歲，陳好珠，羅艷卿。「十三妹大鬧能仁寺」，李燕萍。「蕭湘夜雨」，吳君麗。五月四日：「打金技」，李寶瑩，阮兆輝。「風流天子」新馬師曾，崔妙芝。「紅梅記之放裴」，羅家寶，彌裕雯。「鵲橋會」任劍輝，冼劍麗。五月六日：「寬柱相思」，文千歲，林山谷，尤聲普。「薛丁山與樊梨花」，羽佳，尹飛燕，艷海棠。「李重君」，紅綫女，羅品超。

舊曲重溫

「舊曲重溫」播出時間：五月一晚（星期六）九時○三分到九時半：（一）賜公送嫂（觀大伯、冼劍麗）；（二）賣油郎獨佔花魁（李海泉、陳露薇）。五月二晚（星期日）九時到九時半：（一）海角紅樓（任劍輝、小燕飛）；（二）情海慈航（新馬師曾）。五月三晚（星期一）十時半到十一時：（一）西廂待月（燕燕）；（二）寶玉怨婚（燕燕）。五月六晚（星期四）十時半到十一時：（一）悼香意恨（梁瑛）；（二）五郎救弟（羅品超、少崑崙）。

香江之晨 每朝七點 兩個節目播出

港台第二台日前播出之節目，以音樂為毛。第二台每日開台後，在七時到八時三刻，由黃小鳳為大家主持一個「每朝七點」的音樂節目。內容方面，她表示：「我會盡量選擇一些輕鬆的音樂。每朝七點，是一日的開始，也得給予聽眾一份清新的感覺，增加他們對一日新希望」。至於這個節目在星期六及星期日，即由黃小鳳的同校師妹劉惠娟為大家主持。週六及週日有異於平常日子，劉惠娟負責的兩日，她合選國、粵語流行曲為主，其次再選一些歐西歌曲及音樂。比較特出之處，是每週文摘，主持人會選出一篇散文節錄其中一段演出，並選用輕音樂襯托。劉惠娟希望聽眾合欣賞她主持的「每朝七點」。至於在「每朝七點」同一時間內，港台第二台播「香江之晨」。星期一至五，朱培慶負責，是一個綜合的節目。自他接手之後，「香港之晨」是來得整體化；同時，也來得更多姿多采。至於星期六及日，這個節目，由余福昂主持，卅一時另四十五分鐘內。

余福昂主持週六及週日香江之晨

七世夫妻 第二台播出

「七世夫妻」，今後播第二世，「郭華郎與王月英」。唐代時，天上金童投胎至抗州郭姓人家，才貌俱全。玉女則投胎于王翰林家，後王翰林家道中落，母女以開小店營生，稱為「美人店」。郭與王在美人店初識，互相愛慕，暗訂終生。奈何天不追美，終于又是相思絕命，悲劇收場。由熊良鍋飾演郭華郎，森飾演王月英。播出時間：五月一日星期六下午三時第二台。

新聞組吳明林 得最佳記者獎

香港記者協會主辦之本年度最佳記者競選，港台新聞組吳明林得以當選。吳君早年畢業於香港中文大學新聞系，一九七〇年加盟港台。現年二十九歲的吳明林，對當選本年度最佳記者時，他在深感高興之餘，也慶幸於自己能「學以致用」。提及參加方法，他表示很簡單：各參加者只需參加由香港記者協會所主辦的一項公開比賽，以測驗參加者對採訪及報導上的智力，最佳者即可當選，同時分中、英文兩組。

印備大批 節目表待索

港台第二台改用「立體聲」廣播，節目一新，以各類音樂性節目為主。最近為了配合宣傳第二台「立體聲」，港台也好讓聽眾清楚知道港台第二台，每日由上午開始到收台，這段時間內所有安排之項目，港台是印備了大批節目表，歡迎聽眾索取。來信請寄九龍郵政信箱二百號，香港電台收，并請附回郵信封云。

港台雜曲選 播出時間

港台選雜曲，播出程序如下：五月三日（星期一）早九時：京曲：瀟湘月下追韓信、路遙知馬力（周信芳）。柳陰記之相送及訪友（杜近芳、葉盛蘭）。四……

少年警訊之聲 訪沙展談軍火

由於「年少無知」的一對兒童，拾得「鳥槍彈」玩樂，卻不知對自己生命會有危險，同時，私自藏有軍火亦屬犯法。因此在今次的「少年警訊之聲」節目中，是特地以此為題。節目籌長張宛蓉表示：為了令小朋友更清楚知道香港法律對軍械之管制，她特派該節目主持之一張文新進行一項訪問，方式包括邀請一位谷沙展，解答有關軍械部的一下這方面的問題。「少年警訊之聲」播出時間在週日上午九時。

何鑑江投無綫 今起播講波經

港台為大家担任球評述的何鑑江，近投無綫。在這個星期中，但鑑江為大家担任評述之足球賽事計有：四月三十日（花墟）東昇對光華（五時半），五月二日（大球場）南華對加山（五時半），五月三日（花墟）市政對東方（五時半），五月五日（大球場）精工對流浪（八時）。

亞洲廣播協會 青年導演作品展覽 港區舉行初選

亞洲廣播協會主辦青年導演作品展，港區初選於五月一日在大會堂北座舉行。多位知名人士：影評人石琪、中大新聞系研究院院長余也魯、中大崇基書院中文系主任余光中、余炳興、何強、第一映室代表許仕仁、孫寶玲、電影導演楚原、港台合唱團長高德樂等會出任評判。另十位作者本身，亦參予評判工作，以示公平。被選出之電影為：出走、十面埋伏、車站、高高在上、女鏡、異地之所及樂。三部被選出之作品，將參加本年八月十一日到十八日在伊朗舉行之亞洲廣播協會青年導演作品展。

昨（週三）下午三時，港台對此事在電台內，舉行記者招待會。

龍獅舞蹈五月份 港九新界七場

五月份龍獅舞蹈在港、九新界各地演出。[illegible] 運動場舉行，時間下午八時。[illegible]

日（星期二）上午九時：越劇：三看御妹劉金定（夏夢、丁賽君）。五日（星期三）：京曲：[illegible] 六日（星期四）[illegible] 七日（星期五）：京曲 [illegible] 八日（星期六）[illegible]

「面面觀」座談 商業同佣問題 五月二日上午播出

最近關於商業同佣問題，引起很大爭論。部份工商界人仕提出意見，有些是商場習慣，不應視為犯法。諸於勞力方面，最近亦引致各方面關注，解釋有關收受商業利益之情形，此事種族發展如何，頗惹人關注。一般市民，對於同佣之情況及有關問題，則似乎於關心之餘，未見有清楚之認識。故本星期之「面面觀座談會」，亦以這話題作討論。出席的除工商界人士外，還有廉政公署署理助理署長蘇禪光、及華僑日報港聞版編輯李才達。座談會由朱培慶主持，錄音後於星期日（五月二日）上午十一時新聞後播出。

（圖片說明）上星期「面面觀座談會」介紹社會福利署主辦之「青年實踐計劃」，由左起：社會署林國瑞、旭日社之鄭祐鐵、座談會主席朱培慶、社會服務團林錦超。

股市成交價目表（四月廿九日 星期四）

香港會成交：11,190,000元　遠東會成交：18,690,000元

金銀會成交：8,180,000元　九龍會成交：540,000元

四會成交總額：38,600,000元

恒生指數：426.57－1.86　遠東指數：2128.23＋9.13

金指數：36.07＋0.13　銀指數：39.00＋0.04　金銀指數：36.08＋0.10

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	100.00	100.00	97.00	—	—	97.00
滙豐銀行	20.40	20.40	20.20	20.30	20.20	20.20
海外銀行	2.825	2.825	2.80	—	2.825	2.80
友聯銀行（除各項）	4.95	4.95	4.95	—	4.95	—
大國中政府債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九巴	22.50	22.50	22.40	22.50	22.40	22.50
香港電燈	4.35	4.40	4.25	4.40	4.35	4.35
中華煤氣	16.50	16.50	16.40	16.50	—	16.40
電話公司	21.80	22.00	21.60	21.90	21.80	21.70
油蔴地小輪	13.50	13.50	13.40	13.40	13.50	—
九龍巴士	5.80	5.90	5.80	5.85	5.90	5.85
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	0.84	0.86	0.82	—	0.86	0.84
隧道公司	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—
青洲英坭	21.50	21.80	21.50	21.50	21.50	21.80
恒昌	4.00	4.00	4.00	—	4.00	4.00
和寶	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
永安	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—
和記	3.05	3.075	3.00	3.05	3.05	3.05
怡和	26.00	26.10	25.70	25.90	25.90	25.80
立興	8.20	8.25	8.10	8.10	8.20	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業（除息）	5.20	5.25	5.15	5.25	5.25	5.25
屈臣氏	4.15	4.175	4.10	4.175	4.15	—
會德豐A（除各項）	2.75	2.75	2.675	2.70	2.675	2.70
仁孚	1.02	1.03	1.02	—	1.02	1.03
信德企業	0.82	0.82	0.80	—	0.80	0.80
太古洋行A	9.70	9.70	9.65	9.65	9.65	9.65

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
旺士集團	1.45	1.48	1.45	—	1.48	—
連卡佛A	22.40	22.50	22.50	22.50	—	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.40	7.40	7.40	—	—	7.40
信昌	9.50	9.60	9.40	9.60	—	9.50
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.03	1.04	1.03	—	1.03	1.03
長江實業	6.70	6.80	6.70	6.80	6.75	6.75
香港置業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
利興發展	0.93	0.93	0.92	—	—	0.93
華百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.45	4.60	4.40	4.50	4.60	4.40
置地公司	7.80	7.85	7.75	7.80	7.80	7.80
信託公司A	2.25	2.30	2.25	—	2.25	2.30
合和實業	2.30	2.30	2.30	—	2.30	2.30
新昌集團	14.10	14.10	14.00	14.10	14.00	—
和記地產（除息）	7.70	7.70	7.50	7.60	7.50	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.50	3.55	3.50	3.50	3.50	3.50
聯邦A	1.92	1.94	1.92	1.92	1.92	1.92
海南	1.32	1.32	1.32	—	1.32	—
新鴻基地產除各項	4.35	4.40	4.35	4.375	4.35	4.375
大寶	0.365	0.37	0.365	—	0.365	0.365
泰盛發展	1.19	1.21	1.19	1.20	1.20	1.21
嘉誌	—	—	—	—	—	—
新世界	1.60	1.61	1.58	1.60	1.59	1.60
香明建	—	—	—	—	—	—
麗君	1.74	1.74	1.74	1.74	—	—
大昌地產	1.14	1.15	1.14	1.14	1.15	1.15
大新公司	2.025	2.05	2.00	—	2.025	2.025
萬生	0.46	0.46	0.46	—	0.46	—
建煌置業	0.82	0.84	0.82	—	0.84	0.83
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.73	1.75	1.69	1.73	1.73	1.73
明輝發展	0.45	0.48	0.45	—	0.45	0.48
捷聯（除息）	1.54	1.55	1.53	—	1.53	1.55
美漢（除息）	0.98	1.01	0.98	0.98	1.01	1.00
華光地產	0.85	0.86	0.85	0.85	0.85	0.85
南港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.59	1.63	1.59	—	1.63	1.61
兆安	1.18	1.18	1.18	—	1.18	—
周生生	0.80	0.82	0.80	—	0.80	—
城都地產（除息）	4.65	4.65	4.525	4.65	4.60	4.60
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
旗漢	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
太古昌	1.96	1.98	1.96	—	1.98	1.96
南太平地產	0.70	0.70	0.70	0.70	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.77	0.77	0.77	—	—	0.77
聯益	0.46	0.46	0.46	—	0.46	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.72	0.72	0.72	—	0.72	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	0.75	0.75	0.75	—	0.75	0.75
永泰發展	3.225	3.25	3.20	3.25	3.25	3.20
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.40	10.50	10.30	10.40	10.50	10.40
九龍倉	17.40	17.50	17.30	17.40	17.50	17.40
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉（除息）	7.25	7.30	7.20	7.25	7.20	7.20
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.025	2.05	2.00	2.00	2.05	2.025
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店（除息）	11.00	11.10	10.90	—	11.00	11.10
山帝國	0.41	0.43	0.41	—	0.43	0.41
美麗華	12.40	12.40	12.40	—	12.40	—
永高	7.25	7.25	7.15	7.25	7.20	—
百樂	0.35	0.40	0.35	—	0.35	0.40
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
南聯實業	1.91	1.91	1.90	—	1.91	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.90	4.95	4.90	4.95	4.95	4.95
會德豐船A	3.50	3.50	3.45	3.45	3.50	3.45
會德豐船B	0.34	0.34	0.34	0.34	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業（除各項）	5.00	5.00	4.95	5.00	5.00	—
振光航業	3.85	3.85	3.80	3.85	3.80	3.85
東方貨櫃	3.70	3.725	3.65	3.675	3.675	3.675
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.50	5.50	5.50	—	5.50	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—
太平證券	7.70	7.80	7.70	7.70	7.80	—
怡和證券	8.05	8.10	8.05	8.10	8.05	8.05
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.58	1.58	1.58	1.58	—	—
橡膠信託	1.59	1.59	1.59	1.59	—	—
（十一）其他						
非立斯	0.28	0.28	0.27	—	0.275	0.275
邵氏	3.325	3.50	3.325	3.50	3.50	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	0.58	0.58	0.58	—	—	0.58
大亞石業	0.79	0.79	0.79	—	0.79	—
建屋貸款（除息）	—	—	—	—	—	—
捷聯工程（除息）	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	0.50	0.50	0.50	0.50
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

砂糖市穩價格捱定
韓幼砂價宜期貨成交乘
國際原糖現期貨價格閃縮不定

（特訊）昨（廿九）日砂糖市，仍然穩穩。南韓幼砂成交期貨較多。因為日本幼砂訂價高昂，港商最近增加向南韓訂購。

據糖商指出：日本幼砂糖訂價偏高，C．I．F．每噸四百六十五美元，到港碼頭交收每担成本已達一百四十元，港商停止訂購，以致日本幼砂糖近日到港甚少。南韓砂糖訂價較為適宜，六至八月付船已有大量訂入。

昨（廿九）日繼續有南韓幼砂糖期貨沽出，六、七、八月付貨船每担一百卅二元，碼頭交收成交一百噸，連同前（廿八）日共有三百噸沽出了。五月初旬到港碼頭交收每担一百三十元。

台灣特砂，訂貨五月初旬將可到齊，碼頭交收每噸二千一百五十元。

大陸棉花中粗砂，價格尚無變動，碼頭交收每噸二千一百二十元至二千一百三十元。

國際糖價，閃縮不定。倫敦（廿八日）原糖現貨每噸一百八十三鎊，比前降兩鎊；八月期貨每噸一百八十六鎊五〇，比前降兩鎊八十；十月期貨每噸一百八十七鎊點五〇，比前降三鎊點四〇。

紐約（廿八日）原糖現貨每磅十三點九五美分，比前降一點五美分；五月期貨每磅仍為十三點八〇美分，七月期貨每磅十四點〇五美分，九月期貨每磅十四點二〇美分，比前升點〇六美分。

生豬成交逾八千頭
燒豬沽出二千餘頭
碼期當前有利

（特訊）昨（廿九）日生豬市頭，大陸供增，銷情穩，碼期當前。全日成交八千餘頭，其中大豬五千九百餘頭，燒豬一千…餘頭，及豬花四百七十餘頭。大陸及新界各盤均無變動。

大陸豬共成五千九百餘頭，內大豬五千九百餘頭，頭盤成三百二十元至三百一十元，尾盤三百元至二百九十五元，二百九十元。燒豬八百九十餘頭，頭盤成四百元至三百九十元，三百八十元，尾盤三百七十五元至三百六十五元，三百六十元。另豬花四百四十餘頭，每担做六百五十元。上列豬隻係從：上海，浙江，湖北，安徽，河南，湖南，廣西，廈門，廣東，北海，海口，湛江，汕頭，汕尾等地運港。

新界：上市七百七十餘頭，其中大豬九十餘頭，頭盤成三百八十元至三百七十五元，尾盤三百六十五元至三百五十元，三百四十元。燒豬六百八十餘頭（包括中豬），細身揀手貨頭盤成四百八十元至四百七十元，尾盤四百六十元至四百五十元，中豬頭盤成四百二十元至四百三十元，尾盤四百二十元至四百一十元，四百元。

今年美國汽車銷量
估計超過一千萬輛

（底特律美聯社電）通用汽車公司董事長預測，倘若美國汽車工業生產不受秋季罷工影響的話，該工業於一九七六年內的銷量，可能是有史以來的第二最佳者。他正在修正較早時的預測，因為繼兩年尖銳的衰退後，市場復甦較預期更為強勁。

但他提出警告說，倘若汽車業的勞資雙方未能就新合約達成和平協議的話，該工業銷量可能會滯留不前。

梅同在底特律經濟會所演說時稱：美國汽車與貨車包括輸入車輛的混合銷量，將超過一九七二年售出的一千三百五十萬單位，成為僅次於一九七三年售出一千四百六十萬輛紀錄。

通用公司曾於去年底預測，該工業銷量將為一千零二十五萬輛新汽車及三百萬輛貨車。這是任何美國汽車製造商所作出的最樂觀預測。然而，梅菲說：「我們現在相信這些預測是過於保守，就目前所見，我們預料銷售量不會降低，該工業將於一九七六年內在美國售出最少一千零五十萬輛汽車。」由於石油禁運及經濟嚴重衰退，汽車銷量於一九七四及七五年均告銳跌。去年汽車總銷量為八百六十萬輛，較一九七四年下跌百分之二點五，並為五年來最低紀錄。貨車總銷量為二百五十萬，較一九七四年下跌百分之八，並為四年來最低紀錄。

存倉舊米疏導負荷減輕
食米銷勢慢 提用量較多

（特訊）昨（廿九）日米市尚無變動。入口米商十家開盤提沽食米廿三款，其中十二款有成盤的，大陸米佔一千一百六十中包，泰國米佔五百八十六大包。

據米業人士指出：近來開盤沽出食米數量雖然不多，但大部分側重照價提用方式交易，每日成交量都達到正常水平，以泰國大米，谷仔米，大陸好質新米，澳洲米較為暢銷。現在存倉的大質舊米已經很少，入口米商負荷減輕。

成盤紀錄：大陸新銀竹粘每担一百〇四元，洪字新絲苗每担一百廿四元，新粟粘每担一百一十九元，天字新絲苗每担一百廿九元，泰國金三燕香米每担一百一十元，金鳳香米每担一百廿一元，…每担一百一十八元，…每担一百十四元，…黃金A香花米每担一百一十六元，…七元。

泰銖上升 馬元亦振

（特訊）昨日（廿九）外幣市況，加紙高成五〇〇·〇〇，即一百加元兌五百元，多兌一元，菲紙低成六二·〇〇，即一百披索兌六十二元，少兌五角，披紙高成一九七·五〇，即一百披元兌一百九十七元五角，多兌七角。馬紙高成一九二·五〇，即一百馬克兌一百九十二元五角，多兌一元五角，法紙低成一〇三·〇〇，即一百法郎兌一百零三元，少兌二角，瑞紙高成一九三·七〇，即一百法郎兌一百九十三元七角，多兌一元，德紙企一九二·五〇，即一百馬克兌一百九十二元五角，荷紙企一八一·四〇，即一百盾兌一百八十一元四角，台紙低成二五·〇〇，即一千台幣兌一百二十五元，少兌五角，泰紙高成二九·〇〇，即一百銖兌二十九元，多兌二元，印紙企四七·〇〇，即一千印尼盾兌四十七元，日紙低成一六·六〇，即一萬日元兌一百六十元六角，少兌一角。

商店新張與重新裝修
燈飾生意暢增二成
旺季早臨反映工商業好景刺激
部份工場夜班趕產應市

（特訊）隨着店舖多開及裝修業務好轉，燈飾旺市早臨，生意較去年同期增銷兩成，前景頗感樂觀。

據合成燈飾負責人陳永錦指出：燈飾商用燈飾今年市道較感特殊，旺季較一般正常時期來得早，可以說，旺淡季的分野在今年並不明顯，首數月的業績，較去年同期增達百分之廿以上。

他又說：按照傳統市場習慣，一般商場開業或重新裝修，多選擇年底的時間進行，以配合各種節日的銷售，故此，農曆新歲過後的三數月期內，裝修工程便會轉較淡閒。

但今年情況則有異，受到工商業普遍好景的帶動，市民消費力增強的鼓舞，刺激一般商場，茶樓酒家，時裝店舖的開設亦較往年為多，這些店舖裝飾所使用的吊燈，暗天花燈等耗量亦要大量增加，以適合市場急切的需求。

陳先生續說：為配合市場的勇態，目前港製燈飾工場除要全面開工外，部份更要加開夜班趕工，大有應接不暇之感。

由於製造燈飾這一行業較為冷門，故此從事這行業務的技術勞工不多，雖然他們的流動性較其它工業為低，但在單量亘額湧至的時候，便會顯得較正常時期為繁忙。

他表示：港製燈飾的水準，現時已廣泛地受到本港用家的歡迎，目前本地各大小商場，茶樓酒家，時裝店所，採用的吊燈，暗天花燈外，除若干屬外地進口貨品外，大部份均是本港製品，而其中半數以上則屬於該公司的產品，故此，燈飾業務的前景是頗為樂觀的。

澳滙報高 加滙續穩

（特訊）昨日（廿九）外滙市況，澳滙報高六二五·一五，即在澳洲交一百元兌六百廿五元一角半，多兌六元三角半，加滙報五〇九·二〇，即在加交一百加元在港兌五百零九元二角，多兌六角六仙，德滙報高一九七·七〇，即在德交一百馬克在港兌一百九十七元七角，多兌三角半，法滙報高…，即在法交一百法郎在港兌一百…元，…瑞滙報高…，即在瑞交一百法郎在港兌一百…元，…日滙報…，即在日交一百萬日元在港兌一萬六千…元，…台滙報…，即在台交一百台幣在港兌…元。

美加州銀行主席
白嘉氏會晤港商

目前在港訪問之美國加州銀行主席白嘉氏，昨晚應邀以嘉賓身份出席假文華酒店舉行酒會，與本港商界及銀行界首腦會面。

白氏係由該行高級副總裁兼區際行政負責人員格陪同訪港，考察該行在港附屬公司WESTERN INTERNATIONAL CAPTIAL LTD之業務。

加州聯合銀行乃WESTERN BANCORPORATION成員，該公司擁有美國西部十一州之二十二家商業銀行之控制股權，以資產值計算，乃全美第十大銀行機構。

日資在港設廠僅次於美國
今後日人來投資仍將繼續
工資高技工缺廠地昂為港缺點

（特訊）日本在本港投資工業將會繼續增加。國際管理協會董事山田在本港作上述表示。他說：日本地價上升是迫使日本企業擴展海外業務的主要原因，除此之外，另一原因為工資上漲。在日本很難找到適合的地盤興建工廠，尤其是金屬，化學及原料工廠。由于工廠無地擴展，將來很可能產品追不上本土的需求量。

山田指出：近年來日本在各地尤其是東南亞國家外資中心所佔的比例已經急劇增加。香港為日本企業向外發展的主要目的地之一。據統計：截至今年三月底，日本資本在本港工業的投資，總額二億六千二百萬元，開設工廠七十三家，佔本港全部外來投資的百分之十五，亦為次於美國在本港投資最多的國家。

山田指出：香港最吸引外資的優點為：工人生產力高，稅率低，免入口稅，港口，貨倉及通訊設備完善，以及政府對工商業限制少。

他又稱：香港國際性的財務活動，對污染管制不嚴，工會及政治條件，皆為香港優勝的一面。不過他又指出：在香港投資亦有很大困難。日本公司在本港設廠，首先遇到的問題是土地有限，難以擴展業務。此外，香港工資比其他亞洲國家為高，而且技術工人缺乏，零件短缺及水費高昂，都是在香港投資的阻礙。

同時他又認為：香港居住環境不能令日本人感到舒服。

山田表示：日本到海外投資，主要是發展原料產品，或生產該地市場需要的產品，以代替由日本輸入。但他認為上述原則對香港不很適合。

截至一九七五年九月底，日本在亞洲的投資共三十六億三千七百萬元，佔其向外投資總額的百分之廿五·五。

紐約股市價普上升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接電報導紐約股市如下：

本日股市普遍地上升，但成交為本年最少的一日，由於投資者均等待於每週四所發表的銀根供應數字，這數字是每週的利率預測，…銀根供應數字的金融政策…近日的利率趨勢，…最近…聯邦儲備局會轉向於較緊的金融政策。

許多金融市場分析家相信人們對銀根的收緊之担心是過於誇張。但後所發表的數字…週內銀根供應報告，將會使投資者疑慮消失，他們相信如果明日的報告顯示銀根供下降的話，其中一些投資者就會高興了。通用汽車公司報告第一季盈利大升，該公司股票收市於七〇又四分一，上升八分三。

杜瓊斯工業股平均指數上升五·二〇，收市為一〇〇〇·七一，大部份之升幅是在尾市，成交元一五·七九百萬股，昨日為一七·七六百萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於一〇〇〇點七一，上升五點二〇，鐵路股收市於二一一點五九，上升一點〇七，工用事業股收市於八七點五五，上升〇點二三。

當日交投股票有一八五九種，上升的股票有六五〇種，下跌的佔七六二種，無變化的有四四七種。創本年度新高價的有四五種，新低價的有四種。全日交投共一千五百七十七萬股。

NCR推出一新型電腦

NCR推出一款名為CRITERION之新型電腦。據該公司總經理安吉氏透露，該款新電腦在結構設計及程序運用方法方面建立一個新準則。

該款新電腦在一套運系操作系統下可擁有至八個獨立之輔助系統，各輔助系統能獨立操作而無需依賴中央系統之控制，使中央系統能更集中担任較重要的工作，減低花在分析及程序上之時間，俾提高效率。CRITERION速度特快，操作系統運行一次的時間為十億份之五十六秒。

此系統以小型電腦之體積而提供大型電腦之功能，由於其性能適應多方面的需要，故將為擴展業務之大機構所歡迎。此新資料系統將使電腦運用方法，到達於一新境界。

圖為NCR介紹新款電腦CRITERION之操作情形。

怡和實業溢利增加
派末期息一角五仙

怡和實業有限公司董事會昨日（星期四）宣佈，七五年度綜合純利，在扣除稅項及附屬公司少數股東權益後，共達一千零七十一萬元，較七四年度一千零三十七萬元增加百份三。七五年度每股溢利為三角五點六仙，七四年度則為三角四點六仙。

董事會建議派發末期息每股一角五仙，即全年股息合計每股二角一仙，與上年度相同。

董事會認為在去年經濟情況衰退下，公司有此業績，堪稱滿意。公司業務經合併整頓後，製造與貿易兩方俱有所加強，在香港經濟復甦期間，特別是工業，兩方面應有較佳表現。預料如無意外變化，七六年度溢利及股息均將較七五年度有所增加。

末期息定於六月廿一日派發。由五月廿一日至六月十日（首尾兩天在內），暫停過戶登記。該公司將於六月十日舉行週年大會。

怡孚財務下月遷往恒隆中心

怡孚財務有限公司昨宣佈，該公司將於五月一日起遷往銅鑼灣新落成之恒隆中心廿四樓新址辦公。

該公司係於七二年由怡和有限公司、聯邦信託集團及仁孚行有限公司創辦，由於能向本港私人及團體提供完善之分期付款、租賃及房地產貸款服務，業務日上。

遷址後，怡孚財務有限公司將沿用原有電話號碼及通訊地址，即：五—七九三四二一及銅鑼灣郵政信箱二〇七七三號。

四百餘財經領袖出席和光招待會

本港四百餘名商界領袖及銀行家，昨日出席日本和光證券有限公司的招待會，以慶祝該公司香港附屬機構開幕。新公司定名為和光國際（香港）有限公司，為本港銀行界，財務管理公司，投資機構和個人投資者等，提供投資資料，並作證券顧問。日本和光證券公司是日本最大證券公司之一。

財務 怡孚 UMF

怡孚財務有限公司
遷址通告

謹啓者：鑑於分期付款部、租賃貸款部及地產貸款部業務日益增長，原址不敷應用，故本公司定於一九七六年五月一日遷往下列新址辦公：

香港銅鑼灣
百德新街
恒隆中心24樓

電話：5-793421
通訊地址：銅鑼灣郵政信箱20773號

港島東區商業地王………999年期

銅鑼灣商業大廈

香港銅鑼灣糖街1-13號（樂聲戲院舊址側）

高級寫字樓特價出售．
只餘數單位欲購從速．

面積由829呎起至3387呎
每單位售價由$250,000起
十年分期付款月供每呎僅$2.70

精美章程歡迎索閱

長江實業（集團）有限公司

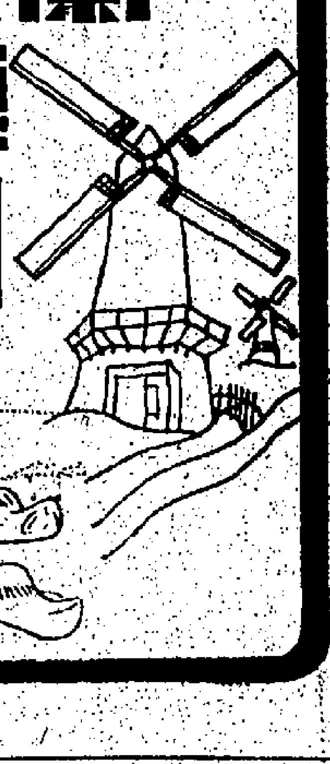
出入口行業

刊登黃頁廣告最能擴展業務

黃頁

購物與推銷 黃頁不可少

荷蘭專刊



荷蘭總領事黎博里賀詞

為慶祝女皇朱麗安娜陛下壽辰，刊此荷蘭特輯以誌港荷超過百年來良好關係。

今日香港已成為現代商業，金融及通訊中心，遠超其地區重要性。荷蘭對香港在這方面之成就，特別其堅守自由貿易，自由企業之原則，深表讚賞，荷蘭亦有同樣信念。

據悉我國同胞對港繁榮也有所貢獻，至感欣慰。本世紀初，荷蘭船東及銀行家即踏足香港，步其後塵者繼有若干荷蘭貿易公司，積極參與出口香港工業產品活動。菲利浦更在港自設工廠，大展鴻圖，生產燈泡及電子器材。該些工廠不斷擴大僱聘本地人才，在近期經濟衰退環境中，有助解決本港就業問題。

香港與荷蘭之友誼早建立在堅固基礎上，本人摯誠希望在此基礎上繼續有所進展。

荷蘭女皇壽辰 舉國熱烈慶祝

每年之四月三十日，荷蘭舉國慶祝女皇朱麗安娜陛下（QUEEN JULIANA）誕辰。是日為荷蘭之國定假日，全國人民皆愉快地參加慶祝儀式。

平日，荷蘭皇宮歡迎遊人參觀，而女皇壽辰那日，人們更可以自由進入皇宮之御花園慶祝。為了慶祝女皇之壽辰，荷蘭各地成千上萬之國民早於一日前便動身前往皇宮參加慶祝儀式。當日，皇宮及通往皇宮之大道皆成為慶祝生辰儀式的地點。

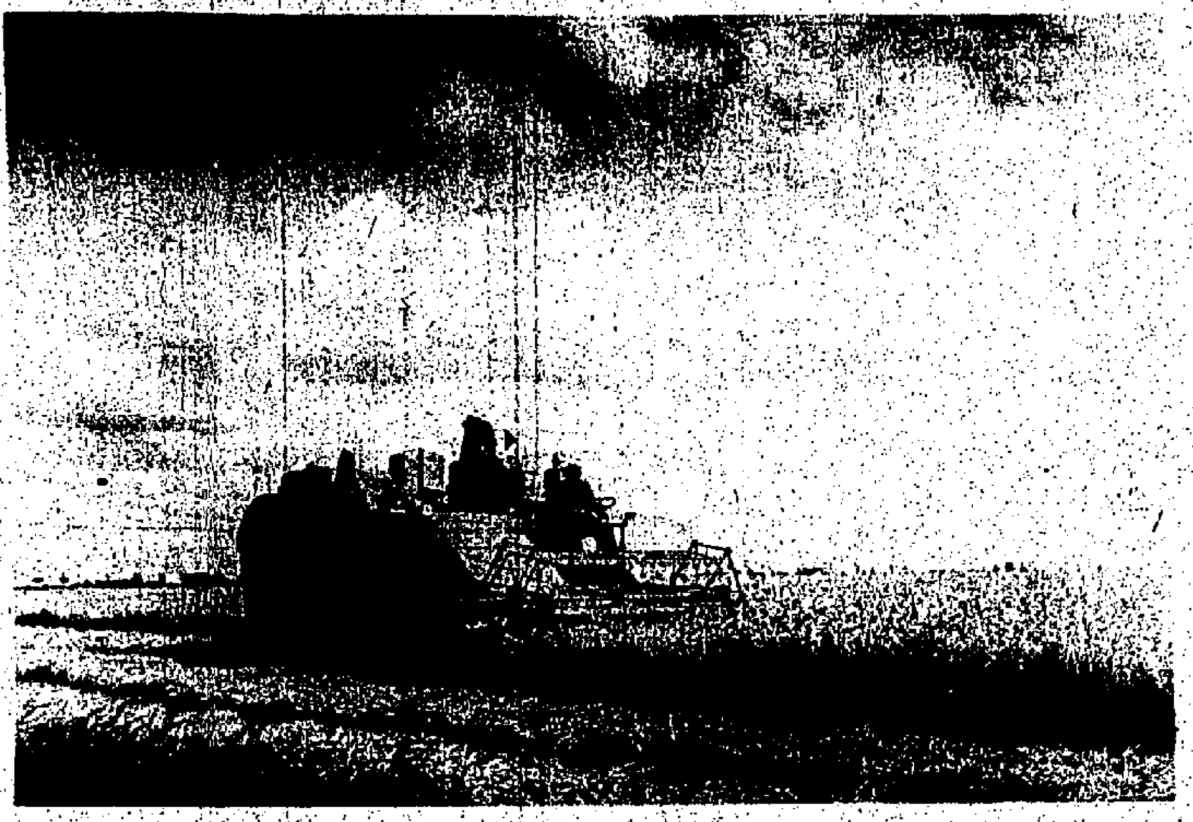
當日上午十時半，女皇陛下及其家人便到達皇宮接受臣民之慶祝。根據荷蘭之傳統習俗，雷頓大學（LEIDEN UNIVERSITY）之學生享有帶頭開始慶祝行列的權利（原因是朱麗安娜女皇陛下曾是雷頓大學的學生）。該慶祝行列包括揮舞着旗幟的兒童，各青年會成員，老人組織之會員，樂隊及全國各階層之國民。他們穿着傳統之民族服裝，歡樂地高歌女皇萬歲的歌曲。除了將鮮花放在女皇陛下站立着的平台前及其階梯之上，該慶祝行列更獻上各式各樣的禮物，以祝賀女皇陛下生辰快樂。女皇陛下所接收到的禮物包括油畫、陳年舊酒、農民自製的食品，金屬燭台，穿着傳統服裝的洋娃娃，老婦為女皇陛下孫子所編織的外套，學生自製的糕餅，及不同的餅果等。每當年紀老邁或傷殘者走近平台時，女皇陛下都會自平台步下，接受他們的祝賀及禮物。

該項慶祝儀式可說是無拘無束，各參加者不必拘泥禮節。他們可以盡情歡笑或高歌，更可以跳土風舞，甚或在皇宮前表演話劇，一些手工藝品之製作者更可以藉此機會展出及販賣他們的產品；女皇陛下及其家屬亦像一般平民那樣，對那些工藝品感到濃厚的興趣。

雖然每個荷蘭國民皆有權利參加慶祝女皇陛下壽辰之行列，惟因時間所限，有關方面必須於事前妥善地安排慶祝行列的人數及名單。任何人意欲參加慶祝的行列，必須於事前申請。安排慶祝儀式之委員會將會盡量使慶祝行列之參加者包括來自國內各地及各階層的國民。因為慶祝行列之名額有限，故申請者必須按次輪候以參加這一年一度的慶祝行列。

皇宮內之慶祝儀式結束後，女皇陛下會在兒孫陪伴下步出皇宮，接受未有機會進入皇宮的子民之祝賀。由早上直到下午，皇宮的慶祝儀式才告一段落。然而，全國各地依然在熱烈地慶祝女皇陛下的壽辰；直至深夜來臨，荷蘭國民皆盡情地舉行慶祝。（萁）

荷蘭女皇朱麗安娜陛下



荷蘭大部份土地為田地及草原，故農產品為荷蘭主要產品之一。圖為荷蘭國內的遼闊的麥田。

荷蘭地勢低窪，堤壩建築，名聞世界。圖示工程浩大之堤壩建於北海邊緣。

荷蘭是歐洲交通樞紐 航運與貿易非常發達

荷蘭位於德國之西，南界比利時，西北兩面皆臨北海，處於西歐之交通樞紐，加以荷蘭河運航行利便，故船務事業非常發達，更成為西歐工商貿易中心。

荷蘭早於一九四五年開始銳意發展船務事業；一九七四年的時候，荷蘭船隊之總噸位達五百五十萬噸，佔世界航運國家的第十三位。現今荷蘭船運航綫差不多遍達世界各地；其中運貨輪之噸位佔總噸位百份之五十五，而運油輪之噸位則佔總噸位百份之四十五。

鹿特丹和阿姆斯特丹是荷蘭兩大海港，也是聯繫荷蘭和中歐的貨運港口，其他港口包括得爾夫息爾，哈林根，荷蘭岬，伊牟登，特紐森等，各港口設備完善，貨運異常發達。

鹿特丹位於勃克河下游，水道深廣，巨輪可以直達，為萊茵河流域重要之貿易港，亦是全國第一大都會。一九三八年，鹿特丹港內船隻祗有一萬五千艘，淨噸位為二千五百萬噸，一九七四年，港內船隻增至三萬三千二百九十六艘，淨噸位達一億七千三百萬噸。

阿姆斯特丹位於須德海灣內，有運河通北海，港口設備完善，街[illegible]亦頗華美，為荷蘭全國商業中心及最大都會，東印度之貨物均由此轉輸，造船，紡織，製紙等工業均盛，而金鋼石之琢磨，尤名聞世界。一九三八年，阿姆斯特丹港內船隻祗有三千四百六十四艘，淨噸位四百六十六萬四千噸；一九七四年港內船隻增至六千三百七十九艘，淨噸位達一千五百萬噸。

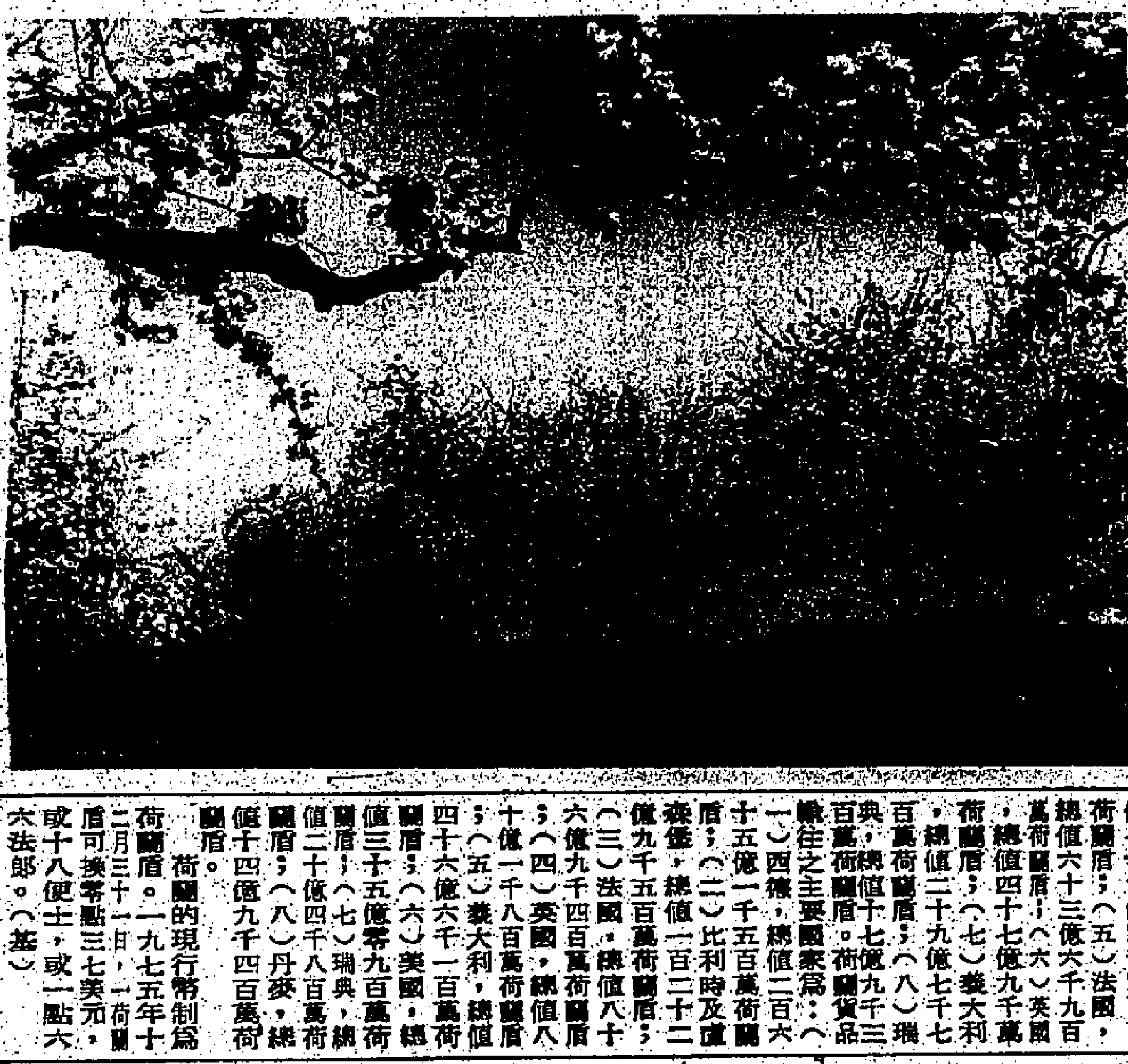
除了船運發達之外，荷蘭之空運亦異常發達，甚而成為歐洲航空樞紐之一。一九七四年，荷蘭皇家航空公司（KLM）的航綫遍達七十二個國家之一百零九個城市。阿姆斯特丹與紐約間，每週有二十班定期班機來回，聯繫歐美交通。

因為交通方便，荷蘭成為主要的貿易中心和轉口市場。西德，瑞士，法國東部與及歐洲中部各國所需的貨物，多經由荷蘭入口。荷蘭本國之農業及工業貿易亦非常繁榮，金融業務亦因交易頻繁而興盛。

荷蘭是歐洲主要之貨品交易中心及轉口市場，貨品由五數以至瑰、棉花、咖啡，以至鑽石等。一九七四年，可說是無所不包[illegible]荷蘭入口[illegible]

荷蘭人口密度高 經濟增長率穩定

荷蘭原名THE NETHERLANDS，是低地之意，面積三萬三千九百平方公里，[illegible]



荷蘭人民善用土地，草原除作畜牧之外，更成為種植果樹之果園。

荷蘭去年之經濟（以七〇年作基數）

一九七五年荷蘭的工業生產下降百分之六點四，工人的生產亦下降百分之三點八。[illegible]

享譽世界——荷蘭「利胃寶」胃藥 具實際治療功效

[illegible]

荷蘭著名出品 列孖士打雪茄

[illegible]

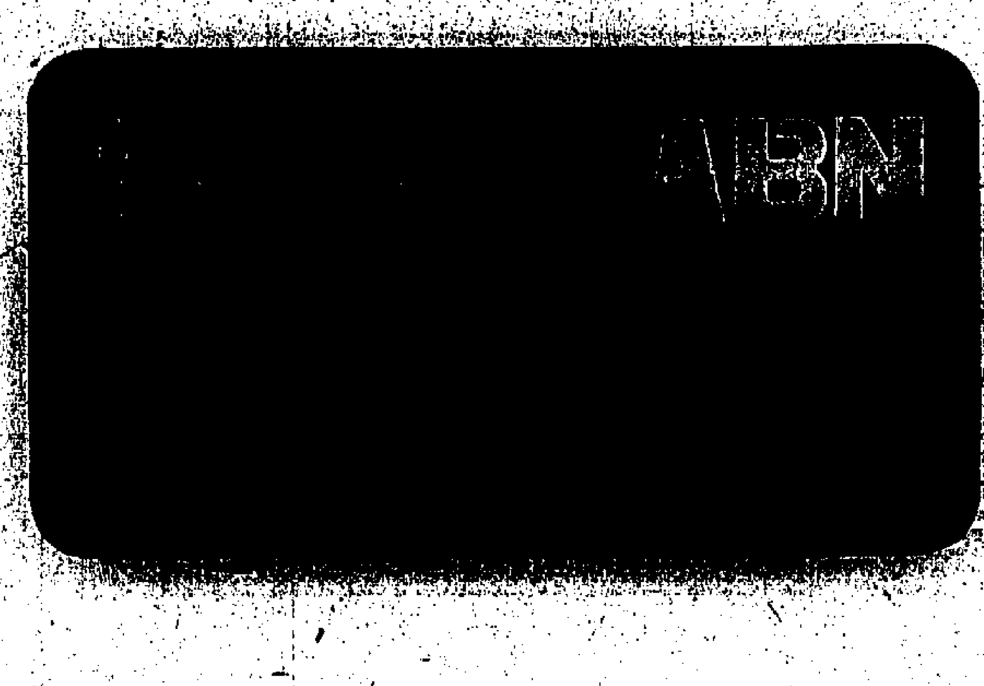
荷蘭的工業

[illegible]

工業產品出口（包括半製成品）（百萬荷盾）

	一九七二年	一九七三年	一九七四年
金屬及金屬製品	一四，九三三	[illegible]	[illegible]
化學品	七，二五七	九，五五七	[illegible]
食品飲料及烟草	五，二六七	七，七八七	七，七三一
紡織品	三，〇一五	三，五九四	四，〇八六
紙及紙板	九五九	一，二一八	一，六九四
衣料	九八七	一，一三六	一，二六七
皮革及皮具及橡膠	六一四	六七五	七六二
陶瓷玻璃及有關貿易	五五三	六六〇	七七〇
印刷品	四〇〇	三六二	四八二
割切石	一三七	[illegible]	一〇四
木材及木製品	一九六	二四六	二七三
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
各項工業製品	[illegible]	[illegible]	[illegible]
佔全國總出口百分比	[illegible]	八十一點八	八十四點三

荷蘭 利胃寶
RABRO®
STOMACH TABLETS
特效胃葯
專治十二指腸潰瘍及一切胃病
總代理：嘉多利有限公司
地址：荃灣沙咀道368－370號王子工業大廈一樓
電話：12－434111－6



RITMEESTER
HOLLAND CIGARS

MILD CORONA
荷蘭列孖士打雪茄
加雪拿郎告
純味佳賞·品齒流一
各大公司士多烟酒均有售
Obtainable at all leading stores and tobacconists
Sole Agents: M. BERAHA & CO., LTD. Tel. H-237603
總代理：比利夏洋行

新界版

沙田拆遷商戶不滿安置補償 訪鄉局求助

鄉會首長同晤談後接受陳日新建議 由局轉請政府撥地購買自建

（特訊）沙田新市商戶主聯會，對政府發展沙田首期擴闊大埔公路，定期清拆廿八間商戶，惟未獲當局公平補償及合理安置，雖經多次交涉，仍未圓滿解決，該會代表廿餘人於昨（廿九）日中午十二時，會同沙田鄉事會主席韋漢良、洪勝、劉漢興往晤新界鄉議局主席陳日新、副主席林樹春，籲請主持公道，給予彼等公平合理之支援。

韋漢良首先表示：此次沙田市全體商戶代表訪晤，陳述所遭遇困難實況，希望除精神上支持外，能有完善解決辦法，以免將來有不愉快事件發生。沙田區內任一居民及鄉村，對沙田新市之遭遇，均表示同情與支持。

商戶代表劉炳濂首先對鄉議局及社會各界人士對彼等之支持協助與關懷，表示感謝。繼謂述各商戶不滿政府安置及補償辦法稱：對於安置遷往新邨，雖曾予接受，實在業，不但商民等難予接受，實在根本無法遷進，現分述反對理由於后：（一）瀝源新邨商號其對象顧客是邨中住戶，沙田市商號是供應各村莊農場、港九人士外郊遊客所需求，性質完全不同。

（二）瀝源新邨預留商店大部份是在三樓，小部份在二樓，指定行業參與拆遷商號行業不同，房屋司署明非照指定行業，明顯不接受遷進。（三）瀝源新邨所謂舖位，完全未有酒家冰室設計，根本無法接受安置。（四）沙田糧食商戶是經營糧食、飼料、種植肥料之行業，以農村爲對象，房屋司指定二、三樓，經營上諸不便，成本加重，亦增加農民負担，新邨根本無此種行業之安排，故亦不能遷進。（五）間有部份行業能夠遷進之商店，因爲所規定標投底價及租金根本無法負担，所以無法遷進。

對於補償方面，就頒外放寬而言，每間商店少者二萬餘元，商民等認爲仍不公平合理，其理由於后：（一）年前清拆沙田街渡之木屋，每間少者萬餘元，多者兩萬餘元，不合法木屋尚且有此之數目，而對合法之商戶第一樣補償，何謂公平？（二）以每間舖戶面積補償，而不以損失價值補償，更不合理，因爲酒家、冰室，其裝修佈置，耗資甚鉅，損失較重，應以損失程度估值補償，方得公允。

對於要求安置方面，商民等認爲政府應爲商民等設想，能夠照舊營業，俾得繼續謀生，最佳辦法就是請政府接納撥地重建舖位，以安所業。

商戶代表新明園何太，希望政府能予合理補償安置，指出：彼經營之酒家，於去年八月重新裝飾用去十多萬元；但十月間却接通知須要清拆，而向人借貸用作裝修之十多萬元如何清還？彼爲寡婦，如經營無所，則今後孤兒寡婦如何生活下去？

陳日新發言：首先贊揚沙田鄉事會主席韋漢良，指出：當彼與新界政務司就此事件會議時，韋氏曾堅持彼身爲民衆代表，爲民衆合理權益，對政府所予地方有不公平者，決不惜犧牲前途，力爭到底。

陳日新繼稱：沙田新市係各商戶爲求供應地方人士所需求而建設，政府却無責任建設，經廿多年血汗而有今日之成就，但政府今日以發展沙田爲藉口，向各商戶施行強迫拆卸，以房屋署措施諸各商戶，事實上有沙田市仍未有房屋署；即將工業社會遷拆政策而施行於農業社會。

陳氏促請各代表團結，團結就是力量，並表示其個人意見謂：爲求今後安居樂業爲最終目的，彼建議請求政府撥地，由各商戶備價購買自行建設業鄉城市，繼續營業。

韋漢良謂：彼曾得當局政策有重此輕彼之嫌，清拆各商戶所予補償稱作恩恤，清拆實乃人爲，並非天災橫禍。並指出：現有地後之土地既可以發予巴士公司爲期三期作爲臨時巴士週旋處；因此，彼建議政府對清拆商戶給予臨時租約政策，在現有地市後撥地臨時安置，期以三年，俾彼等有自行解決辦法。

最後，各代表一致同意陳日新主席意見，請求政府撥地自行發展，爲免阻碍政府擴路工程進行，在政府撥地發展前，准彼等在地後曉地蓋搭臨時建築，俾能繼續經營，由各商戶簽約遵守，一俟撥地自建發展完成後即自動遷往。至此陳日新表示將由局方去函當局，將意見提出，請求政府體察實情，予以核准。（木）

離島官民會商已同意 港梅港長綫小輪 若干班次再調整

適應需要仍有待運輸署批准

（特訊）關於離島小輪之問題，小輪公司經於數月前曾加調整，改用新時間表；但其中仍有被認爲未符理想者，因此離島理民府特邀請小輪公司與離島鄉事會主席與有關部門開會研究，結果對港梅綫及港長綫有若干班船將再加調整，以適應需要。所改用之新時間表，待運輸署批准後，即可實行。

出席會議者有離島理民府關永華、坪洲鄉事會主席林樹春、梅窩鄉事會主席徐進王、長洲鄉事會主席姚啓亨、鄺炳有、油麻地小輪公司劉定中、蔡昌明、曾滋楫、及大嶼山監獄院德林、及警務部代表。

經過會議後，結果同意更改之主要小輪班次之時間如下：香港與梅窩時間表，所更改者爲由港開梅窩之小輪，現在開出之下午一時廿五分改爲一時廿五分一班，則改爲六時卅五分一班，八時四十五分，改爲八時五十分，主要爲使往港就讀之學生，能趕及乘船返去。至於由梅窩開往香港者，下午二時卅分一班，改爲二時卅五分，五時正一班，改爲五時十五分，七時卅分一班，改爲七時四十分。坪洲方面，因所有班船均經坪洲，故亦同時更改，而長洲方面，因目前與梅窩同用一碼頭，梅窩班船更改，自然影響長洲之船班，故有多班亦須更改。由香港開往長洲者，所更改者有三班，下午一時四十五分，將改開二時正，下午四時卅五分一班，改爲四時卅分，六時五十五分一班，改爲七時正。長洲開往香港者，亦有兩班更改，下午三時正一班，改爲下午三時十五分，五時卅分一班，改爲五時四十分。該等時間，經獲參加會議各首長同意，但仍需要運輸署批准後，始能實行。至於以前各首長所提出之其他問題，如適合則因碼頭問題，如適合此航綫，則影響其他航綫，故在碼頭未獲改善前，難以實現。（粲）

荃灣文化促進會 舉辦書法賽評定

鍾永權張小玲分獲冠軍

（特訊）荃灣文化促進會，爲提高該區中小學生對中文書法之興趣，於日前舉辦書法比賽，計參加單位異常踴躍，有百餘篇，水準尚高，現經名書法家李鳳歐先生，萬國藝術專科學校長周世聰先生等評定，名次如下：

中學組——冠軍林護英中學鍾永權，亞軍保良局六世女中余杏蘭，季軍保良局六世女中張嘉懿。優異獎香港英文書院會康盛、黃耀成、保祿小學楊錦淑、冼偉宏。

小學組：冠軍香港潔強林振明，亞軍惠州公學上張家玲、亞軍潮州公學張進雄、季軍惠州公學上鄺永勳。優異獎萬錦上余子元、光榮燕蘊瑛、天主教李家旺、先智潤惠、儀、石籬天主李家旺、海壩下余麗珠、荃公下霍曉冰、陶秀上林玉珍、新部訓、林雷珍、主愛爵伯、全、林炳炎上、蔣良舜、達美、梁玉珍、鄧顧香、賓、林金殿上、馮殿振、荃灣信義、梁慧嫦、上麗嫦、德真汪雅娟、石碧朱美聯、海壩上馮殿成、林炳炎下陳秀霞。（田）

海軍助修發電機 咸田村重放光明

（港訊）供應西貢大浪灣咸田村電力的鄉村發電機，不久前遭受損壞，使全村無電力供應達三個多月。

駐港軍艦「蘇茲柏瑞」號官兵於獲悉該項消息後，派出技術人員前往修理，昨日運返該村安放，稍後，全村重放光明。

（圖爲海軍技工把修理好的發電機安放回機房，旁立者爲咸田村村長。）

青衣島大橋明日起開放 祇禁止小巴

（特訊）新界青衣島之跨海行車大橋，將由明（一）日上午十時起對車輛行駛禁制，宣告取消，今後一般私家車、的士，及重量不超二噸之貨車均可自由使用該橋，無須申領許可證，但公共小型巴士則禁止使用。

運輸署長麥法誠昨已公佈通知，惟下列各項限制，仍予保留，希駕車人士留意：（一）青衣橋全日廿四小時禁止停車上落客貨。（二）通往青衣橋之引道，禁止公共小型巴士駛進。（三）通往青衣鎮之道路，自離青衣橋約六百公尺之一點起，禁止所有淨重超逾二噸之貨車進入，惟得當局書面批准者，則不在此限。該道路段，現僅鋪有臨時路面。

善款待領

華僑日報昨廿九日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：捐助鄭炎祥遺孀者，陸麗璣三百元，鄭楊氏五十元。實方捐助趙志豪家屬，張揚遺孀，各五十元。無名氏捐助李璧遺屬五十元。

警務處長施禮榮 訪荃灣葵涌 會晤各首長

商談治安允考慮建議

（特訊）警務處長施禮榮昨日前往新界荃灣及葵涌，與代表該兩區約四十五萬人口的街坊首長及社區代表舉行會議，討論有關當地之警政問題，並聆取其等所提出有關改善治安及協助警方進行撲滅罪行的寶貴意見。

施禮榮處長分別與九十位荃灣及葵涌的街坊會首長，互助委員會，及大廈業主聯誼會主席及委員等，先後在荃灣理民府辦事處，及葵涌警署，舉行兩次會議。

警務處長於一九七四年開始與該等團體代表舉行會議時，施禮榮處長指出，各代表在前次會議所提出之有建設性建議，大都已先後付諸實施。

在歷時兩句多鐘的會議中，警務處長就各代表提出之問題，分別作答，並表示會對各項改善治安問題之意見詳加考慮。

陪同施禮榮處長參加會議者，有新界區副指揮官麥泰農，荃灣警察分局警司陳浩賢，葵涌警察分局警司葉彪，警民關係主任張未名小姐，及警察總部總參事主任李君適。此外，荃灣理民官許舒，副理民官郭惠康，及助理民官賴寶珍小姐亦出席這個會議。

警務處長又在各人陪同下，驅車前往大窩口村基地視察，並前往大窩口邨屋邨——並聆聽有關該公共屋邨之治安情形，與警方所採取之種種防止罪案發生的措施等。（合）

元朗區體育會舉辦 籃球賽夏令盃 體育館亦動工

成立委會辦理改選

（特訊）元朗區體育會昨在理民府舉行會議，除安排改選外，並決定動工興建體育館，及續辦元朗區夏令杯足球賽與男女子公開籃球聯賽，以促進青少年康樂活動。

會議由會長許漢理民府及主席黃毅泉主持，出席有鄧玉奎、古瑞麟、顧定富、黃金榮、林彥、黃天宋、羅熙炘、文富好、李添照、陳錦潮、鄧炳友、林景霖、陳灶、鄧合穗、張貴藤等。

據會中報告：關於興建元朗體育館，由於工程圖則已告完成，上界民政署已審核，建築公司以二百七十餘萬元投標，一俟日內在新界民政署簽約，即可於下（五）月內動工，預定八個月內完成，明年即可啓用，將成爲新界第一所完備體育場館，對地方康樂發展將有重大幫助。

會議以該會一九七五至七六年度董事任期即將於五月底屆滿，即席成立選舉小組委員會，由林彥爲主任委員，鄧乃文、趙玉全、鄺國炘及張貴藤爲委員，進行辦理，并定於五月十四日至十八日下午五時，接受各會員提名董事候選人。五月十九日上午十一時在元朗理民府舉行董事選舉大會，選舉四十五名董事，然後選舉行董事選正副主席及各部門主任，繼續促進元朗區體育及康樂活動。

元朗區夏令杯足球賽及籃球聯賽，亦將相繼舉辦。

養魚業去年雖然不理想 新界各區魚塘 續增千五百畝

近日市價激漲．估計遠景好轉

（特訊）由於養魚業有相當遠景，最近，新界的元朗區、沙頭角區及上水區均有魚塘拓展，面積共達一千五百餘畝，部份新闢魚塘，月前已放下魚苗，從事飼養，預料可於本年底，有成長的淡水魚類，增銷市場。

據悉：分佈於新界各區的魚塘，約有三萬餘華畝，其中以元朗、沙田、西貢及大埔區爲多，而最近所增的一千五百畝，則爲元朗的天水圍，沙頭角及上水的馬草壟，各約五百畝左右。所有新闢魚塘，原屬荒廢農地，但主近年因業耕而批租於魚農，兩受其利。

但據一般漁農稱：養魚雖有遠景，可是，去年底統計全年的大益，普遍未如理想，獲利者僅佔百分之二十，虧本者亦百分之二十，能維持進支者，已屬幸運。蓋因飼料成本頗高，而大陸來貨太多，影響市價低跌，成爲收益最不理想的一年。

魚農們展望今年，較比往年好一點，尤其是近日大陸有風波，連日來塘魚價大受刺激而高漲。近幾天的市價，不論鯉魚及鯇魚，批發價每百斤曾至八百元，零售每斤達九元六角之譜，故近日有魚起網的新界魚農，無不笑逐顏開，所得利潤，可彌補去年的部份損失。

據報：今年春初，不少魚農，已放養適量魚苗，包括烏頭，鯇魚，鯿魚，鯉魚及鰱魚等。魚苗的價格不貴，與去年行情相同，八朝的魚苗，每尾售二角，十二朝則售三角餘，所有淡水魚類，生長頗速，估計養至本年底，每尾可重斤餘。

但若干大魚，鯇魚及烏頭，亦有隔年始起網，以悠長日子把魚養得更大更重，以增收益。

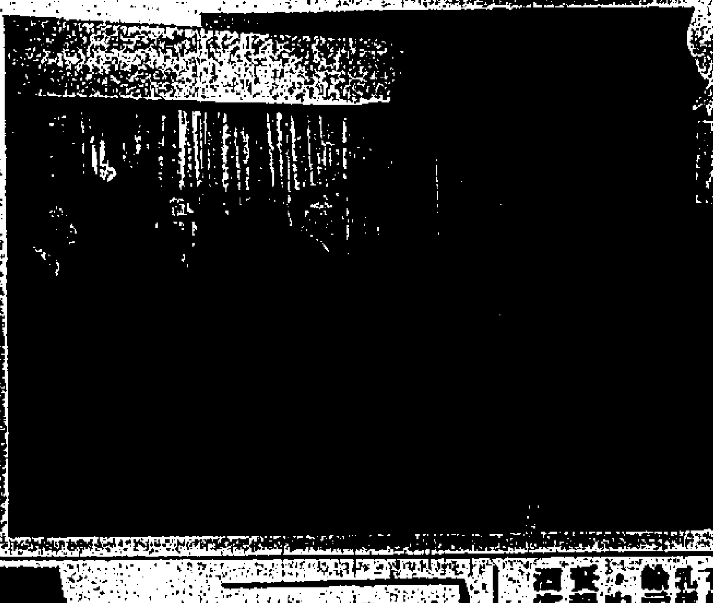
又據魚農稱：目前，新界各區養有魚塘，水源充足，每一魚塘的存水量，平均有六、七，八呎之間，正宜飼養各種大小魚類，但願今後的夏秋兩季，雨水調和，不風不旱，則魚兒定可正常長大，供銷市場。（君）

本港新聞

更生會長官室 重修揭幕誌慶

（特訊）香港更生會於昨日下午，在皇后大道中北行五樓該會會所，召開第二十屆週年大會，對過去會務作出回顧，並對未來會務工作方針，在當日的會議完畢後，並舉行一項揭幕儀式，以慶祝該會長官室之重修。

在該會會長有黃鑑、於一九七五至七六年度的修、井梁胡百全、羅保、傅全、廖烈武、黃慶蔡、陳錦釗、蔡永業、唐嘉良、莫華燦、湯啓銓、屈振華、朱文裕、蔡國楨、黃波、梁沛文、李湘銘、吳孝輝、周



更生會所長官室重修後，由會長胡百全議員，蔡永業醫長主持啓用揭幕。

大興電業行分行開張

大興電業行，由會長胡百全議員及蔡永業醫生主持。

京都　新聲
週末作局　大快朵頤
明晚　爆大鑊
感濕抵死濶飾　養眼百花競艷
性喜劇
長情火
A BIRD IN THE HAND
「春女思春」「玉女春春」
女主角：仙杜拉　茱蓮。
今日有飛賣！
週末午夜場

激情振奮痛快淋漓的青年電影，，
普慶·新光·珠江·銀都
好擠擁　今五場
DAUGHTER OF THE SUN
艾莉　尤娜
隨票贈送

少林小子
皇后　皇都　京都　華平　太平　麗聲　黃金　快樂　金門　帝國　國寶　國際　麻地　油麻地　好景　元朗
週末午夜場
明晚　全綫十一時半
週末精選　唯有此片
尤勝十八銅人
與一般動作片係唔同
還能錯過麽？
編·導·演·全部原班人馬
THE SHAOLIN KIDS
三大奇功之一　天地配
三大奇功之二　陰陽對
三大奇功之三　龍虎會

富麗堂皇豪華全部粵語歌唱巨片
麗都　麗華　國都　民樂　寶石　北河　英華　觀塘　恆星　聯邦　南昌　永華　龍華　光華
齊捧場　大長龍擺　今五場　請早訂座
民間愛情故事　千古傳爲佳話
人人鍾意　個個開心
新蘇小妹三難新郎
才子佳人　門門唱做　人人靚靚　新潮手法　製作一流
黃杏秀　劉志榮　譚炳文　周潤發
與雛鳳鳴齊名　新秀新姿態　新曲新型式　媲美三笑姻緣
楊權

好消息
「新蘇小妹三難新郎」片公司出品，將於五月一日起在麗都等院上映。市面發售，敬希各界人士文明晚（星期六）八時假座荔園三難新郎，與衆同樂。

金都城酒樓夜總會即推出特價乳豬包翅席
紅星華丹心應邀演唱

圖爲明晚登台金都城夜總會的華丹心近照。

康樂家庭

國際花會舉辦
餐桌藝術佈置比賽
分隆重宴會，普通宴會，立食餐桌，兒童派對，節日餐桌，燒烤餐桌，及商業化餐桌佈置等 五月十九日在希爾頓酒店舉行 歡迎參加 得欵撥助兒童骨科醫院

國際藝術插花會香港協會，每年均有舉行之餐桌佈置比賽，今年定於五月十九日（星期三）假座香港希爾頓酒店舉辦舉行。是日全部收入將以撥助大口環兒童骨科醫院。該會歡迎對餐桌藝術佈置有興趣的人士踴躍參加。

比賽類別，包括中國式及西式隆重晚宴，及普通宴會餐桌佈置，爲節日而舉辦之餐桌佈置，爲兒童派對之餐桌佈置，自助餐，燒烤野餐之佈置等，此外更有一項商業化的餐桌佈置。擬預通日報名參加者甚爲踴躍，如對此有興趣之人士，可致函香港郵箱一三〇九號或打電話三——八七五五二一索取報名表格。

每一位參加比賽者，如屬會員則需二十五元，非會員需交費四十元，均包括茶點在內。兒童組則需繳費五元，不包括茶點，商業化的則需繳費六十元（包括茶點）。

凡參加者需於比賽日上午九時至十一時進入會場佈置，然後進行評判，下午二時半剪綵揭幕，屆時請由蔡敦民政司夫人主持頒獎，日本駐港領事夫人主持剪綵，簡悅強爵士夫人主持抽獎，至下午七時閉幕。預料屆時自有一番盛況。（霞）

享受快樂人生

誰都不能否認，快樂是人生旅途中最大的一種享受。不過，快樂是要怎樣才能獲得？這個問題，因人而異的。

所以一般心理學專家都摸不透怎樣才能普遍這個問題，他們找尋答案，直到現在，他們才了解，快樂是追求得到的，但要花點精神和時間去學習。快樂嗎？是的，倘若你不相信，不妨把視線投在孩子的身上，看看他們怎樣過日子？孩子們很少思索，充滿了好奇心，更爲重要的是他們的熱情，一堆孩子聚在一起玩時，互相交換玩具，沒有警覺，跑跑跳跳，玩個不停，一會兒把自己看做王子，一會兒又視自己爲英雄，他們的想像與行爲全是很幼稚的，但是適當那些幼稚的想法，他們竟然活得很快樂。你想找尋快樂，最有效的一條捷徑，無過於此了，倘若你能夠像孩子那樣生活，你必然覺得很快樂。爲了使你加倍了解這些快樂的品質，下面加以解釋。

（一）孩子們終日蹦蹦跳跳，很少思慮，他們是快樂的，因爲他們的體力活動比較多，活動比較少的生活方式，腦力活動比較多，形和野獸的生活，似乎……惟一要做的就是找機會，可作體力上的活動，夏季可以找幾個朋友，去游泳，秋季可以到郊外漫步，使你感到心曠神怡。

（二）孩子們對整個世界，都充滿了好奇心，他們渴望看到新奇的東西，如果你想擴展自己快樂的事，尋求快樂……

（三）有些人以爲快樂是刺激，他們喝酒、抽煙以及賭博，是其不至玩弄感情，這樣做，是不斷地加深刺激的程度，然後覺得有反刺激之後，結果是一定比較後悔的。和生活當中追求快樂。

（四）得了獲得快樂的心理，一切患得患失，如果你把釣竿投進小溪，例如……

己的視野，往往就是把新奇事物，更爲重要的是快樂的感覺和別人共同享受，不要自私。

不同國籍兒童
齊受幼稚教育

（司徒嘉特徵國新聞社訊）這些臉上充滿着愉快氣氛的孩子們很幸運地被選爲司徒嘉特的韓士雷溫特幼稚園作爲第一批卅五人的學生，這間幼稚園正在努力設立一個模範，這羣孩子當中代表了六個國籍，之三分之二的孩子當他們進入幼稚園時是不會講德語的，大約有三分之二的孩子當他們進入這幼稚園時是不會講德語的，過了八個星期後他們將什麼事情都能了解，她特別挑選一些遊戲讓他們可以講自己的語言，她利用每一個會剷除他們之間也因幼稚園裏的孩子們的友流的增進而建立更良好的關係。

圖示：這羣代表着六個國籍的兒童，被選到韓士雷溫特幼稚園作爲第一批學生。

婚姻講座

石金言

互相尊重

人與人之間的友善，情侶的相處，任何夫婦之間的和諧，一方必須做到互相尊重的態度，不要有所輕視，或故意找隙尋釁，致推害對方的自尊。

在這社會裏，常常發生傾軋，爭鬥不休，就是彼此間以致之互助尊重，有以反映自身低，而且表現得消高，而且有道德高尚，有相當教育水準，才會這樣做。自然，他們也了解到「滿招損，謙受益」的原理。別以爲尊重別人，自己便會吃虧；其實正因爲你尊人，別人也會尊重你的。

事實告訴我們，環顧許多情侶與夫婦之間，由於不互相尊重，常……你千萬不要焦急，就算一整天垂釣都無所獲，你仍不要灰心，坐在那裏呼吸一些新鮮的空氣，暫時把憂慮排除，這事受已經是很有價值了，何必計較魚兒是否上釣呢？

然也不會互相諒解遷就了，故於其始則情同膠漆，漸漸的就情感淡薄，最後更可能感情破裂，變成陌路人。

我們不妨細心檢討一下，爲什麼不可能尊重別人呢？不遵守做對自己有什麼好處？說到底，無非缺乏容人之量，主觀太強，與自尊心太重，所致。這種人，脾氣可能是沒有德性基礎，到底就是很壞，有教育程度低落的一群，總是老粗暴躁的居多，根本不懂得處事，往以黃蔴綠豆那般小事，便會鬧大，甚至演變成鬥毆兇殺案。由此顯見，任何人生存在這社會人與人之間，有着無論任何一關係，何況是情侶與夫婦之間嗎？

夫婦間不互相尊重，結果不只使情感破裂而已，結果而累下一代的撫養，勢必使家庭瓦解，而歸根結底，這是絕對愚昧之舉。願大家特別重視這一點，便邁向幸福的歸趨。

喜極而泣 美國實際十九歲時在選美會中贏取美后寶座時喜極而泣，她是美國加州小姐後喜極而泣。伊將前往日本參加世界小姐競選。（合眾國際社）

（五）孩子們有一種習慣，常常把自己看做另外一個人，這種性格是與生俱來的，就算成年人，也有這一類的行爲發生，所差異的只是這一點，孩子們經常把自己看做很重要的人，總到自己很重要，至於成年人，把自己看做另外一個人的時候，却恰恰相反，他們往往把自己看得很卑微，愈是往壞處想，就愈加悲觀，這樣過日子，自然發生嚴重的傷害，使自己失卻自信了。

倘若你想活得快樂一點，健康一點，向孩子們學習吧！

醫藥顧問

任卓頭

消化不良帶下與經痛

陳潔冰君：

你說現年二十歲，身體瘦弱，面黃骨瘦，想把身子調理好，打算到外國深造。

你的症狀是常感腹脹，滿肚氣，經常腸鳴，尤以右腹部爲然，叩之如鼓響，又經常腹痛，似有氣在裏面進行，放屁後就舒服一點，也沒有痛。

此外，常有乾嘔，吐出白痰和清水，早上尤甚。小便作深黃色而混濁，大便有時秘結或脫瀉，更常流黃帶。經期前和第一、二日必腹痛甚劇，夜睡磨牙，怕冷，常流鼻水。在天氣濕度高時，全身都會酸痛……但胃口很好，吃許多東西也不見飽。曾經過大便沒有蟲。

又說：你看過很多中西醫，也試過按摩、指壓、針灸、腸胃部等，但均不能根治，而且一個不服藥，老毛病又復發，要我提供意見。

從你的病狀觀察，病情相當複雜，但主要還是消化障礙，食物不化，引致腸胃之間充氣，致有多食、善飢、消瘦，大便不正常的現象。由於你胃口奇佳，吃很多東西都不飽，面黃骨瘦，小便黃濁之故，可試驗尿及驗血，看看有沒有糖尿病的疾患？茲根據所述病情，分別提供藥方如次，可試服，看看效果如何。

（一）消化不良，腸部充氣及傷風流涕可服下方：

方用：雲伏苓六錢，雷丸三錢，山楂肉三錢（炒），神麯三錢（炒），陳皮八分，川朴二錢（後下），炒穀芽四錢，蒼朮三錢，大腹皮三錢，薑汁炒竹茹三錢，車前子三錢，紫蘇梗錢半。（湯水煎服）

（二）經期腹痛，可於經前二日進服下方三劑：

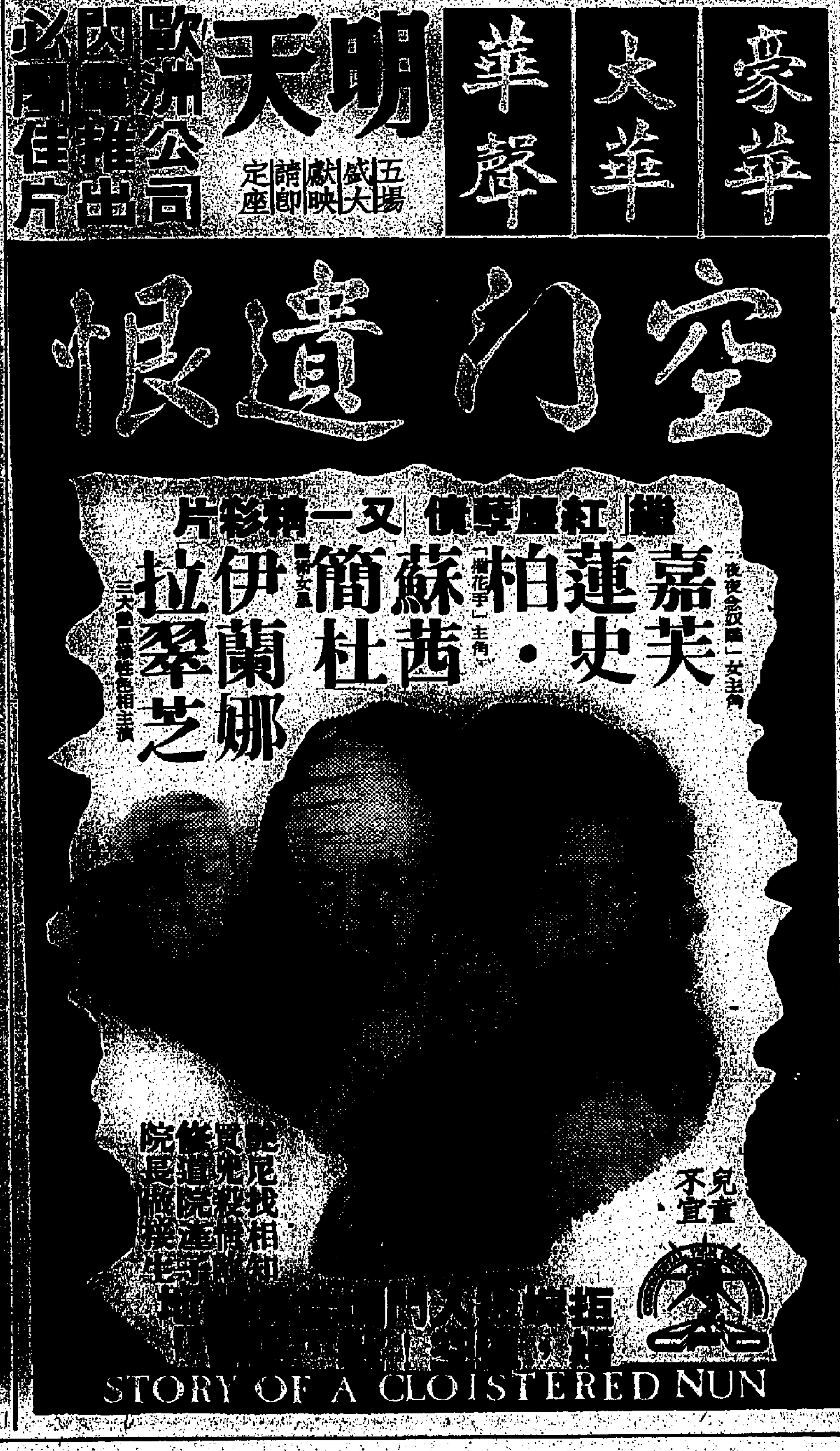
方用：牛膝四錢（酒炒），赤芍三錢，桃仁二錢，當歸六錢（酒炒），廣木香錢半（後下），沉香錢半，牡丹皮二錢，延胡索五錢，吳萸錢半，金鈴子三錢。（清水煎服）

（五）流黃帶是子宮頸炎性滲液，可服下方：

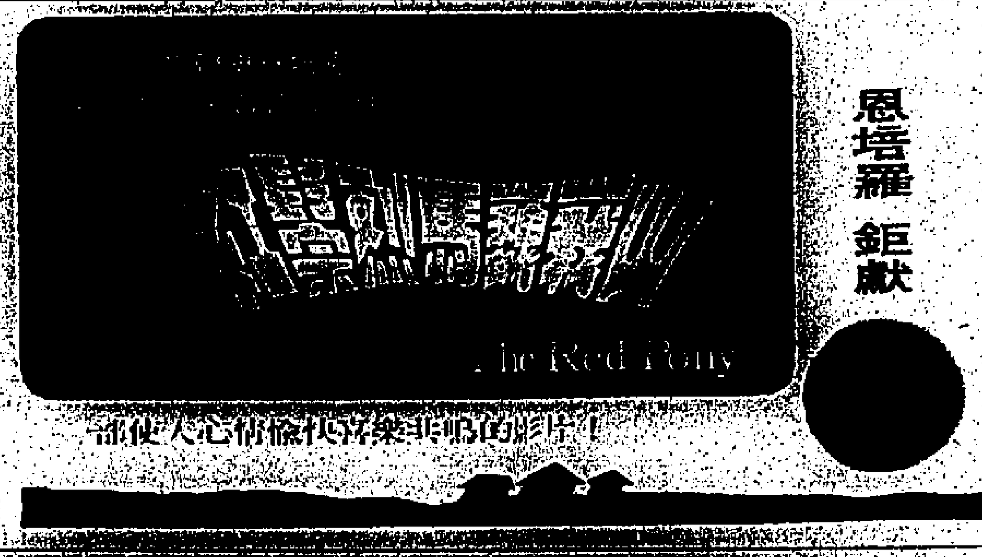
方用：淮山八錢，黃柏三錢（鹽水炒），海螵蛸三錢，牡丹皮二錢，炒白果肉五錢，車前子三錢（鹽水炒），雞冠花三錢，炒扁豆六錢，白芍三錢，蒼朮錢半。（清水煎服）

上述三方服用之先後，可自行斟酌，但最好以第一方先服，以後按照清化消腫要訣……

至於天氣影響之鼻塞，可前往……就診……（五一七二〇六五七）……



華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折



華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天洽二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個　細字卅四個　每天三元

賜洽處：

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環：街坊福利會　灣仔：軒尼詩道　北角：英皇道　九龍：美孚新邨　荃灣：荃安街

時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務，既可省時，又免重複。

鐘點女傭　專門報稅　做賬報稅 專門 家庭托兒　上門理帳　女傭待聘　香港會計　英文秘書　帳稅 經驗各業　廚師求職　甲級教師　待聘 各業

專門報稅：會計師樓職員代客。電K303895 K304625 謝洽

港大醫科　中大理科　中大男生　中學畢業　精補各科　中大二年　中大學生　中大精新　中大理科　現職教師　補習　劉 H437844 報稅 理帳 申請CO證港 九遠近都接 電H438171　報稅 理帳 申請CO證僑 君遠近都接 K671900　K691892

SPECIAL LESSON CORRESPONDENCE COLLEGE
Is it too late to study for H.K.C.E.E.? NO!
Can I get a better RESULT? YES
We are sure that we can help you to get least Credit in this year H.K.C.E.E.Easy! & Fast!
Name:
Address:
(Free of charge for detail information!)（會考攪掂）
Send it to: 133 Electric Rd., 6th 7th Floor, North Point, H. K.
H.K.C.E.E.

升中　大學預科　超然 696054　聖心預科　經驗補習　中文大學　港大預六

中大理科　中大女生　師範教師　中大同學　美爭補習　香港大學　中大補習　西區補習　中大學生　經驗補習　中文大學　中文大學　中大理系　經驗補習

洋行急請　女校務員　水電冷氣　高薪女傭　學生兼職　聘請　狗　狗貓 病 北角 H617620 古氏　狗貓 K961238　貓狗　聖保羅　精補數學　中大　男拔萃F7　中大理科　中學學生　香港大學　中文大學　中大崇基　中大二年　中大理科　預科畢業

英語後生　半工半讀　請電話生　招請送報　兼職送貨　校務行政　女文員　廣告　工廠後生　相機售貨　某材料行　聘女會計　招請　「海運商場」　聘女教師　聘請女傭　招請褓姆　聘　請女收銀　誠聘護士　女打字員　招請女傭

聘女文員　送貨什工　誠聘職員　聘請教師　裁床學徒　化粧小姐　則樓訓練班　相機櫃面　急聘幼師　診所登記　配音藝員　女收銀員　津小書記　商業急請　股票公司　男管理員　聘男什工　聘請文員　招請學徒　急

托兒助理員
18—26無需經驗小心願受訓練新45 0收食早9時晚6時半星期六及日必需當班補水20元月入共530有參加專業訓練班機會協助托兒院護理兒童及什務6個月後加薪，九龍區先取錄 K800797 觀塘街37號七樓H座

服裝公司 誠聘　出口文員　誠聘助理　留宿女傭　聘女職員　請女售票　急請後生　工場後生　「伙頭送貨」　書局請人　聘請後生　留宿女傭　聘售貨員　請女傭　某餐室

電氣技工　女收發員：中環程度有責任心，履歷近照要求待遇，電話寄英涌葵發路，大德工業大廈10樓，荷李活南園廠洽　聘洋行請

聘出入口部經理
大製衣廠（新蒲崗區）男女性均誘主聘出入口部經理（一）有五年以上出入口經驗中英文購寫流利能獨立處理往來文件（二）對股東有經驗對商業及市場有深入認識者優先錄取，履歷希望待遇近照寄本報信箱1144號

寶石女職　聘女職員：大旅行社聘女秘記員兼外勤，雜務未婚年廿壹以上中四程度須結保薪優，供午膳花紅需中英文求職信學歷經附照片電話函本報信箱549號　聘職員　誠聘會計員　聘幼師　童裝人才：出口主管車間主管辦部主管薪優厚利好須五年製衣經驗獨立管理一切有關工作應徵者附近照中英詳歷函旺角郵箱8711號

COFFEESHOP WAITRESS
BAR WAITRESS
RESTAURANT WAITER/BUSBOY
REQUIRES BY A HONG KONG HOTEL. APPLICANTS MUST BE POLITE NEAT PPEARANCE AND ENGLISH SPEAKING EXPERIENCE NOT REQUIRED, TRAINING APROVIDED. APPLICANTION INCLUDING FULE PERSONAL DATA, RECENT PHOTO, TELEPHONE NUMBER TO BOX 883, WAH KIU YAT PO.

急聘男會計　針織技師　聘請練習生　塑膠廠請　聘男性文員　美美公司　出入口行請女會計

亞洲訓練男女人材　聘請學徒器玉　查聘檢員　LCC 高級會計　急聘女文員　聘請練習生　寫字樓請助理會計　英語女工　聘女文員　聘請練習生　設備部技師

電子工程公司誠聘多名　誠聘訓練女性　宿舍管理員　電子技術員 機械技術員 生產綫科文：電子廠空缺工專程度有經驗者優先將履歷近照希望待遇詳函官塘郵箱9445號　銀行聘請司機：外資銀行聘請司機多名待遇良好要英語流利熟港九街道有五年以上經驗應徵者請附履歷照片及電話寄本報信箱882號　執領班房　請女會計　運輸公司：聘請女文員一名中學程度懂普通會計請電K317395或316778　聘演員授技藝

執漏　冷氣維修　東方畫廊　漏水泥水　透明裝璜　水晶打臘　特快印刷　打臘　西裝專改　修電視　華昌裝修　酸枝傢俬　打字機 計數機 收銀機 買賣修理　情緒戒指　絲印 招牌　紙業 工專　商業　急聘記部

冷氣 永明行 買賣修理 清洗冷氣 H—753027 H—726005　宜萬陳 批命測字　保羅畫苑　鐘應堂 掌相命家　女睡衣褲 女童裙衫 H481742　油印中心　拆石屎牆　油漆　草蓆手袋　男西裝　中國瓷器 ⑤五〇〇五三九　順昌裝修　萬順裝修　花結婚車　冷氣 K949801

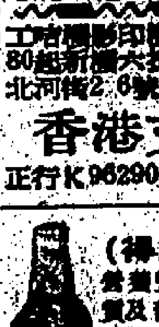
華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中環辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		
31	183	350	882	435	491	907	1073	1136	
51	190	352	883	440	492	910	1076	1139	
59	192	360	886	443	496	914	1077	1141	
64	195	362	888	445	497	916	1082	1145	
82	198	367	889	446	498	918	1085		
133	200	374	891	447	501	921	1087		
134	201		895	451	503	931	1088		
137	203		896	452	507	933	1094		
140	204		898	455	509	934	1095		
141	206		800	456	510	935	1096		
142	207		403	461	511	939	1097		
143	212		404	464	512	943	1100		
144	231		405	466	515	946	1435		
145	238		410	467	516	947	1436		
153	254		411	468	521	948	1440		
154	277		412	469	522	954	1453		
155	278		413	473	523	965	1106		
156	283		415	474	524	976	1107		
157	301		418	480	527	977	1124		
158	329		419	481	529	978	1125		
161	330		428	482	535	979	1126		
166	334		429	483	539	992	1130		
169	340		430	485	540	999	1131		
180	348		431	489			1132		
182	349		433	490			1134		

打字機油印機：香港文儀器材行　正行K962903　分行863565

樂聲琴行 鋼琴中心：獨家代理 BLUTHNER・LEGNICA・STEINER ZIMMERMANN・A・HERRMANN　香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 ⑤751065　九龍：尖沙咀漆咸道123號 ⑧692360　旺角老街120—B號 ⑧037968

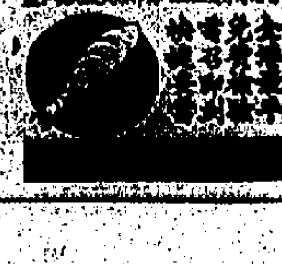
專門補漏 立興工程公司　打臘抹窗 ⑤—471638　實平大貨存



（得力牌）壽補精　有營養公司5-436594（九龍公司代售）

專業樓房裝修　人造打包蔴布　洗地抹窗 油水晶板 打臘　印嘜　註冊 5—458261 5—458843　註冊　商行註冊

刊在第二十七頁 尚有分類廣告　宇宙防水 漏水



冷氣 買冲修安裝換電 買洗理機機油 H713257

"ASI" 客戶免費印刷機

一嘜製造廠 電話：3-938050 3-938813

冷氣 3—938851

租賃 香港

中環舖位 利車街14號千尺合各行業平租 電H·六三六六三四洽

光猛大房 交通方便中環近界限街位於靜街交易街租三百五免佣 請電⑪一八一六六六五

堅道近地下全層賣心廠百餘租 原作商行或工場 有裝修冷氣 電5·227962

跑馬地鳳輝台 22號三樓全層招租 面積二千尺 請電⑭二八六六賈洽

大閘招租 香港仔區140尺合工業倉行 電五二七九四三五盛

銅鑼灣租 大九龍有冷氣交通便利 電N12六六二○一一

旺舖廉租 西營盤第三街135A舖 租千元 電H四六七四三

羅便臣道 近植物公園 有車房 全層 電H四○五 洽小姐

洋樓招租 大坑道三 電一千四尺冷氣 5-762498 曹洽

北角梗房 鄰近公園 交通便利 光猛通爽 環境幽靜 夫婦或女士 電七○三九三○

商業樓宇 克洛道12 電H·四四六九○八 洽

舊石屎樓 德輔道中 一五四號三樓 電5-453424 張洽

德輔道西 一六一號七樓 伙租 電5-453424

寫字樓租 中環 世界大廈 電5-453424 張洽

維愛樓 北角 新都城 招租 電628616 784038

商業二樓 招租 洛克道 近紙盒 電H九五七時 洽

地下門市 頭街 百貨 電H-259416

西區商業 招租全層 分租亦可 旺中帶靜 交通方便 適合各行業 有意請電5-620564 譚洽

北角堡壘街 文教樓 景 交通方便 靜中帶旺 三面通風 跟兩房一廳 天台私用 電⑦713381

中區商住 新建唐樓 適合寫字樓 交通方便 實用千尺 每月租千二 電H228374

吉樓招租 銅鑼灣 一魚涌 大廈13樓 一房或全層 亦可 女士洽 電四六七四四○

永樂街租 獨立 房間 每個80尺 合寫字 最宜單身 電4352380 或4523113 洽

出租 H466474 ①西環先施大廈 ②仁裕街 ③千德年豐園 商住舖位

中區寫字 四五六八洽 請電 ⑪街

近港大 巴丙頓道 樓房不適合 二人一學

西區旺舖平 八百尺 租千五月 通港九 扶林道35號

灣仔舖廉租 地街百餘呎 合租

商用樓租 波斯富街 寶榮大廈三樓D座600呎 電5-981-7081 胡洽

北角梗房 英皇道近 分租亦可 電⑦717832

半山樓宇 干德道60號 6樓

商業大廈招租 香港仔成都道14-18號

中區大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘尺·廉租
（德付道中畢打街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

中環樓租 地旺 商業

中環金碧台 租
寶華里 8 至10號
中區高尚海景寧靜洋樓招租 600呎·水電煤氣天綫電閘防盜 齊理只能徵伙歡迎參觀比較
詢問熊昌行H-459736洽

中環寫字樓
招租
面積二千六百餘呎
香港中環昭隆街（永安公司側）
昭隆大廈二樓全層
知租處：電話⑤-221644

中區寫字樓
近銀行區六百元起
文咸東街22-26春和大廈
德輔道中37號二樓數百尺
電話H437107 H493762 馮洽

香港琴行 北角
為北角居民服務
北角海港道36至38號（向正北角碼頭）
代收華僑日報廣告
既可省時，又免車擠，快捷妥當，絕不延誤。
本報為方便北角居民惠登廣告起見，委託香港琴行代收廣告，如蒙惠顧，請移玉步至北角碼頭對面海港道36至38號，香港琴行，電話五-一六一三九一三
時間：每日上午九時至下午六時

鋼鑼灣旺道 近
靜中帶旺 中華
面向公園 后
全部出租 二
管理劃一 巴

中環出租 新街 工業 大樓 四樓 電H232916

旺舖租間樓 平租數百元

大單邊 七百元

新工廠大廈
招租
筲箕灣亞公岩三樓及四樓各7500呎四面單邊交通方便工人易請辦公時間電：K206261楊洽

繼園街

花園洋房租

中環寫字樓招租
德輔道中二四七號政府停車場
德祐大廈
三樓（約311呎）及（1900呎）冷氣間格裝修齊備即租即用
十四樓（約320呎）
電話：⑤-227765 ⑤-441332

H721516 住商賣租

唐樓廉租

廠房廉租
★柴灣道四層工廠大廈四樓★
17,549呎實用面積
每呎$1.10加差餉
電：5-238209

住宅租售
★北角英皇道1028海山樓450呎
★灣仔高士打道221-226號 532呎起
★北角英皇道378-380號 三樓450呎另平台565呎康售
怡華電話：5-229162

旺舖特價租售
★灣仔春園街41號舖位624呎
★北角鰂魚涌新街舖位
怡華電話：5-229162

灣仔洛克道
114-120號
嘉洛商業大廈
495呎起 特價租售
怡華電話：5-229162

旺大單邊舖

夏利文 地產有限公司
洋樓出售
洋樓招租
商業樓
接洽處：中區聯邦大廈（10）樓 電話：五一三七八 五一六九一九 五四一七

住宅樓宇 招租
恆生銀行 信託有限公司

商業樓宇

旺舖

大道中78號三樓 招租 百餘呎 適合各行業

租賃 九龍

洋樓招租 尖沙咀
旺舖平租
診所分租
旺角西洋菜
上葵涌舖
美孚梗房
吉樓平租
旺角大舖
洋樓出租
荃灣旺舖
洋樓出租
商業式樓
旺舖招租
高尚住宅
招租
美孚三期
洋樓出租
洋樓平租

樓房出租
旺舖招租
荃灣大旺舖
平租千餘元
尖沙咀大舖
免頂千餘元
界限街
碼頭大單邊
旺舖免頂數百
元

旺角地王舖
大自由閣樓

近機場花園洋樓
地下·弍樓·三樓 廉租
地下二千呎至五千呎有私家車及客貨車停車上落車位。合空運或貨倉用途。二、三樓住宅單位500呎至1,000呎，消夢高尚住宅合航空職員宿舍有意請電：③013994或③014569

安泰工業大廈
招租
荃灣白田壩街地段46號C四樓六千尺 地下七千尺·即將入伙·歡迎定租
請電：3-811382楊洽

尖沙咀
商業樓廉租

九龍吉樓招租
（住宅樓宇）
（商業用途）
旺舖

美孚四期
706呎至1052呎
全部平租
海南地產部K955172

深水埗旺舖
旺角地王 大舖千三
租
横門
出售 香港
吉樓出售

13萬
馬迷注意
出國廉售
西區洋樓
吉樓廉售
德輔道西
大單邊樓
地產 德成行
天后廟道
銅鑼灣樓
吉樓
旺舖 售平
靚樓出售
跑馬地
半山向南
軒尼詩道售
吉旺舖售
均益大廈 二期
西區
A座，B座，C座，D座
聯益代客買賣樓宇
地址：德輔道西366號地下

廠房急售
黃竹坑3400至6800
特價每呎100元
H532187
H532259

旺吉樓舖
出售

中央建業
電話：3-955211

跑馬地
現貨即住只餘兩伙
約七百呎 特大平台
首期一萬 租售均可
K955172 H752896

長康大廈8、9樓
柴灣廠房
每層五千五百呎
平售五十五萬元
K955172

港九旺區·工廠·住宅
有租約樓宇☆廉售☆
工廠：每呎由$110起
住宅：每呎由$180起
歡迎電H234523 250834協成行洽

供樓平過租屋
貸款一萬月供$111.20
電話：H239186

出售 九龍
洋樓平售
唐樓平賣

唐樓平售
官塘洋樓
樓宇出售
吉樓廉售
粉嶺旺舖
吉樓平售
荃灣吉樓
全間出售
商業二樓
廠地出售
售或換
急售
吉樓平售
常記行
荃灣吉樓
葵涌平樓
北海街三樓
交吉平賣
山東街舖王
平賣十九萬
16萬
旺舖廉售
理想住宅
元朗冠煌

旺吉樓舖
△出售▽
汝洲街舖
31、33現貨旺舖連閣樓千餘尺售五十三萬可分十年付款
H263271 H221290 或地盤洽
交吉樓售
高尚住宅
唐樓廉售
五層唐樓
新唐樓
唐樓出售
華峰園
洋樓廉售

旺角旺舖廉售

移民平售

大達大廈
九龍旺角利舞臺戲院附近
二樓商業·地下旺舖
現貨特價出售
二樓由千餘呎至三千餘呎均可。適合各種行業。請電⑤-二三七五○八七何先生洽

鏡記
月華街樓
急出售國
高級唐樓

花園
華僑公司

上海街
海濱大廈
九折特價 15年付款
即快入伙 三面有窗
3-955172

土瓜灣
小型工廠
三千餘尺·現貨吉售
3-955172

廠房吉售
葵涌大連排道工廠大廈三千呎交吉廉讓辦公時間電：12-225161李洽

新蒲崗七寶街 地下廠房 貨倉售
新界廠房
洋樓出售
近九龍城浸信會對面陶園洋樓每呎售268車位弍萬有意電K-210787
帝國大廈
高打老道79號
高層千餘呎平售廿三萬
3-955172洽
出讓 房樓
幼稚園讓
木廠出讓
旺角新洋樓

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓
茲函附上郵票／支票 港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告
此致
華僑日報
天馬街
刊戶：
住址：
電話：
一九七六年　月　日　啓
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天三元

太古城讓
胸圍內衣廠
旺舖出頂
飯店出讓
急讓士多
閣大橫門
吉樓廉讓
汽車
貨車出讓
P&H吊車
三菱P&H35噸吊車機件良好操作正常平沽看貨請到葵涌興盛道地段S.T.T.75榮記公司貨倉內或電（上午九時至下午六時）
3-875766梁洽
出讓 項什
出讓遊艇

冷氣機
砂粉機
玩具模特
入帳機
安裝批發
工業衣車
配額轉讓
日本運鋸
工咭鐘讓
噏罐出讓
離心機
士汀爐
洗衣機
乾衣機
新舊美國·日本·中國·意國洗衣機械·限日沽清電話⑧-886361
雪糕批油
尚有分類刊
在七張三頁

啫士布 大特價出售 瑞士HELANCA牌啫士布現貨平售花款新 興嘉管企業有限公司 H445630 H445286

打字機 買賣修理 專營二手座檯手提 原箱新機特平保用 軒尼詩道291四樓 裕豐大廈中建公司 H738540 H743094

東方公司 電話：③二七七八六六

萬能角鋼 窗簾美路 批發承造大小工程 灣仔軒鯉詩道一一四號

減噪音新貢獻 本公司為解決城市嘈吵音響經長時研究試驗成功專為貴戶的水塔式冷氣等減少噪音代為設計安裝減音系統敬希各界垂注有意請來電通知派員洽商 新蒲崗泰景工業大廈13/F 光志公司K270689

追債

樂聲電業工程 電視 5—794773 3—045329

收塑膠機 現金交易高價收塑膠機工模啤機鉛新 五金機器風泵水泵 K620789

便知帖 加快印務

收舊傢私

大源隆號傢俬用品公司 電話：5-731923

商業

康樂牌 KRUPS 西德名廠 238 蒸蛋鍋 267 六杯自動沖咖啡壺 293 鐵板燒爐 266 十二杯自動沖滴咖啡壺 392 萬能攪拌器 269 自動沖咖啡茶壺 233 電肉較 總代理：昌興士多有限公司 電話：3-662857, 663650

語言中心 英語 日語 國語 法語 西語 葡語 德語 阿語 意語 荷語 韓語 泰語 附設翻譯 H792716

日法英國 西葡荷德 K671900 K691892

韓氏 英數理化 電731089

招生

瑞香園 貨倉有限公司

貨倉

冷氣雪櫃 大批新冷氣雪櫃 飛歌冷氣四匹 H713301 國際工程K330784

他結鋼琴：行琴黎巴 IBACHEMAN（東南亞總代理）STEINBACH 大特價由5折至8折 分行擴張酬賓·歡迎各界光臨指導 46號旺角登打士街（近彌敦道口）·156號柯士甸道地下

陳步樓 授舞 英婦 游泳 拯溺 結他 鋼琴 英人話會 日語 郭彬 授舞 人人成功 英文會 日語 英人教授 英文拼音 裁剪招生 英語會話 小提琴班 絲花帶班 社交舞班 婦女瑜伽 金燕裁剪 余小姐教結他鋼琴 西人會話

鑫寶商鏤 玉器 倫敦英語 鋼琴小提琴 學 學 學 家庭託兒 聖心教師 英美小姐 英國小姐 英人小姐 英美學仕 英人學仕 絲印 時代數專 初學網球 日本女師 英語會話 國語小姐 小提琴 北京女師

初學文法 必速文記 英簿文記 關其昌 大學教授 上午英文文法速成班 郭法 80元 數理 新舊 英文 標準社交舞 中區補習 講痔座 游泳 游泳 個別教授 HIGHER ENGLISH 課程包括GCE·AIB·SAT·TOEFL及各專業性高級英文

人人可讀 招日夜校各科及商科中學各班新生 香港□□書院 各級英語會話 日文 劍橋大學 英文拼音班 法文 英文科文憑班 英文專修班 德文 GCE英文班 西班牙文 國語 TOEFL班 裁剪全科 廣告畫裝飾設計 中英打字 電腦打孔 香港稅例 聽聲打字 中英簿記 出入口文員班 中英會計 數理專修 LCC文憑班 英文速記 珠算全科 PITMAN文憑班 英專班由字母班至F1.F2.F3.F4.F5班 保証成功 正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601廣創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747＊四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

出入口文員班 東方藝專 國古琵 箏 琶 日文 灣仔 私家游泳池 教授游泳 曾河福 香港生產力促進中心 技術訓練課程通告 ①現代首飾設計與製造 16.6.76—21.7.76 $330（包括示範）②熱移印花技術 18.5.76—15.6.76 $320（包括實習用品費）③工業廢料處理 3.5.76—26.5.76 $150（包括示範）④粹揭針織技術 7.6.76—5.7.76 $240 詳細章程備索電詢⑤438251③308251⑤248121 曾鴻洋中醫學院招男女生 會考英文數 F.4 F.5 私家補習 加拿大專科學校招生 K684403 K685845 五月底截止辦理 東海日文 教署註冊 H726802

速成會計 H779480 升中 寶玉傳器授珠 松柏數專 數學 K858377 凱鯊游泳學院 K651023（章程備索） 大學教授 關其昌 新班開課五月一日 英文文法 地址：九龍尖沙咀漆咸道國防大廈10樓7號室 電話：692795 香港電專 晶體管，電報 五月六日開課 天后廟道十一號 電話5-700263·719796 謝禮卿教授書畫 科學方法分析說明 K858229 英語小組

香港法文專科商業管理學校 航空地勤班 TICKETING AND RESEVATIONS 電腦全科 電腦打咭班 英婦會話 英文專科·拼音 日婦 日文專科 日婦會話 日文法文 國語德文 TOEFL GCE 醫學英文 會考英文口試補習班 商科 簿記速記 出入口文員班 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356

口試領事館出國 海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：覃秀嫻·駱鈴·譚裕明等 旺角文華戲院九樓K951437·962824 彩色課程 西式結他裁剪班 YMCA 五月份 國畫書法畫 鋼琴 童畫 素描 油畫 古箏 琵琶 女紙生教 保證會舞會 香港婦女分科學校 裁編服設工美 縫織裝計藝容 K684403 K685845 加拿大中學招生

文藝聯邦 廣告美術 商業美專 會話 H779480 達海烹飪學院 補習 婦女 工商業會計 實學中心 香港工科學校 香港工科學校

香港健力美學院 冷氣調節K673761 減肥健美 結他流民入門行歌 太極柔道體操游泳班 青年會 H435272—4 徵訓 地下鐵施工技術班 海豚泳班招生 英語訓練中心 MR. WILLIA M.H.LO WE 香港攝影專業學校 H722183

洋樓出售或租 新界鄉村別墅 全層租售 旺舖租售 租售 新法速成英文班 中國烹飪學院 K810702 K883411 琴藝學院 德信烹飪學校 香港第一商科外文學校 H740868 H747479

歡迎委託 樓宇租售 九龍商業樓 九龍代租 香港代租 九龍代售 香港代售

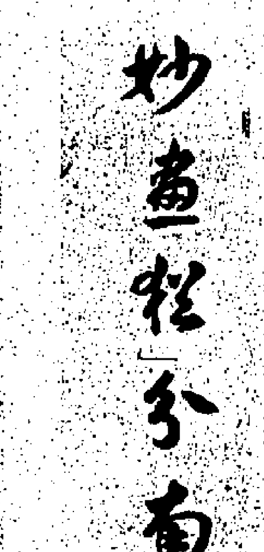
高級住宅 出國租售 跑馬地樓（租售） 高向洋樓租售 寫字樓舖位工廠住宅租售 出租 六大廈萬基地庫 大萬樓昌 舖位租售 叁樓租售 吉舖租售 一樓租售 元朗旺樓 九龍城區

刊在第四七版第一 有分類廣告 尚 光珠寶石 大道中82 電話：H453101 453111 利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 九龍·代租 港島·代租 九龍·代售 港島·代售 旺舖宅租售 旺租 舖售 中環永樂街 舖租售

華僑文化

世界華人福音會議 港區會成立籌委會 策劃舉行佈道大會

(新聞社)世界華人福音會議，在港舉行之佈道大會，交該會屬下之香港區會籌劃進行。最近葛培理佈道大會，公決將餘款一部六萬元，撥助該會為佈道用。昨開籌備會議，即席產生世界華人福音會議主辦香港佈道大會籌委會，接納香港區委會提名：張有光，吉兆頎，司徒輝，歐陽佐翔，丘恩綬，梁關林，及李炳光，七牧師，與劉道新中校等八人為籌備委員會常務委員；並互選出：主席：張有光，副李炳光(港區)，劉道新(九龍區)，吉兆頎，(新界區)；文書：歐陽佐翔；司庫：司徒輝。為方便港、九、荃灣等三區分別進行籌備，每區加選轉人為籌委。香港區：湯兆奇，李志剛，鄺維輝，陳若愚；九龍區：鄺志勸，麥玉葉，陳愛仁，王濟；荃灣區：賈永振，鄒乾初，黃河清，張統華。佈道大會舉行日期及會場方面，香港區：八月廿四，廿五兩日，借用香港會大球場。九龍區：八月廿六，廿七日，假市政局球場。荃灣區：八月廿八，廿九日，假荃灣大球場。講員方面：由佈道大會主席張有光函邀周聯華牧師來港傾會。佈道大會預算，包括：場地，宣傳，講員費用，辦事處職員薪酬各費，總額為十萬元。除葛培理佈道大會撥助六萬元外，尚需籌集四萬元。佈道大會將擴及元朗，大埔，長洲等地區；並加聘李非吾牧師為九龍區籌委云。



伍剛和草書楹聯 (妙畫猶分南北派。尚書本有古今文)
(五月十八日起，展出大會堂八樓)

十方大佛寺啟建 釋迦誕浴佛道場

九龍城竹園鳳德道七十二號，十方大佛寺，業果長老，妙智法師等，以農曆四月初八(公曆五月六日星期四)，乃本師釋迦牟尼佛降生紀念日。當佛降生時，龍噴香雨，遍浴佛身，是以是日定名為浴佛節。本寺為紀念釋迦如來化度迎福起見，謹訂於農曆初六起(公曆五月四日星期二)虔誠逐日稱揚釋迦如來聖號三永日。每日並位重位以此功德回向禮誠消災延壽，植福培因。至於農曆四月初八日午前慶祝聖誕，普佛一堂，然後舉行浴佛功德，及全體獻供。至希本寺各大護法，屆時蒞寺參加拈香浴佛，以種佛因，而增福禧云。

香港新界元朗 廈村之靈渡寺 (備園叢)

本港新界元朗廈村之靈渡寺，位廈村東約一英里之靈渡山山谷間。由廈村拔友恭堂鄧氏宗祠側小路，穿越錫箔圍，沿石砌小路前行，經田數畝。途中但見流泉林木，山鳥鳴幽，野花吐艷，風景不俗。約半小時，可抵山門。

相傳

靈渡寺初建於唐代，位山坡之上級。宋，明兩代，亦經多次修葺及重建。清道光二十年庚子(西元一八四〇年)重建，位今所在之下級。咸豐十一年辛酉(西元一八六一年)重修，民國十六年丁卯(西元一九二八年)再重修。其地山脈雄奇，恰肖虎形，寺址即為虎頭之所在，故寺門開在左方，面對錫降圍及新慶圍。

寺門

內有梁鶴福之題額，上書「道從此入」。寺內分正殿及左右兩堂，中隔一天井。右堂為「明心養性之堂」，堂內有光緒丁亥年鄧郭滿所發之宋朝「小靈渡」匾。左堂為「客堂」，其左右柱上分掛陳澧先生之對聯(先生字蘭甫，番禺人，稱東塾先生，生於嘉慶十五年，卒於光緒八年一八一〇—一八八二)。

上聯

題曰：「辛亥十月試茗爐」，但下聯之下截已為水所浸透，墨字枯狀，其文字已受影響。觀「客堂」環境甚為乾爽，本不再致潮濕，然據該寺主持之解說：該聯本懸右堂「明心養性之堂」，當水下注，積久而聯板被水侵蝕。為保存此聯，故移挂「左堂」。正殿右傍壁間，嵌有光緒三十年甲辰(西元一九〇四年)鄧惠麟所立之「先父龍榮公歎事碑記」。(未完)

錦山文社丙辰春禊詩詞 (七)

(又)順德何銳宇撰
修禊錦山來，勝地留題詩近百。臨流吞海往，英華遊渡月初三。

(又) 李鴻烈書
石勢秀解於豪，仙家前後顧歸。

(又)監戒三撰書
錦上散文齋賞句，山中結社杜陵居。

(又)馬山高偉雲萬山谷句
桃李春風一杯酒，江湖夜雨十年燈。

(又)
錦繡山河莫夢殊，文章社稷興亡。

楹聯 達普英撰書

黃思潛集張遷碑字製聯

俗務不留塵自在，文思時挾雪聰明。

(又) 佚名
宋菊東籬下，靈香秋樹根。

(又) 靈洞野人何斗煥
風月無邊人共醉，溪山依舊我重來。

(壬)書軸
南海陳乃殷：行書寫顯字敘「畢賢畢至」一段。
無伯易越石：業書寫滕王閣序「童僕朝飛南浦雲」一段。
陳菊圃：章草寫法帖冊頁一幅。
林建同：茅龍筆行草寫陶詩一首。(未完)

羊城八景之「蒲澗濂泉」(伍剛和畫)(五月十八日起展出大會堂八樓)

羊城八景之「珠江泛月」(伍剛和畫)(五月十八日起展出大會堂八樓)

羅富國校友會 辦兒童美術班

為培養兒童對美術興趣及提供正當康樂活動起見，羅富國校友會特舉辦兒童美術班。該班逢星期六下午二時至四時半，在九龍又一村附近某小學上課。由余東漢任教導，依學生年齡分初級，中級，及高級三組教授。每期共上課十次。費用方面，校友會會員子弟每期收一百元，會員親友子弟每期一百二十元。繪畫所用材料如畫紙顏色等(畫筆自備)均由美術班供給。該班將於五月一日開始上課。有意入學者，可電三一〇二二七〇羅富國校友會學校，或三一八一一五七余東漢詢問云。

鳳溪吟草

歲事 黃用諧

自將懷抱入長吟。聊遣天涯遊子心。歷歷河山空悵望，茫茫人海幾知音。劫餘梓里今何似？世亂桃源未易尋。荏苒韶光隨水逝，樊川老去志消沉。

(次韻識事) 丘松生

低回月下獨沉吟。人面河山夜夜心。劫火餘灰曾冷落，災黎淪泉倘商音。風摧易水成孤往，鶴淚浪沙那得尋？扭轉乾坤待揮劍，風雲才略不消沉。

次和梁藥山詞丈春夜 丘松生

寒夜無相問？離情付逝川。高山明積雪，大地暗爐煙。南斗天長耀，西樓月復圓。元龍豪氣在，一枕任高眠。

贈女于歸 丘松生

提携撫負成彈指，兒女婚姻轉瞬來。心事向平今已了，燕期庚亮自悠哉！唱隨夫婦循天道，孝敬姑嫜效老萊。送你于歸更祝你，百年偕老笑顏開！

雅集 丘松生

白社清芬落玉壺。廿年琢句費蕭卿。聯仙醉月詩情俊，高臥元龍意氣豪。

清歌 丘松生

金壺樓頭鋒硯芬。清歌一曲遏行雲。詩情畫意留人醉，紫陌春深草木薰。

旅遊澳門 逢星期日舉辦．報名請早 2/5 9/5 16/5 23/5 30/5 永利堅有限公司(旅遊部) 香港干諾道西48號惠南大厦九樓(8字)D座 電話：⑤442012 ⑤436197

克蘭洋行(1965年成立)旅遊部：中環雲咸街3A號302室 台灣環島 阿里山豪華組旅行團 七天1650 九天1850出發5月1/3/8/10/15/17/22/24/26 印尼1220 星馬$970 英國1480 曼谷$750 雪梨3800 德國$850 東京$680 台北$580 ⑤261548 ⑤224611 ⑤254733 ⑤237266

四季旅遊公司 廉機票 皇后大道中35號商業大厦90 H—254272．H—254276．H—260779 英國1300 加拿大1250 美國1150 星加坡930 澳洲1850 歐洲1640 台北450 日本580 曼谷360 馬尼拉450 紐約1600 耶加達1050

台灣510機票 廉價百貨批發 請女助理員中學通國語為洽 觀水埗基隆街222號四樓近南昌街(有男茶樓後)兩好公司 3—614771洽

台證$115 廉價百貨批發 ◁廉價機票▷ 金航(香港)公司旺角彌敦道新興大厦五一二室電梯5字 ⑧858846 ⑧857745

特平機票 台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發 台灣環島七天團$1,500 九天團$1,480 (台泰特快簽證) 馬尼拉五天消遙遊$1,350 康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867 香港中環先施公司對面世瑛大厦501室 旅遊

香港出世歸化入籍領英國護照。中華民國護照 英國護照 ⑤254392 ⑤254399 代辦全世界各國旅遊探親特快簽證 美加澳24小時辦妥。各地廉價機票

澳門二日遊 $110(來回船票食四餐一宿接送遊覽手信一份) $85(來回船票食兩餐一宿接送遊覽) 現接受五月一、二日及八、九日參加報名 登記名額有限報名請早 港澳遊覽服務社 H436977 香港上環文咸西街62號四樓

往台灣 可帶合法百貨 機票$528 台證$99 可帶免稅納稅合法百貨用品 保證價便倘遇退貨十足退款 旺角彌敦道607新大厦1817室電梯按18字 得其利公司 電話：K851245．K849562

美味旅行野餐服務中心 油麻地南京街8至20號機惠行1102室 ⑧303577 ⑧411459 ⑧425175 晚點盒$2—80 午餐盒$4—00 燒烤包$4—00 ◀自助餐到會 ◀代客安排185人船河包括樂隊及晚餐$3000 ◀新型舒適48座位旅遊車 $100至$170

七天．環島 $990 機票十遊覽十酒店十全膳=$990 出發：1/5 29/5 26/6 漢誠遊覽社 K—883071 K—889734

不牟利主義 菲律賓6天逍遙遊1,150 出發15/5 台灣環島12天暑期遊1,490 住宿：圓山，內陸噴射機 富都旅企運業 ③687446 687381 尖沙咀北京道57號國都大厦803

瑞明公司 遊河 遊艇最多 歷史悠久 ⑥—446239 ⑥—779096

W $1250 直飛美國747機 環球旅遊公司 世界各國簽證 旅遊探親，商業考察(美加澳及南美洲)美加升學。代辦入學手續及學生簽證．介紹．樂證．星馬。(缺印勞證C．I．均可) 環球特價747機票 美國1250 倫敦1300 加拿大1450 巴黎1680 多倫多1600 紐約1600 夏威夷1250 荷蘭1680 韓日台7190 台北530 雪梨1860 馬尼拉1440 馬尼拉750 星曼谷700 耶加達1720 東京1030 5—452157 3—304351

曼谷芭堤雅五天$1250 5月15.30日．6月12.25日 台灣九天豪華團$1650 5月29日 6月19日 7月24日．30日

美加十日遊$5000 行程包括夏威夷，彬礁，迪士尼樂園，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華。全程超級，一流享受。5月15日 6月22日．7月31日

巴西南美旅行團 觀光．旅遊．探親 5月11日．6月15日．7月20日 全部費用：HK$19000

歐洲旅行團 (A)倫敦。巴黎。比利時。荷蘭。德國。意大利 5月10日 6月21日 費用：HK$6300 (B)歐洲探親團 HK$5500 5月6日 6月18日 7月27日

澳洲探親團 5月30日．6月28日 全部費用：HK$5500 專人負責領隊．信用超卓

星晨旅遊有限公司 日本 ★八天超豪華團★ 遍遊本洲名勝，住宿豪華酒店，膳食中英為主。8/5 29/5 特價$2750 台灣 ★九天超級豪團★ 住圓山、希爾敦、阿里山賓館，全部一流酒店豪華膳食。逢星期六 九天1690．七天1490 菲律賓 ★碧瑤五天豪華團★ 住馬尼拉最豪華之洲際大酒店(HOTEL INTER-CONTIN ETAL) 五天特價$1650 12/5 19/5 20/5 2/6 日本 ★五天豪華團★ 特選行程超級享受住京王大酒店 16/5 30/5 13/6 27/6 特價$1790 泰國 ★巴堤雅古城超級團★ 五天特價$1550 泰馬星 ★十天超級豪華團★ 五段飛機．全部豪華酒店 8/5 22/5 5/6 19/6 10/7 特價$3060

每日珍寶民航客機(非包機) 全港最平★信譽可靠 美加 澳洲 歐洲 東南亞

凱悅旅遊社 H436132 H447526 特快獻★美★加★台★泰團 英國1320 多倫多1700 台北535 歐洲1620 紐約1450 東京1010 美國1270 雪梨1880 曼谷710

美加 平價機票 747

威信旅行社 H—221267 H—220908 香港大道中余道生行504室 ★各國特價機票★各地遊覽團★ 曼谷芭堤雅—(五天)遊覽團 菲島—(五、六天)遊覽團 台灣—(九天)遊覽團 泰馬星—(十、七天)觀光團

由美加回港 價廉可靠並非包機 五大公司任君選擇 興偉旅運社703室興瑋大厦TEL：5-220011

台灣 東南旅遊

高價收購 HI FI 音響 鋼琴 高價收購 徵求女友 徵求廠商 徵求經紀 徵友 男醫徵伴 徵求合作 徵資合作 徵租廠房 徵大埔區 誠意徵婚 誠徵女友 徵求

大東南搬運公司 3-955757 5-612002 ◁專門搬屋▷ 萬勝搬屋 K—951013 K—952870 H—796152 ◁大小歡迎▽ 好運公司搬屋 3-937456．3-937358 5-739828．5-728893 專搬工廠住宇寫字樓

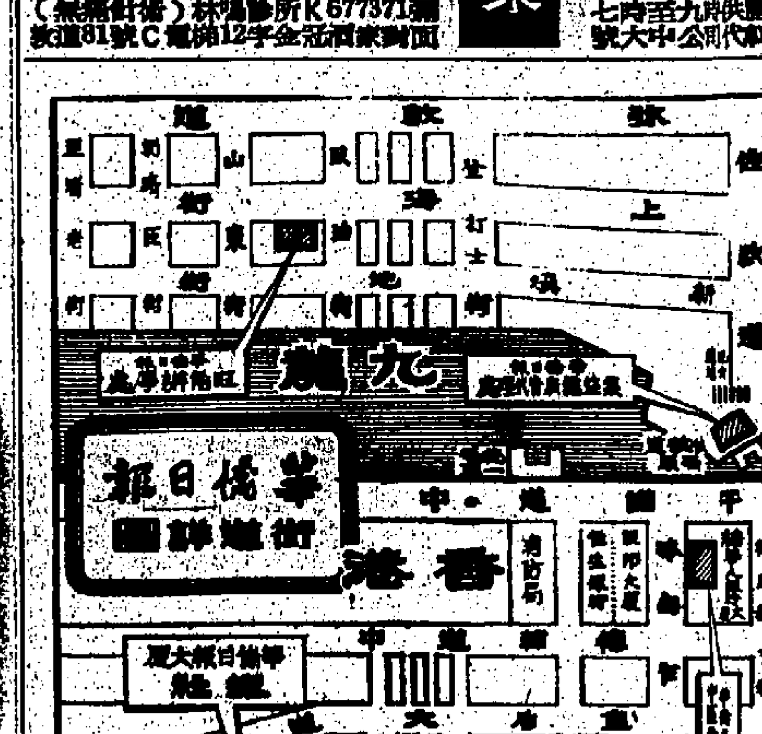
台灣投資 徵求換配額 誠意徵求 荃灣葵涌區可作染廠用廠房八千至一萬平方呎要地下至五樓均可請詳附荃灣德華街50號樓下或電12—436047或436010 真善美婚姻服務公司 誠徵空地 徵求新界15咪左右空地約四萬呎租售均可請電H441495 高價收購 徵求發電機 誠徵女伴 專買傢俬 徵求配額

專科 頭痛 神經痛 風濕痛 胃痛 醫藥 徵求女陪伴 誠徵女友 幸福婚姻 誠徵女友 專買酸枝 最高價收音響電視 長期收購 新界換地權 收買玩具 H255583 庭記 誠徵女伴 徵樓宇購 收買酸枝

尋人 訪王希文家兄 尋人 訪尋 中國醫學譚寶鈞 醫 心理治療 針灸中醫 耳鼻喉 草藥

啟事 離職啟事 遺失聲明 遺失啟事 遺失聲明 遺失 聲明 啟事 離職聲明

尚有分類廣告刊在第一張第七頁 惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583



今樂府

香港一台

[illegible]

香港二台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

明珠台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

佳藝電視

[illegible]

工人世界

新界民政署丈量員三百五十名
採取工業行動以來
七十七人扣薪三成
當局指出因未有恢復正常工作

（港訊）銓敘司施格昨日就有關新界民政署部份丈量員之各項問題，提出答覆。這些丈量員並一月以來即未有執行其全部正常職責。

該等未有恢復正常工作的丈量員已於上月受到警告說將會減少其薪金。

銓敘司指出，無論在納稅人的觀點或良好管理標準而言，繼續支付薪金與該等停止正常工作的職員是不合理的。縮減其正常職務或停止工作的僱員不能奢望其僱主繼續支付全部薪金予他們。

該項「怠工」行動是由於一項有關薪金之要求及他細節而引起。丈量員協會所提出之要求已由新界民政署及市政司署多次加以慎重及詳細研究，不過此等要求並未獲證明為合理，但有關若干方面仍在商討中。

由於在三百五十名丈量員中有七十七人漠視當局在三月下旬所發出的書面警告，繼續未有履行其全部正常職務，所以銓敘司得要根據所授與之權力減少該等職員四月份薪金百分之三十。

銓敘司補充說，在該等情況下，部份私人僱主可能完全停止支付薪金與僱員，甚至中止僱用他們。

銓敘司說，雖然政府在有需要時亦可依照現有程序採取此種行動，但他說對如公務員等之長期僱員需要考慮其他事項。

去年勞工處工業訓練科
推行學徒訓練進展良佳

勞工處助理處長（工業訓練）黎澤鑾昨日宣稱，該處屬下之工業訓練科去年在推行學徒訓練方面有很大之進展。

彼指出去年有六百九十一名離校學生接受學徒訓練，其中有百份之六十五（四百四十五人）係經由該科安排為其僱主工作者。

彼謂：「雖然去年本港之經濟衰退對工業界有莫大影響，然而仍能安排這樣多青年人為學徒，此點確令人鼓舞，並足以證明已有更多工業團體及僱主認識到現代化學徒訓練之價值。」

在該六百九十一名加入學徒行列之離校學生中，有二百二十九人參與技術員學徒訓練，而其餘之四百六十二人則接受技工學徒訓練。

去年，工業訓練科曾協助二十二間商號開辦學徒訓練計劃，或改善其現有之訓練制度。目前有超過二百名各大行業之僱主正在施行學徒訓練制度，為一千二百多名青年學徒提供理論及實務訓練。

黎氏謂：「學徒訓練計劃之目標，為協助工業界訓練充足之技術人才以供工業發展所需及為意欲投身工業之青年人提供良好訓練機會，使彼等能伸展其抱負。」

「我們雖然尚有一段距離始能達到此目標，然而本人深信，倘若能得到僱主更誠合作及願意負起訓練技術人才之一部份責任，必定能夠達到這個目標。」僱主及青年人如對學徒訓練感到興趣或有意參與訓練，可親自前往軒尼詩道一號信和十三樓該科詳細查詢，或撥電話三—二七八七六〇。該科人員當樂意為彼等提供指導及協助。

換季合時

工友想買便宜貨要眉精眼企

「去年年底，我的同事老伍對我說：「喂，××商店，有一件大衫出售，特價一百一十九元九毫，款式好，色澤靚，獨惜我身材瘦，不合適，穿起來，如同衫架一樣，你老哥較我壯碩，何妨把它買掉，也算換季呀！」我於對於衣着，一向隨便，既有適合的，而所費亦不大，當然樂意。下班後，即前往購入，還以為非常合算。過了舊曆新年之後，無意中路經該店，……看看我舊日售衣處，同一品種的衣物，如成件其身上所穿的，已大減價了，售價為五十九元九毫，一樣的衫，不用說，就降了價……」

（楚佳）

若干行業
人手不足
提高工資
羅致女工

本港今年由於多物，人手缺不，尤以一般女工人手不足現象更見明顯。本年以來，本港一般女工，昔能充份就業。自去年第四季，隨着製衣業漸見蓬勃開始，迄至目前，有關女工短缺現象，各業均有呈現。

就製衣業而言，月來由於高薪吸引結果，加入是業之女工，人數激增，但其他行業工廠仍難充份地請到足夠人手開工。

迄至目前製衣業人手不足，除車工專門人手外，其他各部份工人同感不足。

頗多工廠，為培育更多車工，刻下更同時招聘養成工，俾求加速訓練新人，以協助加工趕貨。

除車工外，其他部門如熨衣部，包裝部，查驗部，甚或部份打沙部工人，人手均同感不足。

由於製衣業大量吸收女工等，影響故做成其他行業，有關招請女工，亦普遍感到不易。本港一般女工，在七三年至去年初，平均工價每工約在廿元以下，或十八元之間，但近數月來，一般非熟練，非專技之普通日薪女工，工價起碼逾廿元原則，不易招聘。

由於人手不足，目前感到缺乏女工之行業頗衆，其中如製衣業，鈕子業，塑膠業，日用品業，五金業，膠鞋業，手袋廠，甚至假髮業等，不勝枚舉。

其中較明顯如假髮及膠鞋業，上述行業皆於行頭不景氣，普遍吹淡多年。在過往多年來，在業人手上只會過剩，甚少會感到人手不足，但近兩月來，上述行業同樣感到女工不足。

（行）

勞工處婦女青年組發言人指出
非法僱用童工
情況已有改善
月前曾突擊檢查五千多家工廠
僅有廿七工廠僱用童工廿八名

勞工處婦女及青年組發言人稱，雖然有一些僱主仍然違例僱用十四歲以下之兒童在工廠從事工作，但現時之情況已普遍有所改善。

彼昨日在透露勞工處於二月二十四至二十六日期間所進行之取締童工運動之結果時作以上之評論。這次行動為一連串取締童工運動之第十九次。

彼謂：「在該次行動中，本處勞工督察從三萬三千五百間廠號中隨意選出五千四百五十多間予以突擊檢查，結果發現其中只有二十七間非法僱用二十八名十四歲以下之兒童。」

在今次檢查之廠號中，有十六間曾於去年十月至本年二月內被發現違例僱用童工，而另外有四十間則在去年九月取締童工運動進行時，被發現違例僱用童工。

發言人又謂，令人高興之一點為在前次被發現違例之五十六間廠號中，只有一間被發現重蹈覆轍。此點足以證明這些特別運動對工廠僱用童工有一定的阻嚇作用。

在過去，每當暑假期間，僱用童工從事工作之情形較多。但自一九七三年七月以來暑假期內每一百間廠號平均僱用童工數字已告大大減少。

你想找尋工作嗎？

各業工廠招工人
（請按址逕往工廠接洽）

製衣工人——製衣廠請車西褲、牛仔褲時裝衫各分科車位四十名，有底薪，勤工年獎。到旺角亞皆老街十六號九龍企業大廈三字樓聯合股份有限公司洽。

塑膠啤工——香港仔大玩具廠請男啤工多名，日入四十元，到黃竹坑道二十六號四樓B座洽。

乾洗工人——乾洗公司請中班、夜班夾工十數名。到葵涌和宜合道華寶工業大廈六樓妙麗乾洗公司洽。

手袋工人——手袋廠請女車位卅名，分部門，中熟手者有人數，到大角咀樺樹街十九號華源大廈三樓順利手袋廠洽。

胸圍工人——胸圍廠請熟手車人字女工多名，到青山道汝州街七七七號七樓彩虹製衣廠洽。

手袋工人——手袋廠請熟手車位工友廿名，到官塘鴻圖道五十四號六樓遠東手袋廠洽。

兎毛工人——兎毛廠請熟毛車位女工多名，到大角咀福利街廿號油麻地建設大廈十字樓接洽。

眼鏡架廠工人——鰂魚涌區眼鏡架廠請女工多名，包裝員多名，到英皇道一〇六九號華廈工業大廈十九樓C座，或電五—六一〇二九四—五。美化眼鏡廠洽。

火牛廠工人——葵涌區電業火牛廠請生手、熟手家庭主婦及學生打線，年十四至廿歲。初學有底薪，供午膳。到葵涌青山道和宜路口石英徑十一號葵涌大廈K座十三樓，或電一二—二五三三六三五，力奇電業火牛公司洽。

蝕版師傅——需有二年的蝕鋼版及五金打片經驗，若懂得銀牌及五金蝕刻者更佳，月薪面談。

雕刻舞寫畫——精通寫一手中英文好字，並且對繪描黑色畫（人物、花草、圖案）有相當基礎，月薪面談。

太子學徒——十六歲至十八歲，耐勞，月薪三百元。要刻苦。

以上三項請于五月二日下午一時至六時到銅鑼灣伊榮街二十一號閣樓成安楊太洽。

工團總會各單位
聯合慶祝勞動節

港九工團聯合總會暨所屬各業工會，明（五月一日）在九龍旺角長沙街勞工大廈四樓禮堂，舉行慶祝「五一」勞動節紀念大會，屆時將有各社團及各業工會領袖，及會員代表熱烈參加。大會由下午二時開始，儀式完畢後，在勞工大廈舉行茶會，晚上八時舉行宴會聯歡。

明日慶祝大會除由主席團主席黃繼錦致詞，[illegible]

麗都 國華 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 聯邦 龍華 新華 新都 明晚

今日影片公司最感人巨獻

生活中的真人 誰都感親切！ 社會中的真事 誰都會共鳴！

家破人亡 兄弟無辜 嫂兄負義 茹苦含辛 待夫出獄 都為了愛

自然爆炸催淚彈

不須你榨你眼淚，但你必難忍淚

十字路口

CROSSROAD

凌波 金漢 韓湘琴 唐威 金漢

週末午夜場

榮獲新聞局精選為本年度最優秀代表作 推薦給三十六間院觀賞

EROTIC NIGHTS

色香味

成人電影

兒童不宜觀看

色字當頭 香艷絕倫 味道雋永

肉香四溢 鹽味十足 食色性也

導演 羅臻

精彩紛呈：芙蓉帳 臂上花 神偷手 計中計

小客棧春色無邊 老板娘騷態撩人 神偷手技超羣 官太太風流火併 迷戀美色失官印 臂上印了一朵花

樂在其中

其味無窮

今天仍映五場 翡翠 荷李活 加午夜場

明天加映 油麻地 萬年

往昔官的黑幕！ 刻劃男性的偷香心理！

夠色夠香夠味

TORSO

屍場狂魔

驚心動魄

東方 域多利 國華 國寶

安樂公司發行

好評如潮 預售三天

今天五場 明午加映 晚開夜場

劇情曲折離奇 過程緊張驚險 鏡頭恐怖驚心

卡路蒂 龐 蘇茜杜 簡 天娜 奧 尊李遜 察

新女播出人姿身過橋，湖觀招市布，過浴慾，出惹禍！狂殺現擄，程度恐怖！

過份殘忍，兒童不宜

遊文

一九七六年首季來香港的遊客數字，比去年同期增加廿一點七以上。由此可知，所謂「無烟工業」，是有前途，遊客數字之增加，其中一項因素是世界性經濟較普遍地復甦，今年廣州交易會中外商主顧之多，亦以此故。

香港若把新界與離島計算在內，地方不小，特殊的風景與建設之處極多，但政府此刻還不會花錢在「無烟工業」的前途發展，九龍近郊鯉魚門入村之口的航標，遊客無不爲之搖頭。好在他們之中絕大多數是坐船去，不必由村口入村。大嶼山在衝加建設中，這是香港民間的投資，亦非爲「無烟工業」着想，但他日有助於旅遊業無疑。今年復活節假期的第一天，我坐在往澳門的水翼船上，船票是飛翼船，但飛翼船擠了，乃退而求其次。船開了許久，一個外省人在對他的同伴說「例外邊是大嶼山，大嶼山比香港本島大得多，如果在銀礦灣開賭場，再建造大酒店等，香港人何必到澳門去？賭場方面要對遊客特別優待，祗憑證件，即可入場，對香港居民除了嚴格限制其年齡外，又必須規定進場前必須買一定數目的籌碼，譬如規定買一萬元，這種賭場對香港廣大市民絕無害處，十二分平民化的馬會場外投注，才令廣大市民愈來愈有壞影響，當然那時候有特別快的船隻往來港島與銀礦灣，甚至出動直升機。賭場中的女職員要美麗，大酒店中要有像樣的夜總會與無上裝酒吧，夜總會中有徹底的脫衣舞團，若非賭客亦可入內，「最低消費」收一百元，飛型青年就不會出現，澳門「葡京酒店」的「萬國廊」中的「最低消費」祗有二十元而已！平常日子，可收此數，在假期的前夕，至少該收四十元的。」他的同伴連連點頭。

由無烟工業極有前途談起

于立

他們大概到澳門都以賭博爲主的，我非賭徒，對此君所提的理想大賭場與馬會場外投注的比較亦十分同意。近年香港闊人閒賭風熾烈，他們到澳門賭場，要坐在貴賓室中，連電影界的大牌都如此，但澳門賭場中一切是不能與美國拉斯維加司比的，拉斯維加司的賭場中所附設的夜總會，宣稱要聘請世界著名藝人例如湯鐘士等登台。直到目前絕無一個，祗爲代價太昂，香港人沒有在夜總會娛樂與表演節目上當予負担的傳統，但東西方遊客不在乎。香港本地居民中的賭場豪客若在賭場中贏了錢，也不在乎在「最低消費」一百元上加五十元或甚至一百元「節目費」，西方遊客對港九夜總會中娛樂與表演節目是感到失望的，若是銀礦灣眞有賭場後，也會令「無烟工業」更蓬勃吧！這一點可予肯定的。

天下第一邪

這一回　名門正派何足道　刀鳳劍雨決輸贏

林小鳳想不到她問的是這種事，不知怎的竟有一種反抗的心理，不願意跟她談及熊兆侶。她想了想，才說：「小姐，我只與他見過幾次面，是由於家兄的關係，還談不上認識。至於他的武功，我未見過，再說，以我這眼光，只怕也無法加以判斷。不過，他的武功，據傳說，倒是了不起的。」

「林姐姐，你很聰明，也很坦率，我很喜歡這樣性格的朋友。」小姐說。

「小姐過獎了！」

「林姐姐，你雖然未見過熊兆侶的武功，大約聽說過吧？外傳他的武功怎樣？屬於那一家那一派的？」

林小鳳道：「人家說他足尖一挑就把五百斤的石担挑起高過腦頂邀尺，也不知是眞是假；又說他只一招就打折了練有橫功夫的李登探很筋骨，至於他的武功屬於那一家那一派的，就無人知道了。」

「那麼，姐姐知道他叫什麼名字？」

「好像叫兆侶，我和哥哥都叫他熊公子，不知有無記錯他的名字。」

「唔，姓熊，叫兆侶。熊兆侶，熊兆侶，這名字有點怪！」小姐在沉思，自語。林小鳳看在眼內，心中有一種莫名的妒意。

「小姐，還有什麼事嗎？」林小鳳問。

「沒有！」小姐說：「姐姐，謝謝你！有空找我坐呀，我整天呆在這裏，悶得很。」

「小姐，只要你不討厭，我一定來。」

「好，一言爲定，我歡迎你！」小姐伸出手去，林小鳳和她一握，覺得她的手掌又軟又滑，比自己的更嫩滑得多，不禁多瞄對方一眼。

林小姐回到哥哥處，把會見森羅山莊小姐的經過告訴哥哥，她問：「哥哥，她待我很客氣，有什麼目的嗎？她爲什麼要知道熊兆侶的師門？」

林小鳳這個問題，她哥哥也無法回答，他怎知道人家是安的什麼心？

林小鳳兄妹會見熊兆侶時，又轉告熊兆侶，熊兆侶聽得十分在意，聽完之後，久久不出一聲，他整個人恍如老僧入定。林小鳳看在眼內，心如潮湧，不自禁的生出妒嫉。

過了好一會，熊兆侶臉上出現詫異之色，自語在輕說：「難道是她？按理她不可能在此。這一回糟了，若眞是她在此作梗，我的麻煩就多了！」稍歇，又道：「但願不是她就好！」

林小鳳聽得一則以喜，一則以憂，再參詳那小姐與熊兆侶二人的自語，卻不由的相信他們都猜的沒錯，原是相識的，且可能是仇人。

林小鳳與熊兆侶的處，才說出口就給人聽了去，向莊主玉面人妖苗月姑報告去了。（八九）

香港竹枝詞

洗劫舞廳

七大賊持刀洗劫舞廳，亦驚人也。正是：

蓬瀛聲中來大漢，
一聲咪郁獻金來。
風流雲散魷驚恐，
還幸人安只破財。

半個人

請假

伙記說：「老板，我明天可以請假嗎？我要替太太去找份工作。」老板：「你後天會回來嗎？」伙記：「假如她找到工作，我便永不會回來了。」（粟）

偵探小說

孩子的父親

天風

如果他指正他們，那麼他們就會前往槍殺東尼醫生——又如果他閉咀不語，那麼他父親

扭開辦事處的門球，不禁又猶豫起來。

陌生人粗魯地把他推進房內，然後飛快地跟着他入內。他順手把門關上，用背靠着它。

哈林轉身朝裏林酒吧走去，陌生人帶着小洛克橫過街道，前往馬廄。在陌生人的緊握之下，小洛克覺得無能爲力。他祗好聽天由命了。

「打開門，走在我前面。」白厄喝令道。

小洛克赦然發覺他已拔出其中一把槍，握着它朝前徵伸。

小洛克以抖顫的手

他把槍平放在腿間，直視着「大個子」洛克及東尼醫生。

洛克已經站了起來。他仍是醉眼惺忪的，雙頰一片蒼白。他的臉孔及襯衫胸口全已濕透，小洛克相信醫生一定已在他頭上淋了一桶冷水，使他清醒過來。當東尼醫生正在俯身放下木桶，他微側着身，驚訝地盯着闖進房內的陌生人。但，除了洛克一人外，陌生人似乎沒有注意到別的東西。

洛克彷彿蒼老了十年。

他目瞪口呆地訝然道：「白厄！」他喃着聲音抖顫：「我知道你遲早會來的。」

「如果不是葛利要槍手，派人叫我，也許要再經十年我才有機會碰上你，洛克。」白厄獰笑道。「但我知道我總有一天會找到你，把你殺死。我不再需要那孩子了——我以爲我起初是要的，但，像我這樣到處飄泊爲生的人，對於一個小傢伙是沒有用的。但那仍不會改變我替你安排好的計劃，洛克。我曾宣誓我非把你這個忘恩負義的傢伙殺死不可。」

小洛克正在緩緩地朝牆角的一張椅子挪近，因爲他發覺當洛克那天下午取出酒瓶後，並沒有把抽屜關上。（九）

新的時代

何行

在耳中，琳達笑對穆人傑說：「今天在邦夫生攤牌，他們要離婚了，何太口氣中，乃是江太忍無可忍才攤牌的。」

「事情當然是江太太不好，他和那個大明星在一起，知道江太捉姦捉住了，爲了這個大明星，他們夫婦之間不知吵過了多少次，這次忍耐不住，不知內中什麼花樣，現在要另外一批太太管閒事，在探聽這花樣。」

「這個大明星不是已嫁了人嗎，他們夫妻之間的冷戰，不是已結束了嗎？」穆人傑有點奇怪問：「江太還會捉到姦？難道是另一位大明星了？」

「仍舊是這一個大明星。」琳達說：「電影明星的事是不能以常理去揣度的，你又不是不知，你是有過這種經驗的。她們沒有成爲明星時，是千方百計的鑽營，她們要往上爬，不知要犧牲多少，祗要有可借力地方，她們便有求必應的，等到成爲明星，她們又有一種追求了，那便是錢，有錢可據地方，她們都去，如拍外景，再落後或是要冷淡地方，亦要跟隨了去的，江先生有的是錢，大明星結了婚亦不管，最多丈夫不滿意，那末就離婚。」

「江太可能因她丈夫遇這個女明星已結了婚，還要去再勾引她出來，她實在太差有此理了。」

「一點不把她放在眼中才生氣的。」

「你說我有經驗，你倒說出來，我與那一個電影明星熟了，我可以說是一個亦不認識。」穆人傑笑說：「奇怪說江先生去勾引這大明星，用這法子勾引？」

「你沒有經驗？在歐洲漫遊的那位不是大明星？」琳達笑說：「不要不高興，這是說着玩的，大明星嫁的人，亦是電影圈中人，他到台灣去拍戲了，剩下大明星一個人在香港，江先生自然不難勾引的。」

「這一次江太捉了姦，這事大明星的丈夫還會回來，可能是有好戲可看了，幸好這椿事還未爆出大新聞，在私下了結的，大明星丈夫趕來，亦不會有什麼事，大明星準備是離婚的，很可能江太和江先生是離婚，這個大明星可以填補江太位置亦說不定，因爲大明星必有一點使江先生着迷的，這一點很可能江太沒有的，說起來江太亦是一個美人兒，比大明星要好看。」

「這一套是什麼？」穆人傑故意的問：「一女人使男人着迷的地方，自然在情愁方面的，你說說看。」

「張美西亦有這一套的，你猜想不到？」琳達抿嘴道：「你是說她最迷人的。」

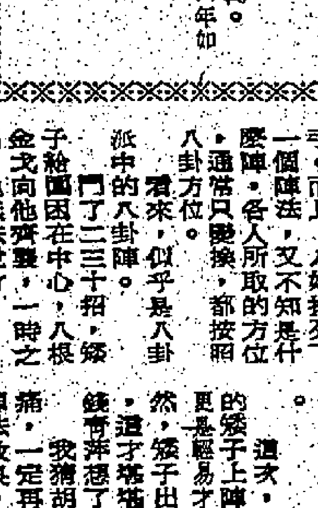
穆人傑瞪了她一眼，搖搖頭說：「江先生實在是不智，有了這樣漂亮的太太，爲什麼還有這種心，何況對方已是一個有夫之婦。」

牛公重侍　探病

楚甲

醜美人

螢螢



一六：深深一吻

黃思雲放開另外一隻手，輕輕把林小宛擁到懷裏，她溫馴地投進他的胸懷，她感到臉上一陣灸熱，他們的臉貼在一起。

她慢慢地仰起頭，他緩緩地摟緊她底腰際——終於，四片唇貼在一起，他們潤澤對方的口腔，她的小舌在他口腔裏活躍。

一陣門鈴把他們驟分開來，林小宛掠一掠長髮，急忙跑過去開門。

站在門口的是一位英俊軒宇的青年，他禮貌地問：「我想你一定是林小姐，是不是？」

「李先生，請裏面坐。」林小宛讓一讓身，在她想像中李編輯雖然不是個皺紋滿面的老人，卻沒有這般英俊瀟洒。

「思雲！」一踏進客廳，他熱情地喚着黃思雲。

「想不到你來得這麼快！」黃思雲招呼他坐下來。

「你忘了我有架老爺車了嗎？」李夢秋爽朗地笑着：「執祗離港過不到三咽的路程。」

「來偷稿嗎？」黃思雲笑着問。

「也來向你問好！」李夢秋帶着歉意：「最近忙得很，所以一直沒有探你，你老兄不見怪吧！」

「這是你李編輯的功勞！」

「不，不！就算編輯再好，如果沒有稿源，也編不起東西，何況我仍在學習階段哩！」

這時，林小宛獻上香茗，李夢秋謝着接過了。

黃思雲拿出香烟，遞一枝給李夢秋，他驚訝地問：「什麼時候開始抽烟了？」

「剛會。」

李夢秋替他和自己劃上了火：「香烟的確是好東西，如果沒有它的話，我不知道當着一大堆稿件編眉的時候怎麼好。」

「但有人說它有碍健康！」

「吹毛求疵！」李夢秋深深吸了一口：「世界上有碍健康的東西和食物太多了，香烟本色比得上它們！」

「小姐們討厭人家吸烟。」

「那更加是沒有此理！」話甫出口，李夢秋發現林小宛也在座，急忙轉口說：「不過，有時候香烟也會太煞風景的——是嗎？」

「我並不反對你們抽烟。」林小宛說：「但對於思雲來說，抽烟對他未必適合。」

李夢秋望一望黃思雲，隨即醒悟：「思雲，林小姐說得不錯。」

「她是爲我好，但——」黃思雲赧然說：「這是我惟一的享受。」

三人沉默了一陣子，李夢秋又說：「看你們的裝扮，似乎要出門。」

「是的。」黃思雲答。

「那我不阻你們了。」李夢秋起身便欲告辭。

「沒關係，何必急着走？」黃思雲拉住他：「剛才坐下。」李夢秋望一望林小宛，發覺她正知趣地走進書房裏去，於是在黃思雲身畔坐下來。

檢査

當局可能接納建議，邀請市民參加槍査電影。兒童不宜參加焉。

比較之下

大嶼山與九龍間將建跨海大橋。建橋與隧道，那一等便錢。

以時計之

香港經濟，十五年內保持好轉。如以二十一年來計算，其餘六年如何。

稅

大力追稅。有本領納稅，亦不必逃也。

晚月俠隱記

滕甄

第六回：春雨江南

矮子無法閃避，要招架，他卻早已把一對匹鋼錐放下，赤手空拳上陣，無論如何不能招架，矮子哈哈一笑，身形一展，「一飛沖天」，身形上騰，在半空中翻了一個觔斗，才落下來。

誰料他身形剛剛着地，八婢又已攻到。矮子若然以一對一，矮子功力遠遠在上，可以在十招八招之間，把婢女打倒。就算以一對八，矮子也是不怕，彼此纏來腳往，大顯武功，矮子仍然在下。不幸的是，八婢手中有武器，矮子卻是空手。而且，八婢排列了一個陣法，又不知是什麼陣，各人所取的方位，通常只變換，都按照八卦方位。看來，似乎是八卦派中的八卦陣。門了二三十招，矮子給圍困在中心，八根金戈向他齊襲，一時之間，他無法脫身。

矮子暗暗叫苦，他初時以爲來一次遊戲文章，在上風之中稍敗便算。誰料八婢的武功與陣法，大大的出乎他的意料之外，這時他想詐敗，已經不能。看來，他非眞個大敗不可。

鄭江石看來眉心緊皺，道：「大哥，你瞧見麼？」啞巴也是眉頭緊皺，點點頭。

鄭江石道：「上一次我們上門求見，也是一般的待遇，那一次由你上陣，便把八婢打敗，爲什麼這次不同。」

按理，上一次啞巴上陣，將八婢打敗，然後易然入莊去見胡無壁。

這次，由武功較高的矮子上陣，本該勝得更是輕易才對，誰料不然，矮子出盡全身功夫，這才堪堪打成平手。

我猜胡莊主痛定思痛，一定再加訓練，把陣法改良，督促她們苦練武功，才有大進。」

啞巴搖搖頭，打了個手勢，意思是「你猜錯了，上一次不過是半個月之前的事，在短短十五天之中，無論如何無法把武功練高兩三倍。」

鄭江石道：「那末爲了什麼？」

啞巴打個手勢，道是：「沒有什麼，你們瞧不見麼？上一次的金戈八婢與這一次的不同，換了八個人，宮鄧羽扇婢女也是一樣，這次迎接我們的行列，已經跟上一次完全不同了。」（二一〇）

西洋怪異錄

稚名

千燈屋

當我第一次聽到「千燈屋」這地方時，我立刻便覺得它有着一種神秘的性質，渴望了解，爲什麼它會叫做「千燈屋」呢？難道它裏面有一千盞燈嗎？誰把這些燈放在那裏的呢？這代表着什麼的意義？這個名字，簡直使我以爲是取材自天方夜談裏面的一個荒誕的故事的。又有誰料到我——林霖珍——竟然會有一天和這間充滿神秘、危險和陰謀的中心的屋子連起來的呢？

我給捲進這個旋渦之前，是在我見到這間屋子之前好幾年，自此之後，我即過着傷心和冒險的生活。我母親做了那個陌生人權妝納的管家時，我不過十五歲，沒有想到這個陌生人對我的影響是那麼的重大，同時，如果不是他的關係，我永遠也不會知道有「千燈屋」這麼的一處地方的。我常常這樣的想，如果我父親仍舊在生的話，我們會活得規律一點，我和母親可能會過着一種比較舒服的生活，雖然不甚富裕，但我可以結婚，從此過着快樂的生活。我一向也不大喜歡刺激的。

但我父母的婚姻並非採取傳統方式的，雖然這種情形並不出奇。我父親是北方一個地主的兒子，這個家族非常富有，擁有一間叫林府的古老大屋凡三百年。他們的傳統習慣是長子世襲，次子服兵役，三子當教士。我父親本來是要當兵的，但他反對這種規定，遭到家人的指責，於是他結婚之後，便和家人完全斷絕了。

他是個酷愛爬山的人，在攀登林山的時候，結識了我的母親。她是一間旅館老板的女兒，天真活潑，兩人一見鍾情，隨即結婚。我父親這種做法，大受家人的反對，原因他們老早計劃，要他娶鄰近一個地主的女兒做老婆的。他們發覺了，從此跟他隔絕，一年只從祖父那裏撥二百鎊給他。

我父親是個樂天的人，心地善良，對各種形式的藝術都很有興趣，差不多可以這樣說，在藝術的領域中，樣樣他都熟悉，就是而唯一最不精明的，雖然他很不賺錢，他卻從沒有像其他的人那般向錢低頭。他那手畫是寫得很好，但寫得好是一件事，賣不賣錢卻是另一件事，他只偶然才能夠賣出一幅畫。然後到了爬山季節，他便去當嚮導。我最初的記憶是目睹他跟隨一枝爬山隊出發，當時他的眼神是那麼的快樂和興奮，因爲他最熱衷於這種事情。

他是個夢想家和理想主義者，我母親常常對我說。（一）

花鳥蟲魚集

海水中的蝴蝶

園聖

在海水魚中，蝴蝶魚的家族是相當大的，牠們在海域中分佈得非常廣，據說從紅海、印度洋、印尼、澳洲、日本、琉球、台灣、太平洋、美洲一帶都有蝴蝶魚的踪跡。

如果你喜愛集郵的話，那麼你們有不少郵票是用蝴蝶魚來作圖案的。蝴蝶魚的優美的顏色，斑紋，使欣賞者爲之瘋狂。

蝴蝶魚在海的自然生活中，喜歡出沒於珊瑚礁裏，其實，所有作觀賞用的海水魚，幾乎百分之八十都是活在珊瑚礁中。

飼養蝴蝶魚，牠除了吃食小蝦之外，許多生於珊瑚礁中的小生物，都是牠的食料，這包括一些海藻及青苔在內。因此有不少人飼養海水魚，除了給牠們餵以肉類之外，疏忽了牠的素食，而這些素食是很重要的，這些素食可以調節牠的腸胃。

蝴蝶魚的種類繁多。不過，凡是蝴蝶魚大多數有一個特點，那就是在近尾部，都有一個大黑點，當然，我是指大多數，亦有小數是沒有黑點的。

在水族館裏選擇蝴蝶魚，最好是選擇小魚的好，成熟的大魚，價錢貴，成活率低，性强，由小魚而看着其慢慢長大，是飼養者的樂趣之一。

（附圖：蝴蝶魚。）

獨行女大盜

黃因

一頭熨波紋的短髮，架大框太陽鏡，穿一身黑皮衣褲及格格作響的長統皮靴，看上去英氣爽，卻帶一點邪氣，他們不是男人，而是女人。

先後在紐約、三藩市、俊斯頓等大城市捕獲的幾個，全是不出三十歲的未婚女人，相信其他數以百計的獨行大盜，也全是長得十分健美的女性。

各大城市警方相信這些獨行女大盜並無組織，也無聯繫，只是個別的行動。首先是受到別人的影響，以爲十分好玩，便抱着好奇心仿效一番，務以追求刺激的滿足。因爲，警方透露，這些女大盜經濟條件十分好，行劫並非出於貧窮。不過，對於她們的身世背景，警方一直沒有進一步更詳細的透露，似乎有難言之隱。據說，她們之中，有人的父母是財勢頗大的人物，警方不便向外界公佈，那麼，她們拿別人的生命財產開玩笑，顯然是飽食無所事事，所犯的無聊念頭了。

這些看上去像個時代青年男子的獨行女大盜，不知是天生有一套精於犯罪的腦袋，還是從電影及電視片集看得多了，向銀行、珠寶店、超級市場、百貨公司等大型商業機構打劫時，成功率很高，駕駛技術也很高明，有時被警車追逐，常常終被逃脫。

她們在行劫時故意把音調壓低，使人誤以爲是男人。但動慾起來的行爲，卻比男盜更得人驚。單在紐約一地，在過去十八個月內便有二十八個市民被槍擊刀刺受傷，另外有五十多人擅過拳打及皮靴的踢踏。

這些獨行大盜，有時所表現的古怪行爲，叫人大惑不解。例如：在掠走一點財物之後，把別人的玻璃用具及陳列打至粉碎才揚長而去。有個女大盜逃走時，捉住店中男女職員，逐一接吻。一家時裝店被劫，女大盜竟用帶來的黑漆油淋在十多件價值三萬多元的時裝上面。一家超級市場遭劫時，女大盜喝令七八個顧客每人拿走一瓶白蘭地，並恫嚇不准拿回來。這些行爲，據說是心理變態的表現，可能是這些在家庭中有問題的少女，跑到社會尋求發洩。不過，用犯罪方式來發洩，顯然是走錯路了。

她們一身發光黑皮打扮，這是在五十年代一度流行「飛車黨」的打扮，現在只是復古，雖未見全面流行，但在各大城市隨處可見。

高牆內外

圖：童華信　文：楚子

二〇六：互相制肘

兩人走錯了門路，可笑他們還以爲走得對，兩人出了金樹家，還沾沾自喜，他們唸着那一句老話：「塞翁失馬，安知非福。」他們是料不到一生吹擂奉承，這一回卻遇着了一個不受奉承的人。

在路上，兩人談笑着，張凡道：「只要金董事長回來，公司中必定起了大風浪。」李福道：「可不是嗎，看這兩個月來，公司中一直有暗湧，兩兄妹在佈棋局。」張凡道：「你看那一個佔了上風？」李福笑道：「在表面來看，做妹妹的佔了上風，但是在實際看來又未必然，一連幾次，號令不行，顯然遭了很大阻力。」張凡笑道：「我們以爲是公司的人了，大可以騎在牆頭靜觀。」李福笑道：「止是如此，你不見嗎，樹哥好似成竹在胸。」

張凡笑道：「我們今後必定大有作爲，據我們看到的，樹哥的爽心發人物，除了總經理之外，便是我們，再沒有第四個了，有一天，樹哥奪得了大權，我們還用愁嗎？」

李福笑道：「你心目中有什麼肥缺？」張凡道：「公司中最肥的缺乃是地產部，至於其他部份也很不錯，總經理必定盤踞不走的，這個我們不必動腦筋了。」「我們到時一個掌一部，多威風。」兩人都笑了。

在另一方面，大少奶正與丈夫談到他們兩人的事，金樹笑道：「這兩個人一點用處也沒有，把他們辭退，乃是理所當然。」大少奶道：「只是他們送了這麼多禮物來。」金樹笑道：「他們來拜訪，自然要帶點禮物，這個受之無愧。」

大少奶笑道：「只怕惹了麻煩。」金樹笑道：「不會的，明天我帶返公司去，與衆人分享便沒事了，而且不妨讓別人知道他們兩人也曾來過。」大少奶笑道：「這麼一來，他們兩人便一點光彩也沒有了。」

大少奶又道：「近來公司如何？」金樹道：「一切都正常，如何改革，等候爸爸回來了。不出十天，我知道他對於外國生活不習慣，他去了外國，還是穿長衫呀，在外日子久了，自然悶然有點計了，何況……」大少奶笑道：「何苦三太，她沒有搓麻雀已有兩個月了，她是熬不了的。」金樹笑道：「只這一個理由，他們便要回來了。」大少奶笑道：「爸來第一件事如何？」金樹道：「佐治要離職。」大少奶道：「這話怎說？」金樹道：「簡單得很，公司有規定，要職員去驗體格，他的體格不合格，自然非走不可了，這是醫生告訴我的，佐治的肺部有問題，要是仍然工作下去，既會傳染別人，自己身體也會吃虧，就是這個理由，他便非走不可了。」

大少奶笑道：「作法自斃。」金樹道：「誠然，許多立心害人的人，到頭來還是害了自己。」大少奶道：「第二個措施如何？」金樹道：「據我猜，爸必定會再又當權。」大少奶道：「那末，二小姐又將如何？」金樹笑道：「爲了面子，她還是做她的總裁的，不過總裁之上還有人而已。」大少奶道：「這個人是誰，難道是你？」金樹搖頭道：「不，我不打算做太上皇。」金樹是極力避免與妹妹發生不愉快事件，他是個忍厚人，凡事也要留有餘地，他更不想兄妹不和，雖然今天已是內心早有了芥蒂。

他也知道，做統治者最佳的手法，便是使下屬不和，爲了不和，力量便分散了，互相制肘，而且又會向做老細的拉關係，于是老細便可以知道更多東西了，這一招，是行之有效的。

鐵石心腸

尹仁紅

三四三：仍用手擒威脅

金保羅說得理直氣壯，可是，神秘客絕不理會，突然探懷拔出手槍來，把槍咀向他瞄準，然後說：「金保羅，我雖然救你，却又可以殺你，快點說，你是否在危岩峭壁之間發現了鋼箱呢？」

這傢伙狂態畢露，隨時可以射出一粒子彈的，金保羅倒抽一口氣，黑烟和火光仍未散去，包圍着他們的只是一片黑沉沉的夜色，金保羅知道沒有人施救了，把心一橫，說：「神秘客，你說得對，希特拉留下來的鋼箱，確在南部阿爾卑斯山的峭壁之上，不過，我在危岩峭壁之間搜索多時，卻找不到它，不解何故，假如你不相信，你可以自行搜索。」

金保羅有理由這樣說，孫不料神秘客聽了只是搖頭，說：「我不相信，你想騙我到峭壁的中段，突然把繩子抛去，使我跌進深淵。」

金保羅說：「我完全沒有這種想法，你別忘記，你是我的救命恩人呀！我怎會這樣做呢？」

金保羅言之成理，神秘客不再逼他，但仍苦苦的套問，因爲他的手裏有槍，金保羅沒有槍，自然是居於下風了，無可奈何，只好陪着他談了又談。

金保羅初時以爲他是個狂人，可是，一談再談之下，他這種想法就打消了，他不再認爲對方是個狂人，反而想從對方的口風打聽一些消息，那是跟賈勃朗有關的，他渴望知道賈勃朗的下落，奇怪得很，神秘客竟然堅稱賈勃朗的確知道這個人仍在人間，不但如此，他還說賈勃朗的確知道珠寶的下落，至於賈勃朗不致輕舉妄動，那是由於另外一種原因，可能他害怕別人跟踪或者敲詐，不管怎樣，賈勃朗仍在人間，那就有些陰謀，不能夢想說。

這傢伙所說的話確是事實，但從金保羅的耳中聽來，卻是很凌亂的，他難以分辨這傢伙說出的話那一句眞那一句假，愈來愈加注意他。

情劍劫

李海濤

五：温柔鄉無温柔

白逸怒哼了一聲，把那信扯得粉碎，好厲害的石玉鳳，竟然跟踪到了鸞夢，才下手把兩個姑娘擄去。

他知道兩個姑娘有了下落，倒不擔急了，當因石玉鳳絕不傷害兩人，擄去兩個姑娘，那用心不在兩人逃離地獄門，不過是爲了他，明知讓他回去不得，論武功，誰是白逸的敵手？何況眞以武力强迫，那就會更加絕裂。

白逸也曾想到這一層，有道是明槍易躲，暗箭難防，像地獄門這樣的地方之中，多的是下五門的賊子，使薰香、用蒙汗藥，那是拿手，怕的是夜裏一不小心，就會着了他們的道兒，慌怕一覺醒來，又已身在地獄門中，是以時刻小心，這幾日來，連城鎮都不敢入，自也不用那店家的飲食，只買得乾糧充飢，卻不料，那石玉鳳倒從兩個姑娘身上着手，迫他非回地獄門不可。

怎麼辦？有了兩個姑娘的下落，當因石玉鳳不過以兩人來迫他回去，那就不致傷着兩個姑娘，否則，那就休想他能回心轉意。

但他明白，那是他回去地獄門，若不一時間久了，難保石玉鳳這魔頭，不在兩人身上出那惡毒的怨氣，只怕比死還要慘酷。

怎麼辦？這可得好好想想，他也眞累了，何況又念了那麼半天。

既然把兩個姑娘擄去了，他們已非一日，他三人的一行一止，全在人家的眼中，不用說，必然有人仍在暗中注視着他。哼！那倒好，當然心中一鬆，便索性在店堂中坐地，要了酒菜。

何以解憂，惟有杜康，醉死的杜康，了了……兩個姑娘的武功劍術皆已不弱，昨晚若不飲得醉了，兩個姑娘便上了當，輕易被人家擄了去。但他仍然要了酒，飲了一壺又一壺。（一八五）